50e ANNIVERSAIRE

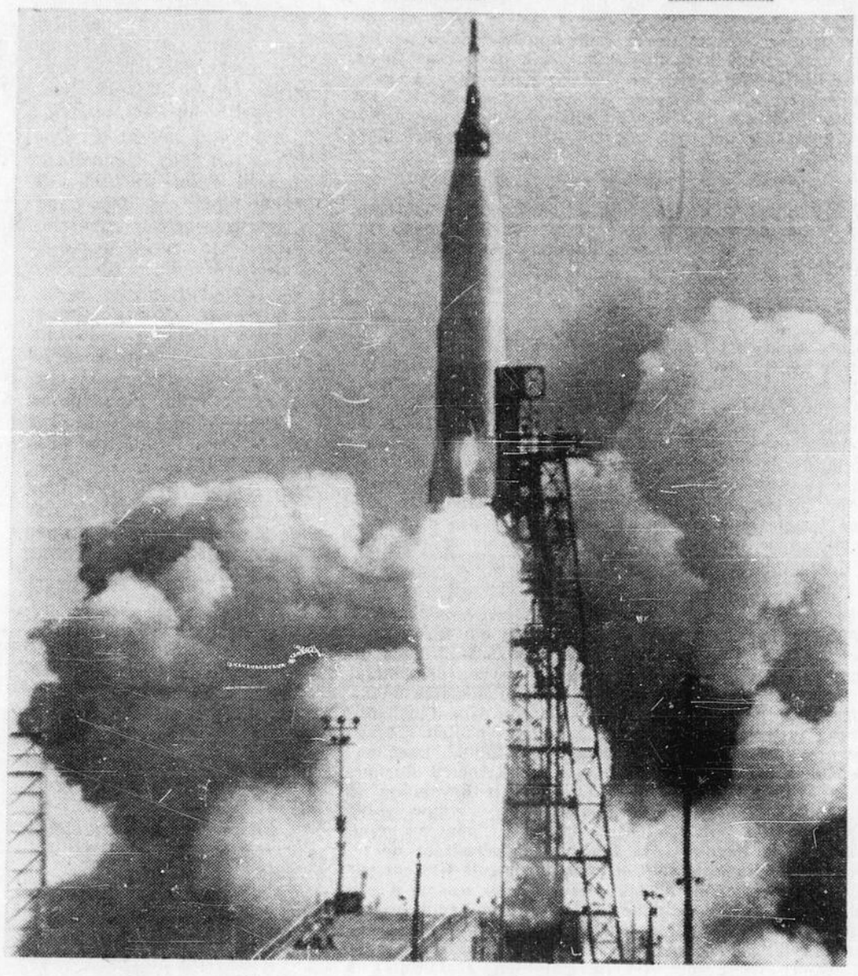
LE DROIT

Le quotidien français de la capitale du Canada

PRONOSTICS
(Bureau météo d'Uplands)
ENSOLEILLE
MINIMUM (cette nuit) 45
MAXIMUM (demain) 70
THIBAULT LUMBER
147, ch. Marier — SH. 6-8125

51e ANNEE — No 114 | OTTAWA, MERCREDI, 15 MAI 1963 | DERNIERE EDITION | LE NUMERO: 5 cents

COOPER EN ORBITE



Lancement à 9 h. 04

L'astronaute doit faire 22 fois le tour de la terre

CAP CANAVERAL (PA) — Dans un tourbillon de flammes et un bruit assourdissant une fusée Atlas a lancé ce matin, à 9 h. 04, l'astronaute Gordon Cooper en orbite.

Cooper doit faire 22 fois le tour de la terre et son voyage dans l'espace doit durer plus de 34 heures.

Trois minutes plus tard, l'astronaute déclarait que tout allait bien à bord.

Après un arrêt de quatre secondes sur la rampe de lancement afin de bien vérifier si l'allumage était bon, la fusée géante de huit étages et 125 tonnes s'est élevée pour porter la capsule Faith 7 en orbite.

L'engin s'est d'abord élevé lentement, mais a rapidement gagné de la vitesse à mesure que ses trois premiers étages consumaient des tonnes de carburant.

Cinq minutes après le lancement, la fusée a atteint la vitesse de 15,000 milles à l'heure et la capsule était placée en orbite.

Retour demain soir vers 7h. 23

Cooper devient le 10e homme et le sixième Américain à voler dans l'espace.

Si tout va bien, il fera 22 fois le tour de la terre et parcourra 600,000 milles en 34 heures et 19 minutes.

Son véhicule spatial Faith 7 doit revenir sur terre dans le Pacifique, un peu au sud-est des îles Midway, vers les 7h. 23 jeudi soir.

Le lancement en orbite de l'astronaute a pu être vu par des milliers de personnes qui s'étaient massées sur les plages entourant Cap Canaveral et des millions d'Américains ont pu voir ces mêmes scènes à la télévision.

Ils ont pu aussi voir l'épouse de Cooper, Trudy, et ses deux filles, Camala, 14 ans, et Janita, 13 ans, de même que sa mère et sa grand-mère.

D'autres images ont été montrées depuis la capsule elle-même, mais elles étaient floues et on ne pouvait pas distinguer au juste ce qu'elles représentaient.

Un des principaux buts du vol orbital de Cooper est de déterminer les effets de l'apesanteur sur le corps humain pendant plus de 24 heures.

Les médecins ont averti Cooper qu'à la fin de son vol, il pourrait bien s'évanouir et tomber, que sa circulation sanguine sera irrégulière et qu'il se pourrait que pas assez de sang ne traverse son cerveau. Il lui suffira alors de rester quelques minutes dans une position différente et tout ira bien à nouveau.

A 9h.37, Cooper avait survolé l'Afrique et se dirigeait vers l'Australie.

Si Cooper fait 22 fois le tour de la terre, comme prévu, il verra 43 levers et couchers de soleil.

Son vol durera à peine plus longtemps que celui de Charles Lindberg au-dessus de l'Atlantique il y a 36 ans, l'année même de la naissance de Cooper.

Le Faith 7 accomplit une révolution autour du globe à toutes les 88.7 minutes.

Le colonel Powers a fait savoir à la presse que le lancement "s'était effectué d'une manière si proche de celle prévue qu'il avait un caractère absolument exceptionnel".

A Washington, le président Kennedy a suivi le lancement à la télévision et envisage de suivre le vol toute la journée, a fait savoir le porte-parole de la Maison Blanche, M. Pierre Salinger.

Alors que l'astronaute terminait sa première révolution sur orbite, le centre de contrôle Mercury donnait à Cooper le "feu vert" pour accomplir sept nouvelles révolutions.

Quelques minutes auparavant, le colonel Powers avait fait savoir que "tout semble marcher très bien".

Alors qu'il se trouvait au-dessus du Mexique, l'astronaute Cooper a fait savoir à son collègue Virgil Grissom qu'il avait aperçu les "luciiles de l'espace" que ses prédécesseurs avaient signalées.

Il a ajouté qu'il avait plus chaud que normalement, mais qu'il se sentait bien.

Une station de repérage a signalé que Cooper semblait parfaitement calme et à l'aise alors qu'il passait au-dessus du Nigéria.

Reportages de l'envolée à CBOFT-CBOT

Les postes CBOFT et CBOT, de la Société Radio-Canada, transmettront des reportages de l'envolée historique de l'astronaute Gordon Cooper, au cours de la soirée.

Le premier reportage passera au poste CBOT, à 5h. 30 de l'après-midi. Ce même poste reprendra l'émission à 11h. 30 ce soir.

Quant au poste CBOFT, le reportage passera en ondes de 11h. à 11h. 30 ce soir.

Du soleil par la fenêtre

Quelques minutes après le lancement, Cooper a signalé que la pression était normale dans sa cabine et que le soleil y pénétrait par la fenêtre.

La capsule Faith 7 s'est placée sur orbite au-dessus des Bermudes.

Le centre de contrôle du projet Mercury a fait savoir cinq minutes après le lancement que la capsule avait été placée en orbite à 100 milles d'altitude.

Le colonel Powers, porte-parole des astronautes a déclaré: "Toutes les indications reçues jusqu'ici confirment que le lancement a été réussi".

De Cap Canaveral, l'astronaute Walter Schirra a dit à Cooper: "C'est du grand sport, n'est-ce pas?" Et Cooper a répondu: "Certainement".



Guy Beaulne aux Affaires culturelles

QUEBEC (O.L.) — M. Guy Beaulne, de Radio-Canada vient d'être nommé à la direction générale des arts, sciences et lettres, section théâtre, au ministère des Affaires culturelles du Québec.

C'est M. Georges-E. Lapalme, ministre des Affaires culturelles, qui a annoncé cette heureuse nouvelle. M. Beaulne est avantageusement connu dans le monde des lettres et du spectacle. Il a été critique artistique au journal "Le Droit".

Des étapes historiques

CAP CANAVERAL (PA) — Voici les principales étapes de la journée historique vécue par l'astronaute Gordon Cooper:

3h. 50 a.m.: Cooper est réveillé par le Dr Howard Minners. Il s'était couché à 9h. 45 la veille au soir.

* * *

4h. 22: Cooper déjeune. Il mange des oeufs, un steak et des rôties. Il subit alors un dernier examen médical et l'on se rend compte qu'il a perdu une livre depuis la veille.

* * *

5h. 24: Cooper commence à revêtir son lourd costume spatial de 20 livres.

* * *

5h. 55: L'astronaute sort du hangar S, accueilli par les journalistes et les autorités présents et se rend à la rampe de lancement.

* * *

6h. 33: Cooper monte à bord de la capsule Faith 7 et attend le lancement en orbite.

* * *

7h. 37: Les techniciens finissent de sceller le couvercle de la capsule.

* * *

7h. 58: La tour de service de 123 pieds de hauteur est retirée laissant la fusée géante et la capsule se détacher, immobiles, sur un ciel sans nuage.

* * *

9h. 04: C'est le lancement. Cooper entreprend sa première orbite autour du globe.

* * *

9h. 09: Les directeurs du projet Mercury annoncent que la capsule a atteint l'orbite désirée et se déplace autour de la terre.

* * *

10h. 37: Première orbite accomplie.

Exil possible de Duvalier

SAINT-DOMINGUE, République dominicaine (PA) — Selon des rumeurs qui se font de plus en plus persistantes, le dictateur haïtien François Duvalier se proposerait de s'exiler aujourd'hui même, date de l'expiration de son mandat à la présidence. Il aurait opté pour l'exil afin d'échapper à un assassinat.

Duvalier s'était pourtant proposé de demeurer à son poste grâce à des élections truquées qui ont eu lieu il y a deux ans. Mais les rumeurs voulant qu'il se propose de s'enfuir par la voie des airs a pris des proportions considérables alors que l'opposition à son régime totalitaire s'est intensifiée tant à l'étranger que dans la république haïtienne elle-même.

L'essence de la rumeur veut que Duvalier et les membres de sa famille montent à bord d'un avion de l'Aviation haïtienne pour se rendre d'abord à Curaçao, une possession hollandaise, au large du Venezuela, d'où il prendrait un aérobus à destination de New York. De la métropole américaine il s'envolerait à destination de l'Europe.

Quatre réservations

Un porte-parole de la société Pan-American Airways a confirmé que quatre réservations ont été faites au nom de "Duvalier" pour le vol New York-Paris.

Des fonctionnaires du State Department à Washington ont dit avoir eu vent des rumeurs. Il en est de même pour l'ex-sénateur haïtien Louis Dejoie qui s'est établi à Saint-Domingue après avoir proclamé un gouvernement haïtien en exil à Porto-Rico de concert avec M. Daniel Fignole.

Quant aux autorités hollandaises de Curaçao, elles n'ont fourni aucun indice qu'elles attendaient Duvalier.

Rien n'a transpiré à Port-au-Prince au sujet des plans de Duvalier mais il faut dire que toutes les communications avec la capitale haïtienne sont soumises à une sévère censure.

Le Venezuela rompt ses relations avec Haïti

CARACAS (PA) — Le Venezuela a rompu ses relations diplomatiques avec Haïti hier et a rappelé son chargé d'affaires de Port-au-Prince, la capitale haïtienne.

Le gouvernement du président Romulo Betancourt a également annoncé qu'il ne reconnaîtra aucun gouvernement haïtien en exil. Un gouvernement en exil a été formé à Porto Rico, lundi, par deux adversaires du président François Duvalier, de Haïti.

Le communiqué de Caracas coïncidait avec les rapports de Washington que les Etats-Unis discutaient, avec les pays de l'Amérique latine, de l'opportunité de retirer la reconnaissance au régime Duvalier.

Le terme constitutionnel de Duvalier, comme président haïtien, prend fin aujourd'hui, mais il a manoeuvré de façon à se faire élire pour un second terme, malgré l'interdiction constitutionnelle.

La décision du gouvernement Betancourt était attendue parce qu'il a refusé de reconnaître les gouvernements de l'Amérique latine qu'il considère comme étant constitués illégalement. Il a rompu les relations diplomatiques avec les gouvernements à domination militaire de l'Argentine, du Perou et du Guatemala.

Le gouvernement Betancourt a précisé que l'ambassade mexicaine à Port-au-Prince a été déléguée pour s'occuper des affaires vénézuéliennes et pour assumer la responsabilité du colonel Ernest Biamby, un Haïtien anti-Duvalier, qui avait cherché refuge à l'ambassade vénézuélienne. Onze autres Haïtiens, qui avaient trouvé refuge à l'ambassade vénézuélienne ont quitté Haïti ces derniers jours, après avoir obtenu des sauf-conduits du régime Duvalier.

Un porte-parole du gouvernement a dit que le rappel du chargé d'affaires Juan Bautista Sosa, de Port-au-Prince, enlève automatiquement la reconnaissance diplomatique à Léonard Pierre Louis, chargé d'affaires de Haïti à Caracas.

M. Willie Chevalier est nommé rédacteur en chef

M. Aurèle Gratton, directeur général du Syndicat d'oeuvres sociales, fait part mercredi de la nomination de M. Willie Chevalier, éminent journaliste, à la succession de M. Camille L'Heureux comme rédacteur en chef du "Droit".

Agé de 51 ans, M. Chevalier est journaliste de carrière. Ecrivain bien connu, le nouveau rédacteur en chef du "Droit" a collaboré à de nombreux journaux et revues en plus d'occuper des postes de commande à Radio-Canada et dans le domaine de la publicité et des relations extérieures. Il assumera ses nouvelles fonctions le 3 juin.

M. Chevalier devient le cinquième rédacteur en chef du "Droit". Ses prédécesseurs ont été Adélard Caron, J.-Albert Foisy, Charles Gautier et Camille L'Heureux.

M. L'Heureux, rédacteur en chef depuis 1947, a pris sa retraite il y a quelques semaines, après 35 ans de journalisme.

Ancien rédacteur en chef au quotidien "Le Canada", de Montréal, M. Chevalier est actuellement gérant de la rédaction et éditorialiste au grand hebdomadaire de Montréal, "Le Petit Journal".

Né à Montréal le 11 août 1911, de parents nés à Trois-Rivières, mais élevés à Cornwall, M. Chevalier a débuté dans le journalisme à l'âge de 20 ans, grâce à Olivar Asselin. Il fut courriériste parlementaire du "Canada" à Québec en 1933-1934 avant de diriger, de septembre 1934 à janvier 1935, un groupe d'hebdomadaires publiés à Montmagny.

En janvier 1935, il passait au service du "Soleil" à Québec, où il fut tour à tour directeur adjoint des informations, courriériste parlementaire et éditorialiste. Président de la Tribune parlementaire des journalistes à Québec en 1939 et 1940, M. Chevalier a passé quelques mois au début de la deuxième guerre mondiale à la Censure de la presse à Ottawa, avant de devenir membre du personnel immédiat du premier ministre Adélard Godbout, puis directeur des informations au "Canada".

A la BBC et à Radio-Canada

En 1943 et 1944, Willie Chevalier fut au service de la **British Broadcasting Corporation** à Londres. A la fin de 1944, il retournait au "Soleil" comme éditorialiste. Il a suivi la session spéciale des Communes sur la conscription et a assisté à la fondation des Nations unies à San Francisco.



M. WILLIE CHEVALIER

En 1951, M. Chevalier s'est occupé à Montréal de publicité et de relations extérieures avant de devenir rédacteur en chef du "Canada". Un an avant la disparition de ce quotidien, M. Chevalier devenait directeur politique du Service international de Radio-Canada, poste qu'il a conservé jusqu'à septembre 1959, alors que "Le Petit Journal" de Montréal lui confiait la direction de ses services d'information.

En 1945, M. Chevalier a épousé Mlle Colette Grenier, de Québec, petite-fille, fille, soeur et belle-soeur d'écrivains et de journalistes. M. et Mme Chevalier ont un fils âgé de 15 ans.

Le nouveau rédacteur en chef du "Droit" a beaucoup voyagé au cours de sa carrière. Il a visité la plupart des grandes villes du Canada, des Etats-Unis, de la France, du Royaume-Uni, de l'Italie, la Grèce et la Turquie. Il a collaboré à plusieurs revues, dont "Maintenant", "Relations", "La Revue d'histoire de l'Amérique française" et à plusieurs journaux, entre autres le "Windsor Daily Star".

Au Bureau des commissaires

Les proprios veulent Fogarty . . . ou Racine

Le Bureau des commissaires de la ville d'Ottawa doit-il renfermer un représentant canadien-français?

C'est la question qu'ont étudiée mardi soir les officiers de l'Association des propriétaires d'Ottawa, à leur assemblée à la salle Trafalgar, rue Cartier.

Une résolution adoptée à l'unanimité exprime l'intérêt que porte l'association au choix du commissaire qui devra être bientôt nommé, vu le départ de M. Lloyd Francis de la scène municipale, prochainement.

La résolution qu'a proposée M. Kenneth H. Brownlee souligne aux autorités municipales que la coutume a toujours été suivie de nommer au Bureau des commissaires un membre du Conseil municipal. "Il s'agit simplement d'une coutume, et non d'une obligation légale, souligne la résolution qui favorise la nomination de l'échevin Kenneth Fogarty, au Bureau des commissaires, si le Conseil de ville "croit bon" de suivre la coutume établie.

M. Horace Racine

"Si le Conseil de ville d'Ottawa croit que l'élément canadien-français doit être représenté au sein du Bureau des commissaires, notre association recommande de considérer la nomination de M. Horace Racine à ce poste", précise la résolution.

Selon M. Brownlee, cette nomination d'un commissaire ne devrait pas être "un jeu de football politique pour certaines cliques à l'hôtel de ville".

Plusieurs officiers de l'Association ont déclaré que le Bureau des commissaires "a besoin d'un représentant canadien-français, vu l'importance numérique de la population de langue française dans la capitale.

"On entend beaucoup parler du séparatisme actuellement. Il ne faudrait pas donner un nouvel argument aux séparatistes", a ajouté un officier de l'Association.

Pour sa part, le président de l'Association, M. Geoffrey J. Wasteneys, exprimant son opinion personnelle, favorise la candidature de l'échevin Kenneth H. Fogarty pour succéder à M. Francis, au Bureau des commissaires.

"Je ne crois pas qu'il soit absolument nécessaire que l'élément canadien-français soit représenté au Bureau des commissaires, pourvu que la personne qui sera nommée puisse bien servir à la fois les divers groupes ethniques de la Capitale", a précisé M. Wasteneys, parlant toujours en son nom personnel.

Finalement, la résolution a été adoptée unanimement, et sera adressée aux autorités municipales, sous la forme d'une lettre exprimant les vues de l'Association sur cette nomination d'un nouveau commissaire.

Assez de concessions, dit Khrouchtchev

MOSCOU (Reuters) — Répondant à la proposition du président Kennedy et de M. Macmillan de sortir de l'impasse les négociations sur l'interdiction des essais nucléaires, M. Khrouchtchev a déclaré que l'Union soviétique avait "suffisamment fait de concessions" sur ce problème.

La proposition occidentale avait été transmise à Moscou le 24 avril et la réponse de M. Khrouchtchev en a été reçue lundi à Londres et à Washington.

Les milieux américains et britanniques se sont toujours refusés à révéler le contenu de la lettre commune adressée à M. Khrouchtchev, déclarant seulement que la proposition occidentale avait pour but de tenter de faire progresser les négociations de Genève.

Journalistes libérés en Allemagne

BERLIN (Reuter) — Quatre journalistes est-allemands soupçonnés de s'être livrés à des activités d'espionnage qui avaient été arrêtés hier à Berlin-ouest, ont été libérés la nuit dernière, annoncent aujourd'hui les autorités judiciaires de Berlin-ouest.

On ajoute de même source que les documents qui ont été saisis au cours des perquisitions effectuées aux bureaux et aux domiciles des journalistes, sont actuellement étudiés.

Dans Le Droit aujourd'hui

Ann. classées	38-39-40-41
Carnet mondain	16
Cinéma, TV et radio	20
Editoriaux	2
Enfants	43
Finance	18
Horoscope	25
Hull	23-26-27-28
Mots croisés	39
Nécrologie	41
Sports	35-36-37
Votre monde	
Mesdames	13-14-16

66 Noirs arrêtés à Cambridge

CAMBRIDGE, Maryland (PA-Reuters) — Soixante et six Noirs ont été arrêtés à la suite de manifestations raciales hier soir à Cambridge.

Le calme le plus complet est revenu dans cette ville et les manifestants arrêtés continuent de chanter dans leurs cellules.

Les manifestations ont commencé par une marche d'une cinquantaine de jeunes Noirs, en signe de protestation contre l'arrestation, en soirée, de 14 Noirs qui avaient tenté d'obliger la direction d'un cinéma à cesser toute discrimination raciale. Des policiers ont été envoyés sur les lieux pour rétablir l'ordre.

D'autres manifestations ont eu lieu à Raleigh, en Caroline du nord, mais une marche qui devait se faire à Nashville, au Tennessee, a été annulée.

A Birmingham, en Alabama, la trêve conclue pour mettre fin aux manifestations est menacée.

Le gouverneur George Wallace a fait savoir au président Kennedy hier soir que les 3,000 policiers fédéraux étaient déjà entrés dans la ville.

Un chef anti-ségrégationiste, le révérend Fred Shuttlesworth, a demandé aux Noirs de s'abstenir de toute provocation et au gouverneur de l'Alabama d'ordonner le retrait des soldats fédéraux.

M. Wallace a répondu que ces militaires demeureront dans la ville tant et aussi longtemps qu'il croira que leur présence est nécessaire au maintien de l'ordre.

Mais dans un télégramme adressé à la Maison Blanche, le gouverneur a fait savoir qu'il pensait que la présence de ces policiers incitaient les Noirs à de nouvelles manifestations.

Le Dr Martin Luther King a déclaré à Cleveland, Ohio, que la discrimination raciale "devrait être déracinée de notre société". Il a ajouté que l'intégration, à Birmingham, aura ses effets sur tous les Etats du sud américain.

Une manifestation a eu lieu à New York, hier, en signe d'appui envers les Noirs de Birmingham. Deux personnes ont été blessés, des fenêtres ont été brisées et quatre hommes ont été arrêtés.

Un calme relatif règne à Birmingham depuis les émeutes de samedi dernier quand des bombes ont explosé à la résidence de chefs intégrationistes.

LE DROIT

"L'Avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphone de la Presse Canadienne.

Le réaménagement de nos prisons s'impose

Les autorités sont justement alarmées par la situation anormale qui existe dans nombre de prisons canadiennes.

Des efforts ont été tentés à divers niveaux dans le passé pour améliorer le sort des détenus, notamment par des sociétés de bienfaisance et des travailleurs sociaux. Ces efforts ont obtenu des succès individuels et partiels. Il est évident que pour que ces dévouements portent pleinement leurs fruits, un aménagement plus rationnel des prisons s'impose.

C'est tout le système pénitentiaire qu'il faudrait repenser à la lumière des données modernes. Les gouvernements, et cela n'est pas particulier au Canada, n'ont guère fait plus que le minimum pour les détenus. Les gouvernements croiraient dilapider les fonds publics en construisant des prisons qui soient des centres de réhabilitation plutôt que des lieux où on entasse simplement les prisonniers.

Les prisonniers, il faut se le rappeler, sont des êtres humains, capables de répondre à un traitement humain si les circonstances s'y prêtent. Ils ont commis des fautes et parfois une seule faute. Plusieurs d'entre eux sont récupérables pour la société si on n'entasse pas indistinctement par exemple des criminels endurcis avec des prisonniers qui ont eu disons quelques faiblesses.

Sur le plan des autorités gouvernementales, des travaux ont été accomplis sur les instances de personnes qui s'occupent de criminalité, notamment au fédéral, mais il faudra pousser davantage ces travaux si on veut atteindre à des résultats probants.

Certes, il ne faut pas tomber dans la naïveté et croire que tous les prisonniers sont des enfants de choeur qui sont victimes des circonstances et de la société. Cependant, qui sait si ceux que l'on nomme des durs à cuire aujourd'hui, ne le sont pas devenus parce qu'en leur temps on ne se souciait guère de réhabilitation. Et puis, quelle est l'attitude du grand public en regard des prisonniers? Ne les regarde t il pas avec un hautain mépris?

Quand les prisonniers sortent de prison, n'y a-t-il pas une espèce de conspiration du silence autour d'eux? Ne les prive-t-on pas systématiquement d'emploi, les forçant ainsi à recourir de nouveau au crime pour tenter de subsister? Cette attitude réprobatrice injustifiée, puisque le prisonnier a payé sa dette, n'est-elle pas un crime contre l'homme?

Il est certain qu'une éducation du public est souhaitable au sujet des prisonniers. Quant aux autorités, elles ont le devoir d'aménager les prisons pour que la vie y soit possible dans l'ordre et la paix. Il ne s'agit pas de construire des hôtels de luxe, mais de distribuer l'espace de façon que la rééducation et la classification des prisonniers selon des normes scientifiques et humaines puissent s'effectuer.

Nous avons bon espoir que notre société moderne, justement alarmée de la dangereuse situation dans nos institutions pénales, va réagir, et que les gouvernements vont poursuivre avec vigueur un programme de réaménagement des prisons de façon à ce que les détenus, leurs gardes, et le public en général, soient mieux protégés contre les révoltes et mutineries.

La décentralisation doit s'effectuer en rapport avec les prisons. Il faut que cesse l'amenagement irrationnel des lieux de détention. Quant à planifier, planifions aussi les prisons de façon à permettre justement un classement des prisonniers selon leur âge, leur état de santé, le degré de leur culpabilité, leur bonne ou mauvaise conduite, les activités réhabilitantes auxquelles ils peuvent se livrer.

Espérons qu'en présence des révoltes en série déclenchées dans nos prisons, on verra au moins l'aspect pratique de mieux aménager les lieux pénitentiaires. L'argent qu'on dépensera pour mettre de l'ordre dans tout cela constituera à la longue une économie de capital humain et de matériel.

Maurice HUOT

Victoire du patriotisme

L'Association Saint-Jean-Baptiste d'Ottawa, formée des quatorze sections paroissiales dans la Capitale, tenait son congrès annuel en fin de semaine.

Comme on a pu le lire entre les lignes du compte rendu, il existe depuis quelque temps entre les membres en général certaines divergences d'opinions. Il ne faut pas s'en surprendre. D'abord, ceci est inévitable dès qu'on est en présence d'une collectivité. En second lieu, à notre époque où le renouveau français au Québec s'infiltre graduellement à travers la frontière ontarienne, il faut s'attendre à ce que plusieurs sujets d'actualité soient aussi mis en question dans notre propre province.

Le seul danger consisterait en ce que la scission ralentisse le progrès de la vie franco-ontarienne, au lieu de faire servir l'évolution des idées à un regain de vitalité. A notre avis, le président a eu une attitude ferme et logique au sujet de deux questions. Au fond, disons-le carrément, le séparatisme est un suicide pour les Franco-Ontariens. Puis, il ne doit pas exister de fossé entre la Saint-Jean-Baptiste et l'Association d'Education, deux organismes poursuivant à peu près les mêmes buts. En s'en tenant à sa propre sphère, chacun doit cependant collaborer, s'attachant davantage aux principes qu'aux personnalités. D'ailleurs, le prestige ne répugne pas à la sincérité, et l'influence individuelle sert souvent bien notre cause. De toutes façons, les explications historiques et l'optimisme de l'aumônier sont certes encourageants. *Une égalité qui nous ferait partenaires dans une nouvelle Confédération*, peut-on exiger davantage si on pèse complètement le pour et le contre.

Gérard BERNIER

La métamorphose de Hull

La métamorphose de la ville de Hull s'accomplit lentement mais sûrement. Le premier changement a consisté dans la transition de ville industrielle à ville résidentielle. Le second, la suite logique du premier, concerne le mouvement de la population. Témoin de cette évolution, nous avons prôné l'unité au sein de Hull, nous doutant bien que la scission ne pouvait qu'être préjudiciable un jour ou l'autre à la partie la moins nombreuse. Or, quelle est donc celle-ci? "Le Progrès de Hull", qui a compilé récemment quelques statistiques, nous en donne la réponse:

"Depuis une dizaine d'années, la population du Vieux-Hull: les trois quartiers de Laurier, Frontenac et Montcalm à l'est du Ruisseau, décroît sensiblement pendant que celle du Nouveau-Hull augmente chaque année à un rythme accéléré. Notre population de 57,151 âmes se répartit ainsi: Vieux-Hull: 23,811; Nouveau-Hull: 33,340. L'an dernier, la population des quatre quartiers à l'ouest du Ruisseau de la Brasserie augmentait de 1,288 alors que celle du Vieux-Hull accusait une diminution de 813 âmes, soit 186 dans Laurier, 232 dans Frontenac et 395 dans Montcalm. Le quartier de Tétreau qui, longtemps, fut le moins populeux de Hull, est maintenant le plus populeux des sept quartiers avec une population de 9,667 âmes. Depuis ces dernières années, c'est le nouveau quartier Dollard qui s'accroît le plus rapidement. L'an dernier son augmentation a été de 923 âmes. Près de 83 pour cent des citoyens de ce quartier sont des propriétaires."

Sans doute, les urbanistes ont prévu cette orientation. Toutefois, ce langage des chiffres est très éloquent par rapport aux dirigeants municipaux, aux responsables des problèmes scolaires et aux officiers des associations de propriétaires. Plusieurs déductions s'imposent. Nous y reviendrons quand l'occasion s'en présentera. Que ce rythme soit au moins un avertissement.

Gérard BERNIER

Fausses alertes

L'échevin Gabriel Lacasse, de Hull, déplorait récemment l'augmentation considérable du nombre de fausses alertes au cours de l'an dernier. En effet, sur 1,065 sorties, de nos pompiers, près du tiers, soit 306 ont été des fausses alertes. Point n'est besoin de rappeler les inconvénients, les dépenses et les dangers de telles méthodes. Chose certaine, les éducateurs et surtout les parents devraient intervenir pour faire cesser cette pratique dangereuse. On peut se demander si, avec de telles statistiques, il ne serait pas opportun que la Sûreté fasse quelques exemples. Les jeunes malfaiteurs enclins à ce jeu dangereux n'adopteraient plus aussi facilement ce sport, après une bonne leçon.

G. B.

Les lettres

ADRIENNE

ou Mme de La Fayette

Madame de La Fayette (Marie-Madeleine) donna le premier roman psychologique de la littérature française, cette **Princesse de Clèves** où il se passe peu de chose, sinon dans les sentiments des personnages, et que l'on a peine à lire jusqu'au bout. Si le livre est vieux de près de trois siècles (1678), il n'aura jamais été aussi connu du grand public qu'à notre époque, à cause de sa somptueuse interprétation au cinéma, avec le concours à la fois discret et passionné de la parfaite artiste qu'est Marina Vlady, cette Russe devenue Française par la grâce des révolutions et des guerres, si l'on peut ainsi parler. On connait les données du roman: à la cour d'Henri II, à peine mariée, Mme de Clèves s'éprend du duc de Nemours. Les deux jeunes gens gardent une dignité parfaite, chacun de son côté, même s'ils ont l'occasion de se voir presque chaque jour. Mme de Clèves finit par avouer son amour à son mari, ajoutant qu'elle ne lui sera pas moins fidèle à cause de lui. Le prince de Clèves meurt, mais sa veuve devenue libre refuse d'épouser Nemours, sous prétexte qu'il est cause indirecte du décès de son époux. Elle se retire en son château et meurt à son tour, sans avoir reparu dans le monde.

* * *

La famille La Fayette comptait deux femmes célèbres, quand le hasard amena la découverte d'une troisième. Outre cette Louise de La Fayette, qui résista à Louis XIII et même, dit-on, au cardinal de Richelieu, et Marie-Madeleine la romancière, il y a Adrienne de Noailles, fille du duc Jean-Paul-François, qui épousa en 1774 Gilbert du Motier, marquis de LaFayette, le héros français de l'Indépendance américaine. Autant son mari se montra remuant et fit du tapage, tant en Amérique qu'en France, pendant les divers régimes qui s'échelonnent de la révolution française à la monarchie de juillet, autant elle fut silencieuse et discrète, vivant dans l'ombre, élevant ses cinq enfants au château de La Grange-Bléneau en Brie, à quelque quarante milles de Paris. Elle vit assez peu son mari, au cours de son aventureuse carrière, si bien qu'elle fut longtemps ignorée des chroniqueurs, qui ne soupçonnaient en elle qu'une femme sans histoire, ne connaissant pas d'archives susceptibles de projeter quelque lumière sur sa personne ou sur son rôle.

* * *

De très riches archives existaient pourtant, sur les Noailles, les La Fayette, les autres familles qui leur étaient alliées, mais on ne l'apprit qu'après 1955, quand René de Chambrun et Josée sa femme, lointains neveux du général de La Fayette, entrèrent en possession du domaine de La Grange. Par pur hasard, ils découvrirent dans l'immense château, au troisième étage où personne n'allait jamais, les plus extraordinaires archives que l'on puisse imaginer, contenant d'innombrables documents sur l'Ancien Régime, la Guerre d'Indépendance aux Etats-Unis, la Révolution de 1789, la période postérieure à 1800. On y trouva entre autres choses de multiples lettres et papiers, dont un grand nombre de La Fayette à sa femme, qui permirent de reconstituer le visage de celle-ci. Ces documents finirent par tomber entre les mains d'André Maurois, qui accepta d'écrire une biographie d'Adrienne de La Fayette, séduit par la qualité de cette femme, et anxieux ajoute-t-il, de profiter de l'occasion "pour revivre la période la plus intéressante de l'histoire de France (et de celle des Etats-Unis), à travers des existences particulières, si riches d'aventures et si mêlées à la vie des deux nations." Vers le même temps, Maurois eut aussi accès à d'autres archives, provenant de la succession du seul fils de La Fayette, et il tira des unes et des autres cet ouvrage passionnant qui s'intitule: **"Adrienne, ou la vie de Mme de La Fayette."** (1)

L'Illettré

(1) **Cercle du Livre de France**, Montréal.

L'opinion du lecteur

Au cours classique

L'article "PEU D'ELEVES DE CES ECOLES AU CLASSIQUE", publié dans le Droit du 9 mai courant, comporte une révélation déconcertante: "sur 90 élèves de septième année, une école ne semble avoir à recommander que deux ou trois élèves". Quelle aberration!

Y aurait-il carence dans le quotient intellectuel de nos jeunes Canadiennes françaises? Impossible; les orienteurs de "profession" ne l'entendent pas ainsi.

Y aurait-il par ailleurs des visions rétrogrades chez certaines éducatrices? Il y a trois ou quatre décades, les études des humanités étaient le domaine exclusif des garçons. N'existerait-il pas encore un reste de tendances à préconiser ce principe "rococo"? Ma carrière d'institutrice me permet de l'affirmer.

Il m'a suffi dans le passé d'écouter dialoguer certaines élèves de 8e, 9e et 10e années.

Moi, disait l'une, que j'aurais donc voulu faire le classique! mais mon institutrice m'a déconseillée de suivre ce cours-là: "ce n'est pas pour toi". "Fais la 11e année, tu iras ensuite à l'Ecole normale. On oubliait sans doute que n'entre pas qui veut dans la carrière d'institutrice, même si dans la pratique il se trouve un bon nombre d'éducateurs désaxés.

Moi, disait une autre: Ma tante religieuse voulait bien m'orienter vers les études classiques, ma mère le voulait aussi, mais une tierce personne les a endoctrinées: il valait mieux, disait-elle, suivre des cours où l'on forme de vraies femmes de foyer. Soit! Mais a-t-on pensé que la formation sociale, religieuse et philosophique d'un cours collégial pourvoit adéquatement à l'éducation de la femme, ce en vue d'un foyer chrétien dirigé par une femme de belle culture dont bénéficieront et le mari et les enfants.

Que d'autres dialogues du genre ai-je entendus! Aussi que de regrets en face des obligations d'une carrière choisie pour les bienfaits du salaire!

Il faudrait, semble-t-il, hâter la conversion des éducatrices et des parents dont la bonne intention unie à l'incompréhension sont la source de nombreux méfaits dans l'orientation des jeunes.

Il faut aussi rappeler aux parents et aux éducateurs que nos jeunes filles doivent entrer dans l'évolution culturelle de notre temps et qu'elles sont appelées à dépasser, en certains cas, ceux qui les ont éduquées et préparées à oeuvrer dans leur champ d'action.

Pour terminer, je me permets de consigner un témoignage du colonel Benjamin Venable (extrait d'un article paru dans le Droit, sous la rubrique AU JOUR LE JOUR, signé M.H.).

"Dans l'armée, il y a toujours disette du côté du commandement. Pas de chef authentique sans caractère, sans discipline de l'esprit. C'est mon avis que le latin, le grec et les mathétiques n'ont jamais perdu leur première place pour le développement et la formation de l'esprit, et par suite pour le façonnement du caractère et des qualités de chef. Je déplore vivement notre négligence actuelle pour les études classiques, et j'espère voir un renouveau de ce côté."

M.-A. M.

Un théâtre municipal

126, rue St-Raymond,
Hull, P.Q.
le 9 mai 1963.

M. le Rédacteur,

La ville de Hull qui progresse rapidement dans le domaine des arts comme dans les autres sera-t-elle bientôt en mesure de se payer un théâtre municipal? La question me semble être d'une très grande actualité puisque nous possédons déjà dans Hull une salle qui répondrait très bien aux besoins de notre population dans ce domaine. Il s'agit du cinema Laurier qui, avec quelques améliorations, nous ferait un théâtre municipal très présentable.

A ce sujet, voici une autre suggestion. Ne serait-il pas opportun de créer un **Conseil des Arts** municipal qui pourrait être une continuation ou même une section de notre excellente Commission des Loisirs. On pourrait confier à ce Conseil des Arts deux tâches: un relevé de l'actif artistique dans notre ville et une étude sur le coût et l'opportunité de faire de Hull la première ville de la région à être dotée d'un théâtre municipal qui donnera le premier concert dans cette ville et qui y présentera un premier spectacle.

Veuillez agréer, M. le Rédacteur, l'assurance de mes meilleurs sentiments.

Jean Belleau.

Petit film

Parler en Normand

Ceux qui veulent apprendre à vivre, doivent étudier le fabuliste La Fontaine, c'est connu, mais c'est parfois oublié.

Relisons par exemple la Cour du Lion. *On y apprendra qu'il n'est pas bon d'être trop franc avec les puissants du jour. Un jour, nous dit l'ineffable conteur français, le lion voulut connaître ses sujets. Il lança donc de grandes invitations, on dirait aujourd'hui des cartes gravées, et les vassaux accoururent en son antre.*

On avait prédit un festin et des jeux. Cependant dans le palais du lion, une forte odeur se dégageait. Quelques invités manifestèrent tout haut leur mécontentement. Mal leur en prit, car ils se firent rabrouer d'importance, séance tenante. Voyant quel sort on avait fait à ces invités trop francs, quelques flatteurs commencèrent à protester et déclarèrent que jamais odeur n'était plus plaisante. Ils se firent rabrouer à leur tour, car le roi savait bien, même s'il n'aimait pas se l'entendre dire, que la mauvaise odeur de son antre n'était pas une illusion.

Le renard seul sut se tirer de ce traquenard royal. Interrogé directement par le roi sur ce qu'il pouvait sentir, il allégua un grand rhume. Sans odorat il ne pouvait que dire.

Et La Fontaine dégage la leçon en ces vers fameux:

"Ne soyez à la cour, si vous voulez y plaire,
Ni fade adulateur, ni parleur trop sincère,
Et tâchez quelquefois de répondre en Normand."

Je ne sais quel auteur français, peut-être est-ce Franc Nohain, qui, dans son Art de vivre, *note que si les gens se disaient mutuellement la vérité, la vie sociale ne serait plus possible.*

On peut déduire aussi de la fable de La Fontaine que les gens ont plus besoin d'un accueil sympatique, oublieux des erreurs, que de critiques sévères et humiliantes. Même les puissants qui se meurent pour savoir ce que l'on pense d'eux, sont plus reconnaissants qu'on leur dise qu'on en pense du bien même si cela est écorcher la vérité. La vérité nue blesse la pudeur. Et nous dirions que les puissants sont encore plus sensibles au bien ou au mal que l'on peut dire d'eux que ceux du commun.

VERGOR

Roses et Chardons

Le mouvement des navires ne constitue pas toujours des transports de joie quand il y a tempête.

— 0 —

Parfois, celui qui fréquente la piste de courses envie le cheval qui, lui au moins, est sûr de manger de l'avoine, tandis que le parieur décavé n'est pas du tout sûr d'avoir son morceau de pain.

VERGOR

Lettre de Paris

"L'ouverture à gauche" du général de Gaulle

Pour parler aux Français des problèmes économiques et sociaux du moment, le général de Gaulle n'avait pas coiffé ce petit chapeau rond un peu ridicule qui fit la célébrité de M. Antoine PINAY. Pourtant, les propos du Chef de l'Etat s'inscrivaient avec une étonnante rigueur dans la ligne doctrinale de l'ancien ministre des Finances. Il n'a pas employé le mot "austérité" pour définir ce que doit être la politique économique sociale et financière du gouvernement. Il ne s'en est pas moins écrié: "Nous avançons. Mais il faut de l'ordre et de l'effort. A d'autres la facilité!"

C'était la première fois que le Président de la République s'adressait à la nation depuis les voeux du Jour de l'An. Durant ce premier trimestre de l'année, rendu plus long et plus difficile par une vague de froid exceptionnelle, l'agitation sociale, on le sait, a brusquement fait sa réapparition en France. Les choses se sont maintenant apaisées, sinon arrangées, et c'est pour faire le point de la situation que le général de Gaulle a prononcé cette allocution radio-télévisée. Il a un peu gourmandé ceux qui viennent crier "Des sous, des sous", derrière les grilles de l'Elysée, en rappelant cette vérité première que l'Etat ne peut distribuer que ce qu'il reçoit. Sauf à entrer à nouveau dans l'inflation, "c'est-à-dire dans un désordre qui arrêterait l'expansion, ruinerait la masse des citoyens et mettrait notre existence à la merci de l'étranger".

De fait, il n'est que de parcourir les journaux français pour mesurer combien le pays, à travers ses diverses catégories économiques et sociales, vit en état de réclamation permanente Outre les revendications des fonctionnaires et des travailleurs de l'Etat, qui ont pris un caractère chronique, on s'aperçoit que des mains nombreuses et insistantes sont tendues vers le Trésor Public. "Des locaux scolaires et des allocations d'études pour les étudiants" réclame-t-on dans les congrès estudiantins. "Des autoroutes, et tout de suite", exigent les automobilistes. "Et les logements? L'Etat ne fait pas son devoir", dit-on ailleurs. "Vous oubliez la misère de la recherche scientifique" rappelle-t-on d'un autre côté. "Et nous", disent les agriculteurs, l'Etat ne nous aide pas suffisamment". Le cinéma, l'automobile, l'exportation, la Santé Publique, les monuments historiques, la propagande française à l'étranger, le sport, les théâtres nationaux, etc., tous gémissent devant la médiocrité de leurs moyens et dénoncent la ladrerie de l'Etat.

Etrange maladie, du reste, qui s'insère dans un contexte d'expansion et de prospérité. Car il est très net que, pris individuellement, les Français s'enrichissent et voient leur niveau de vie s'améliorer d'année en année — 10 pour cent depuis 1958 et 20 pour cent de plus en 1966, affirme le général de Gaulle. Ces chiffres ne sont pas contestables. Mais ils ont une valeur globale, ce qui signifie que les fruits de la prospérité sont très inégalement répartis.

De Gaulle en convient aisément et, concernant le sort des mineurs, il se livre à une surprenante autocritique, en parlant des tâtonnements et des erreurs qui ont précédé et accompagné, du côté gouvernemental, le grand mouvement d'humeur des travailleurs du sous-sol. Cela ne doit plus se renouveler, dit de Gaulle. Le gouvernement doit s'organiser en conséquence, et il a notamment le devoir de s'informer des situations réelles qu'il a à affronter Comment?

Et voici que surgit à nouveau une idée dont on ne parlait plus guère depuis quelques mois, et qui concerne le rôle du Conseil Economique et Social. Cette assemblée hybride, qui n'est ni représentative, ni délibérative, qui s'apparente au Parlement mais n'en fait pas partie, est une création de la IVe République. La Ve lui a laissé la vie sans pour autant définir son rôle. Elle groupe en son sein environ 150 personnes qui, nommées par le gouvernement, cooptées par les autres assemblées ou déléguées par des organisations économiques et sociales diverses (Syndicats ouvriers et patronaux, groupements familiaux, Fédérations agricoles, etc.). Elle ne peut que donner des avis sur des projets législatifs de caractère économique et social, mais seulement lorsque ces projets lui sont soumis par le gouvernement ou par l'Assemblée nationale, ce qui est fort rare. En fait, le Conseil économique et social ne sert pas à grand chose, et l'on pourrait fort bien le supprimer sans que quiconque en France s'aperçoive de sa disparition, hormis ses membres pour qui le mandat constitue une assez bonne sinécure.

De Gaulle, c'est aujourd'hui très clair, songe au contraire à développer et à exalter cette assemblée mineure. Peut-être même, comme on lui en prête l'idée, veut-il dans une prochaine étape de sa reforme constitutionnelle, donner au Conseil Economique rénové la place, les pouvoirs et le prestige du vieux Sénat appelé à disparaître parce que "anachronique".

Ainsi se trouve déjà inscrit dans l'esprit du président de la République l'objet du prochain référendum constitutionnel: doter la France d'une Chambre parlementaire dont le caractère serait adapté "aux conditions nouvelles de sa vie et de son progrès"

Déjà l'on parle d'une "révolution". C'en serait une, en effet, que de faire passer les syndicats de la contestation à la gestion et de les amener à s'affranchir "des sujétions et des griefs partisans", afin qu'ils pratiquent "l'esprit de la coopération nationale dans leurs rapports avec les hommes responsables de l'intérêt public".

L'idée est aussi vaste que séduisante. C'est vraiment d'un "grand dessein" qu'il s'agit. Mais d'une réalisation extrêmement difficile. De Gaulle ne craint pas de s'y attaquer, et c'est là son mérite. Incorporer dans la vie nationale ces masses de travailleurs qui, depuis trop longtemps vivent en marge d'une communauté qui n'est pas la leur, c'est, pour le Président de la République, son "ouverture à gauche". Ouverture qui fleure la bonne vieille droite et le corporatisme, et devant laquelle, faute de précisions et de garanties, les intéressés font la grimace. Cette partie là, de Gaulle ne l'a pas encore gagnée!

Maurice HERR

Problème d'histoire

On connait assez bien deux évêques pionniers de la côte du Pacifique du nom de Blanchet, mais n'y eut-il pas aussi un troisième missionnaire du même nom qui devint prélat domestique?

Celui-là se nommait Mgr François-Xavier Blanchet. Il était né à Saint-Charles de Bellechasse, le 22 juillet 1835, du mariage d'Hubert Blanchet et de Julie Prévost. Il fit ses études à Québec et au séminaire de Montréal, où Mgr Bourget l'ordonna, le 22 avril 1863. Il devint, la même année, curé de Jacksonville, dans l'Oregon, où il demeura vingt-cinq ans. Par la suite, l'abbé Blanchet occupa les fonctions de curé de Saint-Paul de l'Oregon, de Gervais, puis d'aumônier de l'hospice Saint-Vincent, à Portland, Oregon, de 1898 jusqu'en 1906, année du décès de ce prêtre. En 1903, il avait été nommé prélat romain.

AU JOUR LE JOUR

"Le Chainon"

Dans le courrier nous arrive tout pimpant, l'organe officiel de l'Association de la jeunesse franco-ontarienne, "Le Chainon". Celui-ci "renait" nous annonce le président, M. Louis Vincent.

Dans un éditorial de Gilles Blache relevé dans cette livraison de l'organe de l'AJFO, nous noterons ces fières paroles au sujet de la jeunesse d'aujourd'hui:

"Qu'on ne l'oublie pas, la jeunesse d'aujourd'hui peut devenir bien belle, bien grande. L'ambition de nos aînés à nous mieux équiper pour la vie ne peut se traduire qu'en d'heureux résultats pour la communauté de demain. Nos pères ont défriché une terre hostile. Nous labourerons un sol plus arable."

"Mais, voilà, pour arriver à cette coopération que nous estimons indispensable, un colloque s'impose. Il faut que l'on nous donne la chance de nous faire entendre, d'exprimer nos opinions, d'apporter nos solutions; il faut que les adultes tendent l'oreille vers nous, quittes à se courber un peu l'échine; il faut que nous ayons droit au chapitre. C'est le rôle que se propose "Le Chainon": établir un pont entre les jeunes et leurs aînés."

Nous sommes entièrement d'accord avec ce langage et nous estimons au *Droit* que la jeunesse franco-ontarienne se prépare à effectuer une magnifique relève. Quant à nous, nous ouvrons nos colonnes à l'expression de ces jeunes. Ils trouveront au *Droit* en tout cas cette oreille attentive qu'ils recherchent!

M. H.

Les universités

La Fédération des associations de parents-instituteurs catholiques de l'Ontario déplorait récemment le manque de commodités universitaires et déclarait que cette lacune constituait un danger grave et inquiétant. Il est évident que tous les étudiants qui ont des aptitudes pour des études universitaires devraient pouvoir les poursuivre dans leur propre intérêt et au profit de la province et du pays. Ce surcroît d'inscriptions est d'autant plus inconcevable en Ontario à un moment où l'Université d'Ottawa, par exemple, ne peut jouer pleinement son rôle parce que le gouvernement ne la traite pas sur un pied d'égalité avec d'autres universités.

G.B.

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI — 8h. a.m. à 4h. p.m. 236-7431
APRES 8 h. p.m. (Service des nouvelles seul.) 236-5940

LE DROIT

OTTAWA, MERCREDI, 15 MAI 1963 Page 3

CKCH 970 Kc 5000 Watts
Tél.: PR. 7-2771



LES CANDIDATES AU TITRE DE MISS SERVICE CIVIL — C'est jeudi soir au Colisée du parc Lansdowne, que sera choisie parmi ces 31 jolies demoiselles, Miss Service civil 1963. Assises, de gauche à droite, on reconnait, Judy Knox, de la Commission du service civil; Donna Thomas, Agriculture; Annette Melanson, Conseil national des recherches; Nancy Mayhew, Affaires extérieures; Suzanne Larocque, Bureau d'inspection; Charlotte Estensen, Justice; Suzanne Murton, Finances; Sandra Martin, Travaux publics; Anne Cleghorn, Archives publiques; Jean Williams, Production de la défense; Esther Charron, RCMP; Barbara Martin, Affaires du nord; Diane Slack, SCHL; à l'arrière même ordre, Lorraine Morency, Mines; Monique Tremblay, secrétariat d'Etat; Donna Knott, Bureau des brevets; Beverley McCloskey, Energie atomique; Murielle Lavigne, Santé et Bien-être; Louise Synek, Assurance-chômage; Glenda Gourlay, Travail; Bonnie Marcellus, Anciens combattants; Rosemary Maxwell, Recherches à la défense; Mary Ryan, Transport; Joan Basso, Commerce; Suzanne Lapierre, Imprimerie; Délicia Dubois, Postes; Gertrude Joly, Trésor; Jeannette Laberge, Affaires indiennes; Olga Ann Havelcik, ARC Rockcliffe; Millie Woetton, Pêcheries; Terry St-Denis, Marine. Mlle Helen MacCallum, du ministère de l'Impôt, était absente au moment où la photo a été prise. Pour choisir la reine du Service civil, trois personnalités bien en vue de la capitale auront la tâche d'agir en qualité de juges. Il s'agit de Mme Margaret Michaud, présidente du Festival des tulipes, Red O'Quinn, gérant général des Rough Riders, et Bill Luxton, populaire annonceur à CJOH.

(Photo Champlain Marcil)

Le nombre des chômeurs a baissé en avril

Avec l'augmentation des emplois dans l'industrie en général et dans l'agriculture, le nombre des chômeurs a baissé le mois dernier à 462,000.

Dans un communiqué commun, le Bureau fédéral de la statistique et le Ministère du Travail ont déclaré qu'il y avait à la mi-avril 87,000 chômeurs de moins qu'à la mi-mars et 23,000 de moins qu'à la mi-avril l'an dernier.

Le nombre des sans-travail à la mi-avril cette année représentait sept pour cent de l'effectif ouvrier, comparativement à 7.5 pour cent en avril 1962 et à 9.7 pour cent en avril 1961. C'est aussi une diminution considérable au regard des 8.4 pour cent en mars cette année.

Selon la version du gouvernement fédéral, le nombre des emplois a augmenté et le chômage a baissé plus que d'ordinaire à cette époque-ci de l'année. En un mois, le nombre des emplois a augmenté de 134,000 à 6,097,000.

La réduction de 87,000 entre mars et avril est "plus importante que d'habitude" pour ce temps-ci de l'année.

L'activité agricole a produit 54,000 des 134,000 nouveaux emplois, c'est proportionnement environ 40 pour cent de l'augmentation.

Le BFS et le Ministère du travail soulignent dans leur rapport que l'embauche augmente de façon constante depuis le début de l'année.

Parmi les 462,000 chômeurs à la mi-avril, il y avait 403,000 dont 228,000 étaient mariés. Le problème des adolescents sans travail est toujours remarquable. Le rapport note qu'il y avait 78,000 adolescents en chômage le mois dernier; c'est 17 pour cent du nombre total des chômeurs. Cette proportion est beaucoup plus considérable que celle du nombre des adolescents dans l'effectif ouvrier.

Tableau de l'embauche

Tableau de l'embauche au Canada à la mi-mars (en milliers de personnes):

	Avril 1963	Mars 1963	Avril 1962
AU CANADA			
Effectif ouvrier	6,559	6,512	6,492
Ayant un emploi	6,097	5,963	6,007
Sans emploi	462	549	485
REGION DE L'ATLANTIQUE			
Effectif ouvrier	581	580	587
Ayant un emploi	499	491	495
Sans emploi	82	89	92
QUEBEC			
Effectif ouvrier	1,841	1,829	1,814
Ayant un emploi	1,659	1,628	1,643
Sans emploi	182	201	171
ONTARIO			
Effectif ouvrier	2,405	2,390	2,368
Ayant un emploi	2,297	2,252	2,255
Sans emploi	108	138	113
REGION DES PRAIRIES			
Effectif ouvrier	1,131	1,111	1,134
Ayant un emploi	1,081	1,041	1,067
Sans emploi	50	70	67
REGION DU PACIFIQUE			
Effectif ouvrier	601	602	589
Ayant un emploi	561	551	547
Sans emploi	40	51	42

On prépare une réunion au sommet des pays africains

ADDIS - ABEBA (Reuters) — L'une des plus importantes conférences des ministres des affaires étrangères africains qui ait jamais eu lieu s'ouvre aujourd'hui à Addis-Abéba. Elle a pour tâche de préparer la conférence "au sommet" des chefs d'Etat africains qui se tiendra la semaine prochaine dans la capitale éthiopienne, pour tenter de mettre un terme aux divisions qui séparent les nouvelles nations africaines.

Les ministres des affaires étrangères sont chargés d'élaborer un programme pour la conférence des chefs d'Etat qui aura lieu du 22 au 25 mai dans la "Maison de l'Afrique", édifice de sept étages qui a été construit à Addis Abeba.

Les observateurs diplomatiques estiment que le succès de la conférence au sommet dépendra en grande partie du travail qui aura été préparé par les ministres des affaires étrangères.

La conférence de ces ministres, sera ouverte aujourd'hui par M. Ato Ketemma Yiffrou, âgé de 34 ans, ministre éthiopien des affaires étrangères. Après l'élection d'un président, les ministres se réuniront à huis clos pour discuter des questions de procédure et pour nommer une commission chargée d'élaborer le programme de la conférence.

On précise, de source autorisée éthiopienne, que plusieurs pays ont déjà soumis des propositions. L'Ethiopie en particulier met l'accent sur une accélération du processus d'accession à l'indépendance des territoires africains et sur les moyens en vue de parvenir à l'unité africaine.

Il est probable, par ailleurs, que la conférence des ministres des affaires étrangères discutera de l'Afrique du Sud, du Sud-Ouest africain, des territoires africains du Portugal, du renforcement de la coopération militaire entre les pays africains et les bases militaires étrangères.

On ajoute toujours de même source que les ministres auront à décider de la participation du Togo à la conférence au sommet, certains Etats ayant formulé des objections en ce qui concerne l'admission d'une délégation du nouveau gouvernement togolais à cette conférence.

Les ministres décideront également quelles dispositions doivent être prises pour permettre aux observateurs des territoires africains dépendants d'assister à la conférence. Actuellement l'Angola est représenté par deux organisations rivales.

Selon des informations en provenance d'Alger, l'une de ces deux organisations, le M.P.L.A. a l'intention de présenter à la conférence d'Addis Abeba, des propositions en vue de réaliser l'union des deux groupes.



TRIPLE ANNIVERSAIRE— Pour le délégué apostolique en terre canadienne, Son Exc. Mgr SEBASTIANO BAGGIO, archevêque titulaire d'Ephèse, la présente année sera marquée tout particulièrement par trois anniversaires. Il célébrera jeudi, le 16 mai, son cinquantième anniversaire de naissance; le 26 juillet, ses dix ans d'épiscopat, et le 1er août, ses vingt-cinq ans dans les services diplomatiques du Saint-Siège. Alors nonce apostolique au Chili, Mgr Baggio était nommé à la Délégation apostolique au Canada le 12 mars 1959.

Débat annuel, jeudi, à l'Ecole secondaire

C'est demain soir, jeudi, qu'a lieu à la Salle académique, 133, rue Wilbrod, Ottawa, le grand débat annuel des finissants de l'Ecole secondaire de l'Université d'Ottawa.

Brisant avec une longue tradition qui voulait qu'on ne traitât toujours que de sujets sérieux et solennels, tels que le bilinguisme, le séparatisme, l'abolition du sénat, etc., les orateurs de cette année se demanderont, un peu en badinant, plus souvent avec sérieux, lequel des deux est le moins sincère, de l'homme, ou de la femme.

Les chevaleresques défenseurs de la femme sont Guy Gravelle, fils de Mme Annette Gravelle, 167, rue Cathcart, et Guy Tremblay, fils de Mme René Tremblay, 616, boul. Saint-Laurent. L'honneur de l'homme sera soutenu par Bernard Lalonde, fils de M. et Mme Lucien Lalonde, 315, ave. Clemow, et Jean Fairfield, fils de M. et Mme Alfred Fairfield, 426, boul. Pie XII, Eastview. Pierre Royer, président de la Société des débats français, et fils de M. et Mme Maurice Royer, 1851, Rideau Garden Drive, dirigera la discussion et présentera les orateurs.

Le président d'honneur de la soirée sera M. Roland Bériault, président de la Commission des écoles séparées d'Ottawa et administrateur de l'Association des commissions des écoles bilingues d'Ontario. Il sera invité à dire le mot de la fin et à proclamer le verdict du jury, composé de Me Pierre Joanisse, de Buckingham, de Me Jean Richard, fils, et de M. le docteur Rhéal Charron, tous deux d'Ottawa.

Un groupe de huit scolastiques, Oblats de Marie-Immaculée, présenteront un intéressant intermède musical. Ils interpréteront, avec accompagnement de la guitare, trois chants originaires du Basutoland, Afrique du Sud: Thule, Sebapala et Pelo Ya Ka, et deux solos: Copain Merlan et les Gitans.

De magnifiques trophées seront accordés, comme d'habitude, aux vainqueurs par L'Union du Canada, mutuelle d'assurance-vie, rue Dalhousie.



LA CHANTEUSE MONTREALAISE Rolande Désormeaux est décédée aujourd'hui après une longue maladie. Elle était l'épouse de M. Robert L'Herbier, directeur des programmes à Télé-Métropole-CFTM-TV de Montréal.

L'opposition sera active à Ottawa

Les libéraux, qui sont en minorité pour soutenir leur gouvernement, feront face, dès jeudi, à une opposition extrêmement vigoureuse.

On reconnaît au nouveau chef de l'opposition officielle, l'ancien premier ministre Diefenbaker, d'excellentes qualités de meneur en la matière. De plus, il aura, dans son équipe, pas moins de 13 anciens ministres et un "effectif" total de 95 députés.

Quant au Crédit social, s'il a sept hommes de moins qu'avant la dissolution, il lui en reste 23, des plus actifs.

Les néo-démocrates ne sont pas nombreux, eux non plus, puisqu'ils sont 17, mais on les dit vigoureux et décidés.

Du côté liberal, cinq ministres siégeront à la Chambre pour la première fois et quelques autres ne peuvent se prévaloir que de quelques mois d'expérience aux Communes.

On croit savoir que le chef de l'opposition tiendra le rôle de critique officiel en matière de politique étrangère, qui serait revenu de droit à M. Green s'il n'avait été défait.

Sur le sujet des finances, le ministre en titre, Walter Gordon, fera face, en Chambre, à son prédécesseur George Nowlan

Le ministre des Transports fera face à Léon Balcer qui fait figure de porte-parole québecois. A ce titre, il surveillera sans doute le président du Conseil privé, Maurice Lamontagne, spécialement chargé par le premier ministre des questions relevant du biculturisme.

Au chapitre de la défense, les échanges ne manqueront pas de piquant. En effet, face au ministre Paul Hellyer, siégera M. Harkness qui quitta le cabinet Diefenbaker parce que le premier ministre n'acceptait pas sa politique qui ressemble très fort à celle des libéraux.

Le Dr Simard est acquitté en Cour d'appel

Trois juges de la Cour d'appel du Québec siégeant à Montréal, mardi, ont acquitté le Dr J.-Conrad Simard, 49 ans, 209, boulevard St-Joseph, à Hull, d'une accusation de négligence criminelle.

Dans un jugement de 30 pages, les trois juges ont été unanimes à reconnaître l'absence totale de preuves de négligence criminelle et ont déclaré que le jury avait commis une erreur en trouvant le médecin coupable.

Les trois juges ont également cité l'article 45 du code criminel qui dit que 'tout médecin qui pratique un acte médical est exempt de poursuites judiciaires".

Le Dr Simard avait été condamné à un an de prison le 21 décembre dernier par le juge Jacques Boucher après qu'un jury des assises criminelles l'eut trouvé criminellement responsable de la mort d'un enfant nouveau-né. Les avocats du médecin, Me Raymond Daoust, de Montréal, et Mes Marcel Bourget et Jules Barrière, de Hull, en avaient immédiatement appelé du verdict.

Autres départs à l'hôtel de ville

Le départ du commissaire Lloyd Francis de la scène municipale en entrainera un autre à l'hôtel de ville d'Ottawa.

Mlle Shirley Blackburn, secrétaire au Bureau des commissaires, quittera son poste pour devenir secrétaire de M. Francis à la Chambre des communes.

A la réunion de mardi après-midi, on a aussi révélé que Mlle Virginia Day, qui fait partie du personnel du Bureau des commissaires, a également trouvé un emploi ailleurs. Elle partira le vendredi 24 mai.

Il n'avait pas 18 ans

Tremblay est condamné à l'emprisonnement à vie

MONTREAL (PC) — Michel Tremblay, qui a eu 18 ans quatre jours après avoir poignardé un compagnon, a été trouvé coupable hier de meurtre qualifié et a été condamné à l'emprisonnement à vie.

Eût-il eu 18 ans au moment du crime qu'il n'aurait pu échapper à la peine de mort, le tribunal n'ayant pas la liberté de l'écarter dans le cas de meurtre qualifié.

Tremblay a été trouvé coupable d'avoir poignardé Raymond Lalancette, 18 ans, dans une salle de billard de l'est de la ville le 11 janvier.

Au cours de son procès, Tremblay a déclaré qu'il avait quitté le pénitencier le 10 janvier et que des amis lui avaient alors dit que Lalancette avait menacé de le tuer.

Il a expliqué que le lendemain il s'était acheté un couteau de chasse pour se protéger et qu'il s'était alors rendu dans une salle de billard voir des amis.

Il faisait trop sombre dans la salle quand il est entré pour voir où il allait, mais il s'est retrouvé bientôt à côté de Lalancette, qui lui aurait dit: "Je vais te tuer".

Tremblay a ajouté: "Je n'avais pas l'intention de le tuer. Je ne voulais que me défendre. Il est venu vers moi et j'ai sorti mon couteau.

La police a déclaré que Lalancette n'était pas armé.

Tremblay, qui a l'air costaud, n'a pas manifesté le moindre signe d'émotion lorsque le verdict a été annoncé. Le juge André Sabourin lui a dit:

"Vous devez la vie à quatre jours. Je vais recommander que vous ne soyez jamais relâché de prison."

Le juge a ajouté que Tremblay avait menti sans vergogne pendant tout le procès et qu'il avait enlevé inutilement la vie d'un jeune homme.

On affirme dans les milieux judiciaires que c'est la première fois depuis que le code pénal a été modifié le 1er septembre 1961 que la peine de mort attachée au meurtre qualifié n'est pas appliquée en raison de l'âge du prévenu.

Eastview fait préparer une carte aérienne

La Commission d'urbanisme d'Eastview a décidé de retenir les services de la Canadian Aero Service Ltd., d'Uplands, pour que cette dernière lui trace une carte aérienne d'Eastview en vue de son plan directeur qu'elle doit présenter avant la fin de cette année. Le coût approximatif de cette opération est de $2,300.

C'est là une des résolutions prises au cours d'une assemblée régulière de cet organisme, mardi soir, sous la présidence de M. Fred Butler. Ces résolutions devront, toutefois, être soumises à une prochaine réunion du Conseil pour approbation finale.

On a également résolu de retenir les services d'un urbaniste professionnel afin de compléter ce plan directeur, mais on ne s'est encore arrêté sur aucun choix, et le secrétaire, M. Marc Heitshu, ingénieur municipal, devra en rencontrer plusieurs avant de ce faire. Le coût approximatif est de $4,000.

On a ensuite refusé à la firme de construction Lapointe d'ériger des maisons de rapport de huit logis à deux étages chacun, entre les rues Montfort et Shakespeare, parce que la cour de chacun de ces logis n'aurait eu que neuf pieds carrés et qu'aucun espace ne serait réservé pour le stationnement.

M. G. B. Bergeron, propriétaire d'un magasin de meubles situé au 355, chemin de Montréal, a été autorisé à se construire une annexe sur la rue Montfort (lot vacant derrière le magasin actuel), mais 100 pieds du terrain en question ont été zonés résidentiels, et rien de commercial ne pourra y être construit.

Entente de la CTO avec les subdiviseurs

A l'avenir, la Commission du transport d'Ottawa pourrait fort bien s'adresser aux subdiviseurs de la capitale afin de trouver une solution partielle à ses problèmes financiers.

C'est ce qui ressort de la réunion mensuelle de cet organisme, tenue mercredi matin.

A cette réunion, le bureau de direction a approuvé en principe une entente avec l'entrepreneur Minto Construction, selon laquelle ce dernier s'engage à dédommager la CTO si elle encourt des revers financiers en desservant la subdivision Parkwood, dans le canton de Nepean.

"Il s'agit là d'un précédent fort intéressant, a déclaré le maire Charlotte Whitton. Il y aurait lieu maintenant de voir si nous pouvons conclure pareilles ententes avec les entrepreneurs à l'intérieur des limites de la ville."

Le président de la Commission, M. David McMillan, a précisé que l'entente conclue avait été faite avec la compagnie Minto, et non avec le Conseil du canton, parce que ce dernier ne pouvait pas offrir de garantie à la CTO sans soumettre la question aux contribuables par voie de référendum.

La compagnie Minto déposera des garanties s'élevant à deux fois le montant prévu de pertes pour la première année du service en question.

A cette réunion, on a aussi dévoilé que 2,765,203 personnes s'étaient servi des autobus de la CTO au cours du mois d'avril, soit 24,766 de plus qu'en avril 1962.

Sa carrière de chauffeur de taxi prend fin

Un accident, dont il attribue la cause à une perte temporaire de ses facultés (black-out), vient de mettre fin à la carrière de 35 ans d'un chauffeur de taxi de la capitale.

M. Harold Bent, âgé de 57 ans, 1,055, rue Wellington, conduisait son automobile sur la rue Wellington, vers 4 h. 30 le lundi matin du 1er mai. Soudain, le véhicule heurta un poteau de téléphone, le coupant à sa base. Le poteau a été projeté sur une distance de 20 pieds.

Selon la police, bien que de la vapeur s'échappait du radiateur de l'automobile et que les phares étaient brisées, le véhicule continua néanmoins sa route. Des policiers de la Sûreté municipale ont réussi à faire immobiliser l'automobile quelques minutes plus tard, à l'intersection des rues Parkdale et Gladstone.

Comparaissant mercredi matin devant le magistrat Livius Sherwood, en Cour municipale, M. Bent s'est dit coupable d'avoir omis de rapporter un accident, et a été condamné à $25 d'amende et les frais ou à défaut de paiement à trois jours de prison.

M. Bent a dit qu'il ne se souvenait pas de ce qui s'était produit parce que, selon lui, il aurait été saisi d'un "black-out", durant quelques minutes, attribuable à son état de santé. "C'est fini, je ne conduirai jamais plus d'automobile", a-t-il dit, en remettant son permis de conduire au sergent de la Cour, M. René Lacroix.

M. Bent vient d'obtenir du travail comme messager à la Chambre des communes.

Le magistrat Carter subit une crise cardiaque

Le magistrat C. Edward Carter, de la Cour municipale d'Ottawa, repose dans un état satisfaisant à l'Hôpital général, souffrant d'une légère attaque cardiaque.

Le magistrat Carter, qui est âgé de 42 ans, a été saisi d'un malaise, lundi soir, alors qu'il jouait au golf au club Rivermead, sur le chemin d'Aylmer, à Hull. Il a alors été transporté d'urgence à l'hôpital.

Le procès de Frank Watson, qui s'était ouvert lundi devant le magistrat Carter, sera remis à environ six semaines.

Nécrologie

HUDON — M. Benoît Hudon, de Drummondville, est décédé lundi soir après une courte maladie, à l'âge de 52 ans. Le défunt était l'époux de Thérèse Gagnon, qui lui survit. Il était le frère de M. Camille Hudon, d'Ottawa, traducteur au secrétariat d'Etat et ancien directeur des informations au "Droit", et de Mlle Cécile Hudon, employée au ministère des Finances d'Ottawa. Il laisse aussi, dans le deuil deux frères, MM Adélard Hudon, de Sainte-Rita, comté de Rimouski, et Léopold Hudon, de Saint-Simon, comté de Rimouski, ainsi que quatre autres soeurs, Mme Alphonse Dumont (Maria), de Saint-Arsène, comté de Témiscouata, Mme Emile Lavoie (Marie-Blanche), de Sainte-Françoise, comté de Rimouski, Mme René Perreault (Irène), de Williamsett (Mass.), et Mme Emile Godbout (Albertine), de Meriden (Conn.). Il était aussi l'oncle de M. Patrice Paradis, instituteur de Hull. Les funérailles auront lieu vendredi matin en l'église Saint-Joseph de Drumondville.



(Bureau météo d'Uplands)

ENSOLEILLE	Région Ottawa	Région Sudbury
MINIMUM (cette nuit)	45	35
MAXIMUM (demain)	70	65

SOMMAIRE — Région d'Ottawa: ensoleillé, nébulosité croissante dans la soirée. Plus chaud. Vents légers. Région de Sudbury: ensoleillé, nébulosité croissante. Peu de changement dans la température. Vents légers.



ÉCONOMIES POUR LE CONGÉ

C'est le moment de profiter de la belle vie que nous offre l'été . . . et c'est le temps de rendre visite au marché Dominion de votre voisinage! Cette semaine, chaque département au magasin déborde d'aubaines remarquables qui serviront à établir votre programme pour les plaisirs d'été en plein air pour toute la famille.

Les étalages comprennent tout ce qu'il vous faut . . . la plus grande variété au Canada de produits alimentaires de marques fameuses: les premières arrivées de fruits et légumes croustillants . . . des meubles de parterre . . . des accessoires de jardin et de pique-nique . . . et en plus, des spéciaux de viandes! Adoptez Dominion dès cette semaine pour profiter du meilleur assortiment d'aliments de vacances à des prix réellement avantageux. Vous ne le regretterez pas!

Charbon de bois BEAVER sac de 1 liv. **79c**

C'EST SURTOUT À CAUSE DE LA VIANDE! **DOMINION**

DONNEZ DE LA SAVEUR A VOS SALADES
APPRET A SALADES MIRACLE WHIP pot 32 on. **59c**
POULET ENTIER CORDON BLEU bte de 3¼ liv. **99c**
CONFITURE AUX FRAISES ou FRAMBOISES BREAKFAST CLUB pot 24 on. **51c**
PAPIER HYGIENIQUE WHITE SWAN **4** pqts de 2 roul. **87c**

Viande de qualité

JAMBONS CUITS PREMIUM SWIFT liv. **49c**
fumés, découennés, dégraissés, entiers ou moitiés
CHAPONS POUR ROTIR 6-7 liv. **59c**
cat. "A" frais, de choix
TRANCHES DE JAMBON liv. **69c**
tendre, juteux, découenné, réchauffez et servez — un vrai régal
BIFTECKS PREMIERES CÔTES Boeuf de marque rouge ou bleue de choix, épais et juteux, livre **79c**
SAUCISSONS SANS PEAU Maple Leaf, délicieux, pqt 1 liv. **43c**

Approvisionnez-vous pour le chalet
KAM York bte ronde de 12 on. **43¢**
JAMBON en conserve Maple Leaf bte 1½ liv. **1.69**
KLIK de York bte 12 on. **49¢**
une délicieuse viande à lunch
GARNITURE de tarte aux pommes Smith bte 20 on. **32¢**
GARNITURE de tarte aux cerises bte 20 on. **43¢**
E. D. Smith
CROUTE A TARTE pqt **39¢**
Monarch

Gâteau des anges RICHMELLO 22 on. **39¢**

TISSUS FACIAUX 2 pqts de 200 **31¢**
Swanette empaquetage à 2c de rabais
TISSUS FACIAUX 2 pqts de 400 **55¢**
Swanette empaquetage à 4c de rabais
SERVIETTES 2 pqts de 70 **39¢**
blanches White Swan
Rouleaux de **SERVIETTES** blanches White Swan pqt de 2 **49¢**
CORNICHONS pot 16 on. **29¢**
Bread'n Butter York
Donnez de la saveur à vos régals
RELISH York pot 16 on. **29¢**
KETCHUP Heinz bout. 11 on. **26¢**
KETCHUP Heinz bout. 15 on. **34¢**

Huit saveurs au choix
POUDINGS instantanés Royal 2 pqts 4 on. **25¢**
FEVES A BEURRE Aylmer 3 btes 20 on. **65¢**
POIS et CAROTTES Aylmer de choix 3 btes 15 on. **57¢**
JUS DE TOMATES Aylmer de fantaisie bte 48 on. **29¢**
SOUPE aux tomates Aylmer 4 btes 10 on. **49¢**
Faites-vous un approvisionnement
SOUPES Aylmer de fantaisie 2 btes 10 on. **37¢**
Crème aux champignons, poulet-nouille, poulet-riz, boeuf et légumes, poulet et légumes
AMMONIAQUE liquide Ajax bout. 32 on. **77¢**
Nettoie les murs plus rapidement 12c de rabais
SAVON de beauté Colgate, pqt de 6 pains réguliers, rose ou blanc **49¢**

LIMONADE blanche ou rose Dominion 3 btes 6¼ on. **49¢**
HARICOTS verts Domino coupés, réguliers pqt 10 on. **25¢**
FISH & CHIPS Highliner à l'aiglefin pqt 16 on. **49¢**
EPINARDS Domino, en feuilles ou hachés 6 pqts 12 on. **1.00**
CONFISERIES nouveautés Good Humor Banana Split 3 on. **59¢**
ECLAIRS au chocolat aux fraises Shortcake 3 on. **59¢**
HUMORETTE vanille-orange 3 on. **39¢**
HUMORETTE framboises-pêches 3 on. **39¢**

GINGER ALE DOMINO **8** bout. 30 on. **1.00**
BRIOCHES à hamburg ou hot dog Richmello pqt de 8 **25¢**
MELANGE Week-End biscuits variés David pqt 2¾ liv. **99¢**
TRANCHES à l'orange et citron McCormick pqt 13 on. **33¢**

GRATIS — GRATIS
Achetez-en 2 au prix régulier—obtenez-en un GRATIS
BREUVAGE AUX FRUITS
Lincoln, un breuvage à saveur nouvelle, 28 on. les 3 pour **78¢**

Fruits et légumes frais

MELON D'EAU no 1 de Floride, rouges, bon format chacun **79¢**
CONCOMBRES frais, no 1 de l'Ontario, longs, verts format 24 **29¢**
CELERI FRAIS no 1 de Floride, ferme et croquant format 24 **39¢**
LAITUE EN FEUILLES de l'Ontario, 2 pommes pour **29¢**
GERANIUM EN POT, gaies couleurs chacun **79¢**

Allumez le feu Bar-B-Q plus facilement avec **ALLUMEUR** Ronson bte 32 on. **49¢**
C'est le temps d'acheter vos **CHAISES LONGUES** **9.66**

POIS VERTS de fantaisie Green Giant 2 btes 15 on. **39¢**
MAIS Niblet Green Giant 2 btes 14 on. **39¢**
MOUTARDE préparée French pot 16 on. **24¢**
BREUVAGES Allen cinq saveurs au choix bte 48 on. **37¢**
PETITS PAINS Richmello pqt de 9 **23¢**
Pour un lavage plus net **CHEER** pqt géant **93¢**

LE JEU TELEVISE LE PLUS EN VOGUE
DOMINO
CJOH-TV
CANAL 13
10 a.m. à **11 a.m.**
du lundi au vendredi

GAGNANTES DES PRIX EN ARGENT — SEMAINE SE TERMINANT LE 4 MAI



Il y eut deux gagnantes DOMINO
MME JEAN-JACQUES BRISSON
369, rue Clarence Ottawa, Ontario
MME G. R. MUNROE
14, ave. Chamberlain, Ottawa, Ont.

GAGNANTE DE **$275.00** CHACUNE

Gagnante de $50 — MME CECIL BURNS, 76, rue Landrigan, Arnprior, Ontario
Gagnante de $50 — MME J. ARNOLD, 59, rue Berri, Hull, Québec
Gagnante de $50 — MME A. BEAUDOIN, 17, rue St-André, Ottawa, Ontario

OUVERTS JUSQU'A 9 H. TOUS LES VENDREDIS SOIR
FERMES TOUTE LA JOURNEE LUNDI 20 MAI

TOUT EST GARANTI
Aubaines en vigueur dans les magasins d'Ottawa, Hull, Eastview et Hawkesbury jusqu'à la fermeture le samedi 18 mai 1963.
DOMINION STORES LIMITED
DOMINION

Première soirée du nouveau club "60" d'Eastview

Le club "60" d'Eastview, fondé il y a un peu plus d'un mois par le comité des parcs et de la récréation que dirige l'échevin Guy Cyr, organise une soirée de "bon vieux temps" qui se déroulera ce soir, au centre récréatif d'Eastview, chemin Marier, à partir de 8 h. 30.

Cette première soirée publique au profit de cet organisme sera sous la présidence de Mme Pauline Charron.

C'est au cours de cette même soirée que sera couronnée la reine du club et qu'on rendra hommage à toutes les mères qui seront représentées, en l'occurrence, par Mme Alphonse Robert, d'Eastview, la benjamine du club qui compte maintenant quelque 70 membres.

Mme Hervé Bériault, qui célébrait récemment ses 50 années de vie conjugale, a été choisie reine du club "60", et c'est le maire Oscar Perrier, accompagné de l'échevin Cyr, qui présidera au couronnement.

Ces courtes cérémonies seront suivies d'une soirée dansante et cinq magnifiques prix d'entrée seront tirés au hasard. L'orchestre Bériault fera les frais de la musique et un groupe de jeunes musiciens que dirigera Mme Léonard Duern, d'Ottawa, exécuteront un numéro spécial. Ce jeune groupe est connu sous le nom de "Melodica".

Il n'y aura pas que des danses carrées. Les danses modernes seront également à l'honneur et le public prendra sans doute plaisir à assister à une exhibition de "twist" que donneront Jean-Marc et Mariette Charron, âgés respectivement de six et sept ans, enfants de la présidente du club, Mme Pauline Charron.

La division 6-2 entretient 964 milles de chemins

AMOS (DNC) — D'après les détails contenus dans un communiqué, on note que la division numéro 6-2 du ministère de la Voirie de la province de Québec, dirigée par le divisionnaire Gérard Martel, d'Amos, voit à l'entretien d'un réseau routier de 964 milles en 1963.

La région ouest de la province de Québec, dirigée par l'ingénieur Augustin Brosseau, de Québec, comprend cinq divisions qui sont: no 6-1, M. Gaston Major, de Mont-Laurier, no 6-2, M. Gérard Martel, d'Amos; no 6-3, M. André De Selliers, de Macamic; no 6-4, M. Gérard Mathieu, de Ville-Marie, et no 6-5 M. Guy Goudreau, de Rouyn.



EXECUTIF DES PROCUREURS DE LA COURONNE — L'Association des procureurs de la Couronne de la province d'Ontario a tenu l'élection de son exécutif à l'issue de son congrès annuel tenu à Cornwall en fin de semaine dernière. Dans la photo, on reconnaît de gauche à droite, Lloyd H. Goodwin, c.r., de St. Catharines, élu secrétaire-trésorier; Henry H. Bull, c.r., de Toronto, vice-président; P. V. Ibbetson, c.r., de Port Arthur, président, et R. P. Milligan, c.r., de Cornwall, président sortant.
(Photo Ken Gosling)

Les clubs 4-H

Magnifique essor du mouvement chez les jeunes agriculteurs

EARLTON (DNC) — M. Art Campbell, de New Liskeard, représentant régional du ministère provincial de l'Agriculture, a félicité les membres des clubs 4-H de Charlton et Englehart au cours du récent ralliement à la salle de Charlton.

L'Exposition des grains pour le district d'Englehart a eu lieu lundi et le concours des veaux pour Charlton aura lieu vendredi.

L'essor du mouvement des 4-H chez les jeunes cultivateurs est de bon augure pour l'avenir agricole du nord minier, dit M. Campbell. Ecole de civisme, le mouvement des 4-H joue un rôle de premier plan dans le domaine de l'agriculture.

Les moniteurs régionaux sont Mme A. Ryan pour les pommes de terre (patates), M. John Warren pour l'élevage des veaux à Charlton et M. Doug Edwards à Englehart. M. James West est président du cercle des spécialistes en patates. Il a le concours de Bob Warren, vice-président; Mlles Ingrid Corley et Cathy Ryan, propagandistes.

Mlle Cathy Ryan est présidente du cercle de jeunes éleveurs de veaux pour Charlton. Elle est appuyée par M. Jérôme Ryan, vice-président, et Evelyn Warren, secrétaire.

28 blessés au cours d'un match de soccer en Egypte

LE CAIRE (Reuters) — Vingt-huit personnes ont été blessées, dont quatre policiers, à la suite d'incidents qui se sont déroulés hier au cours d'un match de soccer, en Egypte.

Le match, qui opposait deux équipes locales, a dû être arrêté. Tout a commencé entre les joueurs, qui se sont battus à coups de pierres, de bouteilles et de chaises. Dix-huit personnes ont dû être hospitalisées.

Trois personnes blessées dans une collision

Trois personnes ont subi des blessures dans une collision entre deux automobiles survenu peu avant 9 heures, lundi soir, à l'intersection des rues Carling et Irving, à Ottawa.

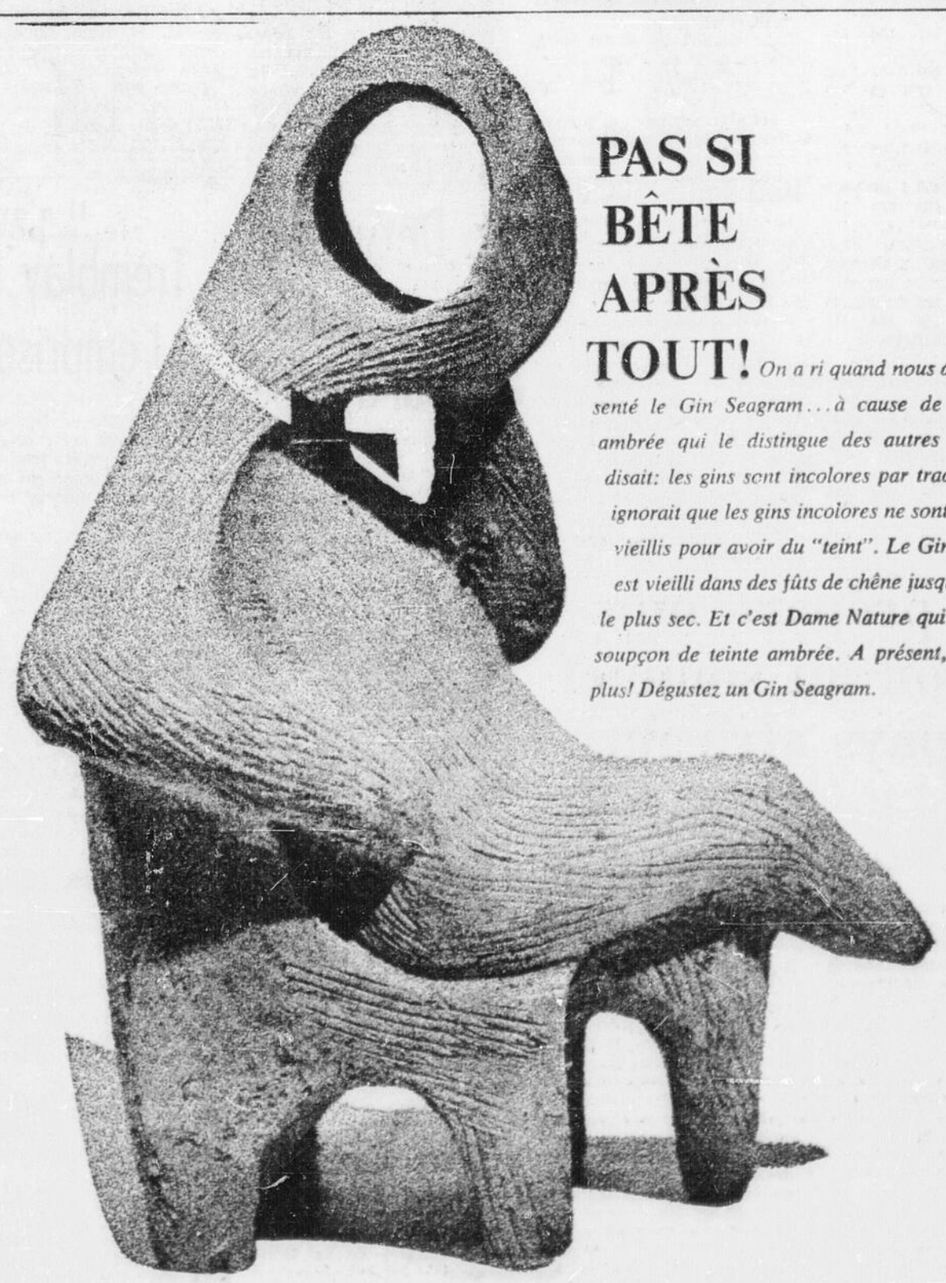
Mlle Marilyn Leach, 23 ans, 526, rue Brierwood, repose dans un état satisfaisant à l'Hôpital municipal, souffrant de multiples blessures à la tête. On a dû lui faire 20 points de suture pour refermer une large entaille au cuir chevelu.

M. Stanton Courrier, 22 ans, 28, rue Arlington, et Mlle Darleen Pollock, 19 ans, 702, rue Chapel, ont subi pour leur part des légères coupures à la figure et un choc nerveux. Ils ont pu retourner à leurs domiciles respectifs, après avoir reçu les premiers soins à l'Hôpital municipal.

La Sûreté municipale continue son enquête afin de déterminer la cause de cet accident. Les deux autos ont subi pour environ $1,200 de dégâts.



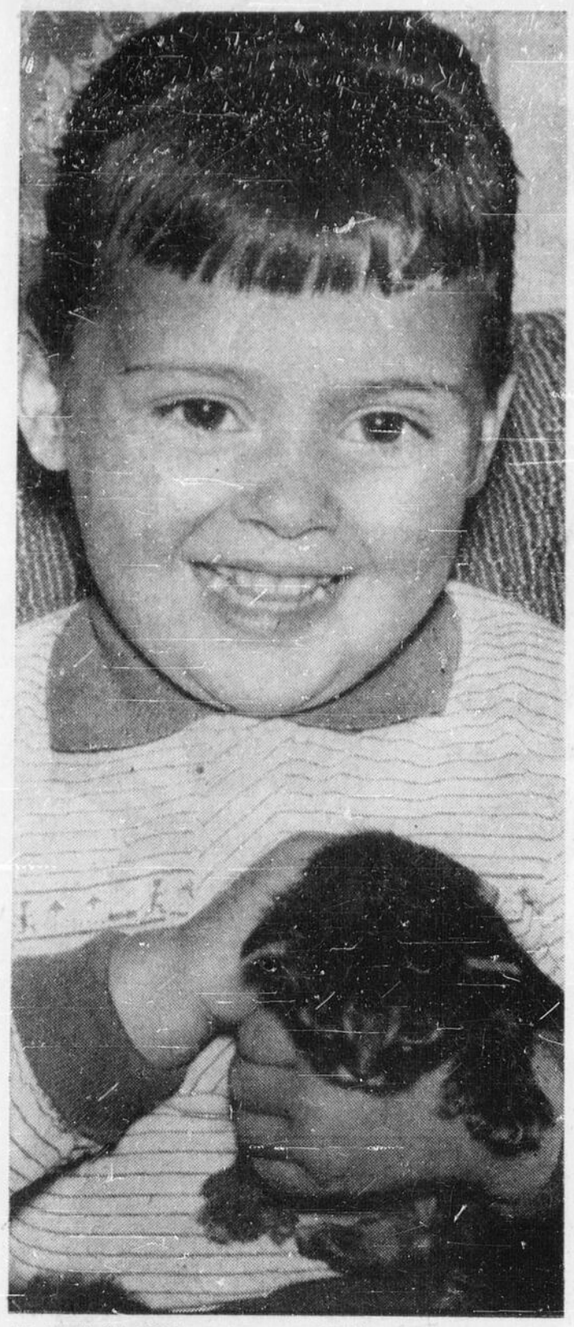
Jules Gauthier, D.C.
DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE
265, ch. Montréal Eastview
Sur rendez-vous — 749-4647
MIGRAINES
ARTHRITE — INSOMNIE —



PAS SI BÊTE APRÈS TOUT! *On a ri quand nous avons présenté le Gin Seagram . . . à cause de sa teinte ambrée qui le distingue des autres gins. On disait: les gins sont incolores par tradition. On ignorait que les gins incolores ne sont pas assez vieillis pour avoir du "teint". Le Gin Seagram est vieilli dans des fûts de chêne jusqu'au point le plus sec. Et c'est Dame Nature qui ajoute ce soupçon de teinte ambrée. A présent, on ne rit plus! Dégustez un Gin Seagram.*

Le Gin Seagram
DANS UN MARTINI-MASTER

TOUS LES AUTRES GINS PÂLISSENT À LA COMPARAISON



IL FAIT SA JOIE — Avec une si jolie compagne, comment ce chaton de trois semaines serait-il conscient des sept griffes qu'il porte à ses pattes de devant? Sylvie, 3 ans, ne cache pas sa joie. Son frère, Michel, 2 ans, a un chaton semblable avec autant de griffes aux pattes de devant. Sa soeur, Lucie, n'a que deux semaines. Son père Edouard Proulx, 25, rue St-Antoine, à Pointe-Gatineau, est un ouvrier de la construction, mais, de ce temps-ci, il est en chômage. Comment ce pauvre papa va-t-il faire pour nourrir toutes ces bouches?

(Photo Champlain Marcil)

Hawkesbury étudie le projet d'un parc à l'île du chenal

HAWKESBURY — La question de l'aménagement d'un parc municipal sur l'île du chenal est de nouveau revenue sur le tapis, lors de la réunion du Conseil de ville de Hawkesbury, lundi soir.

Une délégation formée de représentants de la Chambre de commerce a alors recommandé aux autorités municipales, de laisser le ministère des Terres et Forêts s'occuper de l'aménagement et de l'entretien de ce parc. Le président de la Chambre de commerce, M. Victor Bruneau, qui parlait au nom de la délégation, a laissé entendre que la ville éviterait de fortes dépenses, en confiant la responsabilité de ce projet au gouvernement provincial.

L'île du chenal est inhabitée depuis l'automne de 1961, alors que les quelque 75 propriétés situées sur cette île avaient été expropriées par suite de l'aménagement du barrage de Carillon, 12 milles en aval de Hawkesbury. Depuis cette date, la commission de l'Hydro d'Ontario a offert, à maintes reprises, de vendre cette île à la ville pour une somme nominale.

Répondant aux membres de la délégation, le maire Albert-R. Cadieux a souligné que les autorités municipales étudient présentement ce projet, mais qu'aucune décision n'a encore été prise. M. Cadieux a toutefois précisé que cette importante question sera tout probablement réglée lors de la prochaine rencontre entre les autorités municipales et les représentants de l'Hydro d'Ontario. Le Conseil a également promis d'étudier très sérieusement la recommandation de la Chambre de commerce.

Étudiants de l'Abitibi au séminaire social

AMOS (DNC) — M. Léopold Paquin, directeur du séminaire social Pie XII, de Nicolet, a déclaré récemment que ce séminaire compte environ 70 étudiants de l'Abitibi.

M. Paquin a expliqué que le séminaire social Pie XII est un centre de culture qui a pour but de former une élite sociale et chrétienne. Il s'agit d'aboutir à la formation sérieuse et complète de chefs sociaux, de cadres d'action sociale et d'apôtres laïques.

M. Paquin a précisé que le séminaire social s'adresse à tous les milieux: ouvriers, ruraux et professionnels. Il a ajouté qu'à l'heure actuelle, même l'apôtre laïque a besoin d'un savoir solide en matière économique, sociale et politique et qu'il est nécessaire de connaître la doctrine sociale de l'Eglise.

AVIS
Péages — La Voie maritime du Saint-Laurent

Le Sommaire de l'accord intervenu en 1959 entre l'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent et la Saint Lawrence Seaway Development Corporation des Etats-Unis relativement au tarif de péages applicable à la Voie maritime du Saint-Laurent, prévoyait que les deux organismes, après que cinq saisons entières de navigation se seraient écoulées, et de toute façon au plus tard le 1er juillet 1964, devraient présenter à leurs Gouvernements respectifs un rapport indiquant si les péages autorisés sont suffisants pour répondre aux prescriptions réglementaires.

L'établissement d'un tel rapport exige une analyse détaillée des cinq saisons de navigation, ainsi qu'un examen des divers facteurs d'ordre économique qui influent sur la tarification, comme l'accroissement du trafic, la concurrence des divers modes de transports et ses répercussions sur les diverses industries se rattachant à la Voie maritime.

En vue d'aider les organismes de la Voie maritime à effectuer leur étude, toutes les parties intéressées sont priées de présenter, par écrit, des mémoires concernant le Tarif des péages, y compris les divers droits applicables à la jauge brute au registre, aux cargaisons en vrac, aux marchandises diverses, au lest et aux marchandises domestiques en colis. Les mémoires doivent être établis en double exemplaire et envoyés au soussigné au plus tard le mardi 3 septembre 1963.

Après l'examen de ces mémoires et l'étude des cinq saisons de navigation, des audiences publiques seront tenues pour la présentation d'exposés écrits et oraux.

Les parties intéressées qui désirent se procurer le Tarif des péages, les rapports statistiques annuels et les rapports annuels de l'Administration pour chaque année d'exploitation sont priés d'en faire la demande, par écrit, au soussigné.

P. E. R. Malcolm,
Secrétaire et directeur de l'Administration

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT,
396, RUE COOPER, OTTAWA 4, (ONT.)

GALA d'articles d'extérieur TOWERS

Prix d'escompte sensationnels, au nouveau TOWERS

VENTE de PEINTURE "STERLING"

ÉPARGNES SENSATIONNELLES —
7 PEINTURES DIFFÉRENTES TOUTES AUX MÊMES BAS PRIX!

Gallon 4.77
Comparable $6.95

Pinte 1.47
Comparable $2.20

A VOTRE CHOIX! N'importe laquelle de ces peintures à ces étonnants bas prix!

1. LATEX D'INTÉRIEUR STERLING, en belles couleurs décoratives.
2. PEINTURE A MAISONS STERLING. Blanc seulement. Allie la beauté à l'économie.
3. EMAIL GRIS STERLING pour véranda ou planchers. Une couche recouvre tout. Séchage rapide.
4. EMAIL STERLING TRES GLACE pour l'intérieur et l'extérieur. Blanc seulement.
5. EMAIL STERLING SEMI-GLACE pour cuisines et salles de bains. Blanc seulement.
6. PEINTURE MATE STERLING POUR L'INTÉRIEUR pour murs ou plafonds. Lavable.



SÉRIE DE 2 PINCEAUX
2" et 3" de largeur. Soies serties dans le caoutchouc. Manches en bois dur lisse.
Valeur comparable, $6.00 — **2.88**

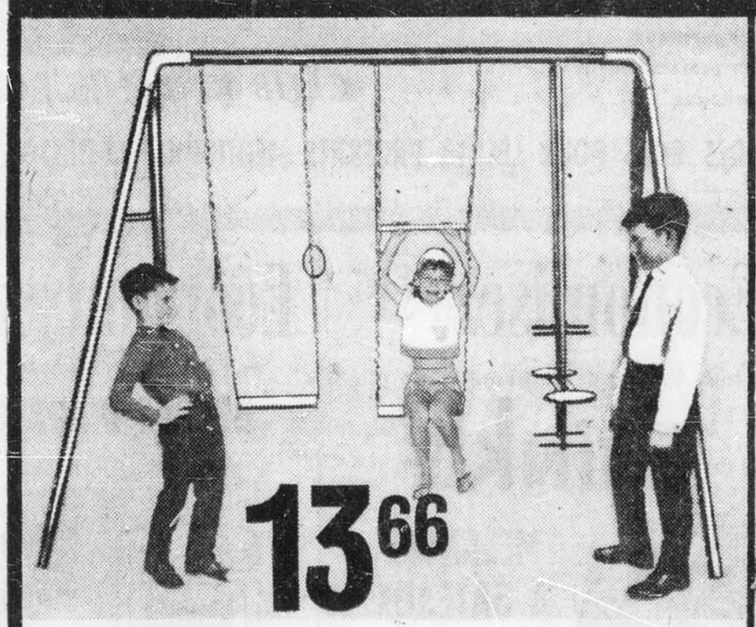
NÉCESSAIRE ROLLER KOTER A PEINTURER
Rouleau en mohair de 7½". Plateau en métal brillant, solide.
Valeur comparable, $1.69 — **71¢**



11.99

Barbecue 24" à moteur

Grand foyer 24", en métal solide, fini fusain. Trépied chromé, luisant comme du miroir, de support sûr. Grille plaquée, réglable, avec poignées. Au complet avec dessus, brochette, moteur approuvé "C.S.A." et roues de métal 5½", caoutchoutées. Idéal pour les réceptions à l'extérieur. **11.99**
Valeur comparable, $17.95



13.66

Gymnase d'extérieur pour enfants

Pieds et barre du haut en acier tubulaire solide, de 2". Comprend: 2 balançoires, glisseurs, trapèze et anneaux. Fabrication solide, entièrement à coussinets Nylatron et chaîne éprouvée à 750 liv. Fini électrogalvanite résistant aux intempéries. **Valeur comparable, 24.95** **13.66**



4.44

Piscine à 2 anneaux

Piscine attrayante à 2 anneaux et deux tons, grand format de famille. 75" larg., 11" prof. En vinyle épaisse, plus de 6 pieds de largeur. Fond sûr, antiglissements. Avec nécessaire à réparations.
Valeur comparable, $9.95

4.44



Nattes d'herbe pour l'intérieur
Légères et faciles à déplacer. Idéales pour pique-niques, camping, ou comme accessoire de patio. Solidement renforcées de fil de coton. Choix de 4 motifs fabuleux.
54" x 27" — Valeur comparable, $1.29 — **69¢**
60" x 30" — Valeur comparable, $1.69 — **99¢**



1.99

Couvertures d'auto
Les préférées! Gaies couvertures de plaid en coton solide avec bords lisérés. Au complet avec étui. Environ 54" x 66". Valeur comparable, $3.49 — **$1.99**



53¢

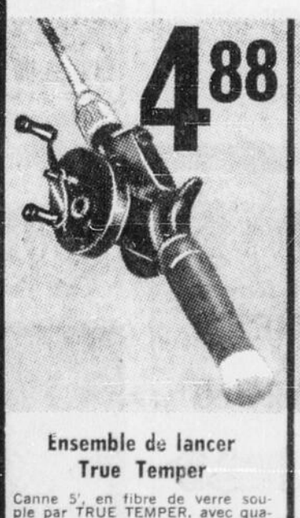
Petits outils de jardin
Pour le petit jardinier. Comprend cisailles à haies, sarcleuse, truelle, et grands ciseaux, en plastique résistant aux chocs. Fini attrayant, en vert et jaune. Valeur comparable, 98¢ — **53¢**



27.97

Table et parasol de parterre

Grande table 32", ronde, en métal, à l'émail luisant. Long parasol 6½' diamètre, avec 6 baleines d'acier, à blocage et angle réglable. Couverture en plastique épais, de couleur unie avec intérieur fleuri, au complet avec frange 2½". Fabrication solide pour durer des années. **27.97** pour les deux
Valeur comparable, $39.95



4.88

Ensemble de lancer True Temper
Canne 5', en fibre de verre souple par TRUE TEMPER, avec quatre guides décoratifs, poignée en aluminium et prise en liège, anti-glissements. Moulinet GREAT LAKES avec cliquet "on-off" et réglage anti-retour. Au complet avec ligne en nylon. Valeur insurpassable pour les sportifs. Valeur comparable, $11.95 — **$4.88**



6.66

Voiturette de golf "Title"
Compacte et repliable, avec roues semi-pneumatiques de 10" de roulement libre, à coussinets auto-lubrifiants. Grands supports pour le sac. Guidon réglable, avec prises de vinyle. **6.66**
Valeur comparable, $14.95

Super aubaines à tous les rayons

BALLON DE PLAGE 24", à 6 panneaux de couleurs vives. **63¢** — valeur comparable, 98c

GRAND CYGNE. Jouet pneumatique pour tous les âges. Merveilleux dans les piscines. **1.69** — Valeur comparable, $2.49

TENTE "TEE PEE". Fabrication canadienne, dimensions: hauteur 60", base 72" x 72". Plastique vinyle **88¢** — Valeur comparable, $2.95

"SNAPPY" LA TORTUE FLOTTEUSE, pour la plage ou la baignoire **66¢** — Valeur comparable, 98c

TRAVERSIER ET AUTOS, en plastique incassable. Au complet avec passerelle et 4 autos. **42¢** — Valeur comparable 69c

ENSEMBLE DE PLAGE 5 PIECES. Seau, pelle et 3 moules à sable, en poly incassable **33¢** — Valeur comparable, 59c

BATEAU DE PECHE EN EAU PROFONDE, en poly incassable. Avec plate-forme pour le lancer et chaises pivotantes. **42¢** — Valeur comparable, 69c

"SKIPPER" le canard flotteur. Idéal pour la plage ou la baignoire. Jaune vif **66¢** — Valeur comparable, 98c

MATELAS PNEUMATIQUE EN PLASTIQUE 27 x 72", en vinyle laminée no 12. **2.49** — Valeur comparable, $3.95

ARTICLES DE SPORT:

SAC DE COUCHAGE "TRIAL" Holden. Rembourré 100% Thermocel. Couverture en popeline brune. Capuchon tenant. **14.77** — Valeur comparable, $19.95

SAC A VOITURETTE DE GOLF. Se fixe facilement sur tout guidon de voiturette de golf **1.66** — Valeur comparable, $2.50

CRUCHE POLARON ½ GALLON. Inrouillable et résistante aux chocs. Conserve froid ou chaud plus longtemps. **1.77** — Valeur comparable, $2.39

POELE DE CAMP COLEMAN. De qualité fameuse dans le monde entier **15.83** — Valeur comparable, $18.95

GANT DE BASEBALL "MIDGET LEAGUE". Une réplique du modèle professionnel. **1.33** — Valeur comparable, $2.50

CANNE DE LANCER LEGER A.L. & W. 4½', en verre massif. Poignée en aluminium matricé et prise en liège. **1.27** — Valeur comparable, $1.95

PROTECTEURS DE BATONS DE GOLF. Gardent les bâtons en bon état. **17¢** — Valeur comparable 25c

MOULINET DE LANCER LEGER BRONSON SCOUT. Au complet avec ligne monofilament de 10 liv. à l'épreuve. **$2.77** — Valeur comparable $4.50

TABOURET DE CAMP, EN BOIS. Siège en canevas multicolore. Cadre en bois dur. **99¢** — Valeur comparable $1.59

SPECIAUX DE 10 A.M.

Jeudi, le 16 mai seulement!

Ailes-jouets Astro
Assemblage facile. Plastique incassable. S'envole dans la brise la plus légère **77¢** — Valeur comparable, $1.98

Grande carafe à jus de 64 on.
Fabrication solide, en poly. Couvercle hermétique, de couleur. 200 seulement! Limite 2 par client **22¢** ch. — Valeur comparable, 79c ch.

SPECIAUX DE 2 P.M.

Jeudi, le 16 mai seulement!

Jeu de moules à sable
Jeu de 3 pièces de moules à sable. Locomotive et train de fret, incassable **9¢** — Valeur comparable, 29c

TOWERS — "Le Grand Marché à Rayons"

QUEENSWAY (Route 17) et boulevard ST-LAURENT, OTTAWA

DITES "CHARGEZ-LE"
• PAS D'ACCOMPTE REQUIS
• PAS DE MINIMUM À ACHETER

OUVERT JUSQU'À 10 TOUS LES SOIRS

AIDEZ le KIWANIS

dans son travail de bienfaisance tout en

ECONOMISANT de l'ARGENT

sur votre budget alimentaire



Utilisez vos BONS GRATUITS d'une valeur de $1.38

KIWANIS INTERNATIONAL

Nous, du Kiwanis, sommes voués à aider les membres de notre communauté en donnant librement de notre temps et de nos efforts. Les fonds recueillis pour nos oeuvres supportent:

- les enfants infirmes
- travail de réhabilitation
- les orphelinats
- club de garçonnets
- les arriérés mentaux
- orientation professionnelle

et nombre d'autres projets humanitaires

POSTES CETTE SEMAINE A TOUS LES FOYERS D'OTTAWA, HULL ET LES ENVIRONS

LORSQUE VOUS ENCAISSEZ CES BONS, VOUS NOUS AIDEZ A CONTINUER NOS OEUVRES HUMANITAIRES

Pour chaque bon encaissé, le manufacturier du produit représenté a promis de remettre 5c pour les OEUVRES DU CLUB KIWANIS. UTILISEZ donc ces bons la prochaine fois que vous visiterez votre marché d'aliments préféré.

CLUB KIWANIS RIDEAU

CHAQUE LIVRET CONTIENT DES BONS POUR LES 13 PRODUITS MENTIONNES CI-DESSOUS

Economisez 7c

A l'achat d'un paquet de

fromage Cracker Barrel de KRAFT



n'importe quel format ou saveur

AVEC LE BON DU KIWANIS

Economisez 5c

A l'achat de 2 boîtes de

FEVES AU LARD CLARK'S



15 ou 20 on.

AVEC LE BON DU KIWANIS

Economisez 8c

A l'achat de 2 paquets de

Twinkle



MELANGES A GATEAUX

Sachet de Ogilvie

Toute variété — 15 on.

AVEC LE BON DU KIWANIS

Economisez 5c

A l'achat de tout format de

BEURRE D'ARACHIDES



YORK

AVEC LE BON DU KIWANIS

Economisez 10c

A l'achat de 2 livres de

MARGARINE PARKAY KRAFT



AVEC LE BON DU KIWANIS

Economisez 5c

A l'achat de 2 pqts de 1 livre de

SPAGHETTI OU MACARONI Gattuso

toutes variétés



AVEC LE BON DU KIWANIS



Economisez 10c

A l'achat d'un paquet de

SERVIETTES POUR FEMMES Kotex



format ordinaire de 24 — ou format super de 24

AVEC LE BON DU KIWANIS

Economisez 5c

A l'achat du format de 1 livre de

Biscuits "Aqua-Flaked" de Weston



AVEC LE BON DU KIWANIS

Economisez 50c

A chaque commande à emporter D'AU MOINS $3.00 DU RESTAURANT CATHAY LICENCIE



CATHAY

228, RUE ALBERT, coin Bank, OTTAWA, Ontario

Commandez d'avance par téléphone, composez 233-7705

AVEC LE BON DU KIWANIS

- LE MING ROOM — pour banquets, mariages, réceptions et soirées
- NOTRE SALLE A MANGER pour de délicieux mets chinois ou canadiens.

Economisez 10c

A l'achat d'un format

d'HUILE NON SATUREE Gattuso



Bout. de 12 ou 24 on. ou btes de 128 on.

AVEC LE BON DU KIWANIS

Economisez 7c

A l'achat de tout format de

nouvelle formule douce lotion liquide rose

MAPLE LEAF



AVEC LE BON DU KIWANIS

DEMANDEZ CES PRODUITS A VOTRE SUPERMARCHE PREFERE

ECONOMISEZ A CHAQUE ACHAT D'ALIMENTS LIVRES DU RESTAURANT-TAVERNE CATHAY

Economisez 8c

A l'achat d'un paquet de

DINER au MACARONI et FROMAGE DE LUXE



KRAFT

AVEC LE BON DU KIWANIS

Economisez 10c

A l'achat d'un

Support pour vos Scot Towel

SUPER-ABSORBANTS



AVEC LE BON DU KIWANIS

CETTE ANNONCE EST UNE GRACIEUSETE DES MARCHES D'ALIMENTS IGA

IGA

VENTE ANNIVERSAIRE

Durant le mois de mai, IGA célèbre son 11e anniversaire, avec les meilleurs achats d'aliments. Prenez avantage, pour combler vos placards, pendant que la vente "Anniversaire" bat son plein.



COCKTAIL AUX FRUITS DE CHOIX, AYLMER — 2 btes de 15 on. 49¢

FEVES A BEURRE AYLMER, DE FANTAISIE — 2 btes 20 on. 39¢

POIS et CAROTTES OU MAIS EN CREME, DE CHOIX, FANTAISIE, AYLMER — 2 btes 15 on. 33¢

CATSUP AUX TOMATES AYLMER — 2 bout. de 11 on. 37¢

POIS fantaisie AYLMER — 2 btes 15 on. 33¢ — MARQUE BONI "I GIVE AWAY"

PECHES moitiés AYLMER de choix — 2 btes 20 on. 49¢

SOUPES AYLMER — Nouilles et Poulet, Crème de champignons, Crème de céleri, Nouilles et tomates — 6 btes 10 on. 88¢ — ON JOUE, ON GAGNE MARQUES BONIS

SOUPE aux TOMATES AYLMER — 7 btes 10 on. 88¢ — MARQUE BONI "I GIVE AWAY"

FRAMBOISES CONGELEES AYLMER, DE FANTAISIE — pqt de 15 on. 39¢

FEVES VERTES CONGELEES AYLMER, DE FANTAISIE — 2 pqts 10 on. 45¢

POIS VERTS CONGELES AYLMER, DE FANTAISIE — 2 pqts 12 on. 39¢

SERVIETTES EN PAPIER WHITE SWAN, blanches ou de couleurs — 2 roul. pour 45¢

SERVIETTES WHITE SWAN, blanches ou de couleurs — 2 pqts de 60 35¢

PAPIER de toilette BLANC OU DE COULEURS — 8 roul. pour 88¢

SERVIETTES WHITE SWAN, FINIES TOILE — pqt de 250 45¢

BEURRE D'ARACHIDES PLANTERS — pot de 16 on. 39¢

BOEUF SALE EN CONSERVE, HEREFORD — 2 btes de 12 on. 88¢

MARGARINE SOLO, COLOREE. Magasins du Québec. Marque SOLO ordinaire — 3 pqts de 1 liv. 61¢

DILLS MINIATURES BICKS — pot de 16 on. 39¢

MARINADES MELANGEES SUCREES, BICKS — pot de 32 on. 49¢

MARINADES A GAUFRETTES SUCREES, BICKS, YUM-YUM — 3 pots de 16 on. 99¢

CORNICHONS SUCRES BICKS — pot de 12 on. 39¢

MARINADES MELANGEES SUCREES, BICKS — pot de 48 on. 69¢

OIGNONS SUCRES HOLLANDAIS, BICKS — pot de 9 on. 39¢

BABY DILLS BICKS — pot de 24 on. 45¢

DILLS ENTIERS BICKS — pot de 24 on. 35¢

DILLS ENTIERS BICKS, AVEC OU SANS AIL — pot de 32 on. 39¢

CAFE INSTANTANE BORDEN EMPAQUETAGE SPECIAL — pot de 5 on. 79¢

THON CLOVER LEAF SOLIDE — bte de 7 on. 39¢

100 Timbres gratis Gold Bond avec l'achat de chaque pqt de 48 serviettes sanitaires MODESS

25 Timbres gratis Gold Bond avec l'achat de chaque sac 7 liv. FARINE PURITY

Gratis 1 boite de 24 on. DETERSIF LIQUIDE avec l'achat d'une bte 24 on. pour seul. 79¢ — Marque Boni "I Give Away" et, On Joue, On Gagne

MELANGES à GATEAUX Deluxe Royal, Robin Hood, Blanc, chocolat ou Dutch Devil — pqt 20 on. 39¢

RELISH BICKS, CU-BITS SUCRES - RELISH AU BLE D'INDE - B.-B-Q - HAMBURG - HOT DOG — 4 pots 12 on. 1.00

CHOUCROUTE BICKS. — pot de 32 on. 33¢

CORNICHONS FARCIS ET PIMENTES, BICKS — pot de 9 on. 39¢

Marinades Gaufrette sucrées

YUM-YUM BICKS

pot de 32 on. 49¢ | pot de 48 on. 69¢

- Marinades sucrées mélangées
- Marinades à la moutarde sucrée
- Cornichons-gaufrette "Old Fashioned"

VOTRE CHOIX 3 pots de 15 on. 99¢

BOEUF MARQUE ROUGE — FAUX-FILET — T-BONE ou ALOYAU

BIFTECKS ou ROTIS

liv. 79c

BOEUF SALE MARINE CRY-O-VAC HYGRADE — liv. 79¢

JAMBONS FUMES SANS OS, COMPLETEMENT CUITS, LEGRADE — liv. 69¢

BACON DE DOS FUME TABLERITE — pqt de 6 on. 49¢

WIENERS SANS PEAU TABLERITE — pqt de 2 liv. 89¢

GRATIS 25 TIMBRES EXTRA GOLD BOND
Avec l'achat de tout paquet de 10 bandes BANDES PLASTIQUES JOHNSON & JOHNSON pour 25¢

GRATIS 50 TIMBRES EXTRA GOLD BOND
Avec l'achat de tout paquet de 25 bandes BANDES PLASTIQUES JOHNSON & JOHNSON pour 49¢

GRATIS 100 TIMBRES EXTRA GOLD BOND
Avec l'achat de tout paquet de 50 bandes BANDES PLASTIQUES JOHNSON & JOHNSON pour 89¢

GRATIS 200 TIMBRES EXTRA GOLD BOND
Avec l'achat de tout paquet de 100 bandes BANDES PLASTIQUES JOHNSON & JOHNSON pour $1.49

GRATIS 25 TIMBRES EXTRA GOLD BOND
Avec l'achat de tout paquet de 10 bandes bandes plastiques transparentes Johnson & Johnson pour 29¢

GRATIS 50 TIMBRES EXTRA GOLD BOND
Avec l'achat de tout paquet de 30 bandes Bandes plastiques transparentes Johnson & Johnson pour 35¢

FRAISES

SUCCULENTES DE CALIFORNIE

Contenant d'une pinte 49c

POMMES DE TERRE NOUVELLES IMPORTEES, NO 1 — sac de 10 liv. 59¢

TOMATES NO 1 DE FLORIDE — cello 14 on. 23¢

CONCOMBRES de serres chaudes NO 1 DE L'ONTARIO — 2 grand. géant 29¢

LAITUE NO 1 DE FLORIDE — 2 têtes 24 39¢

EMPAQUETAGE TV LOWNEY'S

Oh ! Henry — Glosettes
Oh! Henry — Glosettes Pistaches
Cherry Blossom - Glosette Raisin

8 tablettes de 10¢ 69c

(2 pqts de 4 pour 69¢)

SUCONS

TOP VALU "SAFETY STICKS"

2 pqts de 50 69¢

Professeurs promus à l'U. d'Ottawa

L'Université d'Ottawa annonce aujourd'hui que six professeurs de la faculté des arts viennent d'être promus à des rangs supérieurs.

M. Jean Spekkens, du département de français, a été promu du rang de professeur agrégé au rang de professeur titulaire. C'est lui qui dirige le laboratoire des langues de l'Université, depuis sa fondation en 1958.

M. Reynald Maheu, du département de commerce, est promu du rang de professeur adjoint au rang de professeur agrégé.

Les autres, tous des professeurs chargés de cours, ont été promus au rang de professeurs adjoints; il s'agit de M. Gaston Marcotte, de l'institut d'éducation physique, M. Michal Rukiewicz, du département de mathématiques, et deux membres du departement d'histoire, MM. Marc La Terreur et Julian R. Gwyn.

Ulric Saint-Amour
OPTOMETRISTE
Examen des yeux
Tél.: CE. 3-4505
Heures de bureau:
9 a.m. à 12 p.m.
1 p.m. à 5 p.m.
Samedi: absent
48, rue Rideau, Ottawa

Bilan des incendies en 1962

Huit morts, 154 blessés, $1,040,183 de dommages

Dans son rapport annuel qu'il vient de soumettre au Conseil de ville d'Ottawa, le chef du Service des incendies de la capitale, M. Armand Pagé, trace ainsi le triste bilan des incendies, au cours de 1962: "huit morts, 154 blessés, $1,040,183 de pertes matérielles".

Voici la liste des incendies mortels: le 29 mai: Mme A. Fillikes, 65 ans, est brûlée dans l'incendie de sa demeure, rue Somerset. Le 6 août: M. Abraham Schnapp, 78 ans, meurt dans l'incendie d'un magasin, à l'angle des rues Bank et Laurier. Le 28 octobre: M. et Mme Charles Outram succombent d'asphyxie dans leur logis, rue MacLaren. Le 20 novembre: M. C. Howard, 19 ans, et M. Howard Gale, 51 ans, perdent la vie à la suite de l'explosion, à la compagnie Canadian Oxygen Ltd., sur l'île Victoria. Enfin, le 25 novembre, M. et Mme Harold Finter, âgés respectivement de 72 et 44 ans, perdent la vie dans l'incendie de leur demeure, rue Sandridge.

Parmi les personnes blessées, brûlées ou incommodées par la fumée, on dénombre 54 hommes, 26 femmes et 20 enfants ainsi que 54 pompiers.

Les pertes causées aux bâtisses s'élèvent à $667,623 et au contenu de ces bâtisses, à $372,560. Seulement $30,830 de pertes sur les bâtisses n'étaient pas couvertes par les assurances et $29,140 pour le contenu de ces mêmes bâtisses.

Incendies majeurs

Voici la liste des plus gros incendies enregistrés au cours de cette année: le 25 février: l'Ottawa Hunt and Golf Club, $260,000 de pertes; le 20 novembre: la Canadian Oxygen Ltd., $175,000 de pertes; le 9 septembre: des magasins et des logis situés à 392 Rideau et 251 Friel, $55,500 de pertes; le 17 janvier: une maison de rapport sise à 325-335 rue Somerset-Ouest, $46,500 de pertes; le 28 mai: trois établissements commerciaux — French Lumber, Pure Spring et une salle de quilles — rue Rochester, $43,800 de pertes. Le feu de la rue Somerset-Ouest a été l'oeuvre d'un incendiaire. Une enquête se continue pour déterminer la cause des quatre autres.

C'est au cours de février que les incendies ont causé le plus de dégâts, soit $315,215. Vient ensuite le mois de novembre, avec $202,755. C'est en effet au cours de ces deux mois qu'est survenu le plus grand nombre d'incendies causant pour plus de $10,000 de dégâts.

Les alertes

Au cours de 1962, on a reçu 3,091 alertes, dont 2,568 par téléphone et 565 provenant des boites. De ce nombre, 354 étaient de fausses alertes — 264 par les boites et 90 par téléphone.

C'est au cours des mois d'avril et mai que l'on a reçu le plus grand nombre d'alertes, soit 327 et 310. Quant aux fausses alertes, les mois octobre et de novembre prennent la vedette avec 38 et 37 respectivement.

Plus du tiers des alertes provenaient de seulement trois quartiers: Dalhousie, 434, Wellington, 389, et By Ward, 352. C'est du quartier Queensboro que l'on a reçu le moins d'alertes, soit 182. Au cours de 1962, on a enregistré huit alertes de moins qu'en 1961 et 61 de plus qu'en 1960.

Dix-huit des 3,091 alertes provenaient de l'extérieur de la ville. Dans seulement 1,337 cas il s'agissait d'incendies réels. Dans le reste des cas — 1,736 — il s'agissait de fausses alertes — 354 — ou de dangers d'incendies.

Des 1,337 incendies, 21 ont été allumés par des mains criminelles. Les causes de 64 incendies n'ont pu être encore déterminées.

Origines

Voici les origines des incendies ainsi que leurs nombres: automobiles, 211 (pertes de $30,485); fûmeurs imprudents, 183; imprudence avec des allumettes (principalement des enfants) 140; ordures ménagères, 139; feux d'herbe, 106; systèmes ou appareils électriques défectueux, 82; systèmes à l'huile défectueux, 41; graisse répandue accidentellement, 40; poêles et tuyaux défectueux, 34; pièces pyrotechniques, 35; feux de cheminées, 32; torches à acétylène, 25; petites fournaises à l'huile défectueuses, 24; gazoline, 20; fournaises défectueuses, 14; moteurs défectueux, 13; moteurs surchauffés, 13; combustion spontanée, 14; étincelles, 15; explosions diverses, 7; éclairs, 5; cendres chaudes, 5; feux de joie, 8; arbres de Noël, 2. Dans quatre cas, il s'agissait de rôtis qui brulaient dans le fourneau et dans cinq, du reflet de lumières.

Au cours de 1962, les flammes ont détruit ou endommagé 22 maisons de rapports, deux granges, 11 garages, 6 hôtels, 1 hôpital, 5 bâtisses du gouvernement, 155 véhicules-moteurs, 92 bureaux d'affaires, 205 logis, six restaurants, 4 écoles, 20 magasins, 4 relais d'essence, 11 hangars, 2 cinémas et 8 entrepôts.

Le camion d'urgence a reçu 254 appels mais n'a eu à répondre qu'à 175 d'entre deux. Dans les 79 autres cas, des ambulances privées furent dépêchées aux endroits où l'aide médicale étaient requise.

Travail de prévention

Les membres du Bureau de prévention des incendies, que dirige M. Phil Larkin, ont visité 38,035 maisons de toutes sortes. Ils ont vérifié également 12,585 item de tous genres: systèmes de chauffage, etc.

Le Bureau a reçu 3,044 plaintes relatives à des défectuosités dans des systèmes de chauffage, d'électricité, etc. Des accusations ont été portées contre 28 personnes. Dix d'entre elles ont été inculpées.

Le Bureau de la prévôté des incendies a émis 567 mandats de rénovation de systèmes électriques.

Dans son rapport, le chef du Service des incendies, M. Pagé, souligne la construction, en 1962, de la nouvelle caserne centrale à l'angle des rues Bay et Lisgar, remplaçant les vieilles casernes des rues Arthur et Albert. Une nouvelle caserne ouvrira ses portes en 1963, rue Cumberland, remplaçant les vieilles casernes 3 et 4.

C'est la première fois dans l'histoire du Service des incendies de la capitale qu'un rapport aussi complet, aussi détaillé est présenté aux autorités de la ville. Ce rapport peut certes servir d'exemple à de nombreux Services d'incendies de d'autres cités, villes et municipalités.

Référendum sur un emprunt de deux millions

ROUYN (DNC) — Les propriétaires de Rouyn se prononceront les 29 et 30 mai, par voie de référendum, sur un emprunt de $2,000,000 approuvé par le Conseil municipal en faveur d'un programme de quatre ans en améliorations locales.

On sait qu'une cinquantaine de propriétaires s'étaient rendus à une récente séance spéciale du Conseil pour s'opposer à l'emprunt proposé. Ce fut à la suite de cette opposition que le maire Leclerc et les échevins ont décidé de tenir un référendum.

"Quelques étrangers, qui demeurent en dehors de notre ville, dit un échevin, ne sont pas intéressés à voir notre ville pavée et embellie étant donné qu'ils ne vivent pas ici".

Il continua en disant que quelques propriétaires de maisons de rapport en profiteront pour augmenter le prix des loyers même si la taxe n'est pas supposée être augmentée assez pour le justifier.

A Rouyn-Sud, quelques propriétaires ont peur que, par le temps que le pavage sera terminé, l'argent viendra à manquer et qu'ils seront oubliés. Le maire Leclerc a spécifié que tous les travaux de pavage et autres seront accomplis tels que prévus et que toutes les parties de la ville bénéficieront du travail qui sera fait.

Le maire Leclerc et les échevins ont confiance que les propriétaires voteront en faveur de l'emprunt et qu'ils en bénéficieront en définitive.

D'un autre côté, un propriétaire de la rue Principale a dit qu'il avait peur que deux millions de dollars soient un montant trop élevé à mettre dans les mains d'hommes qui ne seront peut-être pas réélus l'an prochain. "Pourquoi ne pas emprunter un demi-million, dit-il, et laisser quelqu'un d'autre emprunter le reste si nécessaire?"

La SSJB demande de fermer les magasins le 24 juin

LACHUTE (DNC) — La Société St-Jean-Baptiste, section Lachute-Ayersville, a demandé à la Chambre de commerce de Lachute d'insister auprès des propriétaires d'établissements de commerce afin que ces derniers ferment leurs portes le lundi 24 juin prochain, fête de St-Jean-Baptiste, patron des Canadiens français. Cette requête auprès de la Chambre de commerce a été endossée par tous les directeurs de la SSJB, réunis en assemblée récemment.

Dans sa lettre à l'intention du président de la Chambre, M. Maurice Lussier, la SSJB demande que l'unanimité se fasse à ce sujet. "Si les marchands canadiens-français ferment les portes de leurs établissements le jour de la fête de la Reine, à plus forte raison devraient-ils faire de même le jour de la St-Jean-Baptiste, a-t-il dit.

Il semble que cette mesure sera d'intérêt général car certains marchands ont déjà acquis l'habitude de fermer leurs portes le 24 juin tandis que d'autres continuent à commercer, ce qui a pour effet de créer une certaine confusion chez les marchands de Lachute.

La Société St-Jean-Baptiste croit que la Chambre de commerce est l'organisme tout désigné pour faire appel à la coopération générale des marchands.

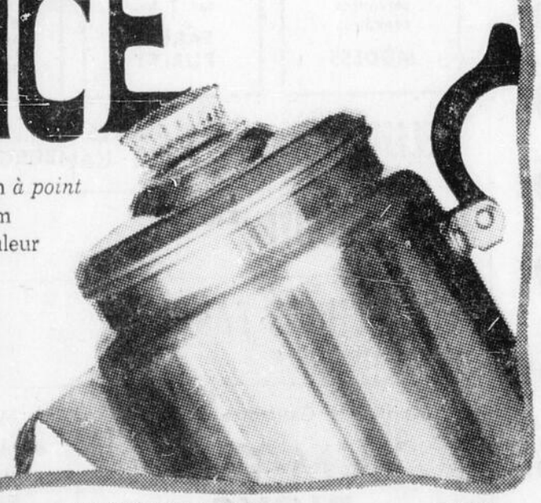
FORT

La première bouffée d'arôme vous le dit, voici du café dans toute sa force... corsé, généreux, réconfortant! Un café comme vous l'aimez! Le secret? Un sac intérieur en Pliofilm *emprisonne* l'arôme et la saveur du café frais torréfié. Vous ne pouvez trouver de café en sac qui soit plus frais!



FONCÉ

... grâce à une torréfaction *à point* qui développe au maximum la richesse d'arôme, de couleur et de saveur dans chaque précieux grain de café. L'addition de lait ou de crème ne peut qu'en adoucir le goût sans jamais l'*affaiblir*.



FORMIDABLE

Un "nouveau" café? Mieux que ça! Tout ce que vous aimiez déjà dans le Chase & Sanborn s'y retrouve, mais corsé, *intensifié!* Le café des bons déjeuners, c'est aussi celui que l'on déguste à toute heure avec un plaisir toujours renouvelé. Goûtez-y sans tarder.



Enfin un café comme vous l'aimez!

CAFÉ Chase & Sanborn

675 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS — STEINBERG



50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
BRIQUETTES
de charbon de bois dur Page —2 sacs de 10 liv. $2.18
Grand sac de 20 liv. 1.99
Périmé mardi 21 mai

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
QUICKLES
de marque Coronation—cornichons dill fraichement empaquetés
Grand pot de 32 on. 39¢
préparés, frais de la ferme
STEINBERG Périmé mardi 21 mai



25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
RIZ DAINTY
léger et floconneux — facile et rapide—grand paquet de
2 liv. 39¢
Périmé mardi 21 mai

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
ASSIETTES
à pique-nique de 8" Steinberg
100 au paquet 95¢
Périmé mardi 21 mai

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
CHOCOLATE CHIP
pur de David— biscuits-sandwiches à la crème
Paquet de 1 liv. 49¢
dans empaquetage d'aluminium
STEINBERG Périmé mardi 21 mai



25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
OLIVES FARCIES
Manzanilla Coronation— fraiches
Bout. de 20 on. 69¢
Périmé mardi 21 mai

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
TISSUS FACIAUX
de marque Scott — couleurs variées
2 pqts de 400 63¢
Périmé mardi 21 mai

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
CAFE TORREFIE
CHASE and SANBORN— monture tout usage
Paquet de 1 liv. 79¢
saveur plus fraiche
STEINBERG Périmé mardi 21 mai



25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
SACS DE THE
Tender Leaf vivifiant et stimulant
60 au pqt 83¢
Périmé mardi 21 mai

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
BATONNETS
de fromage Black Diamond— vieux cheddar
Pqt de 8 on. 47¢
Périmé mardi 21 mai

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
QUIK DE NESTLE
mélange à breuvage instantané — se dissous dans du lait chaud ou froid— au chocolat
Boite de 1 liv. 59¢
avec vitamines C, D et fer
STEINBERG Périmé mardi 21 mai



25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
MARINADES
mélangées sucrées McLaren ou cornichons à la moutarde appétissant
Pot de 15 on. 35¢
Périmé mardi 21 mai

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
SHORTENING
de marque Jewel — tout usage
2 pqts de 1 liv. 59¢
Périmé mardi 21 mai

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
PAPIER D'ALUMINIUM
PUR ALCAN, nouveau, robuste, pour le foyer
2 rouleaux de 12" x 25' 70¢
Rouleau de 18" x 25' 65¢
STEINBERG Périmé le mardi 21 mai



25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
"BEEFSTEAK"
haché, grésillé et tendre
La liv., seul. 69¢
Périmé samedi 18 mai

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
REPUTEES
FEVES AU LARD
Clark dans sauce aux tomates
4 btes de 8 on. 54¢
Périmé mardi 21 mai

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
KETCHUP AUX TOMATES
HEINZ savoureux, meilleur
Grande bout. de 20 on. 41¢
riche et nourrissant
STEINBERG Périmé mardi 21 mai



25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Salade de patates
Steinberg fraiche
Grande coupe de 2 liv. 59¢
Périmé samedi 18 mai

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
8 (ou plus)
PAMPLEMOUSSES
frais et importés — toutes variétés, juteux, piquants!
Périmé mardi 21 mai

Découpez et encaissez ces coupons de valeur contre le cadeau de votre choix illustré dans notre nouveau catalogue "Pinky".
STEINBERG

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
CORNED BEEF
maigre Steinberg — désossé, tendre
La liv. 69¢
Périmé samedi 18 mai

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
2 pommes (ou plus)
LAITUE
fraiche iceberg, importé des Etats-Unis, cat. no 1 du Canada
Périmé mardi 21 mai

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
2 livres (ou plus)
TOMATES
toutes variétés — fraiches, mûres, catégorie no 1
Périmé mardi 21 mai

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
TRONCS croissants
toutes variétés, rosiers, conifères ou arbres!

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
CUILLER
A CRÈME GLACEE
toute variété—à prix de vente!
Périmé samedi 25 mai

GAGNEZ $25. $50. $75. OU $100.

EN CERTIFICATS DE MARCHANDISE !

Participez au **JEU "ANNIVERSAIRE" PINKY**

DES CARTES GRATUITES CHEZ **STEINBERG**

STEINBERG

Vous êtes tous invités à participer au tout nouveau JEU ANNIVERSAIRE Pinky Steinberg. Vous pourrez participer aussi souvent que vous le désirerez. N'importe quel membre de votre famille pourra gagner. Des milliers de dollars et un MILLION de timbres "Pinky" additionnels seront gagnés — Tous auront du plaisir en participant à ce jeu. Participez-y dès aujourd'hui !

Procurez-vous les CARTES DE JEU GRATUITES auprès des caissières à tout magasin Steinberg.

Vous n'avez qu'à TREMPER la carte dans l'eau et attendre quelques instants. Un numéro apparaitra. Voici une suggestion; inscrivez ce numéro sur un bout de papier, afin d'éviter de retremper la carte dans l'eau.





Collectionnez quatre cartes qui forment l'année de votre naissance ou celle de l'un des membres de votre famille.
Si le mot "Pinky" apparait sur une des cartes — vous recevrez un gâteau d'anniversaire pour n'importe quel membre de votre famille.
Apportez vos quatre cartes de jeu (avec la preuve de votre année de naissance) à votre gérant de magasin. Il vous posera une question-concours. Les employés Steinberg ainsi que les membres de leurs familles ne peuvent participer à ce jeu.



1,000,000 DE TIMBRES 'PINKY'

Si vos cartes ne forment aucune année de naissance dans votre famille, inscrivez-y votre nom et votre adresse et déposez-les dans la boite spéciale au magasin STEINBERG de votre arrondissement. Vous aurez la chance de remporter un des 10 prix d'un montant total d'un MILLION de timbres "Pinky". Ce jeu sera en vigueur jusqu'au 15 juin 1963.





Jeunes dindes cat. "A", prêtes à cuire

Jeunes dindes 39¢

moyenne de 5 à 10 liv., empaquetage à vide. Dindes fraiches abattues disponibles à des prix légèrement plus élevés.

Saucisse fumée pqt de 1 liv. 49¢
Hygrade "Qualité d'abord"

Fruits de mer frais !
Filets d'aiglefin liv. 49¢

Jambon fesse
FUME, PRET A MANGER
DECOUENNE ET DEGRAISSE
Une moitié ou l'autre. Liv. 53¢

10¢ DE RABAIS! Avec ce bon et l'achat de...
Saucisse au porc
très maigre Steinberg
liv. 59¢ Sans le bon 69¢
Périmé après le samedi 18 mai

Achetez-en 2, obtenez-en 1 gratuitement
BREUVAGES LINCOLN
Orange-ananas, orange, punch ou raisin 3 pots de 28 on. 78¢

DRY GINGER ALE
ICE CASTLE. Etincelant, désaltérant
Dans un carton pratique 6 bout. de 10 on. 33¢

6c de rabais !
MIRACLE WHIP
KRAFT REPUTE
Pleine saveur !
Gros pot de 32 on. 69¢

JUS D'ANANAS
ALOHA
Rafraichissant.
Grosse bte de 48 on. 29¢

16c de rabais !
CAFE SOLUBLE
CREAM-O
Riche, pleine saveur !
Pot géant de 10 on. 1.19

Economisez jusqu'à 14c !
CREME GLACEE Ice Castle
Diverses saveurs.
Cont. rond ou carré 3 chop. 59¢

8c de rabais !
VIANDE A LUNCH PREM
prête à manger.
Boite oblongue de 12 on. 45¢

3c de rabais !
Pâté de foie gras
PURITAN
Une garniture délicieuse !
Boite de 3 on., à seulement 10¢

28c de rabais ! — CURAD
Bandages de plastique
Paquet économique 69¢

TOMATES
ORCHARD KING
Grosse boite de 28 on. 5 pour $1

2c de rabais !
PAPIER CIRE EPAIS
PANTRY KING
Gros rouleau de 200' 55¢

Chaque pqt à 3c de rabais !
SERVIETTES D'HOTE
125 serviettes au pqt 2 pqts 55¢

Une aubaine exceptionnelle !
JAMBON CUIT BURNS
Nourrissant !
Grosse bte de 1½ liv. 1.39

PAIN BLANC TRANCHE
BIG CITY
Enrichi !
Miche de 24 on. 21¢
N'oubliez pas d'acheter des miches supplémentaires à l'occasion du long week-end

LA CRÈME DES FRUITS ET LÉGUMES

VRAIMENT FRAIS!

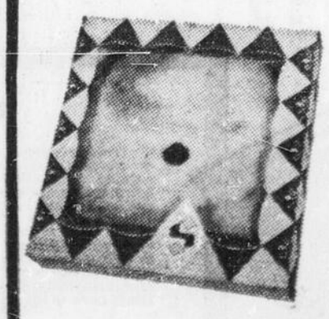
DE FLORIDE ! NO 1 DU CANADA ! ROUGE FEU, A TRANCHER !
MELON D'EAU 69¢
Moyenne de 15 liv. Melon entier

De Californie ! No 1 du Canada !
Fraises fraîches
Cont. comble d'une chopine 37¢

Fraiches de Californie !
Oranges Valencia
Sucrées, gros format 180 2 douz. 69¢

Maïs sucré et frais
De Floride ! No 1 du Canada !
10 épis à seulement 59¢

BANANES
mûres et dorées
Petit format, dans sac poly liv. 10¢
Format géant 2 liv. 29¢



10ç de rabais !
TARTE AU RAISIN
Steinberg.
Fraiche du four Steinberg !
CHACUNE 39¢

ALIMENTS CONGELES A PRIX D'AUBAINE !

Framboises
YORK
Qualité de fantaisie
3 pqts de 15 on. $1

Limonade
SUNKIST
Rose ou ordinaire
4 btes de 6 on. 49¢

59¢ de rabais ! Pour cheveux secs !
Shampooing aux oeufs bout. de 8 on. 39¢
RICHARD HUDNUT

6¢ de rabais !
Soupe aux légumes ou tomates 6 btes de 10 on. 69¢
CLARK

14¢ de rabais ! De marque Esta ou Paragon
Poulet entier grosse bte de 3¼ liv. 1.09

6c de rabais !
Petits pains à hamburger 8 au pqt 19¢
FRAIS et TRANCHES

10c de rabais
Gâteau étagé au chocolat Chacun 39¢
FUDGE FRAIS DU FOUR STEINBERG !

FRAIS et LEGER STEINBERG
Gâteau plat doré Cette semaine 39¢

Beignes variés 12 au pqt 29¢
ORDINAIRES ou AU SUCRE STEINBERG

25 timbres "Pinky" supplémentaires
. . . aucun bon n'est requis.

LES MAGASINS STEINBERG dans OTTAWA METROPOLITAIN et HULL SERONT FERMES LE LUNDI 20 MAI, JOUR DE CONGE

VENEZ ENCAISSER VOS BONS KIWANIS CHEZ STEINBERG.

Egalement disponibles — Un vaste assortiment de briquettes de charbon de bois, assiettes et tasses de papier, pailles à boire, etc.

Les prix annoncés sont en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture, le samedi 18 mai. Les prix des fruits et légumes frais sont sujets aux fluctuations du marché.

DES MILLIERS DE DOLLARS EN PRIX SERONT DECERNES!

STEINBERG

Participez au

CONCOURS CATELLI et gagnez un

VOYAGE À ROME

pour deux en jet Canadien Pacifique

VOUS POUVEZ GAGNER UN DES QUATRE VOYAGES À ROME, ALLER-RETOUR, POUR DEUX PERSONNES EN JET CANADIEN PACIFIQUE, PLUS $500 EN ARGENT POUR VOS DÉPENSES,

qu'offre le grand concours Catelli. Imaginez-vous à Rome, admirant les fontaines jaillissantes et les ruines majestueuses d'une antique civilisation: le Forum où défilaient les armées romaines victorieuses, le Colisée qui semble retentir encore des cris d'une foule en délire . . . Oui, vous pouvez vivre ces moments inoubliables en gagnant un des quatre voyages à Rome (pour deux personnes) du concours Catelli. Et il y a 60 autres magnifiques prix à gagner! Lisez attentivement les règles du concours et hâtez-vous d'envoyer vos formules de participation.



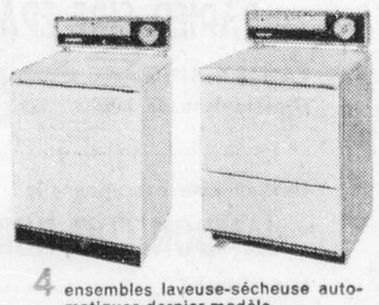
La fameuse *Fontaine de Trevi* . . .
où vous jetez une pièce de monnaie en faisant un voeu.

NOMBREUX AUTRES MAGNIFIQUES PRIX . . .

APPAREILS GE

D'UNE VALEUR DE

$7,500.00



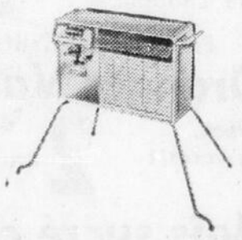
4 ensembles laveuse-sécheuse automatiques dernier modèle.



8 machines à laver la vaisselle automatiques, modèle "Mobile Maid".



16 malaxeurs utilisables sur base et à la main. Ils combinent la puissance d'un malaxeur sur base et la légèreté d'un malaxeur portatif.



16 ouvre-boîtes électriques avec support chromé.



16 séchoirs à cheveux avec mallette de voyage.



RÈGLES DU CONCOURS

1 Employez la formule officielle (à droite). Vous pouvez vous en procurer d'autres dans les magasins d'alimentation. Terminez la phrase. Ecrivez lisiblement vos nom et adresse (en lettres moulées) à l'endroit indiqué.

2 Chaque formule doit être accompagnée d'un bout de boîte, d'une étiquette (ou d'un fac-similé) de n'importe quel produit Catelli. Tous les envois deviennent la propriété de Catelli-Habitant Ltée et aucun ne sera retourné à l'envoyeur.

3 Vous pouvez envoyer autant de réponses que vous voulez, mais chacune sous enveloppe séparée, à l'adresse suivante:

CONCOURS DU "VOYAGE À ROME"
CATELLI
C.P. 174, station Youville
Montréal 11, P.Q.

Le concours se termine le 15 juin 1963 à minuit. Les enveloppes devront avoir été estampillées par la poste avant minuit le 15 juin 1963 et avoir été reçues avant minuit le 19 juin 1963.

4 Les gagnants seront choisis parmi les envois admissibles au moyen d'un tirage effectué par un jury indépendant en présence de représentants officiels du commerce de l'alimentation. Les gagnants seront avisés par lettre et, pour obtenir leur prix, devront répondre correctement à une question très simple. Pour recevoir la liste complète des gagnants, envoyer une enveloppe adressée et affranchie à: LISTE DES GAGNANTS, CATELLI-HABITANT Ltée, 1980 ouest, rue Sherbrooke, MONTREAL 25, P.Q. **ATTENTION:** N'envoyez pas cette demande avec votre participation au concours.

5 Les personnes qui auront gagné un premier prix devront effectuer le voyage avant le 31 décembre 1963. Tout gagnant d'un premier prix qui ne pourra accomplir le voyage dans le délai prescrit recevra $1,000 en argent. Aucune compensation ne sera accordée aux gagnants des autres prix.

6 Ce concours est ouvert à toute personne résidant au Canada—sauf: les employés de Catelli-Habitant et ceux de toute autre entreprise ayant un rapport quelconque avec le concours et les membres de leurs familles respectives. Ce concours ne s'applique pas aux régions ou provinces où la loi l'interdit.

ENVOYEZ CETTE FORMULE AUJOURD'HUI MÊME

Complétez le mot qui termine la phrase ci-dessous, ajoutez vos nom et adresse, incluez un bout de boîte, une étiquette—ou un fac-similé acceptable—de n'importe quel produit CATELLI et envoyez le tout à:

Concours du "Voyage à Rome" CATELLI
C.P. 174, station Youville, Montréal 11, P.Q.

Le plus grand fabricant de spaghetti et de macaroni au Canada est

C _ _ _ _ _ _

Nom .....

Adresse .....No de tél. .....

Ville .....Zone .....Prov. .....

(Ecrire en lettres moulées)

1 2 3 4 5 6

CATELLI HABITANT

Pour 16 "Caribou"

Prêt de $12 millions et demi à l'Inde

Par Jean-Paul CHARBONNEAU

Comme ambassadeur de bonne volonté, l'Inde a envoyé au Canada un délégué qui n'a pas son pareil en la personne de M. Krashnamachari.

On ne jugerait pas à son apparence douce et affable qu'il est le titulaire de l'important ministère de la Défense de son pays. Si on le lui a confié, c'est sans doute que sa main gantée de velours cache une poigne de fer.

Au cours de sa visite de deux jours, qu'il a qualifiée de mission de bonne entente, M. Krashnamachari a persuadé le gouvernement canadien à consentir à l'Inde un prêt de $12.5 millions, pour l'achat de 16 avions de type Caribou.

L'Inde en possède déjà quelques-uns depuis l'automne dernier, et il ne sera pas nécessaire d'envoyer en Inde des techniciens canadiens pour familiariser les équipages indiens à la manoeuvre.

Ces 16 avions, qui sont actuellement en construction aux usines de la De Havilland, à Toronto, commenceront à s'acheminer vers l'Inde dans six moix environ.

Les prêt est remboursable sur une période de cinq ans, et le gouvernement canadien, par l'entremise du ministre des Affaires extérieures, M. Paul Martin, a accordé à l'Inde un don qui couvrira la moitié des frais d'intérêt.

Frontière sino-indienne

M. Krashamachari a avoué que sa mission de bonne entente au Canada, et plus tard aux Etats-Unis et au Royaume-Uni, avait comme but premier de resserrer les liens d'amitié, mais il n'a pas caché qu'il accepterait tout ce que ces pays pourraient offrir à l'Inde pour renforcer ses troupes massées à la frontière de la Chine rouge.

Le ministre indien de la Défense a déclaré que depuis la trêve intervenue entre son pays et la Chine, cette dernière n'avait cessé de concentrer des troupes à la frontière et de procéder à la construction de pistes d'atterrissage et de routes.

"Nous ne pouvons en conclure, a ajouté en souriant M. Krashnamachari, que les intentions de la Chine rouge ne sont pas des plus honorables".

Il a ajouté que les positions indiennes à la frontière sino-indienne étaient plus fortes qu'en octobre dernier, mais que son pays avait l'oeil ouvert et tentait de les renforcer le plus tôt possible.

De la querelle entre l'Inde et le Pakistan, au sujet du Cachemire, M. Krashnamachari n'a dit rien de nouveau. Il a cependant déclaré que l'Inde avait retiré toutes ses troupes de cette frontière et qu'on se fiait à la diplomatie du président pakistanais, M. Ayoub Khan, pour éviter qu'aucun incident fâcheux ne se produise.

Le ministre indien a eu hier un long entretien avec le premier ministre Lester B. Pearson, qu'il a qualifié de "vieil ami de l'Inde et du Commonwealth". Après ses entretiens, il a dit que l'Inde était plus intéressée à nouer et resserrer les liens d'amitié qu'au chiffre de l'aide qu'on pouvait lui accorder.

De l'usine de fabrication de chasseurs soviétiques MIG, que l'Inde construit actuellement avec l'aide de la Russie, M. Krashnamachari a dit qu'elle avait débuté avant le conflit avec la Chine rouge et qu'elle se poursuivrait. Il a ajouté qu'il ne voyait aucun mal à accepter cette aide des deux côtés du Rideau de fer.

Réunion régionale de l'ACFEO, jeudi à Hawkesbury

HAWKESBURY — La section régionale de l'Association canadienne - française d'éducation d'Ontario tiendra sa réunion annuelle le jeudi 16 mai courant, à la salle de l'école du Christ-Roi, à Hawkesbury.

La présentation du rapport annuel et l'élection d'un nouvel exécutif pour l'année 1963-64 seront les deux principaux sujets à l'agenda de cette importante réunion. Les membres décideront également de la date de la campagne annuelle de souscription.

Me Roch Lalande, de Hawkesbury, occupe actuellement la présidence de la section régionale qui groupe des unités de L'Orignal, Vankleek Hill, Chute-à Blondeau, St-Eugène, Ste-Anne-de Prescott et Hawkesbury. Les présidents des diverses unités sont: MM. Philippe Pilon, St-Eugène; André Bénard, L'Orignal; Remi Laurin, Chute-à-Blondeau; Raymond Leroux, Ste-Anne-de-Prescott; Jean Lalonde, Vankleek Hill et Roch Lalande, Hawkesbury.

Chasse et pêche

Les demandes ne seront entendues qu'en fin d'année

QUEBEC (O. L.) — Les demandes de territoires de chasse et de pêche ont fait l'objet d'un long débat, à l'Assemblée législative, hier après-midi. M. Lionel Bertrand a déclaré que les demandes de territoires formulées après le 1er mai ne seront étudiées qu'à la fin de l'année ou au cours de 1964.

A l'appui de sa déclaration, le ministre ajoutait que cette décision avait été prise pour disposer des centaines de demandes formulées et sur lesquelles le gouvernement n'a pas encore pris de décision. Depuis plusieurs années, il existe environ 2,000 territoires de chasse et de pêche et au 30 avril dernier, il y avait encore 870 nouvelles demandes sur lesquelles aucune décision n'avait été prise. Le comité qui cherche une solution aux demandes nouvelles se compose du sous-ministre adjoint de la Chasse et des Pêcheries, du directeur de l'aménagement de la faune, du directeur de la protection de la faune, du secrétaire exécutif et d'autres officiers qui ont à présenter les dossiers à l'étude.

Au cours de l'étude de ses crédits, M. Bertrand a annoncé que la carte des territoires privés de chasse et de pêche sera refaite à l'automne. Il ajouta que les territoires de chasse et de pêche ne sont plus le privilège exclusif de ceux qui, il y a dix, vingt et trente ans pouvaient s'organiser pour aller pêcher au loin et qui représentaient en fait dans ces clubs privés, des professionnels, des dirigeants de compagnies puissantes, des gens qui possédaient des revenus élevés.

Actuellement, les demandes sont formulées au nom de citoyens à revenus modestes, marchands, garagistes, comptables, surintendants d'usines et autres gens représentant diverses occupations.

Il ajoute: "Eux aussi ont droit de posséder et de jouir d'une partie de la richesse de la province. D'autant plus que si demain, il est fixé des normes pour établir le nombre de membres qui devront former un club, il n'en reste pas moins vrai que chaque membre est fier d'inviter ses amis à participer à une partie de pêche ou de chasse, et de ce fait nombreux sont les amis qui peuvent avoir accès à la forêt l'été et même à l'automne pour la chasse.

Le ministre doit admettre, que sous des administrations précédentes, de vastes territoires de chasse et de pêche ont été concédés. Est-ce qu'il y a lieu de les subdiviser? Ce sont les demandes formulées qui préciseront cette situation. M. Bertrand déclare que des chroniqueurs de chasse et de pêche sportive critiquent l'attitude de son ministère. Il veut connaître les expressions d'opinions publiques avant de prendre des décisions d'envergure qui interessent tout le monde.

M. Lionel Bertrand, qui vient de prendre charge de son nouveau ministère de "Tourisme, Chasse et Pêche" fait voter son budget sans trop élever la voix, au cours d'une séance qui est devenue souvent terne et monotone.

Selon John Diefenbaker

Il faut travailler à l'édification d'un Canada fort

"Il n'y a pas de pays au monde où il y a plus de liberté et de plus belles occasions que le Canada", a dit l'hon. John G. Diefenbaker, chef de l'opposition à plus de 200 étudiants, au cours d'un banquet, mardi midi, au Château Laurier.

"La première obligation de tous les jeunes Canadiens est de travailler au développement d'un Canada fort, bien vivant mais aussi indépendant, tout en coopérant avec les autres pays.

"Il faut comprendre ce qu'est la citoyenneté et pour y réussir, il n'y a rien de mieux que l'étude de l'histoire du Canada. C'est une histoire vraiment merveilleuse".

M. Diefenbaker a revu en résumé les grandes étapes de notre histoire mentionnant les qualités qu'on démontrées nos découvreurs, nos pionniers, nos explorateurs et nos missionnaires. Il a cité le travail des missionnaires, en particulier au Québec, la contribution des loyalistes en Ontario et celle de la compagnie de la Baie d'Hudson dans l'Ouest.

Evolution de la liberté

"Etudiez aussi, a-t-il dit, comment les libertés se sont développées au Canada au cours de l'histoire. Bien avant l'Angleterre, le Canada, en 1775, accordait la liberté à la religion catholique. L'esclavage était aboli dès 1792".

Parlant de la liberté de parole, il a dit que c'est à la Chambre des communes que l'on voit le plus bel exemple en pratique de cette liberté. "Elle est restreinte seulement par la décence que nous acceptons tous".

M. Diefenbaker a aussi parlé de la loi de la citoyenneté. "En 1912, je faisais partie d'un parlement étudiant et j'étais chef d'opposition. Je me souviens bien du premier discours que je fis alors; il avait comme sujet un projet de loi de citoyenneté canadienne qui éliminerait les causes de désunion au pays. J'insistais qu'une telle citoyenneté ne devait pas être basée sur les origines raciales mais qu'elle devrait comprendre tous les Canadiens. Je suis très heureux que ce rêve se soit enfin réalisé.

"Si au cours de votre vie vous avez un projet qui vous tient à coeur et que personne d'autre ne s'y intéresse, on rira de vous et on vous critiquera. Si c'est pour le bien du pays, n'abandonnez pas. Apportez votre contribution à l'édification du pays".

Il a terminé en disant: "Si je devais revivre ma vie, bien que les attraits monétaires soient meilleurs en dehors de la politique, je n'abandonnerais pas le privilège qui m'a été offert de servir mon pays".

Invités du Rotary

Les étudiants qui assistaient au banquet sont les invités du club Rotary d'Ottawa qui organise pour la 13e années consécutive un programme destiné à faire mieux comprendre le sens et les obligations de la citoyenneté canadienne.

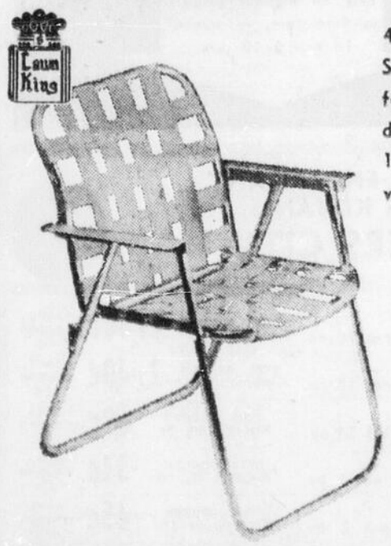
STEINBERG

vous invite à la

VIE EN PLEIN AIR

Vous avez sans doute déjà songé à la belle saison qui s'en vient à grands pas . . . pour vous détendre . . . pour occuper vos loisirs à jardiner . . . pour embellir votre patio ou encore pour prendre des bains de soleil. Eh bien, vous trouverez tout ce dont vous avez besoin chez Steinberg — le tout à très bas prix !

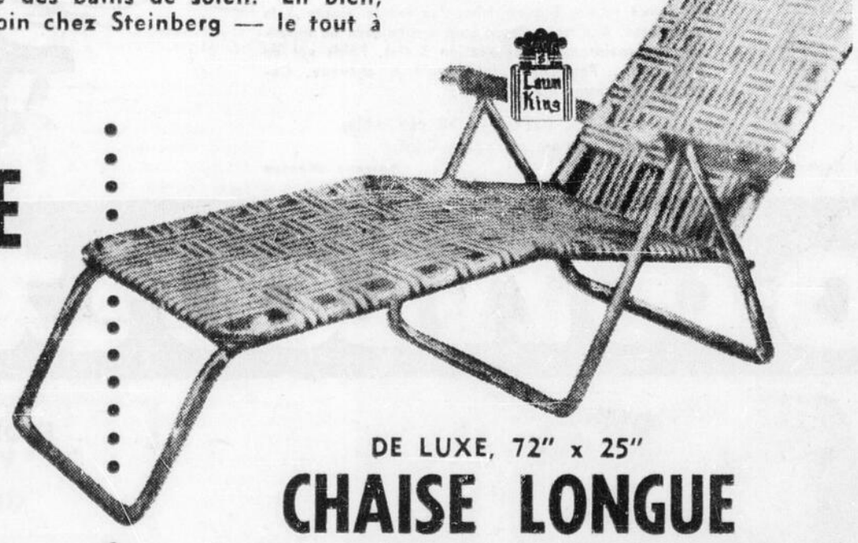
TRES GRANDE
CHAISE de LUXE



4 sangles en poly. Siège large et profond ! Armature d'aluminium de 1"... couleurs diverses !

4.97

Plus 100 timbres 'PINKY' additionnels avec le coupon ci-dessous!

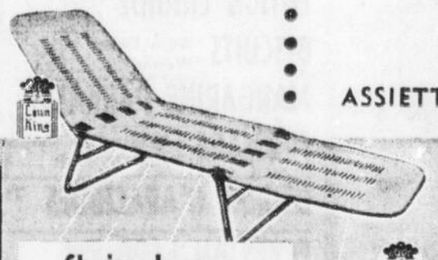


DE LUXE, 72" x 25"
CHAISE LONGUE

6 sangles verticales et 17 horizontales en polypropylène !

De couleurs diverses ! Chacune 8.47

Plus 200 timbres additionnels avec le coupon ci-dessous!





24"
GRIL A BAR-B-Q motorisé
14.97

ASSIETTE de BOIS
20c de rabais!
Prix de vente! 49¢ valeur ord. 69c

Moules à Popsicles 'Freeze Party' fait 8 popsicles!
37¢ prix de vente!



Très grande CARAFE EN POLY
Volume de 64 onces !
33¢
Couleurs diverses!



ALLUME-FEU "KLEEN-LITE"
pour bois ou charbon de bois!
59¢
boite 40 on.



Un grand choix de charbon de bois franc vous est offert à prix modique chez Steinberg!

Chaise longue de luxe, 24" x 74"
Couleurs diverses ! 15.97



Chaise berçante en aluminium
9.47



GRIL A BAR-B-Q de 18 pouces
4.97
Plus 100 timbres additionnels!

CHAISE DE "REDWOOD" bois de Californie
Prix de vente 9.47
Plus 250 timbres additionnels!

STEINBERG

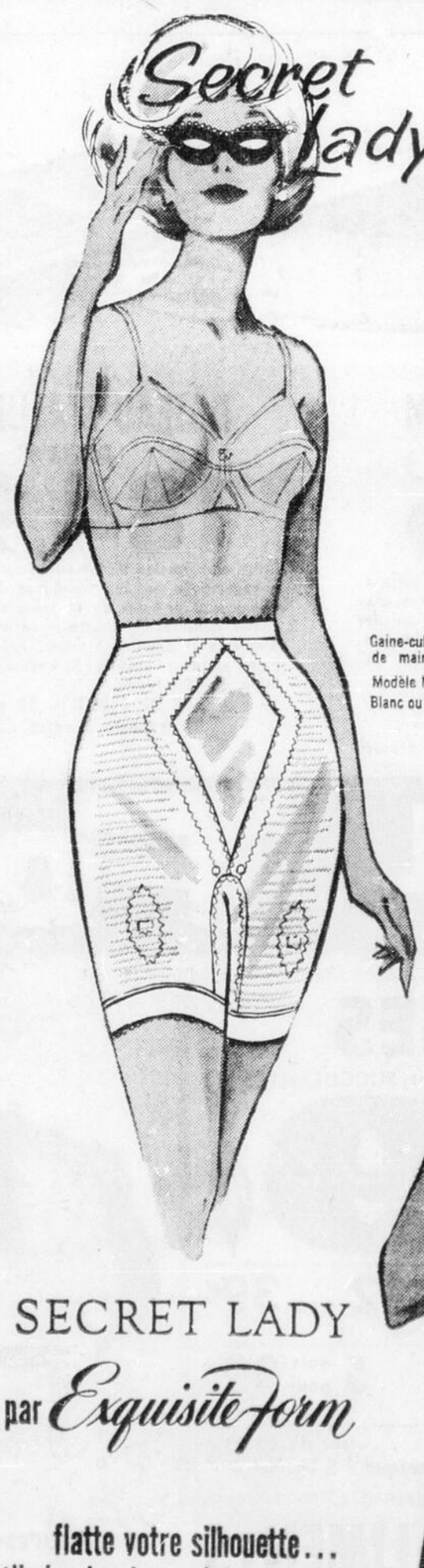
250 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
CHAISE 'REDWOOD'
Prix de vente 9.47
Nul après sam., 25 mai

200 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
Chaise longue
De luxe 72" x 25" 8.47
Nul après sam., 25 mai

100 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
Chaise de luxe
Très grande 4.97
Nul après sam., 25 mai

100 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:
Gril à Bar-B-Q
de 18 pouces
Prix de vente ! 4.97
Nul après sam., 25 mai

LAROCQUE



Secret Lady vous donne une silhouette plus mince, plus svelte, plus élégante

En voici le secret—le panneau avant en satin lastex, en forme de losange, s'étire dans les deux sens, pour affiner l'abdomen sans gêner, et le panneau arrière assure un maintien parfait. Le filet de nylon très résistant vous amincit les hanches de plusieurs pouces pour vous donner la ligne svelte, jeune et régulière qu'exige la mode d'aujourd'hui.

Gaine-culotte à jambes longues avec panneau de maintien en forme de losange
Modèle No 8029 P-M-G et E-G
Blanc ou Noir—$8.95



SECRET LADY
par Exquisite Form

flatte votre silhouette...
élimine les bourrelets aux cuisses

Son secret réside dans le tulle de nylon résistant qui vous amincit les hanches de plusieurs pouces et vous donne l'allure jeune et svelte...sa fermeture éclair sur le côté qui vous permet de l'enfiler et de l'enlever très facilement, et sa bordure élastique de 3", merveilleusement confortable, qui maintient parfaitement la taille. La Gaine-Culotte SECRET LADY a un panneau avant et arrière en forme de losange, qui vous assurent un maintien parfait.

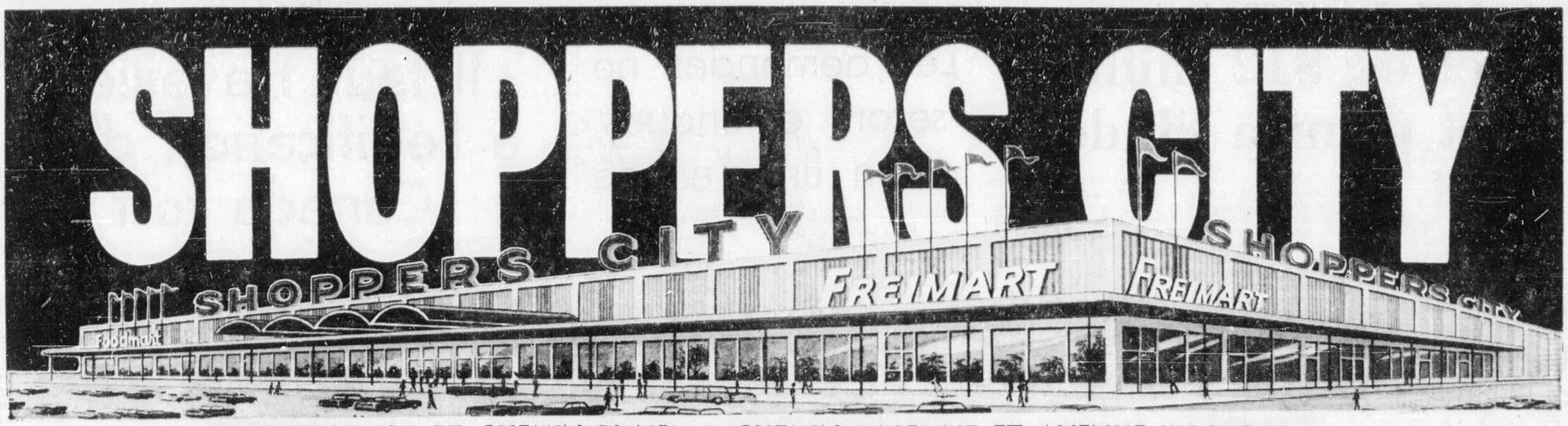
Gaine-culotte à panneau en forme de losange, à longues jambes
Modèle No 8529—En blanc ou noir—
Tailles paires seulement

26-30—$12.00
32-38—$13.00

DEUXIEME ETAGE

Rues Rideau et Dalhousie CE. 3-6261
Stationnement et livraison gratuits

LAROCQUE



QUEENSWAY-EST ET CHEMIN BLAIR — CHEMIN BASELINE ET AVENUE WOODROFFE

ACHETEZ A CRÉDIT ! SERVEZ-VOUS DE VOTRE CHARGA-PLATE FREIMAN

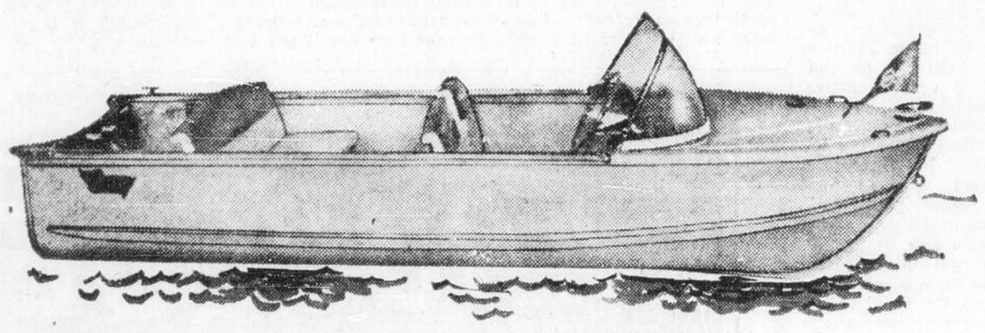
FREIMART

ACHETEZ A CRÉDIT ! SERVEZ-VOUS DE VOTRE CHARGA-PLATE FREIMAN

PRIX EN VIGUEUR CE SOIR A SAMEDI JUSQU'A EPUISEMENT DES STOCKS. LES 2 MAGASINS OUVERTS TOUS LES JOURS: 10 A.M. A 10 P.M.

VENTE ! NOUVEAUX MODELES '63

BATEAUX Princecraft ET A.B.C.



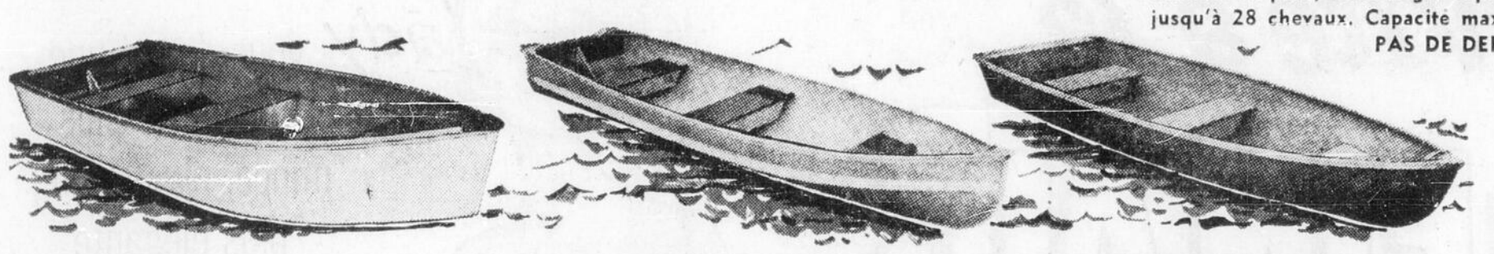
VEDETTE D'ALUMINIUM 12', modèle 1963

479.96

Voici une embarcation de qualité au complet avec le pare-brise, le volant, le feu de proue, la quincaillerie de pont, deux sièges capitonnés et des poignées d'arcasse. Poids net: 190 livres. Pour moteurs jusqu'à 28 chevaux. Capacité maximum de 725 livres.

PAS DE DEPOT — $18 par mois, reporté à votre C.I.A.*

*marque déposée



BATEAU D'ALUMINIUM
DE 12 PIEDS

174.96

Ce bateau à devant pointu, à fond plat, est un modèle étudié pour vous procurer la performance maximum en eau peu profonde. Trois sièges et des douilles à tolets et des poignées d'arcasse. Poids net: 100 livres. Pour moteur jusqu'à 5½ chevaux. Capacité maximum de 475 livres.

PAS DE DEPOT — $8 par mois, reporté à votre C.I.A.*

*marque déposée

BATEAU D'ALUMINIUM
DE 12'6"

184.96

Cette embarcation d'aluminium est idéale pour pêcher à coeur joie sur les étangs et les petits lacs. Les sièges sont pourvus de flotteurs de mousse massive; coque enduite de peinture antidérapante; poignées d'arcasse et douilles à tolets. Poids net: 105 livres. Pour moteurs jusqu'à 5 chevaux. Capacité maximum de 400 livres.

PAS DE DEPOT — $8 par mois, reporté à votre C.I.A.*

*marque déposée

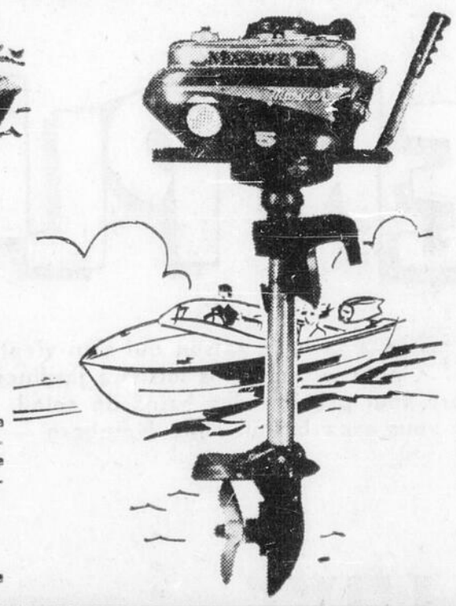
BATEAU DE 12'
EN FIBERGLAS

194.96

La coque monopièce en Fibreglas moulé ajoute à la robustesse. Les trois sièges sont rembourrés de mousse pour maintenir l'embarcation à flot. Poids net de 130 livres. Pour moteurs jusqu'à 6 chevaux. Capacité maximum de 425 livres.

PAS DE DEPOT — $8 par mois, reporté à votre C.I.A.*

*marque déposée



MOTEURS HORS BORD MAXWELL

174.96

Ce moteur de fabrication canadienne, à 4 temps, vous permettra de réaliser des économies jusqu'à 50%. D'une puissance comparable à celle d'un 5 forces, aux normes de l'O.B.C. Lancement à rebobinage. Poids net de 48 livres.

PAS DE DEPOT — $8 par mois, reporté à votre C.I.A.*

*marque déposée

Nous nous réservons le privilège de restreindre les quantités

Foodmart

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture, le samedi 18 mai à 10 p.m.

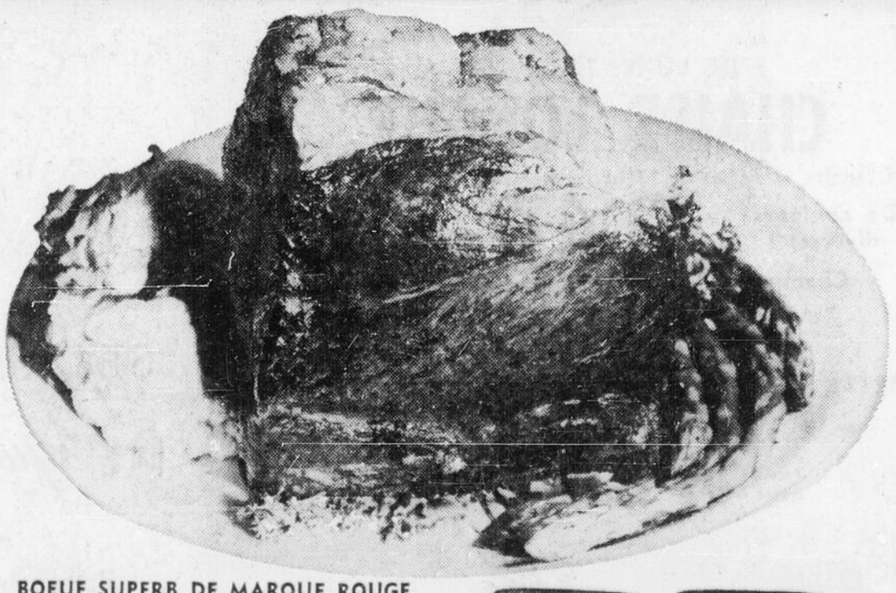
FRAISES
DE CALIFORNIE, ROUGES et SUCCULENTES

Boîte 1 pinte **49¢**

POMMES DE LAITUE Format 24 **2** pour **39¢**
No 1 DE CALIFORNIE

EPIS DE BLE D'INDE **5** épis pour **39¢**
DE FANTAISIE DE FLORIDE

ORANGES JUTEUSES de Jamaïque sac de 5 liv. **89¢**



BOEUF SUPERB DE MARQUE ROUGE

ROTIS
COTES CROISEES
MAIGRES ET TENDRES

55¢ liv.

ALIMENTS KENNEL FOOD pour chiens — **12** btes 15 on. **$1**

ALIMENTS TOPS pour chiens — **12** btes 15 on. **$1**

FAB, King Size Empaquetage spécial **99¢**

PATE DENTIFRICE CREST, format géant **48¢**

Steakettes de boeuf congelées Freezer Queen pqt de 18 on. **69¢**

Guimauves miniatures KRAFT, BLANCHES ET AUX FRUITS pqt de 10½ on. **21¢**

TOMATES de choix KENT — **2** btes 28 on. **39¢**

PAPIER hygiénique FACELLE 2 PLIS, BLANC ou ROSE — **2** roul. pour **27¢**

CONFITURE et GELEE St. Williams, variées — **4** pots 12 on. **89¢**

ECONOMISEZ EN ENCAISSANT VOS COUPONS KIWANIS au SHOPPERS CITY

MACARONI	(coudes) Elbow Gattuso	pqt 16 on.	avec coupon Kiwanis de 5c	2/40¢	sans coupon 45c
SPAGHETTI	(long) Gattuso	pqt 16 on.	avec coupon Kiwanis de 5c	2/40¢	sans coupon 45c
LOTION LIQUIDE	Maple Leaf rose	bte 24 on.	avec coupon Kiwanis de 7c	69¢	sans coupon 76c
BISCUITS	Aqua Flake Weston	pqt 1 liv.	avec coupon Kiwanis de 5c	34¢	sans coupon 39c
MARGARINE PARKAY		pqt 2 liv.	avec coupon Kiwanis de 10c	45¢	sans coupon 55c
FROMAGE	Cheddar doux Cracker Barrel de Kraft	pqt 16 on.	avec coupon Kiwanis de 7c	49¢	sans coupon 56c
BEURRE D'ARACHIDES	York	pot 16 on.	avec coupon Kiwanis de 5c	39¢	sans coupon 44c
FEVES AU LARD	Clark	bte 20 on.	avec coupon Kiwanis de 5c	2/33¢	sans coupon 38c
HUILE VEGETALE	Gattuso en bouteille effilée	de 24 on.	avec coupon Kiwanis de 10c	79¢	sans coupon 89c

FILETS DE SOLE FRAIS des profondeurs de la mer — liv. **59¢**

DE LA BOULANGERIE SUGAR CRUST

PETITS GATEAUX GLACES GOLDEN — rég. 6 pour 39c — **6** pour **35¢**

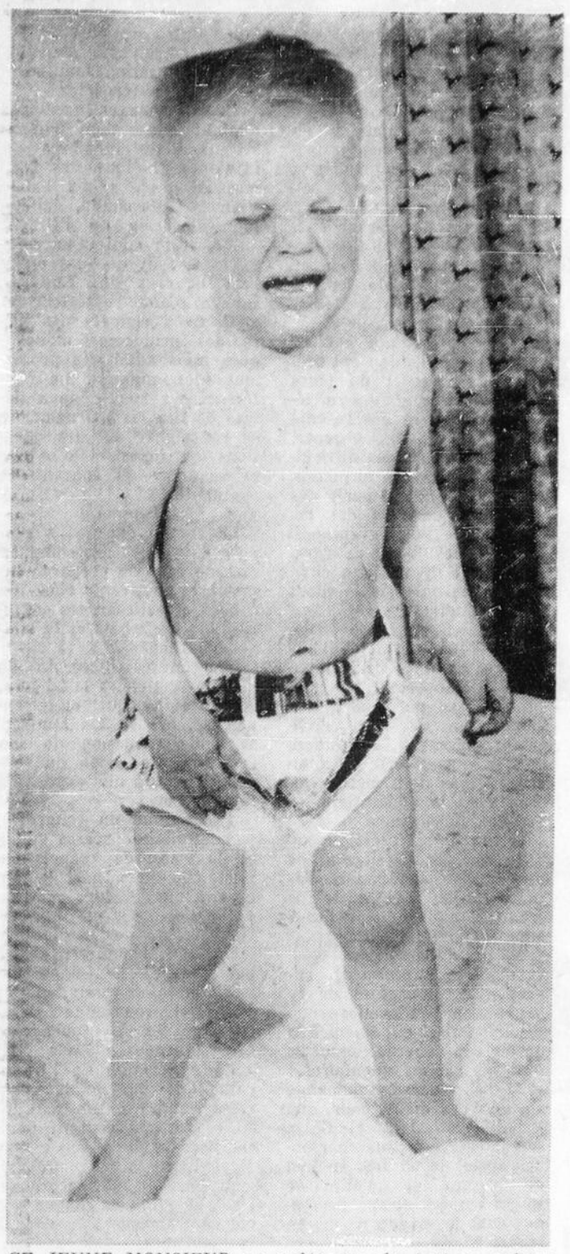
PAIN aux noix et dattes GENRE MENAGE — rég. 39c — **29¢**

ROULES GLACES AUX BANANES — Spécial **42¢**

PETITS PAINS A SAUCISSON — Spécial **8** pour **21¢**

SHOPPERS CITY OUVERTS CHAQUE JOUR DE 10 A.M. A 10 P.M., SAUF LE DIMANCHE

Pour vous mesdames



CE JEUNE MONSIEUR ne goûte pas du tout sa culotte improvisée dans un journal. Ce journal est le numéro du Contact C-I-L, la publication des employés de la Canadian Industries Limited. C'est le premier en Amérique imprimé sur pellicule de polythène par presse typographique. Une innovation dans le domaine de l'imprimerie, cette expérience réussie ouvre de nombreuses possibilités à l'emploi de la pellicule de polythène comme couvertures de catalogues, annuaires, manuels et affiches, prospectus, cartes routières, cahiers de charge, etc., qui doivent résister aux intempéries, comme les documents légaux qui requièrent une longue durée.

Semaine nationale de l'ouïe du 12 au 18 mai

Pour encourager une meilleure compréhension des problèmes envisagés pour les enfants et les adultes affectés par la perte de l'ouïe, les directeurs de la Société canadienne de l'ouïe ont choisi la période du 12 mai au 18 mai comme la "Semaine nationale de l'ouïe".

C'est la quatrième année qu'une campagne éducative est destinée spécialement à propager l'idée que la perte de l'ouïe est un cas fréquent. Grâce aux traitements appropriés, il est déclaré qu'une grande partie de ces malaises de l'ouïe peut être corrigée. L'importance d'une consultation au début auprès des spécialistes est recommandée.

Il est estimé que près d'un million de Canadiens sont affectés d'une façon ou d'une autre par la perte de l'ouïe.

La "Semaine nationale de l'ouïe" est approuvée cette année par les maires d'un très grand nombre de villes et sociologues éminents.

Les enfants sourds

L'un des plus sérieux problèmes concerne les enfants qui sont sourds ou qui sont sérieusement affectés par la perte de l'ouïe. Ces enfants et leurs parents ont besoin des meilleurs conseils médicaux et de l'aide experte des spécialistes dans le domaine de l'enseignement spécial.

A travers le Canada, il existe des écoles et des classes spéciales et d'autres sont actuellement en construction ou en voie de réalisation. Les parents qui envisagent ce problème avec des enfants d'âge pré-scolaire ou d'âge scolaire doivent d'abord communiquer avec le Ministère de l'instruction publique dans leur province. Ces gens sont aussi invités à écrire à la société canadienne de l'ouïe, 2 Bloor Street East, Toronto 5, pour recevoir de l'aide pour leurs problèmes.

Appareils auditifs

Des perfectionnements importants ont eu lieu dans le développement d'appareils auditifs plus petits et plus efficaces. Les enfants, comme les adultes, commencent à réaliser qu'il n'est pas plus gênant de porter un appareil auditif pour corriger la perte de l'ouïe, que de porter des lunettes pour améliorer leur vue.

Cinquante pour cent de la perte de l'ouïe peuvent être attribués à des problèmes à des maux d'oreilles au début de l'enfance. Voilà pourquoi les parents qui soupçonnent des malaises dans ce domaine doivent consulter un spécialiste sans tarder.



PERLES ET PIERRES DU RHIN — La classique petite robe noire, réponse à l'éternel problème du quoi-porter, rehausse si bien les accessoires qu'une simple broche de perles et de pierres du Rhin suffit pour l'éclairer. Point n'est besoin de recourir toujours à l'élégant collier de perles de culture. Ici, grappe de perles sertie de pierres du Rhin sur broche dorée. Les boucles d'oreilles sont dorées.

LE "POROMERIC" APPELE A REMPLACER LE CUIR

Une nouvelle matière, connue jusqu'à présent sous le nom de "poromeric", légère, facile à entretenir et à maintenir en parfait état, constitue pour la chaussure une découverte aussi importante que celle du nylon dans l'industrie du bas.

La companie E.I. du Pont de Nemours, qui a à son actif la découverte du nylon, déclare que le "poromeric" qu'elle a mis au point après 13 années de recherches, permettra de fabriquer des chaussures entièrement nouvelles. Des effets inattendus seront obtenus dans la matière elle-même avant qu'elle soi livrée aux fabricants de chaussures qui pourront la découper, la perforer, la broder et l'agrémenter de la façon désirée.

Matière qui résiste aux éraflures et au frottement, le "poromeric" assure un très grand confort. Des échantillons veloutés ont prouvé que l'eau ne le tachait pas et qu'il ne se décolorait pas. Il est lavable et ne fend pas.

Jusqu'à l'été 1964, les nouvelles chaussures seront mises sur le marché qu'en quantité limitée. Un total de 9,000 paires d'essai ont été confectionnés dans 120 usines différentes et l'on éprouve actuellement leur résistance à l'usure. Il s'agit de chaussures pour dames, pour hommes, pour fillettes et garçonnets.

On prévoit pour plus tard la fabrication d'au moins deux qualités différentes de "poromeric", l'une pour les chassures de haute qualité à prix élevé et l'autre pour les chaussures de série, à prix modique.

Kermesse de l'Auxiliaire de l'Hôpital général le jeudi 3 octobre

La Kermesse annuellement organisée par les Dames auxiliaires de l'Hôpital général aura lieu de 3 à 7 heures, le 3 octobre, à la Salle des oeuvres diocésaines, angle Guigues et Parent. Le thé sera servi. Les organisatrices sont Mmes Ovila Charette et Horace Racine.

Parmi les nombreux kiosques et comptoirs d'objets variés et de jeux de hasard, il y aura un comptoir de pâtisseries, sous la direction de Mmes Pierre Marchand et E.-D. Bolduck. Mmes J.-L. Guéguan et J. Lemieux s'occuperont du kiosque des travaux de fantaisie.

C'est ce qui a été décidé lors de la récente réunion de l'association, tenue à l'hôpital sous la présidence de Mme J.-Burke Ewing. Les délégués au récent congrès régional des auxiliaires des hôpitaux de l'Ontraio, tenu à l'Hôpital municipal d'Ottawa, ont présenté un rapport de ces assises. Ce sont Mmes J.-Valens Pilon, Horace Racine, R.-A. Choquette, Juliette Lemieux, J. McLaughlin, D.A. Courtney et J.-Burke Ewing.

Mme J.-L. Guéguan a suggéré à l'assemblée d'inviter les jeunes filles bénévoles pour remplacer les dames au cours des vacances d'été, au magasin de l'hôpital et à la roulotte.

A l'occasion du décès de Mme T. Bédard, soeur de Mme Ovila Charette, l'association a offert des sympathies à cette dernière. La trésorière des auxiliaires, Mme Valéda Perrier, a présenté à l'assemblée, un rapport intéressant, démontrant l'activité intense de l'association. Mme R.-A. Choquette, présidente du comité de la clinique du cancer, a rapporté que 400 tasses de café ont été servies, malgré des absences nombreuses. Mme Choquette a également soumis la demande du Dr J.F. Cooke, directeur de la clinique du cancer, d'un radio avec deux haut-parleurs. Elle a signalé le don d'un réfrigérateur par une bienfaitrice à la mémoire de son mari, patient à la clinique, et plusieurs autres dons substantiels.

A l'issue de la réunion, la présidente a souhaité bonnes vacances aux dames, les enjoignant de se retrouver au poste en septembre.

FEUILLETON DU DROIT

Le cottage de Hawthorn

Par NAN ASQUITH

10 —

Miss Gresham regardait attentivement la jeune fille, si frêle, si petite en face de l'énorme bête qu'elle allait affronter. Très crâne, d'ailleurs dans sa culotte de cheval ajustée à sa veste de tweed déjà un peu usée. En hésitant, elle demanda:

—Vraiment, Miss Sinclair, êtes-vous sûre de réussir sans vous exposer? Cela me semble fort dangereux.

—Mais non, il n'y a rien à craindre... Cela ira parfaitement, rassurez-vous. Ne parlez plus et ne faites pas de gestes brusques.

D'un mouvement lent et doux, Liz ouvrit la porte et se glissa dans la stalle. Carlo s'élança, les dents en avant, mais elle recula à temps. Elle se mit à parler au cheval. Gentiment, lentement, d'un ton apaisant. Et elle s'approcha imperceptiblement de lui, tout en élevant la main, prête à saisir la bride. Par une série de mouvements si lents qu'elle paraissait ne pas bouger, elle progressait vers l'animal qui ne cessait de frissonner tout en la regardant avec des yeux épouvantés.

Liz pensa que cette interminable progression, millimètre par millimètre, durait depuis des heures, lorsque enfin la bride de Carlo fut à portée de sa main. Pourtant, cela n'avait pris que quelques minutes, mais combien angoissantes, pendant lesquelles, tout en continuant à parler d'une voix apaisante, elle ne cessait de guetter le moindre mouvement de la bête, tous ses nerfs tendus, prête à bondir en arrière au premier geste d'attaque.

Enfin le moment vint, où grâce à cette compréhension particulière des animaux qu'acquièrent souvent ceux qui vivent en contact avec eux, Liz sentit que Carlo était redevenu docile. Que, tout au moins, il avait cessé d'avoir peur, et qu'il ne l'attaquerait pas. A condition, bien sûr, qu'elle ne fasse rien qui puisse l'effrayer à nouveau. En quelque sorte, elle avait réussi à gagner sa confiance. Alors, fermement, mais sans brusquerie, elle saisit de la main gauche la bride pendante, observant toujours les oreilles noires qui, peu à peu, s'étaient redressées. Puis elle regarda la vilaine blessure, sur la cuisse: la peau arrachée, la plaie saignante dans laquelle s'agglutinaient des poils souillés. "Pauvre bête" murmura-t-elle, au milieu de sa litanie, inlassablement continuée. Et, à l'intention de Sabrina qui ne perdait pas un de ses mouvements, elle glissa au milieu des paroles apaisantes:

—Je suis prête, Miss Gresham.

Très lentement, elle allongea le bras, sentit la seringue dans sa main.

Le reste fut l'affaire de quelques secondes. Carlo frémit à peine à l'instant où l'aiguille perçait sa peau.

Le plus dur était accompli. Le plus dangereux, aussi, et Liz respira plus librement. Il suffirait, maintenant, d'attendre quelques minutes, sans bouger. Lorsque la drogue aurait produit son effet, l'animal se laisserait docilement soigner.

Mais, soudain, la porte de fer claqua, et l'on entendit la voix de la servante qui criait:

—C'est là-bas, au fond de la cour... Tout droit, Monsieur. Elles doivent être près des stalles.

Puis, sur les pavés ronds, le bruit de semelles ferrées résonna, au rythme de pas rapides et une voix d'homme lança, de loin:

—Bonjour. Etes-vous Miss Gresham?

(A suivre)

Cours d'art culinaire à Earlton

EARLTON (DNC) — Un cours d'art culinaire, donné sous les auspices du ministère de l'Agriculture de l'Ontario, a réuni, à la salle paroissiale, une trentaine de personnes, récemment.

Mlle Kathleen Adams, conférencière, aidée de Mme Wilfrid Huppé, représentante du Cercle des fermières local, a pendant trois heures consécutives donné des explications et des conseils pratiques d'art culinaire.

S'aidant de grands tableaux explicatifs, la conférencière a d'abord parlé des épices, de leur saveur, de leur importance dans la préparation des bons plats et a tracé l'historique des diverses plantes et herbes aromatiques. Elle a aussi donné un guide sur la quantité à utiliser, soulignant quel usage la cuisinière Cordon bleu faisait des épices comparativement à la cuisinière de peu d'expérience.

Elle a donné des instructions de base sur ce que devait connaître toute cuisinière, s'appuyant aussi sur les méthodes de travail. Elle a donné plusieurs conseils sur l'économie et a prouvé que même avec des restes, il était possible de préparer des repas de choix.

Mlle Kathleen Adams a donné la valeur nutritive des principaux aliments tirant ses données des études faites par les spécialistes du ministère.

Elle a souligné le besoin qu'a l'enfant, en pleine croissance, de boire deux verres et demi de lait par jour à cause de sa grande valeur nutritive et a conseillé les maîtresses de maison de souvent servir soupe au lait, sauce blanche, bavarois, etc.

Elle a donné ses conseils d'expert sur les fruits et les légumes, parlant de ceux qui devraient se trouver tous les jours sur la table, de leur conservation et de la méthode de les cuire. Elle a aussi donné une recette intitulée: "Cocktail aux fruits parfaits".

Sa causerie a aussi porté sur la margarine, les céréales, les viandes et le poisson, les oeufs, de la façon d'apprêter les foies de porc, de boeuf et de veau. L'étude du fromage a aussi été commencée. Un film en couleur a été présenté en fin d'après-midi, mettant en relief de nombreux plats garnis des mets les plus riches et les mieux apprêtés, accompagné de commentaire.

Aide aux pauvres organisée à Earlton

EARLTON (DNC) — En la salle paroissiale d'Earlton eu lieu récemment la réunion mensuelle des Dames de la bienfaisance, autrefois "Dames de Charité" sous la présidence de Mme L.-A. Theroux. La secrétaire, Mme Charles Fortier, a souhaité la bienvenue aux dames appartenant aux groupes des Dames de Ste-Anne et aux dames appartenant aux groupes du Cercle des fermières qui s'étaient rassemblées à cette occasion. Mme Fortier a fait ensuite la lecture du procès-verbal et a donné des détails supplémentaires sur les différents sujets de cette lecture à celles qui s'étaient pas présentes lors de la dernière réunion.

Le comité des Dames de la bienfaisance a décidé que vu le surplus de travail et en l'absence quelquefois de la première vice-président, il serait approprié d'élire une deuxième vice-présidente afin de partager la charge. Ce projet a été adopté et Mme Aimé Lefebvre a été élue.

On a décidé de lancer une campagne organisée pour deux semaines si possible, afin de recueillir des vêtements d'occasion pour les enfants pauvres de tout âge. Ces dons seraient rangés, inspectés et remis à neuf par une couturière d'expérience. Cette campagne serait faite au nom de "l'association des Dames de bienfaisance" pour les enfants de la région d'Earlton seulement. Ces vêtements seraient apportés à la vice-présidente Mme Omer Hamelin, qui, avec les membres du comité, s'occuperait de les distribuer dans les familles pauvres ou trop nombreuses d'Earlton.

Il y a eu d'autres propositions concernant l'aide à apporter aux enfants pauvres tel que peut-être un shower qui fut suggéré en l'honneur de telles familles etc., etc.

La secrétaire a fait l'énumération des articles qui ont déjà été demandés à l'association par des familles pauvres.

Vint ensuite le moment des contribuations annuelles avec l'inscription des noms des dames.

Réserve de glace

Conservez les sacs de polythène qui enveloppent vos légumes et utilisez-les pour vous faire une réserve de cubes de glace la prochaine fois que vous recevrez des amis.

Freiman

Maintenant, les veines bleues ne déparent plus les jolies jambes

De nos jours, des milliers de femmes dissimulent des veines bleues, des taches de naissance et des imperfections du teint de façon si parfaite que même les maris ne s'en aperçoivent pas. Le secret, c'est HIDE-IT, une préparation spéciale qui dissimule les taches, comme aucune autre préparation n'a pu le faire auparavant. Votre teint est impeccable, vos jambes et bras sont satinés — même en vous baignant. Elle est étanche. Choix de teintes, à notre comptoir des cosmétiques.



Pot de 1¼ on. 1.98

Rayon des cosmétiques chez Freiman, rez-de-chaussée en ville



Si frais! Si feuilletés! Si chic!

NOUVEAUX! Croissants

Pâte fraîche réfrigérée... prête à mettre au four

Vous pouvez maintenant servir le genre de croissants qui font la fierté des pâtissiers . . . et cela, durant le temps que vous prenez pour mettre la table.

Vous commencez avec de la pâte fraîche prête à mettre au four . . . la pâte fraîche réfrigérée de Pillsbury. Elle est déjà mélangée et coupée en triangles. Vous n'avez qu'à les rouler et à les faire cuire.

Frais cuits par vous-même. Vous obtenez 8 croissants dorés. Le bon goût de beurre chaud . . . le goût d'un croissant maison . . . est enfermé sous une croûte croustillante et feuilletée.

Essayez les nouveaux croissants Pillsbury dès aujourd'hui. Vous les trouverez au comptoir des produits laitiers avec les autres biscuits et petits pains réfrigérés Pillsbury.

DU NOUVEAU! LES ALIMENTS RÉFRIGÉRÉS Pillsbury

Tout prêts au comptoir des produits laitiers

HOTEL-DIEU D'AMOS

Mme ARTHUR AYLWIN, i.l., A LA PRESIDENCE DES INFIRMIERES LICENCIEES

AMOS (DNC) — Mme Arthur Aylwin, i.l., de l'Hôtel- Dieu d'Amos, a été choisie par voix unanimes à la présidence de l'Association des infirmières licenciées de cet hôpital.

Les élections ont eu lieu à l'issue d'un banquet que l'hôpital a offert à ses infirmières en reconnaissance des services professionnels rendus au cours de l'année écoulée. La supérieure de l'hôpital, qui siégait à la table d'honneur, s'est faite le porte-parole des autorités pour remercier le personnel des infirmières licenciées.

Actuellement en service à l'Hôtel-Dieu, on trouve Mlles Lucie Brien et Nicole Julien, Cécile Savard et Claudette Gauthier, infirmières licenciées près les départements de médecine et de chirurgie chez les messieurs et les dames; Mlle Estelle Caouette, Mlle Geneviève Veillette et Mlle Solange Lefebvre, à la maternité; Mlle Lise Poitras, Mme Leslie Petcoff, en pédiatrie; Mlles Marie Bonenfant et Thérèse Normand, toutes deux techniciennes en radiographie.

Mme Réal Alarie, i.l. a donné l'an dernier une série de 30 cours en médecine chirurgicale aux infirmières, Mlle Dorothée Bouvier, une série de six cours aux auxiliaires sur l'accouchement sans anesthésie et Mme Etienne Vigeant, a dispensé ses services auprès des auxiliaires gardes-malades.

Succès de la retraite fermée à Hamilton

HAMILTON (DNC) — Une retraite fermée organisée pour les dames et demoiselles canadiennes - françaises de Hamilton et des environs a eu lieu en fin de semaine au Mont Cinacle de Hamilton. Cette retraite a été prêchée par le R.P. J.-P. Jolicoeur, c.ss.r. On remarquait parmi les 47 retraitantes, 21 venant de Toronto; 5 de Port-Colborne; 2 de Welland; 1 de Ste-Catherine; 18 de Hamilton. Les RR. SS. qui dirigent cette maison de retraites fermées ont mentionné que ce groupe est le deuxième en importance reçu au Mont Cénacle.

Le R.P. Jolicoeur a basé sa prédication sur le thème: "Par sa religion d'Amour, Dieu attend une réponse d'Amour".

Le P. Jolicoeur fut le prédicateur de la première retraite paroissiale organisée en l'église Notre-Dame-du-Perpétuel - Secours en février dernier. Sur une période de deux semaines plus de 900 Canadiens français ont assisté aux prédications.



MME H. C. SHOWLER est la présidente du comité d'organisation d'un défilé de modes offert sous les auspices de l'Association pour l'accouchement naturel, dans le cadre du Festival annuel des tulipes. Il aura lieu sous le thème: Mariage et maternité, à 2 h. 30, le samedi 18 mai, à la salle de l'église Christ Church Cathedral. Les mannequins comprennent Miss Grey Cup, Renata Pikelis, et Sydna Harrison, de la télévision. Les vêtements de maternité seront présentés par des membres de l'association.

'Mariage et maternité' thème de défilé de modes

Afin de venir en aide aux futures nouvelles mamans, l'Association pour l'accouchemnet naturel, qui dispense ses cours prénatals et conseils postnatals, organise un défilé de modes, à l'occasion du festival annuel des tulipes à Ottawa. Il aura lieu à 2h. 30, le samedi 18 mai, dans la salle de l'église Christ Church Cathedral.

Ce défilé à l'intention des futures mamans portera le thème: "Mariage et maternité". Le premier tableau présentera Miss Grey Cup, Renata Pikelis, en toilette de mariée. Après une collection de vêtements d'été pour la jeune mariée, on présentera une série de vêtements de maternité. Ces modèles seront portés par des membres de l'association qui attendent l'heureux événement. Une maman d'un bébé de 12 mois démontrera le "O bon Tate" genre de carrosse ou plutôt siège pour bébé qui peut être porté sur le dos de la maman. Il y aura ensuite une collection de vêtements pour enfants.

Mlle Sydna Harrison, de la télévision sera également l'un des mannequins. Mme Helen Samuels sera la commentatrice. A l'issue de la présentation, le thé sera servi.

Le Festival international des fleurs émerveillera même les connaisseurs

De midi à minuit le vendredi 24 et le samedi 25 mai, se tiendra au Curl-O-Drome du parc Lansdowne, le Festival international des fleurs. Ce festival coïncidera avec le Festival des tulipes. Son Exc. Mme Georges Vanier, épouse du gouverneur général, présidera l'ouverture officielle, à 4 heures, le vendredi.

Exhibits

Les ambassades de plusieurs pays présenteront de multiples arrangements floraux soulignant les plantes et les fleurs qui, du point de vue national, embellissent les terres de leurs pays. La façon particulière à chaque pays de présenter ses fleurs, sera religieusement respectée. Ce sera une façon de faire voir les coutumes et les goûts qui caractérisent les diverses populations et de traduire la pensée que les gens d'ailleurs expriment quand ils offrent des tributs floraux.

Les ambassades qui tiennent à montrer l'art et l'habileté des fleuristes de leur pays rendront hommage au Canada par la mise en montre de divers arrangements au goût du Canada, de fleurs qui foisonnent sur le sol canadien.

Un concours parmi les exposants décidera d'après les normes établies par la Société d'horticulture de l'Ontario, quel arrangement floral se mérite le plus de louanges. Mme Nobuhiko Ushiba, épouse de l'ambassadeur du Japon, Mlle Josephine Brown, Mme Cécile Paquette-Beauséjour et M. Peter McCready passeront en revue plus de 200 arrangements.

De leur côté, les fleuristes d'Ottawa et de la région, conjointement avec les nombreux et importants jardiniers-fleuristes du Québec et de l'Ontario, mettront en montre des massifs gigantesques où les fleurs, par milliers, ne sauront que laisser les visiteurs dans un état d'émerveillement.

Des fleurs qui ne sont réellement pas étrangères pour les Canadiens, les tulipes de Hollande, laisseront aux meilleurs connaisseurs des moments inoubliables. Arriveront par avion, directement du pays des tulipes, la Hollande, 1,500 variétés de tulipes toutes choisies sur le volet. Ces fleurs, d'une apparence inusitée, auront été cueillies à la main, par les meilleurs jardiniers - fleuristes du pays.

Divertissement

Dans un spectacle aussi grandiose, se déroulera un autre spectacle, celui de la mode. Des costumes nationaux, dans le cadre du Pageant international de la mode, défileront devant les spectateurs. Les deux premiers défilés auront lieu à 2h.30 et à 4h.30, le vendredi, et le troisième, le samedi à 3 heures de l'après-midi. Les mannequins seront des représentantes du corps diplomatique, des personnalités du monde de la presse, de la radio et de la télévision. Miss Service civil et Miss Ottawa accompagneront Mlle Hollandia.

Une revue appelée "le bouquet international" sera présentée à 8 heures les deux soirs du festival. Sous la direction de M. Tibor Feheregyhazi, chants et danses de divers pays égaieront les spectateurs.

Ce sera à 7h.30 les vendredi et samedi 24 et 25 mai et à 2h.30 le samedi que les conseillers en art floral d'Ottawa et de la région présenteront leurs oeuvres de maître. Tout au cours du festival, les membres de l'Association outaouaise des arts apporteront par leurs peintures une exposition de leurs meilleures oeuvres.

Le Festival international des fleurs se tiendra sous les auspices du Board of Trade d'Ottawa, du Conseil local des femmes d'Ottawa et de plusieurs associations et particuliers de la région

Pour l'été, choisissez des vêtements de maintien frais et légers

Cet été, ayez la sagesse de choisir des vêtements de maintien frais et légers, convenant aux toilettes légères de la saison.

Les plus légers des nouveaux du genre sont confectionnés avec la fibre spandex Lycra nue. Cette fibre est généralement utilisée telle quelle pour les vêtements particulièrement souples destinés aux silhouettes qui ne présentent que peu de rondeurs superflues. Une gaine-culotte de ce genre ne pèse que trois onces environ.

La "Lycra" enveloppée de nylon est utilisée pour la confection de vêtements destinés à celles dont la silhouette exige d'être bien maintenue. Si le fil est ainsi recouvert, c'est pour régulariser la force élastique du vêtement et non pour améliorer la résistance ou l'uniformité du fil. Ces vêtements de maintien qui disciplinent bien la silhouette sont également plus frais que ceux du même genre confectionnés en élastique naturel, car leur poids peut être réduit d'un tiers ou de la moitié, selon leur mode de fabrication.

Cacher les défauts

Chose étrange, les femmes semblent acheter plus de vêtements de maintien durant l'été qu'en toute autre saison. C'est que les défauts de leur silhouette, qui étaient bien dissimulés par les robes et les ensembles d'hiver plus épais, deviennent tout à coup apparents lorsqu'elles enfilent leurs premières toilettes d'été.

Les mannequins les plus minces portent, elles aussi, des vêtements de maintien choisis en fonction des toilettes qu'elles ont à présenter.

Les robes à taille haute de cet été exigent que le bourrelet de la taille soit effacé. Pour cela, on recommande le soutien-gorge long ou la gaine présentant une large bande à la taille. Les soutiens-gorge qui présentent des bretelles très écartées sont tout indiqués pour les robes largement décolletées qui laissent souvent voir les bretelles de soutiens-gorge ordinaires.

Avec les vêtements sport, la mode veut que l'on ait les jambes longues et fines. La gaine-culotte à longues jambes est ici d'un précieux secours. Des panneaux avant fermes escamotent le ventre et ceux de côté effacent les bourrelets disgracieux des hanches. Pour discipliner les rondeurs du siège, on a recours à un panneau de satin présentant un minimum d'élasticité.

Celles qui ont l'habitude de porter des gaines encombrantes, assurant un maitien intégral, découvriront avec joie les modèles plus légers en spandex qui présentent des panneaux renforcés aux endroits stratégiques. Pour les silhouettes mieux proportionnées, il existe des corselettes d'une merveilleuse légèreté, à peu près sans baleine ni armature.

Journée d'étude de l'UCFR à Ste-Rose-de-Lima

En préparation au congrès diocésain qui se tiendra à Chénéville, le 26 juin

STE-CECILE DE MASHAM (DNC) — Deux fois l'an, les membres de l'exécutif de l'Union catholique des femmes rurales, sections de Ste-Rose-de-Lima, Chénéville, Luskville et Ste-Cécile-de-Masham, se réunissent en journée d'étude pour discuter des projets de l'Union et pour venir chercher des directives pour le bon fonctionnement de l'organisme. Cette journée a eu lieu récemment sous la présidence de Mme Roméo Lalonde, présidente diocésaine, à Ste-Rose-de-Lima.

Les membres qui ont assisté à cette réunion ont présenté un rapport de leurs sections, traitant des différents comités et des responsables des divers groupes. Ils ont fait part des difficultés qu'engendre la formation des comités et ont parlé des structures, du rôle des comités et de leurs avantages.

La revue "Femmes rurales" a été hautement citée pour sa rédaction et le choix de ses articles.

La discussion a touché l'esprit qui devait animer tous les membres de l'Union. Les présidentes ont fait part des projets qui visent l'amélioration de leur cercle et ont suggéré à la présidente et à la secrétaire diocésaines ce que leur cercle attendait de la Fédération.

Résolutions

1) de faire pression auprès des autorités pour ne pas laisser aux mains des jeunes filles une carte de crédit, à moins que celles-ci aient 18 ans révolus;

2) de demander au gouvernement d'intervenir auprès des compagnies de finance pour que celles-ci offrent des taux qui soient à la portée des pauvres comme le font les caisses populaires.

3) d'adresser une demande au gouvernement pour que les pensions de vieillesse soient versées aux personnes âgées de 65 ans, au lieu de 70 ans, et qu'elles ne soient versées qu'aux personnes dont le revenu ne dépasse pas $5,000.

4) d'adresser une demande au gouvernement pour que les familles de plus de six enfants reçoivent une plus grande allocation familiale.

Le conférencier

"L'art ménager n'est pas l'unique chose dont doivent s'occuper les membres de l'Union catholique des femmes rurales", a dit l'abbé Vianney Marchand, aumônier diocésain de l'Union, qui était le conférencier invité. "Il faut que les membres ouvrent des fenêtres sur le monde extérieur et qu'ils ne s'occupent pas juste des problèmes domestiques mais aussi des problèmes économiques". Le conférencier a suggéré aux dames de lire les journaux, de se renseigner sur les questions de taxes et d'impôts et se tenir au courant de l'actualité.

Projets

Le comité exécutif a proposé d'instituer des cours de civisme afin de préparer les membres à devenir chefs de comité, d'instituer des causeries sur les achats et le budget familial.

Le congrès diocésain de l'Union se tiendra le 26 juin, à Chénéville qui, cette année, célèbre le 25e anniversaire de fondation de son cercle. A l'occasion du congrès, il y aura une exposition inter-cercles.

Programme du congrès

A 11 heures, messe suivie de la visite de l'exposition. Midi, déjeuner; 1h.30, le congrès débute: lecture des rapports diocésains et inter-cercles, lecture des résolutions, etc.; 5h.30, banquet organisé par le cercle de Chénéville; à 7 heures, continuation des assises et programme récréatif pour clore la journée.

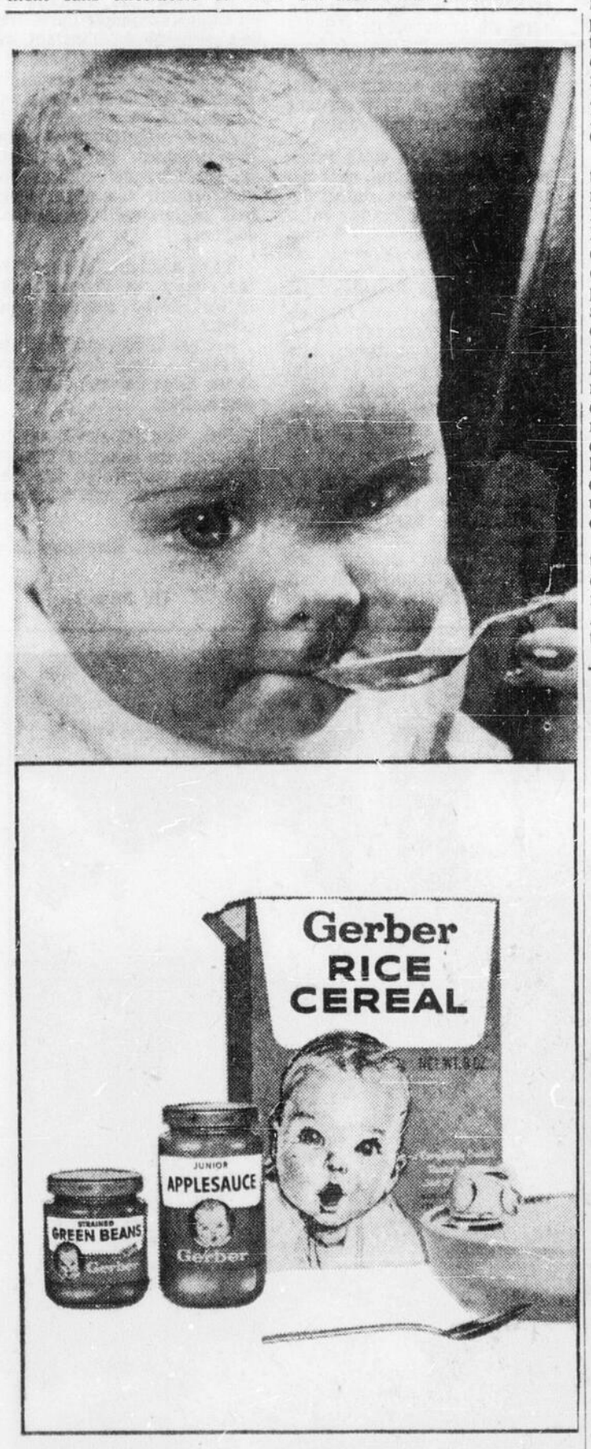
Journées d'étude

La Fédération de l'Union catholique des femmes rurales tiendra à Montréal les 23 et 24 mai courant deux journées d'étude au centre Marie-Reine des Coeurs, coin Bossuet et Sherbrooke. Deux délégués de chaque cercle sont invités à assister à ces journées.

Plan d' amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Etablissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran.

Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les pouces réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaîtra vite—combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.



115 moyens de faire plaisir et de nourrir

Un attrait irrésistible . . . avec la bonne qualité et la profusion de chaque variété savoureuse d'aliments Gerber pour bébés. Des céréales aux fruits, des légumes aux dîners, des jus aux desserts, ces aliments renommés savoureux sont faits pour plaire à votre bébé tout en fournissant une nourriture saine.

Une texture absolument lisse. Les céréales Gerber pour bébés sont d'une saveur délicate et douce comme la crème de campagne, lorsque mélangées au lait ou à une formule. Elles se mélangent au liquide rapidement et d'une façon homogène, et gardent leur texture lisse jusqu'à la dernière cuillerée. Au point de vue nutritif, elles sont enrichies de fer, de calcium, et d'importantes vitamines B.



BOCAL À GRANDE OUVERTURE, COUVERCLE SE VISSANT

Une saveur très naturelle. Les aliments Gerber en purée et pour enfants sont constitués de viandes, de fruits et de légumes canadiens . . . puis préparés selon l'usage, d'après les particularités de chaque aliment. Et ils sont préparés par des spécialistes qui connaissent tous les secrets de préservation des saveurs naturelles, des couleurs véritables du jardin et le meilleur des précieuses valeurs alimentaires.

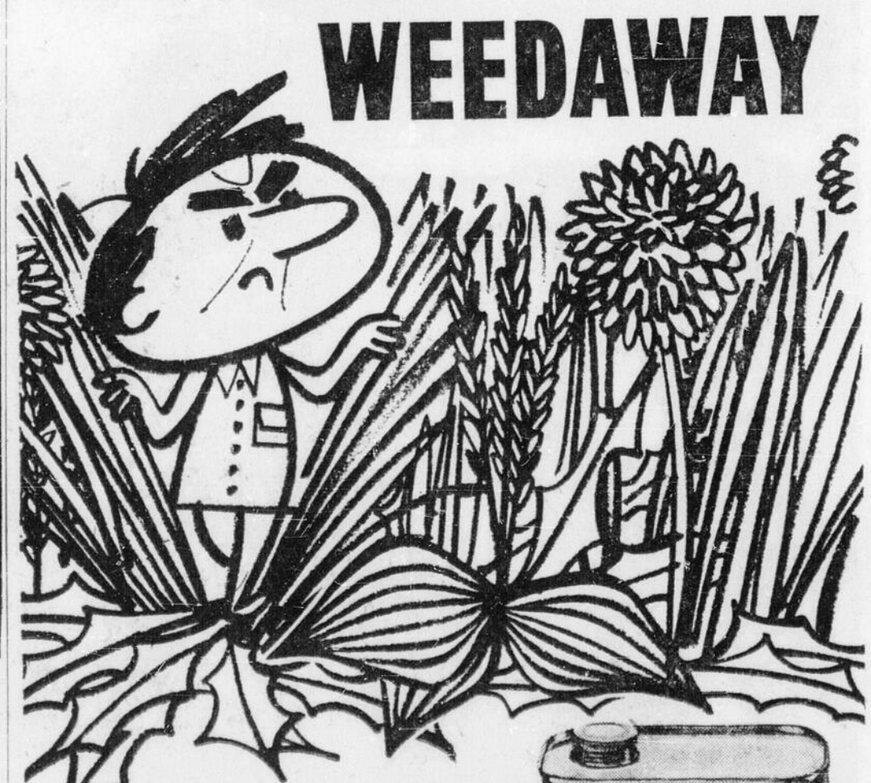
Nous nous occupons uniquement de l'alimentation des bébés

Aliments Gerber pour Bébés

Niagara Falls, Canada

exterminez les mauvaises herbes avec le 2,4-D Niagara

WEEDAWAY



Au lieu de passer le printemps et l'été à pester contre les mauvaises herbes, les propriétaires avisés arrosent leurs pelouses avec WEEDAWAY, l'herbicide *sûr*, économique et d'emploi facile. Le 2,4-D Niagara WEEDAWAY extermine *sans merci* les pissenlits et autres mauvaises herbes à larges feuilles qui enlaidissent et ruinent les pelouses. Demandez-le chez les pépiniéristes, quincailliers, grainetiers et dans les grands magasins.





EXTERMINATEUR D'HERBES SAUVAGES
Un nouveau liquide chimique d'arrosage qui détruit les herbes sauvages sans endommager les pelouses.



CLEARIT
Supprime efficacement les herbes et les plantes disgracieuses sur les passages, patios, allées, etc. Mélanger avec de l'eau pour détruire économiquement les mauvaises herbes.

Lorsque vous achèterez des produits Niagara, demandez un exemplaire gratuit des manuels sur le saupoudrage et la pulvérisation des plantes et la destruction des mauvaises herbes, ou écrivez à: Professeur Niagara, Niagara Brand Chemicals, Burlington, Ont.

Niagara LES PRODUITS QUI FONT LES BEAUX JARDINS

EN VILLE
60, marché By
233-8401

A L'OUEST
Allied Building Supply
2932, ch. Baseline
828-2731

always say — KENNETH McDONALD & SONS LTD — McDonald's — OTTAWA - CANADA - SINCE 1876 — dites toujours

HOME AND GARDEN CENTRES
Qualité et service amical

A L'EST
700, avenue Industrial
733-7516

AU SUD
Centre d'achats Billings Bridge
Chez Ogilvy
236-3681



lorsque le confort est recherché...

les nouveaux Foamtreads tout aller

vous donneront des ailes aux pieds

Légères et flexibles, ces chaussures sont munies de semelles en caoutchouc-mousse soudées à l'empeigne dont elles ne peuvent se détacher. Les semelles extérieures en caoutchouc souple empêchent de glisser. Et lorsque vos Foamtreads sont sales, vous les lavez à la machine. Choix de modèles avec talon biseauté dans des couleurs variées. Prix: $4.98.

CRÉATIONS DE KAUFMAN

Fabricants des Funtreads, chaussures et pantoufles Packard, Snowbelles, Kingtreads et de chaussures imperméables

Vous trouverez les Foamtreads tout aller chez les marchands dont les noms suivent:

BLOOM SHOE STORE
184, rue Eddy,
Hull, Qué.

CAPLAN
"Département des souliers"
Rue RIDEAU
2e étage
Tél.: 235-3381

J. DESAULNIERS
"Souliers de qualité pour toute la famille"
358, rue Saint-André,
Gatineau, Qué.
Tél.: 663-6733

McELROY'S SHOES LTD.
"Chaussures pour toute la famille"
795, rue Bank
234-5323

MURPHY-GAMBLE LTD.
"Département des souliers"
118, rue Sparks
235-3355

F. SLOVER LTD.
61, rue York et Billings
Bridge Plaza - 235-6783

DISCOUNT FOODS

BAS BAS BAS BAS BAS BAS BAS BAS BAS BAS

PRIX



SPECIAL !

DINDES

EVISCEREES, DE CAT. "A"
6 à 14 livres

liv. 39c

SPECIAL !

COCA-COLA

2 cartons de six bout. de 10 on. liq. Plus le dépôt 69c

SPECIAL ! UNIVERSEL !

CAFE MAXWELL HOUSE — c de liv. 69c

SPECIAL ! "HOLIDAY" DEVON

CREME GLACEE — Cart. ½ gal. 73c

SPECIAL ! HUMPTY DUMPTY — OFFRE A 10¢ DE RABAIS

PATATES CHIPS — Pqt 14 on. 49c

SPECIAL !

JAMBONS S.X. — Pqt de 1½ liv. 1.39

SPECIAL ! ASSORTIMENT ECONOMIQUE !

BISCUITS Sunfresh — Pqt de 66 bisc. 59c

SPECIAL !

BANDAGES Curity — Paquet économique 59c

SPECIAL ! PURITAN

RAGOUT de boeuf 2 htes 24 on. 79c

Aubaine ! Frais du Mexique — Cat. no 1 — Un régal pour la fin de semaine !

CANTALOUPS format géant 45 ch. 27c

CULTIVEES EN ONTARIO ! CAT. No 1 !

TOMATES DE SERRES — liv. 33c

LES MEILLEURS DE LEAMINGTON ! Cat. No 1 !

CONCOMBRES DE SERRES — 2 de gros format 29c

CULTIVEES EN ONTARIO ! CAT. DE FANTAISIE !

POMMES WINESAP — sac de 3 liv. 39c

SPECIAL ! ENTIEREMENT DECOUENNES — SANS JARRET

JAMBONS CUITS ET FUMES ENTIERS ou MOITIES — liv. 51c

SPECIAL !

FRANKFURTERS TOUT DE BOEUF **SHOPSY** — pqt 1 liv. 49c

SPECIAL ! **BACON DE FLANC** Royal découenné pqt de 1 liv. 55¢

SPECIAL ! **BOLOGNE** MAPLE LEAF TRANCHE pqt de 1 liv. 37¢

Ouvert le lundi 20 mai - Fête de la Reine

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI – 9.30 A.M., A 10 P.M.
LE SAMEDI – 9 A.M. A 10 P.M.

DISCOUNT FOODS, VOISIN DE TOWERS – CH. DE CYRVILLE et BOUL. ST-LAURENT – OTTAWA

Pour vous mesdames

Elle a 102 ans aujourd'hui !



Mme Henri Beauchamp

Par Gertrude LAPOINTE

On entend souvent dire que certaines gens sont à la fleur de l'âge, d'autres au bel âge . . . pour les très jeunes, il y a l'âge tendre et pour les vieillards, l'âge vénérable. Mais à 102 ans, quand une femme a vécu quatre âges d'homme et qu'elle est est encore en possession de toutes ses facultés, il faut mentir aux poètes qui ont désigné l'âge d'or du monde comme celui de la prospérité.

Mme Henri Beauchamp, de son nom de fille Elizabeth Mulligan, est réellement à un âge d'or. Un âge qui s'est enrichi avec les temps d'une foule de précieux souvenirs que l'émotion commande de taire. Elle fête aujourd'hui son anniversaire de naissance.

Hospitalisée à St-Vincent depuis seulement deux ans, cette centenaire au coeur gai fait souvent, autour d'elle, se réunir des groupes joyeux d'infirmières. Elle sourit quand l'une d'elle lui envoie un salut amical de la main en lui disant gentiment: "Bonjour! ma mémère".

Née à Black Rapids, Ont., le 15 mai 1861, Mme Beauchamp a toujours vécu à Ottawa et sa dernière adresse fut 54, rue King Edward. Elle a été pendant toute sa vie paroissienne à la Basilique. De ses septs enfants, quatre sont morts en bas âge. Les autres, Eddy, Arthur et Bertha, domiciliés à Ottawa ont respectivement 3, 4 et 3 enfants. Au total, Mme Beauchamp a aussi 22 petits-enfants.

Quoique alitée, Mme Beauchamp prend seule ses repas, regarde la télévision et converse admirablement. Elle n'a de toute sa vie porté de lunettes. "Une chose que je n'ai jamais apprise, c'est de fumer" dit-elle. Toute sa vie s'est passée à élever sa famille, à coudre, faire ses repas, s'adonner passionnément au tricot. Pensant à ses corvées d'empesage et de repassage, elle dit: "La vie d'aujourd'hui a changé bien des choses, autrefois nous n'en finissions plus avec le linge . . . je me souviens que ma fille changeait de tablier blanc tous les jours, pour aller à l'école".

Elle a fait beaucoup de travaux artisanals et se dit loin de vouloir recommencer les grands tapis qu'elle tressait autrefois. "De mon temps, nous n'avions pas d'électricité et tous les hivers, c'est le bois qui chauffait nos demeures . . . nous avions beaucoup plus d'ouvrage que les femmes d'aujourd'hui".

Entourée de fleurs, des photos de ses arrière-petits-enfants, Mme Beauchamp est une très bonne vieille, fière du sang irlandais qui lui coule dans les veines. "Je suis bilingue, dit-elle, et j'aime bien parler les deux langues . . . ma mère était une Arnaud".

Collection privée d'oeuvres canadiennes exposée à la Galerie nationale du Canada

La Collection de M. et Mme Charles S. Band, environ soixante-quinze oeuvres de l'une des plus belles collections d'art canadien appartenant à des particuliers, est exposée à la Galerie nationale du Canada du 10 mai au 2 juin. Il n'y a pas d'ouverture officielle.

Né à Thorold (Ontario), fils d'un meunier en vue, M. Band a commencé par collectionner les oeuvres des peintres les plus en vue des Etats-Unis, comme Winslow Homer, alors qu'il habitait New York en 1914. Lorsqu'il revint au Canada en 1930, il ne collectionna que des oeuvres canadiennes.

Mme Band est la fille de l'une des premières collectionneuses de Toronto, Mme H.D. Warren. Elle a toujours partagé l'enthousiasme de son mari pour la collection.

En accueillant cette exposition à la Galerie nationale, M. Comfort a présenté quelques commentaires sur son but. **"La Collection de M. et Mme Charles S. Band** constitue un bel exemple de la meilleure façon de collectionner en particulier. Nous avons le ferme espoir que la présente exposition servira à inspirer les jeunes Canadiens qui s'intéressent à monter des collections d'art valables, ainsi que ceux qui viennent voir ces oeuvres magnifiques exécutées par des artistes du Groupe des Sept, par Emily Carr et par des peintres canadiens contemporains."

Connaissance des artistes

M. et Mme Band ont pris l'habitude, pour les connaître personnellement, de rencontrer les artistes dont les oeuvres les intéressent. Ils recommandent aux collectionneurs d'en faire autant, lorsque la chose est possible, et d'acheter sans se presser. Ils les préviennent de ne jamais collectionner par ouï-dire, et ajoutent que la meilleure façon de se renseigner en art est de vivre entourés d'oeuvres d'art.

Ancien président de l'**Art Gallery** de Toronto, M. Band fut l'un des premiers collectionneurs à apprécier le génie d'Emily Carr qu'il connaissait bien. Huit de ses toiles font partie de la présente collection. M. Band la considère comme l'un des plus grands peintres de sa génération. Une des pièces de la maison des Band à Toronto est entièrement consacrée à ses oeuvres. Il y a une salle qu'ils appellent la Galerie Emily Carr, et ils éprouvent un grand plaisir à s'asseoir dans cette pièce.

M. Band s'est intéressé à l'art canadien grâce à l'amitié qu'il a éprouvée pour certains membres du Groupe des Sept — Lawren Harris, Frederick Varley, A.Y. Jackson et Arthur Lismer. La collection que l'on présente actuellement renferme des oeuvres de chacun d'eux. On dit que M. Band possède une des collections les plus complètes d'huiles et de dessins de Varley.

Peintres nouveaux

A titre de collectionneurs, M. et Mme Band se sont préoccupés de suivre les tendances nouvelles et les peintres nouveaux et ils ont augmenté continuellement leurs possessions. Ils possèdent des oeuvres de jeunes peintres tels que Jack Reppen, Richard Gorman et William Ronald, outre une superbe collection de sculptures esquimaudes et d'oeuvres de sculpteurs canadiens, comme Louis Archambault et Augustin Filipovic.

Manque de sincérité

Lorsqu'on lui demande ce qu'il pense de la peinture abstraite, M. Band se fait l'apôtre de la tolérance et de la compréhension. Il explique qu'aujourd'hui peut-être quatre-vingt pour cent de la peinture exposée est abstraite. Il suppose qu'environ dix pour cent seulement des oeuvres constitue une manifestation de sincérité. Il a fait ressortir que la question de l'intégrité de la part de l'artiste est à considérer; il a ajouté qu'il importe que l'artiste exprime avec le plus de vérité possible ce qu'il y a en lui et qu'il ne prétende pas être quelqu'un d'autre.

Deux motifs poussent M. et Mme Band à collectionner des peintures: ils en achètent pour le plaisir de vivre au milieu d'oeuvres qu'ils admirent et pour le plaisir qu'elles procurent aux autres. Ils se sont montrés très généreux pour prêter des oeuvres de leur collection pour des expositions à l'étranger et au Canada.

La Collection de M. et Mme Charles S. Band a été exposée à l'**Art Gallery** de Toronto au début de l'année.



EN FAVEUR DU PRECIEUX-SANG — L'oeuvre du lait pour le monastère des RR. SS. du Précieux-Sang a attiré plusieurs centaines de personnes hier après-midi, à la réception offerte par les Dames auxiliaires, à la salle Ste-Thérèse. Ici, de gauche à droite: Mme H. S. Mussell, présidente, Mme Emmett Hall, qui sert le thé, Mme Bernard More et Mme A. A. McGrory, présidente du thé. (Photo Champlain Marcil)

Jean Boucher

"Les femmes ne participent pas assez à la vie politique"

La participation des femmes dans la politique a fait le sujet de discussions fort animées, au banquet annuel des femmes universitaires de langue anglaise, dont l'organisme a pour nom: University Women's Club. Comptant à Ottawa et la région quelques centaines de membres, cet organisme avait invité, comme conférencier, M. Jean Boucher, directeur de la citoyenneté au ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, lundi soir.

"Le banquet annuel 1963 a été l'une des plus belles réussites depuis longtemps", s'est exclamé un des membres. En effet, dans une atmosphère la plus réceptive qui soit, les membres présents au banquet ont trouvé dans la causerie de M. Boucher un terrain propice à l'éclosion de leurs idées et ont trouvé tout naturel de communiquer au conférencier leurs sentiments à l'égard de la participation de la femme à la politique.

Selon le conférencier, les femmes qui, en dehors de leur foyer, se livrent à un travail quelconque, sont beaucoup plus aptes et prêtes à s'intéresser à la politique. Le travail de maison, selon M. Boucher, mènerait à l'introversion tandis que le travail à l'extérieur permettrait une heureuse extroversion. Les femmes qui ne se laissent pas engloutir par l'éternel quotidien ont plus de facilité à penser à autrui, à s'intéresser à des sphères nouvelles.

Il a déploré que le pourcentage des femmes qui s'occupent de politique au Canada soit beaucoup trop bas. Il a aussi souligné que dans les conversations où il est question de politique, les femmes sont naturellement reléguées par les hommes et que cette situation devrait se corriger.

Nouvel exécutif

Au cours de la réunion, la présidente d'élection a présenté le nouvel exécutif: Mme S.E. McDonald, présidente réélue; Mmes D.A. Stewart, D.B. Climo, R.J. Loosmore et W.W. Buchanan, respectivement 2e, 3e et 4e vice-présidentes; Mlle Ruth Grainger, archiviste; Mme D. R. Norris, secrétaire correspondante; Mme J.H. Young, chargée du recrutement; Mme J.H.S. Henderson, trésorière; Mlle Aileen Mason, représentante auprès de la Fédération des femmes universitaires; Mme F.M. Steers, publiciste; Mme E.A. Watkinson, représentante des anciennes présidentes; Mmes A. W. Oughtred, D.W. Graham, J.T. Slykhuis, Mlle Jessie MacLean et Mme H.P. Dibbs, conseillères.

Le banquet, qui a eu lieu à la salle à dîner des étudiants de l'université Carleton, a été suivi d'une réunion à l'édifice Tory. Mlle Joséphine Lynam a offert une santé en l'honneur du club et Mlle Margaret McLelland, présidente de l'exécutif national, y a répondu. Mme Jean Boucher assistait au banquet.

Des fleurs de la saison ornaient la table d'honneur et de la poterie aux motifs animaliers, marins et indiens, don de Mme Ted Jackson, égayaient les autres tables de banquet.

QUELLE SERAIT LA CRÈME IDÉALE POUR LE VISAGE?

Cette crème devrait redonner à la peau l'humidité tarie par le savon. Elle devrait adoucir les rides, les marques du temps et les pattes d'oie. Elle devrait nettoyer profondément la peau en faisant disparaître le savon et les impuretés. Malheureusement, la plupart des crèmes pour le visage n'atteignent pas ces buts. Seul le COLD CREAM DE POND y réussit! Pond reconstitue l'humidité de la peau, adoucit les rides, fait disparaître les imperfections et nettoie la peau en profondeur. Le COLD CREAM DE POND redonne à votre teint une nouvelle beauté, une nouvelle douceur, un nouvel éclat. Avec le COLD CREAM DE POND, vous découvrez ce que devrait être un cold cream idéal.

Carnet mondain

Corps diplomatique

S.E. l'ambassadeur d'Italie, M. Carlo de Ferrariis Salzano, a assisté à la cérémonie de la première pelletée de terre de la nouvelle usine de pâte et papier de la Cartiera del Timavo, de Trieste, à South Nelson, Nouveau-Brunswick. La cérémonie était présidée par le premier ministre de la province, l'honorable Louis Robichaud. On remarquait également plusieurs représentants officiels des gouvernements fédéral et provincial.

L'ambassadeur et un groupe d'hommes d'affaires italiens qui ont assisté à la cérémonie ont été les invités à dîner du lieutenant-gouverneur de la province, l'honorable J. Leonard O'Brien.

* * *

L'ambassadeur de la république de l'Afrique du Sud et Mme Willem Dirkse-van-Schalkwyk offrent une réception, de 6 à 8 heures, le vendredi 31 mai, au club Rideau, à l'occasion de la fête nationale.

* * *

S. E. l'ambassadeur du Pérou et Mme Max de La Fuente ont offert un dîner à la résidence de l'ambassade, en honneur du directeur des Affaires extérieures du Congrès canadien du travail et Mme Kalmen Kaplansky, qui partent cette semaine pour Genève pour prendre part à la prochaine réunion du conseil d'administration du BIT ainsi qu'à la 146e Conférence générale du travail qui doivent avoir lieu pendant le mois de juin prochain.

Parmi les invités, se trouvaient le secrétaire-trésorier du Congrès du Travail du Canada et Mme Donald MacDonald ainsi que le sous-secrétaire adjoint des Affaires étrangères et Mme Max Wershof.

* * *

L'ambassadeur de Finlande et Mme M. Artturi Lehtinen ont reçu à dîner hier soir en l'honneur du consul de Finlande et Mme Ewart R. Angus. Son Exc. l'ambassadeur des Pays-Bas et Mme A.H.J. Lovink, le Dr et Mme G.S. Davidson, le sous-ministre adjoint des Finances et Mme A.F.W. Plumptre, le conseiller du Danemark et Mme M. Juhl, M. et Mme O.-G. Stoner, le chef adjoint du protocole M. R.F. Douglas et Mme A.B. Hudson ont assisté à la réception.

* * *

Réception

Le président de la Chambre des communes recevra comme d'habitude à la Présidence immédiatement après l'ajournement de la première séance de la Chambre, l'après-midi du jeudi 16 mai. Les membres de la Chambre des communes et de la Tribune des journalistes et leur famille ainsi que toutes les personnes invitées à l'ouverture du Parlement sont invités à cette réception.

* * *

Fondation canadienne pour le coeur

Le comité d'Ottawa de la Fondation canadienne pour le coeur, qui organise présentement une campagne en faveur de cet organisme de prévention des maladies du coeur, tiendra une réunion à 7 h. 30, jeudi soir, à la salle des conférences de l'Hôpital général, sous la présidence du Dr J. Auer, doyen adjoint de la faculté de médecine de l'Université d'Ottawa. Les conférenciers seront le Dr Margaret Beznack, du département de physiologie; le Dr Conway J. Don, du département de radiologie, le Dr Franklin Berkman, professeur adjoint de médecine, le Dr David Hooper, de la chirurgie cardiovasculaire, le Dr André Crépeau, du département de chirurgie. M. W.C.R. Jones est président du comité d'organisation de la campagne. Mme W.T. O'Regan est présidente du comité des mises en candidature. Elle présentera les membres du conseil exécutif du chapitre d'Ottawa de la Fondation.

La couleur conseillère du décorateur

Ces quelques dernières années, les psychologistes ont découvert que la couleur est l'une des forces les plus dynamiques jouant sur les émotions humaines. Tour à tour, la couleur égaie ou déprime; aide la digestion ou coupe l'appétit; communique une sensation de chaleur ou donne le frisson.

Comme le printemps est la saison toute désignée pour ranimer les couleurs qui décorent nos foyers, passons en revue les grands principes de décoration.

La couleur des murs est celle qui donne le ton, l'atmosphère. Leur surface étant la plus vaste de la pièce, il est préférable qu'ils soient d'une couleur atténuée. Le choix de la peinture est aussi important si l'on veut se faciliter la tâche. Il en est qui s'étalent comme un charme et sèchent en un clin d'oeil. Prenez par exemple le satin au latex; c'est un enduit mural idéal, vite posé et vite sec, qui ne dégage aucune odeur de peinture. Son usage permet de remettre les meubles en place le même jour.

Par surcroit, cette peinture est offerte en une gamme étendue de couleurs à la mode qui trouvent leur exacte contrepartie dans la série semi-lustrée pour boiseries. Un coup d'oeil à la carte de couleurs "Ciltone" et vous aurez l'embarras du choix. Au moment de la sélection, toutefois, rappelez-vous les grandes règles de l'art décoratif à l'usage des amateurs tout comme des professionnels. . .

Fraîches et calmes

Certaines couleurs, comme certaines personnes d'ailleurs, sont fraîches et calmes. Bleu, bleu-vert, gris, mauve sont les couleurs "fraîches" du spectre et elle conviennent le mieux aux pièces exposées au sud et à l'ouest, où la lumière du soleil pénètre bien.

A l'opposé se rangent les couleurs chaudes, animées, effervescentes. C'est l'éventail des rouges, orange, roses, corail, beiges et jaunes, que l'on réserve d'ordinaire au pièces orientées au nord et à l'est.

La dimension et les proportions de la pièce entrent aussi en ligne de compte. Ainsi une pièce petite paraîtra plus spacieuse si on la décore d'une teinte claire et fraîche. Par contre, les rouges et violets rapetissent.

On rétablit l'harmonie d'une pièce longue et étroite en enduisant d'une couleur chaude les murs des bouts seulement, tandis qu'une pièce carrée s'allonge comme par magie quand on peinture d'une teinte soutenue deux murs qui se font face, d'une teinte claire, les deux autres.

Somme toute, le choix d'une couleur dépend de l'effet recherché: ambiance chaude ou fraîche spacieuse ou intime, etc. Cet objectif établi, il reste à choisir la peinture. Les enduits modernes, décidément, ont affranchi la tâche des amateurs. Vous en êtes? Alors, qu'attendez-vous pour peindre un chef-d'oeuvre?

75 normaliennes de New York en visite à Ottawa

Mlle Margaret Divine, doyenne du Mills College of Education de New York, ainsi que trois titulaires de la faculté et 75 étudiantes seront en tournée de quatre jours dans la capitale, dans le cadre de leur excursion printanière annuelle.

Le groupe rendra visite à quelques écoles séparées et publiques et visitera les édifices du Parlement et autres points d'intérêt.

Mlle Margaret MacDonald, professeur à l'école St. Michael, d'Ottawa, anticipe l'arrivée du groupement, puisque étant la première Canadienne à remporter la bourse d'étude du collège de Mills, elle ira, en septembre, poursuivre ses études à cette école normale.

Le jeudi 9 mai, Mme G. Maxwell Edwards, présidente du comité des femmes canadiennes-américaines, d'Ottawa, recevra à sa demeure 89, Lyttleton Gardens, au parc de Rockcliffe, à un buffet froid en l'honneur des visiteuses. Mlle Divine et Mlle MacDonald seront présentées. Les visiteuses rencontreront aussi les membres du comité qui s'occupe, au Canada, de la bourse d'étude.

Un gâteau doit tiédir dans son moule, 10 minutes

Il faut retirer les muffins de leurs moules dès leur sortie du four; mais on laissera tiédir un gâteau dans son moule environ 10 minutes, soit jusqu'à ce qu'il se resserre légèrement et puisse être manipulé. Lorsque chaud, le gâteau est extrêmement tendre et l'on risquerait de le rompre en le démoulant.

Une visite de Téhéran à Ottawa

Mme Sepehr Khadem, rédactrice féminine au plus important journal de l'Iran, le Kayhan, de Téhéran, était de passage à Ottawa, au début de la semaine. Elle était l'invitée de Mme Nouredin Kia, épouse de l'ambassadeur de l'Iran au Canada. Intéressée à tous genres d'activités féminines, elle accompagnait cette dernière à la réunion générale du Conseil local des femmes d'Ottawa.

Mme Khadem fait présentement le tour du monde à titre de présidente de l'association féminine Bidari-Zanan. Cet organisme, qui a pris naissance à Téhéran, a pour but de promouvoir l'éveil des femmes partout dans le monde aux questions d'actualité: la situation internationale, la médecine, les droits de la femme, etc. L'association s'intéresse aussi à des problèmes qui sont généralement laissés à l'élément masculin, comme par exemple l'économie politique. A cet effet, Mme Khadem dirigeait récemment la délégation de son pays à la conférence internationale d'économie tenue à Manille, aux Philippines. A l'issue de cette conférence de deux semaines, elle restait à Manille, pour faire le reportage à la presse iranienne de la conférence sur le domaine technique, qui dura également deux semaines.

Dans son tour du monde, la journaliste a visité Paris, Londres, l'Amérique du Sud, Washington et New York, où elle a établi des sections de son association. Les membres ne sont seulement des femmes iraniennes; toutes les femmes peuvent en faire partie. On leur demande de contribuer un dollar par mois. Ceci permet de défrayer les dépenses inhérentes au fonctionnement de l'organisme et aussi d'aider les pauvres, les malades, les déshérités. L'association s'occupe particulièrement d'envoyer les malades qui le requièrent à certains hôpitaux spécialisés de l'Europe. Elle fournit également l'aide de conseillers légaux aux femmes pauvres. Elle cherche partout à promouvoir l'éveil féminin.

Renseignez-vous au sujet de l'assurance gratuite de remplacement des carreaux et des moustiquaires RUSCO.

VOICI!
pour beauté et confort
RUSCO
Les plus belles
FENÊTRES et PORTES
combinées au Canada
A votre choix
18 COULEURS DECORATIVES
NOTEZ CES AVANTAGES
Absolument aucun remisage
Magicpanel (T) à ventilation magique
Moustiquaire en Fiberglas
Joints d'étanchéité à même
Rusco Windows
OTTAWA LTD.
216, ave Pretoria
CE. 6-2379



— CHANGEMENT D'ADRESSE —
Mme Cécile Latreille
désire informer sa clientèle que le
SALON PIERRE DE PARIS
est maintenant situé à
141, rue Hôtel-de-Ville, Hull — 777-9823
(au sous-sol de la Pharmacie Boucher)
Spécialité: teintures, permanentes, coupes de cheveux
(Local de 360 pi. car. attenant au salon — à louer)

Nouvelle substance curative rétracte les hémorroïdes apaise la démangeaison

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

L'une après l'autre, les histoires de cas d'hémorroïdes ont rapporté "une amélioration évidente". On a pu observer un soulagement rapide de la douleur, une rétraction notoire des hémorroïdes.

Ces histoires de cas avaient été choisies en fonction de leur diversité. Même dans des cas anciens, on a observé un bienfaisant soulagement. Mieux encore, ce soulagement s'est maintenu durant plusieurs mois.

Cette nouvelle substance dont les résultats sont si merveilleux se nomme la Bio-Dyne; elle a pour effet de hâter la cicatrisation des cellules atteintes et de stimuler la croissance des tissus nouveaux. La Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires, sous le nom de Préparation H.

En plus d'aider les hémorroïdes à se rétracter, la Préparation H agit comme lubrifiant et rend l'élimination moins douloureuse. Enfin, elle diminue les risques d'infection, l'une des principales causes d'hémorroïdes.

Demandez à votre pharmacien la Préparation H sous forme de suppositoires ou d'onguent (avec accessoire spécial). Satisfaction garantie ou remboursement.

McDonald's Home & Garden Show
Ted McDonald interviewera Wm. Teron
au sujet
du nouveau et sensationnel jardin japonais à Ottawa
Au canal 13 — LE VENDREDI 17 MAI
à 1 h. 45 p.m.
Pour la qualite et un service courtois . . . Venez aux
McDonald's 4 Home and Garden Centres

"LA MAISON QUE LA FOURRURE A EDIFIEE"
ETABLIE EN 1903
NOTRE 60e ANNIVERSAIRE
Assurance universelle, pendant un an, et
ENTREPOSAGE de vos FOURRURES
Seulement 2% DE LEUR VALEUR EQUITABLE
POUR CUEILLETTE A DOMICILE OU AU BUREAU
COMPOSEZ CE. 2-4213
* Minimum de $4 par vêtement de fourrure



SERVICE COMPLET de FOURRURES
Réparations expertes de fourrures, dans notre atelier moderne.
Procédé spécial pour le nettoyage et le lustrage des fourrures.
Remodelage de manteaux, jaquettes et étoles de fourrure.
Dworkin Furs Ltd.
256, rue Rideau, Ottawa

Pour le congé ÉCONOMIES!



LOBLAWS

1500 TIMBRES SUPPLEMENTAIRES

75 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: Bonbonne aérosol 12 onces SLUG-A-BUG BRIDGEPORT P1 Périmé 22 mai	50 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: bonbonne aérosol 14 onces LANOLIN PLUS P2 Périmé 22 mai	50 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: bonbonne aérosol désodorisant 6½ onces FLORIENT P3 Périmé 22 mai
50 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: deux pqts 25' x 12" FOILWRAP STUART HOUSE P4 Périmé 22 mai	50 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: un pot 10 on. de café soluble NESCAFE P5 Périmé 22 mai	50 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: Un quelconque pqt de vaisselle couvert de 3 mcx. ou bol à céréales, ou assiette à pain et beurre, 4's ou assiette à fruits, 4's P6 Périmé 22 mai
50 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: Une bout. plastique de 32 on. DEBBIE à mousse instantanée P7 Périmé 22 mai	50 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: deux btes 20 onces JUS DE TOMATES CLARK de fantaisie P8 Périmé 22 mai	50 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: Un pot 24 onces MARMELADE WETHEY à l'orange pure P9 Périmé 22 mai
50 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: Une BROSSE A DENTS TEK ferme, moy. souple P10 Périmé 22 mai	50 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: Cont. de ½ gal. CREME GLACEE TASTY TREAT P11 Périmé 22 mai	25 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: cruche 64 on. fl. EMPOIS liquide GLIDE P12 Périmé 22 mai
25 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: une boîte 12 onces CORNED BEEF HEREFORD P13 Périmé 22 mai	25 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: bte 10½ onces nettoyeur de drain GILLETTS P14 Périmé 22 mai	25 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: 2 pqts de 2 roul. Papier hygiénique SOFT-RITE— blanc ou rose P15 Périmé 22 mai
25 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: 2 btes de 3 on. de pâté de viande CORDON BLEU P16 Périmé 22 mai	25 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: un pqt cello 15 on. REGLISSE Allsorts BASSETT P17 Périmé 22 mai	25 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: 3 pains de SAVON de toilette MANY FLOWERS P18 Périmé 22 mai
25 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: bte de 7 on. de THON Carnation chair blanche de fantaisie P19 Périmé 22 mai	25 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: 1 pqt 12 onces de céréales CORN CHEX P20 Périmé 22 mai	25 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: une bte 20 on. de garniture à tartes aux pêches E.D. SMITH P21 Périmé 22 mai
25 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: une bout. 4½ on. sels de santé KKOVAH P22 Périmé 22 mai	25 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: Un des 16 tomes de GOLDEN LIBRARY BOOK OF KNOWLEDGE P23 Périmé 22 mai	25 EXTRA STAMPS	Tome 11—pour mieux jardiner TOUT AU SUJET DES FLEURS COUPEES par John Bradshaw P24 Périmé 22 mai
25 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: un pqt no 170 de d'essuie-vaisselle séchant rapidement P25 Périmé 22 mai	25 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: une paire de CHAUSSETTES EXTENSIBLES en nylon unies ou fantaisies pour hommes P26 Périmé 22 mai	25 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: un pqt de 12 MODESS régulier P27 Périmé 22 mai
25 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: un cruchon 16 on. SIROP D'ERABLE GROVE pur P28 Périmé 22 mai	25 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: un pot 12 onces de RELISH BICKS à Hot Dogs, Hamburg, Cu-Bits P29 Périmé 22 mai	25 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: 2 pqts 8 on. FROMAGE gruyère suisse ordinaire ou varié P30 Périmé 22 mai
25 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: un pqt 1 livre de GUIMAUVE HOSTESS P31 Périmé 22 mai	25 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: 2 pqts 6 onces de CORN CHIPS FRITOS P32 Périmé 22 mai	25 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: un pqt 14 onces FROMAGE Gouda "BABY" P33 Périmé 22 mai
25 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: un pqt King size détergent FAB P34 Périmé 22 mai	25 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: 2 sacs ou pqts poly LEGUMES congelés Snow Crop P35 Périmé 22 mai	25 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: 1 pqt cello 10 onces NOIX mélangées salées TILBEST P36 Périmé 22 mai
25 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: Tout pqt de SERVIETTES WHITE SWAN rose, aqua, jaune, blanc P39 Périmé 22 mai	25 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: un pqt 2 liv, 3 on. de nettoyeur à bol de toilette SANI FLUSH P40 Périmé 22 mai	25 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: 2 btes 9 on. fl. de SAUCE à bifteck North American P41 Périmé 22 mai
25 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: un pqt 3½ on. de BOEUF FUME tranché BUDDIG P41 Périmé 22 mai	25 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: un pqt cello TOMATES fraîches P45 Périmé 22 mai	25 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: un pqt de délicieuses BANANES P46 Périmé 22 mai
25 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: 3 btes 15 on. de ALIMENTS Dr Ballard pour chats P37 Périmé 22 mai	25 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: deux paquets PICNIC PAKS DUCHESS P38 Périmé 22 mai		
25 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: 2 pqts 1 livre de margarine colorée MONARCH P42 Périmé 22 mai	25 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: une bte 1½ liv. de JAMBON S.X. en conserve P43 Périmé 22 mai		
25 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: un très gros pqt de COEURS de céleri frais P47 Périmé 22 mai	25 EXTRA STAMPS	avec bon et l'achat: un cont. plastique DATTES de table dénoyautées P48 Périmé 22 mai		

SPECIAL! CAT. "A" - 6 A 14 LIV. - EVISCEREES

DINDES liv. 41¢

Ainsi qu'une quantité limitée de DINDES BUTTERBALL SWIFT à prix équitables

SPECIAL ! TOUT CUITS — ENTIEREMENT DESOSSES — IDEALS POUR LA TABLE DU CONGE, POUR APPORTER AU CHALET OU POUR LE PIQUE-NIQUE. MARQUE SWIFT PREMIUM

JAMBONS CUITS bte 3 liv. 2.65 bte 5¾ liv. 5.79

SPECIAL!
SAUCISSONS (Wieners) Maple Leaf pqt de 1 liv. 45¢

SPECIAL!
BACON FLANC découenné tranché pqt de 1 liv. 65¢

SPECIAL!
BOLOGNE Maple Leaf, tranché pqt de 1 liv. 39¢

SPECIAL! Réchauffez dans l'enveloppe (prêt en quelques minutes)
CORNED BEEF FUME SHOPSY'S pqt de 2 on. 25¢

SPECIAL! Voir coupon pour timbres supplémentaires
BOEUF TRANCHE (Smoked Beef) BUDDIG pqt de 3½ on. 35¢

SPECIAL — SUPERHOMOGENEISE JACK & JILL
BEURRE D'ARACHIDES pot de 2½ liv. 77¢

SPECIAL !
KAM VIANDE A LUNCH 2 btes 12 on. 79¢

SPECIAL! Breuvage ananas-pamplemousses
PING de STOKELY 2 grosses btes 48 on. fl. 67¢

SPECIAL! Lait écrémé en poudre instantané
STARLAC de BORDEN pqt de 3 liv. 79¢

SPECIAL!
RAGOUT DE BOEUF YORK 2 btes de 12 on. 47¢

SPECIAL! 37¢ DE RABAIS SUR PRIX REG.
SURF BLEU pqt King Size 99¢

DELICIEUSE SAVEUR — CAT. No 1 DE CALIFORNIE — DODUES, SUCCULENTES, UN REGAL POUR TOUTE LA FAMILLE
FRAISES contenant comble 1 chopine 35¢

MELON D'EAU chacun 99¢
DE LA FLORIDE ENSOLEILLEE — GROS FORMAT

DE LA FLORIDE ENSOLEILLEE — CAT. NO 1
EPIS DE BLE D'INDE 5 gros épis 39¢

Venez voir le vaste assortiment de
ROSIERS et ARBUSTES VARIES de LOBLAW
PLANTEZ MAINTENANT —
LES CONDITIONS SONT IDEALES A CE TEMPS-CI !

COUPON

Pochette d'images No 13

Présentez ce bon au magasin Loblaw et vous obtiendrez

Gratuitement treize

la pochette d'images du royaume des animaux

Bon périmé après le 29 mai 1963 à l'achat des pochettes 14 et 15 au prix courant de 20c chacune

COUPON

Extra! CHAISE PLIANTE Samsonite

$5.48

avec achat se chiffrant par $15.00 sur ruban de caisse



Ce sont des chaises pour assortir la table pliante SAMSONITE à $5.48 avec reçus de caisse enregistreuse au montant de $15.00

vous obtenez des timbres en plus —

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
INDUSTRIELS					
Abitibi	175	$44⅜	44¼	44⅜	+ ⅛
Alta Dis vt	525	250	250	250	
Alta Gas	285	$30¾	30¾	30¾	+ ⅛
Alta Gas w	265	850	850	850	
Alta Nat	1455	$19	19	19	
Algoma	1210	$54	53¾	53¾	— ¼
Alumini	475	$29¼	29¼	29¼	— ⅛
Alum 2pr	25	$50⅛	50⅛	50⅛	+ ⅛
Arg B pr	255	$53¼	53¼	53¼	
Arg C P pr	210	$9⅝	9⅝	9⅝	+ ⅛
Ail Sugar	110	$17⅞	17⅞	17⅞	
Autofab B	100	54	54	54	+2
Bank Mont	220	$68⅜	68¼	68⅜	— ¼
Bank NS rt	567	345	345	345	
Beav Lum	200	$36½	36½	36¼	
Bell Phone	2150	$57¼	57	57¼	+ ¼
Bow Valley	1040	$5⅛	5	5⅛	— ⅛
Bramalea	525	$5½	5½	5½	+ ⅛
Brazil	988	400	400	400	—5
BA Oil	1340	$28⅞	28¾	28¾	
BC Forest	465	$18⅜	18⅜	18⅜	+ ⅛
BC Pow	2720	$21	20⅞	21	
BC Sug pr	z5	$20¼	20¼	20¼	
BC Phone	403	$57¼	57¼	57¼	
BCPh 5¾ pr	50	$107	107	107	
Build Prod	25	$28⅝	28⅝	28⅝	
Burns	225	$9⅞	9⅞	9⅞	
Cabol	z50	67	67	67	
Cal Pow	320	$23⅞	23⅞	23⅞	+ ½
Can Cem	250	$39¼	39	39¼	+ ⅛
Can Cem pr	z4	$28½	28½	28½	
CD Sug	655	$29¾	29¾	29¾	— ¼
Cl Fndry	225	$24	24	24	
Can Malt	210	$88½	88½	88½	
Can Perm	65	$79½	79½	79½	
C Safe 4 pr	75	$95	95	95	
CSL	z10	$57	57	57	
Can Wire B	200	$14	14	14	— ⅛
CAE	200	$9⅛	9⅛	9⅛	
C Brew	380	$11¼	11¼	11¼	
CBr Alm A	500	$10⅞	10⅞	10⅞	
Cdn Can A	100	$13½	13½	13½	
C Chem	150	$10¾	10¾	10¾	— ⅛
C Chem w	150	430	425	430	
C Curt W	1500	80	80	80	
CGE pr	200	$38	38	38	+2
Cdn G Inv	50	$43	43	43	+ ¼
C Husky	2150	$6⅞	6⅞	6⅞	
C Husky w	820	115	115	115	+5
C Imp Bk C	25	$67¼	67¼	67¼	+ ¼
CIL	500	$16⅝	16¼	16⅜	+ ⅛
CPR	1105	$30⅛	30	30	— ⅛
Cdn Salt	150	$20¼	20¼	20¼	+ ¼
C Tire A	z15	$28	28	28	
C Ut 4¼pr	50	$86	86	86	+ ½
CWN Gas	105	$20	20	20	+ ½
CWN Gpr	200	$16¾	16¾	16¾	
Chart Trust	10	$125	125	125	+8
Chrysler N	z5	$57½	57½	57½	
Clairtone	525	$7¼	7⅛	7⅛	
Clairton wt	1250	305	300	300	—10
CKP Dev	z15	$11⅜	11⅜	11⅜	
Colwood	100	$16	16	16	
Con Bldg xd	100	$8½	8½	8½	— ¼
Con Bldg w	150	560	560	560	—25
Con M S	755	$26⅜	26⅜	26⅜	— ¼
Con Paper	690	$41	40⅝	40⅞	
Con Gas	1180	$23⅞	23⅞	23⅞	— ⅛
Con Gas B	25	$108	108	108	+ ¾
Crestbrk	200	145	145	145	
Dist Seag	1030	$52½	52	52	— ¼
D Bridge	z105	$21⅛	21⅛	21⅛	
D Can Gen	100	$120	120	120	
Dom Elect	450	$12½	12½	12½	
Dofasco	z5	$67⅜	67⅜	67⅜	
Dom Stores	140	$15⅞	15⅞	15⅞	
Dom Tar	1465	$19⅝	19⅝	19⅝	
Dom Text	100	$9¾	9¾	9¾	
Falcon	820	$63¼	63¼	63¼	+ ⅛
Fam Play	350	$21⅛	21⅜	21⅜	— ⅛
Fed Frm w	100	245	245	245	+5
Ford Cda xd	115	$187¾	187¾	187¾	—2⅛
Fndtn	250	$9½	9½	9½	— ⅛
Fraser	75	$28⅞	28⅞	28⅞	+ ⅛
Freiman	100	$6	6	6	— ¼
Gat 5 pc pr	30	$103⅝	103⅝	103⅝	
GMC	z10	$76¼	76¼	76¼	
GS Wares	z37	$11	11	11	
Globe A	100	$10¾	10¾	10¾	— ⅛
Goodyear	10	$140	140	140	
Goodyr pr	z10	$48½	48½	48½	
G Mack B	z25	$8¼	8¼	8¼	
GL Paper	350	$20	19⅞	19⅞	— ⅜
Gr Wpg G	z11	$16½	16½	16½	
Greyhnd	100	$23¼	23¼	23¼	+ ¼
Hardee	225	235	235	235	
Hardee rts	3670	41	38	40	—2
Hawker-S	855	$7⅛	7	7	— ⅛
H Smith pr	z10	$43¾	43¾	43¾	
Imp Oil	1127	$44½	44⅜	44⅜	— ⅛
Imp Tob	200	$15⅜	15⅜	15⅜	— ¼
Ind Accep	100	$27½	27½	27½	+ ⅛
Inland Gas	z20	$5½	5½	5½	
Inland G w	100	67	67	67	—1
Int Nickel	1440	$70⅝	70⅜	70⅝	+ ¾
Int Util	710	$26⅜	26⅜	26⅜	— ¼
Inter PL	120	$84½	84½	84½	
Int Stl P	100	245	245	245	—5
Jeff B w	100	270	270	270	—10
Kelly D A	100	$5½	5½	5½	
Labatt	540	$16⅞	16⅞	16⅞	+ ⅛
Laura Sec	z25	$17¼	17¼	17¼	
Lau Fin A	625	$17¼	17¼	17¼	+ ¼
Lau Fin 140	200	$25½	25½	25½	+ ½
Lau F 200	z10	$42½	42½	42½	
Leland	z10	$8¼	8¼	8¼	
Levy	z5	$18¼	18¼	18¼	
Levy 2 pr	200	$12⅞	12⅞	12⅞	+ ⅛
LobCo A	500	$8⅞	8¾	8⅞	
LobCo B	725	$8⅞	8⅞	8⅞	— ⅛
Loeb M	z5	$19⅜	19⅜	19⅜	
MB PR	350	$24½	24½	24½	
M Leaf Mill	z70	$12½	12½	12½	
M Lf M pr	z5	$106	106	106	
Mass-F	1160	$14¼	14⅛	14⅛	— ⅛
Met Store p	250	$23	23	23	
Mid-West	1600	240	235	240	—5
Mont Loco	100	$13¾	13¾	13¾	+ ¼
Moore	375	$54⅛	54	54⅛	+ ⅛
Nat Contain	470	$5½	5½	5½	
Nat Drug	200	$15⅞	15⅞	15⅞	
Nat Trust	z5	$29⅝	29⅝	29⅝	
Noranda	245	$36½	36¼	36⅜	— ⅜
NO NGas	450	$19¼	19¼	19¼	+ ⅛
Ogilvie	100	$13½	13½	13½	
Pac Pete	2085	$15⅛	15	15	
Page-Hers	410	$22⅞	22⅞	22⅞	
Pow Corp	700	$10⅜	10¼	10¼	— ⅛
Premium	300	145	145	145	
QN Gas	430	$8	7⅞	7⅞	— ⅛
Reichold	125	$12	12	12	
Revelstoke	z25	$5⅛	5⅛	5⅛	
Rockowr pr	1000	$6¾	6⅝	6⅝	— ⅛
Royal Bank	224	$79⅜	79⅛	79⅛	— ⅛
StL Cem A	205	$18⅞	18⅞	18⅞	
St Maurice	500	50	50	50	+2
Salada	1000	$10½	10½	10½	+ ⅛
Salada wts	90	355	355	355	
Sayvette	100	290	290	290	
Shaw In rt	11574	36	34	34	—1
Selkirk A	100	$5	5	5	
Seven Arts	300	$8¾	8¾	8¾	
Shaw A pr	45	$45¾	45¾	45¾	
Shell Oil	4789	$18⅞	18½	18¾	+ ⅜
Shell I pr	50	$27⅞	27⅞	27⅞	
Shell I wts	11407	640	640	640	+5
Simpsons	100	$32⅜	32⅜	32⅜	— ⅛
Slater Steel	200	$9¼	9¼	9¼	
St Pav	100	$10¾	10¾	10¾	
Steel Can	1060	$21¼	21¼	21¼	
Steinbg A	385	$23¼	23¼	23¼	+ ¼
Texaco	46	$49¾	49¾	49¾	+ ¼
Texaco pr	z1	$91	91	91	
Tor-Dom Bk	z10	$65¼	65¼	65¼	
T Fin A	445	$13⅞	13¾	13¾	— ⅛
T Fin B	100	$14	14	14	— ¼
Tr Can PL	855	$27⅛	27	27⅛	+ ⅛
Trans-Mt	1866	$14⅜	14⅜	14⅜	+ ⅛
Trans PPL	200	$7⅛	7⅛	7⅛	+ ⅛
Un Acc 2 pr	z100	$10	10	10	
Walk GW	310	$59⅜	59⅜	59⅜	— ⅛
WCoast Tr	z1	$15	15	15	
WCoast vt	100	$14⅞	14⅞	14⅞	— ⅛
Westeel	405	$13	13	13	
W Copper	300	140	140	140	
Weston B	z25	$23	23	23	
West A wts	z75	$11⅝	11⅝	11⅝	
Wood J	360	$9½	9⅜	9⅜	+ ⅛
Woodwd A	z60	$18½	18½	18½	
Y Knit A	100	375	375	375	
HUILES					
Am Leduc	600	5	4	4	—2
Anchor	1000	5½	5½	5½	—1
Ang U Dev	1000	24½	24½	24½	— ½
Bailey S A	1002	$12	11⅞	12	— ¼
Bail 5¾pr	150	$25⅜	25⅜	25⅜	
Bata	500	4½	4½	4½	— ½
Calalta	3000	14	14	14	
Cal Ed	200	$22⅛	22⅛	22⅛	
C Delhi	500	405	405	405	+5
Cdn Dev	2400	420	415	415	—5
C Ex Gas	500	105	105	105	
Cent Del	575	825	820	820	—5
Dome Pete	100	$14½	14½	14½	
Duvan	1090	8½	8½	8½	— ½
Fargo	700	240	240	240	+3
Glacier	2000	11	11	11	
Gr Plains	400	$12½	12½	12½	
H B Oil G	144	$16½	16½	16½	— ⅛
Landa	1000	300	300	300	+25
Medal	700	289	289	289	+1
Midcon	1000	32	31	32	+1
Mill City	500	20	20	20	+ ½
Nat Pete	100	190	190	190	
N Cont	3600	30	30	30	
N Davies	500	17	17	17	+ ½
Northcal	8000	38	38	38	
Petrol	500	65	65	65	
Phillips	2500	19½	19½	19½	+ ½
Place	1200	53	53	53	
Provo Gas	1200	170	170	170	
Secur Free	1100	820	820	820	+5
Spooner	2050	11	10½	10½	+ ½
Stanwell	116	32	32	32	—3
Trans Can	4000	84	84	84	+4
Triad Oil	100	161	161	161	—4
Union Oil	100	$11	11	11	
Unispher	1333	35	35	35	—1½
Un Oils	2900	147	145	145	—1
Wstates	400	335	335	335	—10
W Decalta	100	118	118	118	+3
Yan Can	4000	7	6½	7	
MINES					
Accra	1250	44	44	44	+1
Agnico	500	54	54	54	+2
Anglo Hur	200	825	825	825	+5
A Arcadia	2500	54	52	51	
A Arc B w	2000	20	20	20	—4
Baska	2500	7	7	7	
Bethlm	1100	385	380	385	—5
Bibis	4000	16	15½	16	
Bldcop	2200	9½	9½	9½	
Bouzan	650	45	44	44	—2
Braiorne	200	560	560	560	
Brunswk	600	370	365	365	
Buff Ank	400	229	229	229	—1
Camp Chib	1900	470	470	470	—5
C Tung	900	122	120	120	—1
Can-Erin	1010	11	11	11	— ⅛
Cavalar	200	$12	12	12	
Chimo	400	49	48	48	
Conlaur	1000	23	23	23	+2
C Discov	z50	80	80	80	
C Marcus	4300	127	127	127	—1
C Mogul	1000	108	106	108	+3
C Morrison	500	43	43	43	
C Northld	1000	28	28	28	
Con Shaw	500	38	38	38	
Conwest	2000	495	495	495	+15
Coulee	900	32	32	32	
Craigmt	225	$17¾	17¾	17¾	
Crolnor	400	17½	17	17	
Cusco	45000	12½	12	12½	+1½
Daering	6000	10½	10	10½	
Deer Horn	5500	65	64	65	
Denison	325	$12⅜	12⅜	12⅜	— ¼
Dicknsn	150	470	470	470	
Dome	100	$28¾	28¾	28¾	— ¼
Donalda	2500	8½	8	8½	
Elder	2050	110	108	110	+2
El Sol	48000	9½	9	9½	
F'west T	1000	15½	15½	15½	— ½
Gaitwin	1000	8½	8½	8½	+1
GF Mining	5000	16½	16	16	
Goldray	2000	27	27	27	+ ½
Gunnar	300	825	820	825	—5
Headway	1000	20½	20½	20½	— ½
High-Bell	400	276	275	276	—5
Howey	3640	395	355	390	+40
Hud Bay	275	$58¾	58½	58½	— ⅛
Hydra Ex	1086	26	26	26	
Iron Bay	2000	114	113	114	+3
Jaye Expl	2075	12½	12½	12½	
Jellicoe	500	4½	4½	4½	
Joliet	3000	23½	23	23½	— ½
Jonsmith	2000	12½	12½	12½	
Keeley-F	2300	55	55	55	—1
Kerr Add	695	695	685	685	
Kirk Min	5100	26	26	26	+ ½
Kirk Town	1000	25	25	25	— ½
Kopan	1000	16½	16½	16½	— ½
Lab Min	200	$32	31½	31½	—1½
L Osu	3000	17	16½	16½	+1
Lamaque	100	360	360	360	—10
Latin Am	4000	34	33½	34	
Lencourt	1000	8	8	8	
Lorado	5400	165	162	164	+3
Maritime	1000	41	41	41	
Martin	1100	61	61	61	+1
Matatch	2000	8½	8½	8½	
Mattgmi	1225	610	605	605	—5
Mclntyre	550	$52¼	52¼	52¼	
Mentor	1000	29	29	29	
Merrill	2100	64	63	63	+1
Mt Wright	5500	50	50	50	
Murray M	7000	107	105	106	+1
Nealon	2000	14½	14½	14½	+ ½
New Ath	3000	38½	38	38½	+ ½
New Bld	1000	5½	5½	5½	— ½
Newconex	100	430	430	430	
New Hosco	1100	143	143	143	+1
New Jason	1000	6	6	6	
Newlund	1030	20	20	20	— ½
N Mylama	500	16	16	16	
Newnor	4200	14	14	14	
Nor Bord	2500	28	28	28	—1
Opemiska	850	785	785	785	—5
Orenada	2000	12½	12½	12½	
Osisko	500	38	38	38	
Patino	1507	735	725	725	—5
Peerless	6000	35	32	33	—1
Pitch-Ore	3500	6	5½	6	
Placer	z10	$29½	29½	29½	
Preston	133	950	950	950	—15
Purdex	127900	30	27½	28	—3
Que Lith	200	260	260	260	
Raglan	15600	73	70	72	+7
Rexspar	500	18	18	18	— ½
Rio Algom	526	$14⅞	14⅞	14⅞	+ ⅛
Sherritt	226	315	310	310	
Sil Miller	1100	21	21	21	
Siscoe	1500	182	178	178	—6
Steeloy	1000	4½	4½	4½	— ½
Salem	5598	48	47	48	+1
Steep R	1290	485	480	480	
Teck-H	1100	180	178	180	+2
Temag	1500	70	70	70	—2
Thom L	200	66	66	66	
Tombill	5650	76	74	76	+2
Tribag	500	94	94	94	—1
Un Buffad	500	72	72	72	—2
Un Keno	1100	655	655	655	—5
Un Fort	5000	17⅛	17	17½	+1
Vandoo	1000	5	5	5	
W Malar	1000	6	6	6	
West Mines	300	410	410	410	
Wilfsey	2500	15	14	15	+ ½
Wr Harg	600	80	80	80	
Yk Bear	1000	109	109	109	—1
Yukeno	10300	4½	3	3	—2
Zenmac	2100	24	23	23	—1
Zulapa	2400	27	26	27	

Bourse de Montréal

Abitibi	75	$44¼	44¼	44¼	+ ¼
Algoma	150	$54	54	54	— ¼
Alumini	1050	$29¼	29¼	29¼	
Alum 2 pr	100	$50¼	50	50¼	+ ¼
Ang 4½ pr	25	$45½	45½	45½	+ ½
Asbestos	420	$26¾	26¾	26¾	
Bank Mont	155	$68½	68⅜	68⅜	— ½
Bk NS rts	1017	345	340	345	
Bank NS	100	$75⅞	75⅞	75⅞	+ ⅜
Banq CN	401	$78¼	78	78	
Banq PC	71	$51¾	51¾	51¾	
Bell Phone	1836	$57¼	57	57¼	+ ¼
Brazil	400	400	400	400	—5
BA Oil	205	$28¾	28¾	28¾	
BC Pow	2600	$21	20⅞	21	+ ⅛
Bulolo	100	650	650	650	
Can Cem	280	$39¼	39	39	— ⅛
CAE	250	$9⅛	9⅛	9⅛	
Cdn Brew	4725	$11¼	11¼	11¼	+ ⅛
C Br Alum	100	$10⅞	10⅞	10⅞	
C Chem	4115	$10⅞	10⅞	10⅞	+ ⅛
C Husky	223	$6⅞	6⅞	6⅞	+ ⅛
C Imp Bk C	50	$67¼	67¼	67¼	+ ½
CIL	200	$16½	16½	16½	+ ⅛
CI Pow	3900	$14	14	14	
CPR	1075	$30⅛	30⅛	30⅛	+ ⅛
Cent Del	200	825	825	825	—5
Con MS	1250	$26½	26⅜	26⅜	+ ⅛
C Glass	500	$44½	44½	44½	+ ½
Dist Seag	180	$52	52	52	— ¼
D Corset	100	$21¼	21¼	21¼	+ ¼
D Fndry	45	$67½	67½	67½	
D Glass	205	$17⅞	17⅞	17⅞	+ ⅛
D Steel	100	$14¼	14¼	14¼	— ⅛
D Stores	100	$15⅞	15⅞	15⅞	
Dom Tar	710	$19⅝	19⅝	19⅝	+ ⅛
Dom Text	300	$19¾	19¾	19¾	
Donohue	500	$25¼	25¼	25¼	
Dupuis A	2600	$9¾	9¾	9¾	
Falcon	350	$63¼	63⅛	63⅛	— ⅛
Fndtn	205	$9⅝	9⅝	9⅝	+ ⅛
Hawker-S	2185	$7	7	7	
Hollinger	300	$28¼	28¼	28¼	
Hud Bay	230	$58½	58½	58½	+ ½
Imp Oil	506	$44⅜	44⅜	44⅜	— ⅛
Imp Tob	230	$15⅜	15¼	15¼	— ⅜
Ind Accep	600	$27½	27½	27½	
Int Nickel	1970	$70⅝	70⅜	70⅝	+ ⅝
Int Util	165	$26⅝	26	26¼	— ⅜
Labatt	400	$16⅞	16⅞	16⅞	+ ⅛
Lau Fin A	255	$17¼	17¼	17¼	+ ¼
MB PR	1100	$24½	24⅜	24½	
Maritime T	875	$22⅞	22¾	22¾	
Mass F	240	$14¼	14⅛	14⅛	— ⅛
Loblaw B	200	$9	9	9	
Molson A	495	$30½	30½	30½	
Mont Loco	225	$13¾	13¾	13¾	+ ¼
Noranda	845	$36½	36½	36½	— ⅛
Ogilvie	100	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅛
Pac Pete	165	$15	15	15	
Penmans	45	$28½	28½	28½	— ½
Pow Corp	1190	$10⅜	10⅜	10⅜	+ ⅛
Price Br	25	$40	40	40	
Que Phone	25	$49½	49½	49½	
Rolland A	250	$9⅞	9⅞	9⅞	
Royal Bank	125	$79	79	79	— ⅜
Rio Algom	1040	$15	14⅞	14⅞	
StL Cem A	500	$18⅞	18⅞	18⅞	— ⅛
Salada F	1150	$10¾	10½	10¾	+ ¼
Shaw In rt	12921	35	34	34	—1
Shaw 4 pr	145	4575	4565	4565	—10
Shell Oil	955	$18¾	18⅝	18¾	+ ¼
Sicard	1125	$8½	8½	8½	
SS Steel	530	$11	10½	11	+ ½
Steel Can	615	$21¼	21¼	21⅛	
Steinbg A	250	$23¼	23¼	23¼	
T Fin A	525	$14	13⅞	13⅞	+ ⅛
Tr Fin Corp	310	$11⅛	11⅛	11⅛	
Viau	800	$13¾	13¾	13¾	+ ¼
Walk GW	300	$59⅜	59⅜	59⅜	— ¼
W Pacific	100	$19¼	19¼	19¼	— ⅛
Weston A	1300	$20	20	20	+ ¼
Zellers	100	$40	40	40	

Bourse canadienne

Alsof	6500	36	30	36	+5
Atlas Tel	300	280	280	280	
Aut Fab B	2000	52	52	52	+4
Black River	2000	9½	9½	9½	
Cal Ed	100	420	420	420	+60
Cassiar	500	$12	12	12	
Cessland	1500	210	199	210	+5
C New Pac	2000	20	20	20	—3
C Paper	330	$40⅞	40¾	40⅞	— ⅛
C Tex Spr	250	$20	20	20	
D Explorer	2000	31	31	31	
Equity Exp	1000	14	14	14	
Fab	1000	14	14	14	
Fox Lake	1000	31	31	31	—2
Gold Age	4100	30	30	30	
Gui Per Ur	1000	7	7	7	—1
Hubb A	30	$25	25	25	
Int Helium	316	182	181	182	+2
Int Dredg	11500	16	15	15½	+ ½
Jubilee	6750	330	300	325	+25
Klana	400	360	360	360	—10
Lambt A	325	$20	20	20	
Leland Publ	300	$8¼	8¼	8¼	— ¼
Lingside	2000	4½	4	4½	+1
McKinney	1000	25	24	25	+1
Merrill	1000	63	63	63	+2
Midepsa	4000	264	245	250	+34
Mistango	2600	32	31	32	
Mt Pleast	1300	51	51	51	
NW Amul	1000	10½	10½	10½	+ ½
Nocana	1000	6	6	6	
NA Rare	500	34	34	34	
PA Inv	100	350	350	350	
PA Inv rts	915	10	10	10	+1
Peace Riv	300	240	240	240	—5
Phoenix Cn	700	60	60	60	
Que Smelt	3600	15	15	15	+1
St Law Div	300	105	105	105	
Silver Reg	500	49	49	49	
Silver Sum	1000	69	69	69	—1
Silvr Town	2000	34	33	33	—2
S Dufault	3000	12	11	11	— ½
SC Pow 6pr	155	$120¼	120¼	120¼	
Spartan	2400	63	61	63	+2
Talisman	2800	77	75	75	—5
Tazin	500	7½	7½	7½	— ½
U Corp B	500	$26¾	26⅜	26¾	+ ¼
Un Obalski	1000	68	66	68	
Westburne	500	81	81	81	—1

Physionomie de la Bourse

A New York

NEW YORK (PA) — Les valeurs étaient à la hausse à la Bourse de New York ce matin.

Les compagnies de chemin de fer ont tenu la vedette à l'annonce de la nouvelle qu'une grève pouvait être évitée. La compagnie New York Central a gagné 3-8 à 20 sur des blocs de 6,500 et 15,000 actions.

La compagnie Chrysler a gagné 1-2 à 54 sur 5,000 actions, Pacific Petroleum demeurait inchangé à 14 sur 2,500 actions et U.S. Steel gagnait 1-4 à 50 1-4 sur 3,000 actions.

A Toronto

TORONTO (PC)—Les valeurs étaient irrégulières à l'ouverture de la Bourse de Toronto ce matin.

La Banque de Montréal, Canadian Industries, le Canadien Pacifique et Imperial Tobacco accusaient des pertes variant de 1-8 à 3-8.

La compagnie Texaco Canada, la Banque Royale et la compagnie Shell enregistraient des gains correspondants.

Dans les métaux, Labrador avait perdu 1 1-2 à 31 1-2 alors que International Nickel gagnait 5-8.

L'or canadien cotait de $37.75 à $37.90 l'once.

A Montréal

MONTREAL (PC) — Midepas avait recouvré une partie de ses pertes d'hier à l'ouverture de la Bourse de Montréal et de la Bourse canadienne ce matin.

Hier, Midepas avait perdu $1.24 mais avait gagné 40 cents à $2.60 aujourd'hui.

Dans le domaine des services publics, la compagnie de téléphone Bell a gagné 1-4 à 57 1-4 et Power Corporation 1-8 à 10 3-8.

La compagnie minière de la baie d'Hudson avait gagné 1-2 à 58 1-2 et Canadian Breweries 1-8 à 11 1-4.

Chez les perdants, Consolidated Paper accusait un recul de 1-8 à 40 7-8 et Dominion Bridge de 1-4 à 21.

A Londres

LONDRES (Reuters) — Les nouvelles encourageantes dans le monde des affaires ont contribué à maintenir un ton ferme aujourd'hui à la Bourse de Londres.

Les valeurs de tout repos ont gagné du terrain. Toutefois les valeurs négociés en dollars ont continué de baisser. Plusieurs titres canadiens, notamment International Nickel, Algoma, Imperial Oil et Abitibi ont perdu plus d'un point. Canadien Pacifique cotait 53 1-4, en baisse d'un point. Les banques canadiennes ont également perdu du terrain.

Dans ailleurs dans le secteur industriel, les gains sont nombreux. Tubes, ICI, Courtaulds et Unilever ont tous enregistré des gains.

Les aurifères et les cuprifères ont progressé.

FONDS MUTUELS
gracieuseté de
**PLACEMENTS CAPITAL LT

Gaz-o-rama à Hawkesbury le 8 juin

HAWKESBURY — Le gaz-o-rama annuel de la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury aura lieu le samedi 8 juin prochain.

L'organisation de cet événement annuel a été confiée à un comité de cinq membres présidé par M. Alvarez Laliberté. Les autres membres du comité sont MM. Lionel Montpetit, Georges-E. Desjardins, Fernand Charon et Richard Parisien.

Il propose un comité de coordination à Pembroke

PEMBROKE (PC) — M.R. Grace, directeur municipal du bien-être, à Pembroke a proposé lundi la création d'un comité de coordination par les divers cercles sociaux en vue de collaborer avec le service municipal du bien-être sur certains aspects de l'asistance publique aux nécessiteux.

Un tel comité pourrait procurer aux personnes dans le besoin des objets utiles tels que les lunettes que n'embrasse pas la loi provinciale sur le bien-être.

$240,000 par année

Avec une population de 17,000 âmes, Pembroke occupe le troisième rang parmi les municipalités de l'Ontario en matière d'assistance publique, immédiatement après Cornwall et Sturgeon Falls. Son budget de bien-être s'élève à $240,000 par année.

La ville a un noyau de bénéficiaires d'assistance publique de quelque 900 personnes, dont environ 12 p. 100 sont des chefs de famille employables.

M. Grace dit que 11 p. 100 des personnes secourues par la ville sont des épouses et des enfants abandonnés par le chef de la famille. Les déserteurs du foyer et les filles-mères constituent le principal problème d'assistance publique à Pembroke. La ville doit aider la mère et les enfants abandonnés jusqu'à ce que le tribunal puisse disposer de ces causes.

M. Grace opine que le problème du bien-être est grave et qu'il remonte au fléchissement dans les travaux de construction après la deuxième guerre mondiale, soit après l'aménagement atomique de Chalk River et celui du centre domiciliaire au camp militaire de Petawawa. Après ces travaux, les familles des travailleurs itinérants ont plus ou moins échoué à Pembroke.

Amende de $100 pour négligence

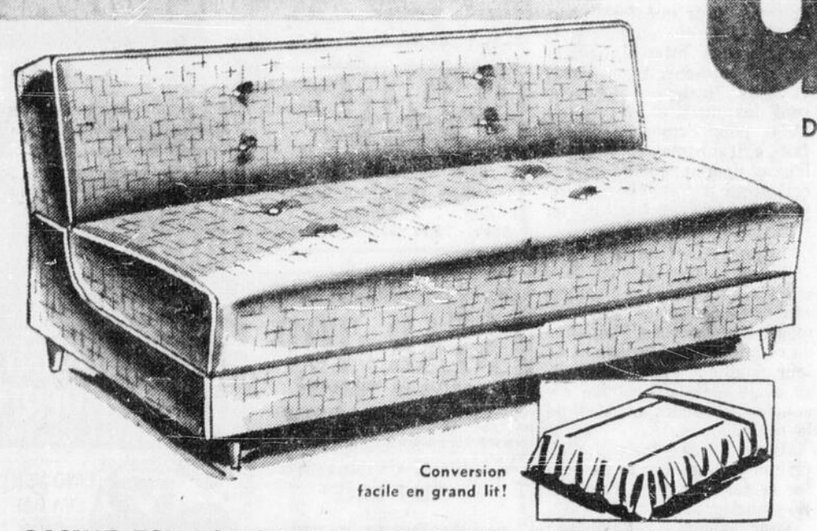
HAWKESBURY (DNC) — Un jeune homme de Hull, Gilbert Blondin, 23 ans, 128, rue Montcalm, a écopé d'une amende de $100, en plus des frais, du magistrat Joffre-A. Archambault, en Cour de L'Orignal, après avoir été trouvé coupable d'une accusation de négligence au volant.

Blondin avait été arrêté à Hawkesbury, le samedi 11 mai courant, par les agents Calixte Lacelle et Maurice Bellefeuille de la Sûreté municipale.

LE FAMEUX GIN V.O. (GENIÈVRE)
BOLS
LUCAS BOLS
AMSTERDAM
Erven Lucas Bols (dfs) Montréal, Canada.

VENTE GÉANTE
Woodhouse
LINDSAY

DEBUTE DEMAIN A 9H. A.M. WOODHOUSE, LES PLUS GRANDS DETAILLANTS D'AMEUBLEMENT AU CANADA, PRESENTENT LA VENTE QUI DECLASSE TOUTE VENTE PRECEDENTE. CHOIX GIGANTESQUE !
EPARGNES GIGANTESQUES ! PRIX MINIMES !



SAUVE-ESPACE ULTRA-MODERNE A DOUBLE USAGE
Couvert de frise renforcée de Polyfoam disponible dans le cuivre, bleu, beige, chocolat, rouge et vert. Compartiment à literie dans la base. Se transforme aisément en grand lit des plus confortables. Idéal pour les espaces restreintes !
En spécial à 49.95
50c par semaine



MOBILIER A BUREAU DOUBLE, 3 MORCEAUX
Fabriqué en véritable placage de noyer. Grand bureau double à 6 tiroirs (miroir basculant à bord biseauté), chiffonnier à 4 tiroirs et lit à panneaux, 4'6". Tiroirs à coulisse centrale. Solides poignées en noyer avec décoration cuivrée. (Tables de chevet asorties moyennant un léger supplément.)
En spécial à $189
$2 par semaine

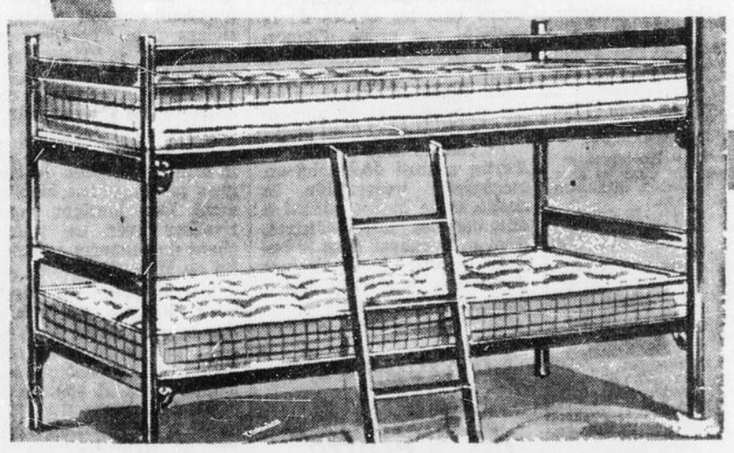


SUPERBE LIT-CHESTERFIELD A DOUBLE USAGE
Un produit "SNYDER"! Mettant en vedette un matelas à ressorts indéformables. Couvert de frise de nylon à motif dans une variété de couleurs. Sièges à coussins réversibles en véritable mousse. S'ouvre pour former un grand lit pour deux personnes.
En spécial à $199
$2 par semaine



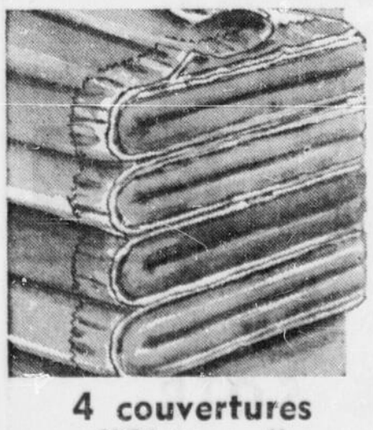
Disponible dans les largeurs: 3'3", 4' et 4'6"
EN SPECIAL A 29.95
Seulement 30c par semaine

Matelas "Premier" par Simmons
- 220 ressorts spiraux autoenclenchants.
- Capitonnage à boutons pour une solidité uniforme.
- Coutil de rayonne épaisse avec "Lurex".
- Quatre trous aérifères maintenant une fraîcheur constante.
- Multiples couches de feutre pour plus de confort.
- Quatre ganses facilitant le maniement.
- Bords roulés permettant un support plus ferme.
- Isolation de sisal éliminant la sensation des ressorts.



ENSEMBLE DE LITS SUPERPOSES, 8 MCX
Fabrication en bois dur. Deux lits superposés (peuvent se démonter pour former des lits jumeaux), 2 matelas, 2 sommiers à lames, garde-fou et échelle à 4 marches. Largeur: 30". Fini naturel seulement.
En spécial à 44.95
50c par semaine

AUCUN DEPOT REQUIS
Jusqu'à 36 mois pour payer
(Taxe de vente payable à l'achat)
"Aucun intermédiaire, nous finançons notre crédit !"
Visitez notre rayon de couvre-planchers afin d'apprécier notre vaste assortiment sur le vif. Nos sélections vous étonneront!



4 couvertures "Château"
Complètement anti-mites, lavables et anti-allergènes. Mélange de viscose et nylon dans une variété de jolies couleurs. 72" x 84".
En spécial à 19.95
25c par semaine



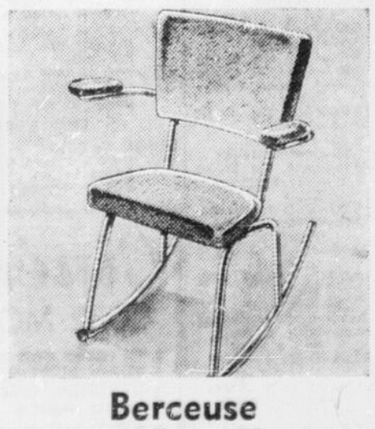
Solide lit pliant en métal
Sommier à lames. Comprend un matelas à ressorts spiraux de qualité. Se déplace aisément sur des roulettes. 92" de longueur (ouvert) x 30" de largeur.
En spécial à 19.95
25c par semaine



Cabinet à maints usages
Peut servir comme cabinet à boisson, table de chevet, table de téléphone, bibliothèque ou coffre de jouets. Fini noyer. 24" x 16" x 26½" de hauteur.
En spécial à 8.95



Tourne-disque B.S.R.
Phono Marconi auto.
Tourne-disque automatique B.S.R. à 4 vitesses. Cartouche pivotante à pointe saphir. Etui en cuirette bicolore.
En spécial à 49.95
50c par semaine



Berceuse rembourrée
Siège, appui-bras et dossier bien rembourrés de "Tufflex". Cadre chromé ou bronzé. Couverte de matériel lavable.
En spécial à 12.95
Valeur géante!



Carpettes en orlon
Les taches et la saleté ne pénètrent pas dans les fibres . . . elles se lavent et sèchent facilement. A l'épreuve de la moisissure et des mites. Dimensions: 24" x 36". Ne glissent pas.
En spécial à 5.88
Valeur géante!

Woodhouse
A l'avant-garde et desservant les Canadiens depuis 1911



LES MEILLEURS FOURNISSEURS D'AMEUBLEMENT D'OTTAWA !
194, rue Rideau — Tél. 235-5137
MAGASINEZ TOUS LES JOURS DE 9 H. A.M. A 6 H. P.M. ET LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 HEURES.

HORAIRES DE TÉLÉVISION

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

Sauf indication contraire les émissions ci-dessous passent aux deux postes. Si une émission ne passe qu'à CBOFT elle sera précédée des lettres "O" si elle ne passe qu'à CBFT elle sera précédée de la lettre "F". à CBOT (O), à CBMT (M), CBOFT (9), CBFT (2).

CBOFT (9) — CBFT (2)
Ottawa-Montréal

MERCREDI 15 MAI

12.00—F—Musique
12.45—OF—Aujourd'hui à CBOFT
12.55—OF—Premier bulletin
F—Téléjournal
1.00—Long métrage:
"Adieu les colombes"
3.00—Votre cuisine, Madame
3.15—Votre enfant, Madame
3.30—Le Temps de vivre
4.00—Bobino
4.30—La Boîte à surprise
5.00—Le Courrier du Roy
5.30—Le Grand Duc
6.00—OF—Nouvelles locales
F—Edition métro
6.08—F—Nouvelles sportives
6.10—OF—Quoi de 9?
6.15—Aujourd'hui
7.15—Téléjournal
7.30—Adèle
8.00—Le Pain du jour
8.30—Dans les rues de Québec
9.00—OF—Dernier recours
F—Arrêtez-les
9.30—Les Grands de la chanson: Los Irunako
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.23—OF—Météo
10.24—Nouvelles sportives
10.30—Présence de l'art
11.00—Cinéma:
OF—"Les Faux-monnayeurs"
F—"Cousin Basilio"

JEUDI 16 MAI

12.00—F—Musique
12.45—OF—Aujourd'hui à CBOFT
12.55—OF—Premier bulletin
F—Téléjournal
1.00—Long métrage:
"Où sont ces enfants?"
2.30—Emission scolaire:
"Les forces de la nature"
3.00—Ouverture du Parlement fédéral
4.30—Bobino
5.00—Roquet belles oreilles
5.30—Pépinot
6.00—OF—Nouvelles locales
F—Edition métro
6.08—F—Nouvelles sportives
6.10—OF—Affaires municipales
6.15—Aujourd'hui
7.15—Téléjournal
7.30—La Famille Stone
8.00—Filles d'Eve
8.30—Zéro de conduite
9.00—Ouverture du Parlement
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.21—OF—Température
10.23—Nouvelles sportives
10.30—Votre courrier
11.00—Cinéma:
fédéral (rep.)
OF—"Les nuits blanches"
F—"L'insaisissable Frédéric"

CBOT (4) — CBMT (6)
Ottawa-Montréal

MERCERDI 15 MAI

12.30—O—Ouverture
1.00—O—Afternoon Edition
1.07—M—Aujourd'hui à CBMT
1.10—M—Nouvelles et météo
1.15—M—Montreal Matinee
1.55—O—Noon Report
2.00—Chez Helene
2.15—Nursery Schools
2.30—Sing Ring Around
2.45—Friendly Giant
3.00—Loretta Young show
3.30—Take Thirty
4.00—Scarlett Hill
4.30—O—Film
M—I Love Lucy
5.00—Razzle Dazzle
5.30—Quick Draw McGraw
6.00—O—Nouvelles locales
M—Phil Silvers Show
6.10—O—Billboard
6.15—O—It's A Wonderful World
6.30—M—Metro News
6.45—CBC Nouvelles
6.55—Nouvelles sportives
7.01—O—Seven-O-One
M—Météo
.05—O—Reactions
M—Let's Face It
7.30—Politique provinciale
7.45—Mr. Fix-It
8.00—Wayne and Shuster
9.00—Ben Casey
10.00—Newsmagazine
10.30—Man In A Landscape
11.00—Nouvelles nationales
11.14—Viewpoint
11.20—Editions finales
11.26—O—Météo
11.28—O—Sportstime
11.33—M—Movie Cavalcade:
"Without Love"
11.38—O—Naked City:
"Torment Him Much and Hold Him Long"

JEUDI 16 MAI

12.00—O—Ouverture
12.30—O—Long métrage:
"Litttle Miss Broadway"
1.07—M—Aujourd'hui à CBMT
1.10—M—Nouvelles et météo
1.15—M—Montreal Matinee
1.55—O—Noon Report
2.00—Chez Hélène
2.15—Nursery School
2.30—Natl. School Telecast
3.00—Ouverture du Parlement féd.
4.30—O—Fury
M—I Love Lucy
5.01—Razzie Dazzle
5.30—Gamble For A Throne
6.00—O—Nouvelles locales
M—Don't Call Me Charlie
6.10—O—Civic Affairs
6.15—O—Candid Camera
6.30—M—Metro News
6.45—C.B.C. nouvelles
6.55—Nouvelles sportives
7.01—Seven-O-One
7.30—O—Sports Huddle
M—Broadway Goes Latin
8.00—The Defenders
9.00—Playdate
10.00—Alfred Hitchcock
11.00—Ouverture du Parlement féd. (rep.)
11.30—Viewpoint et nouvelles
11.36—Editions finales
11.42—O—Météo
11.44—O—Sportstime
11.49—M—Long métrage:
"The Brave Bulls"
11.53—O—Gunsmoke: "Ash"

CJOH — (canal 13 & 8)

MERCREDI 15 MAI

9.30—Good Morning
9.40—Miss Helen
10.00—Domino
11.00—Plaza AM
12.00—Nouvelles
12.15—Treasure Trackdown:
"Danger—Love at Work"
1.45—Plaza Garden Show
2.00—Plaza PM
2.30—Burns and Allen
3.00—People in conflict
3.30—Here's Looking at You
4.00—Cartoonerville
4.30—Johnny Jellybean
5.00—Cartoonerville
5.30—Huckleberry Hound
6.00—Adventures In Paradise
6.50—Nouvelles et météo
7.00—Father knows best
7.30—The Andy Williams Show
8.30—Hennessy
9.00—The Untouchables
10.00—Fair Exchange
10.30—Nouvelles nationales
10.45—Night Beat:
11.00—Pierre Berton Hour
12.00—Picture Page
12.10—Reflections: Rev. Père D. McLeod, o.m.i., collège St-Patrice, Ottawa

JEUDI 16 MAI

9.30—Good morning
9.40—Miss Helen
10.00—Domino
11.00—Plaza AM
12.00—Nouvelles
12.15—Treasure Trackdown:
"County Chairman"
1.45—Plaza Garden Snow
2.00—Plaza PM
2.30—Burns and Allen
3.00—People in conflict
3.30—Here's Looking at You
4.00—Cartoonerville
5.30—Yogi Bear
6.00—The Islanders
6.50—Nouvelles et météo
7.00—Movie Playhouse
"The Golden Salamander"
8.30—The Story Of A Year
9.00—The Lucy show
9.30—Jack Paar Show
10.30—CTV nouvelles nationales
10.45—Night Beat
11.00—Pierre Berton Hour
12.00—Picture Page
12.10—Reflections: Rev. Père D. McLeod, o.m.i., Collège St-Patrice, Ottawa

Programmes à la radio

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

CE SOIR

CBF — 690 Kc
6.00—Radio-journal
6.15—Les aventures de Tintin
6.30—Picotin
6.5—Reportage
7.00—Radio-journal
Psychologie de la vie quotidienne
7.15—Capital et travail
7.30—Rien qu'une chanson
8.00—Radio-journal
L'homme américain
8.30—Concert du mercredi
10.00—30 minutes d'informations
10.30—Petit concert
11.00—Nouvelles sport.
1105—Aux portes de la nuit
12.00—Radio-journal
Rendez-vous de minuit
1.00—Radio-journal
1.02—Fin des émissions

CKCH-OTTAWA-HULL
6.00—Le journal Dow
6.10—Palmarès '63
6.55—Nouvelles
7.00—Chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Arnane Regala
8.00—L'homme américain
8.30—Concert du mercredi
10.15—30 minutes d'informations
10.45—Petit Concert

CBF (690 Kc)
6.00—Radio-journal
605—Opéra de Quat'Sous
6.30—Radio-Journal
6.35—Opéra de Quat'Sous
7.00—Radio-journal
Prière
7.15—Le Saut du lit
7.30—Radio-journal
Le Saut du lit
7.40—Radio-journal
7.53—Nouvelles du sport
8.00—Chez Miville
9.00—Radio-journal
Au pied levé
9.25—D'une page à l'autre
9.30—Horaire-minute
9.31—Partage du jour
10.00—Radio-Journal
Fémina
10.15—Psychologie de la vie quotidienne
10.30—Plein soleil
10.54—Intermède
11.00—Radio-journal
Les Carnets de l'inspecteur Tanguay
11.15—Vie de femmes
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Radio-journal
12.02—Jeunesse dorée
12.15—Les visages de l'amour
12.30—Le réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Nouvelles du sport
1.15—Ad lib
1.30—Une demi-heure avec
2.00—Radio-journal
Les chansons de la maison
2.15—Le Bel âge
3.00—Ouverture du Parlement féd.
4.30—Sur deux plages abri
4.45—D'un disque à l'autre
5.00—Radio-journal
Métro-Magazine
5.45—Entracte
5.55—Nouvelles sportives

CKCH-OTTAWA-HULL
5.55—Nouvelles
6.00—Radio Bonne Humeur
6.27—Manchettes
6.30—Radio S.-Coeur
7.00—Nouvelles
7.05—Prière du matin
7.10—Radio Bonne Humeur
7.30—Nouvelles
7.40—Radio Bonne Humeur
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs
8.12—Café au lait au lit
8.30—Nouvelles et météo
8.38—Café au lait au lit
9.00—Nouvelles
9.05—Café au lait au lit
9.30—On joue on gagne
9.35—Microsillons
10.00—Nouvelles
10.05—Paysages de la chanson
10.30—Chez Bébert
10.40—Paysages (suite)
11.00—Nouvelles
11.05—Rendez-vous
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Nouvelles
12.10—A la carte
12.30—Nouvelles sportives
12.35—A la Carte
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles
1.15—Allons au salon du commerce
1.30—Carrefour des succès
2.00—Nouvelles
2.05—Reflets du jour
11.00—Sportts
11.10—Nouvelles
11.15—Club 970
12.00—Nouvedlles
12.05—Club 970
12.33—Détente
1.05—Hymne national
Hors des ondes

CFRA-OTTAWA
6.00—Sport at Six
6.10—Showbill
6.30—Nouvelles
6.35—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—What's the Score
7.30—Nouvelles
7.32—Hi-Fi-Club
8.00—Nouvelles
8.05—Best Sellers
8.30—Nouvelles
8.32—Best Sellers
9.00—Nouvelles
9.10—Météo
9.15—Joe Brown show
10.28—Nouvelles
10.30—Bermuda Bound
11.00—Nouvelles
11.15—Moon Glow
12.00—Nouvelles
12.05—Music 'til dawn (Nouvelles à l'heure et la demi-heure

CKOY-OTTAWA
6.00—Nouvelles et sports
6.20—Pierre Berton
7.00—Nouvelles
7.05—Rush Hour
8.00—Nouvelles
8.05—PM Show
9.00—Nouvelles
9.05—PM Show
10.00—Nouvelles
10.05—City Beat
10.30—Nouvelles
10.40—City Beat
11.00—Nouvelles
11.05—Sports
11.10—Eleventh Hour
12.00—Nouvelles
12.05—All Nite House Party (nouvelles à l'heure à toutes les heures)

CBO-OTTAWA
6.00—Nouvelles
6.10—On Parliament Hill
6.15—Byline
6.20—Billboard
6.30—Musique du mercredi
7.00—International Rendez-vous
7.30—Assignment
8.00—Introduction to Wednesday night
8.05—Psaume pour
8.45—Janos Starker Cello Recital
10.00—Nouvelles et résumé des nouvelles
10.20—In the Provinces
10.30—Drama "The Marathon Runner"
11.00—Music of Handel
12.00—CBC nouvelles, météo et sports
12.07—The Word and the Music

JEUDI

CBF (690 Kc)
6.00—Radio-journal
605—Opéra de Quat'Sous
6.30—Radio-Journal
6.35—Opéra de Quat'Scus
7.00—Radio-journal
Prière
7.15—Le Saut du lit
7.30—Radio-journal
Le Saut du lit
7.40—Radio-journal
7.53—Nouvelles du sport
8.00—Chez Miville
9.00—Radio-journal
Au pied levé
9.25—D'une page à l'autre
9.30—Horaire-minute
9.31—Partage du jour
10.00—Radio-Journal
Fémina
10.15—Psychologie de la vie quotidienne
10.30—Plein soleil
10.54—Intermède
11.00—Radio-journal
Les Carnets de l'inspecteur Tanguay
11.15—Vie de femmes
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Radio-journal
12.02—Jeunesse dorée
12.15—Les visages de l'amour
12.30—Le réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Nouvelles du sport
1.15—Ad lib
1.30—Une demi-heure avec
2.00—Radio-journal
Les chansons de la maison
2.15—Le Bel âge
3.00—Ouverture du Parlement féd.
4.30—Sur deux plages abri
4.45—D'un disque à l'autre
5.00—Radio-journal
Métro-Magazine
5.45—Entracte
5.55—Nouvelles sportives

CKCH-OTTAWA-HULL
5.55—Nouvelles
6.00—Radio Bonne Humeur
6.27—Manchettes
6.30—Radio S.-Coeur
7.00—Nouvelles
7.05—Prière du matin
7.10—Radio Bonne Humeur
7.30—Nouvelles
7.40—Radio Bonne Humeur
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs
8.12—Café au lait au lit
8.30—Nouvelles et météo
8.38—Café au lait au lit
9.00—Nouvelles
9.05—Café au lait au lit
9.30—On joue on gagne
9.35—Microsillons
10.00—Nouvelles
10.05—Paysages de la chanson
10.30—Chez Bébert
10.40—Paysages (suite)
11.00—Nouvelles
11.05—Rendez-vous
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Nouvelles
12.10—A la carte
12.30—Nouvelles sportives
12.35—A la Carte
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles
1.15—Allons au salon du commerce
1.30—Carrefour des succès
2.00—Nouvelles
2.05—Reflets du jour
2.30—On joue on gagne
2.35—Studio d'audition
3.00—Les visages de l'Amour
3.15—Fémina
3.30—A votre choix
3.55—Nouvelles
4.00—Paris Montréal
4.30—Chez Bébert
5.00—Nouvelles
5.05—Chez Bébert
5.30—Nouvelles
5.40—Palmarès '63

CKOY-OTTAWA
6.00—Nouvelles
6.05—Musical Clock
6.25—Devotional Period
6.30—Farm Notes
6.40—Musical Clock
7.00—Nouvelles et sports
7.10—Musical Clock
7.30—Nouvelles et sports
7.36—Musical Clock
7.45—Météo
7.50—Musical Clock
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.30—Nouvelles et sports
8.36—Musical Clock
9.00—Nouvelles et sports
9.06—Live Wire
10.00—Nouvelles et sports
10.05—Bill Lee's Ent.
10.15—Say Win
10.20—Bill Lee's Ent.
10.30—What's that song?
10.36—Bill Lee's Ent.
11.00—Nouvelles et sports
11.06—Bill Lee's Ent.
11.15—Say Win
11.20—Bill Lee's Ent.
12.00—Nouvelles, et sports
12.06—Everybody Sing
12.15—Say Win
12.20—Everybody Sing
12.30—Nouvelles int.
12.40—Sports
12.45—Everybody Sings
1.00—Nouvelles
1.05—These are Tops
1.15—Say Win
1.20—These Are Tops
2.00—Nouvelles
2.05—Album Parade
2.15—Say Win
2.20—Album Parade
3.00—Nouvelles
3.05—1310 Rural Route
4.00—Nouvelles
4.05—Teen Beat
5.00—Nouvelles
5.05—Sports
5.10—Rush Hour
6.00—Nouvelles et sports

CFRA-OTTAWA
6.00—General's Inspection
6.30—Nouvelles
6.32—General's Inspection
7.00—Nouvelles
7.05—General's Inspection
7.30—Nouvelles
7.32—General's Inspection
8.00—Nouvelles
8.10—Feature Sportscasts
8.15—General's Inspection
8.30—Nouvelles
8.32—General's Inspection
8.35—Ken Grant
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye Show
9.15—Matinee with Austin Willis
9.30—Nouvelles
9.32—Les Lye show
10.00—Nouvelles
10.05—Les Lye Show
10.15—Del Monte Music Man
10.20—Les Lye show
10.30—Headline News
10.35—Les Lye Show
10.32—I Give Away
11.00—Nouvelles
11.05—Les Lye Show
11.15—Jimmy Rodgers
11.20—Les Lye Show
11.30—Nouvelles
11.32—I Give Away
11.37—Les Lye show
11.55—Nouvelles
12.00—Happy Wanderers
12.15—Farmer's Notebook
12.25—Mid-day Scoreboard
12.30—Nouvelles
12.35—Happy Wanderers
12.55—Shur-Gain Market Round-Up
1.00—Nouvelles
1.15—The Rich Little Show
1.30—Nouvelles
1.32—The Rich Little Show
2.00—Nouvelles
2.05—The Rich Little Show
2.30—Nouvelles
2.32—I Give Away
2.37—The Rich Little Show
3.00—Nouvelles
3.05—The Rich Little Show
3.30—Art Linkletters and the Kids
3.35—The Rich Little Show
4.00—Nouvelles
4.05—Show Bill
4.30—Nouvelles
4.32—I Give Away
4.37—Show Bill
5.00—Nouvelles
5.05—Showbill
5.30—Nouvelles
5.32—Showbill
5.55—Nouvelles

CBO-OTTAWA
6.00 à 9.15—Face the music
6.30—CBC Nouvelles locales
6.35—Face the Music
6.45—Livestock Market Report
6.47—Face the Music
7.00—Nouvelles
7.05—Face the Music
7.30—Nouvelles locales
7.35—A Thought for Today
7.40—Face the Music
7.54—Sports
8.00—Nouvelles
8.10—Commentaires
8.15—Face the Music
8.35—Max Ferguson show
9.00—CBC Nouvelles
9.10—Billboard and Program Notes
9.15—Music in the Morning
9.45—To Market with Music
10.15—Playgroom
10.30—CBC Nouvelles
10.33—With a Smile and a Song
10.45—Doris French Comments
10.55—For Consumers
11.00—Coffee Break
11.30—The Archers
11.45—Cafe Variety
12.00—BBC nouvelles
12.15—The Chaudkwagon
12.25—Billboard
12.30—CBC Farm Broadcast
12.59—Signal-horaire
1.00—CBC Nouvelles et météo
1.15—Shirley Harmer
1.30—What's on Tapp
1.45—John Drainie Tells A Story
2.00—Nouvelles
2.03—Trans Canada Matinee
3.00—Tea and Trumpets
3.30—Who's Herb Gott
4.00—CBC Nouvelles
4.03—Canadian Roundup
4.10—Lift Up Your Hearts
4.20—Piano Moods
4.30—Count Down
5.00—CBC Nouvelles
5.05—Jim's Here
5.50—Sports Review

Horaire des Cinémas

CAPITOL — Concert Tremblay "Grant Johannesen" à 8.30 p.m.
CARTIER — "Les Lionceaux" (2R) 1.00 - 3.55 - 6.50 - 9.55. "Ça va être ta fête" (1) 2.35 - 5.30 - 8.35. Dern. 8.35.
CENTRE — "Loves Of Salammbo" (2). "Young Guns Of Texas" (1).
CINEMA DE PARIS — "En effeuillant la marguerite" (4) 6.20 - 10.05. "Douze heures d'horloge" (2R) 8.21. Dern. 8.00.
LITTLE ELGIN — "Last Year at Marienbad" (2).
ELGIN (Main) — "West Side Story" (2).
ELMDALE — "Der Rosenkavalier" (2). Soirées du dim. au sam. 8.15 p.m. Matinées: mer. sam. et dim. 2.15 p.m.
LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.) — "Nagana" (2) 6.30 - 9.37. "Dans la gueule du loup" (2R) 8.20. Dern. 8.20.
LINDEN — "Spiral Road" (1) 1.00 - 3.45 - 7.45. "Hell Is For Heroes" (2) 2.05 - 6.00 - 10.00. Dern. 7.45.
MAYFAIR — "Back Street" (3) 140 - 5.40 - 9.40. "Imitation Of Life" (2) 3.30 - 7.34. Dern. 7.34.
NELSON — "Lawrence of Arabia" (2). Soirée du lun. au sam. 8.15 p.m. Matinées: mer., sam. et dim. 2.15 p.m.
REGENT — "Miracle Of The White Stallions" (1) 12.00 - 2.20 - 4.40 7.00 - 9.32. Dern. 9.05.
RIALTO — "Girls On the Loose" (2R) 1.00 - 5.35 - 10.15. "Mania" (2R) 2.10 - 6.50. "Call Girls" (3) 3.50 8.30. Dern. 6.50.
RIDEAU — "Five Miles To Midnight" (2R). "Dead To The World" (2).
SOMERSET — "Freud" (2R) 1.30 - 4.05 - 6.50 - 9.15. Dern. 9.10.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "Sound and the Fury" (2R). "Enemy Below" (1). Guichet ouvert à 8.00 p.m.
AUTO-SKY — "A Raisin In the Sun" (2). "Five Finger Exercise" (2). Guichet ouvert à 8.00 p.m.
BRITANNIA — "Hatari" (1). "It's Only Money" (1). Guichet ouvert à 8.00 p.m.
STAR-TOP — "Rat Race" (2R). "That Kind of Woman" (2R). Guichet ouvert à 8.00 p.m.

EVENEMENTS

MUSEE NATIONAL — Projection de films documentaires anglais gagnants du "Canadian Film Award". Entrée libre à 8.30 p.m.

Cinéma
COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.



Guylaine Charron
ACCORDEONISTE
MAR., JEU., SAM.
DEGUSTEZ
NOTRE FAMEUX
SMORGASBORD
SERVI DE 6 à 9 p.m.
du lundi au samedi
TEA WAGON
112 Rideau, CE. 2-6416

"Lonely Boy", meilleur film canadien

Le film, "Lonely Boy", une production de l'Office national du film a été jugé le "Film canadien de l'année" au 15e concours annuel du Palmarès du film canadien. Le film "Universe", réalisé en 1960, fut le dernier à être ainsi honoré. Des certificats d'honneur au mérite et des mentions spéciales furent présentés par Jeannine Beaubien, directrice du Théâtre international de Montréal, La Poudrière, au cours d'un dîner à l'Hôtel Reine Elisabeth, le 10 mai. La cérémonie de la présentation des prix a été précédée de la projection au **Petit cinéma** de la Place Ville-Marie de quelques-uns des films primés, et d'une réception offerte par l'Association of Motion Picture Producers and Laboratories of Canada.

Des mentions spéciales furent accordées à Dorothy et Oscar Burritt, de Toronto, et à Gaudry Delisle, de Québec. M. et Mme Burritt furent honorés "pour les efforts qu'ils ont contribués pendant trente ans au développement de l'appréciation du film au Canada". M. Delisle fut honoré "pour reconnaître avec gratitude les nombreuses années pendant lesquelles il s'est dévoué à mieux faire comprendre et employer le film éducatif."

Un cinéaste amateur de Montréal, Peter Gerretsen, s'est vu décerner le trophée "Association of Motion Picture Producers and Laboratories of Canada" pour son film, "Cathy".

On a vu 44 producteurs canadiens présenter 175 films dans 12 catégories à ce 15e concours annuel. La plus grande augmentation du nombre des inscriptions s'est faite dans les catégories des films d'information pour la télévision et des films sur le tourisme et la récréation pour distribution non commerciale. Les films primés furent choisis par des jurés siégeant à Montréal, Ottawa et Toronto.

Le Palmarès du Film canadien est sous le patronage de la "Canada Foundation", la "Canadian Association for Adult Education", et l'Institut canadien du film.

On tourne... "Carambolages"

Marcel Bluwal a entrepris la réalisation de son second film, "Carambolages" qui conte sur le mode ironique et grinçant l'aventure d'un jeune employé ambitieux résolu à supprimer son patron afin de gravir plus rapidement les échelons de la hiérarchie. Ce film qui sera, selon son réalisateur, un film "comique méchant", sera jalonné de symboles.

Ainsi les menuisiers du studio bâtissent actuellement un gigantesque escalier de marbre et de métal. Cet escalier symbolise la stratification sociale d'une grosse agence de publicité et résume le film. La hiérarchie se développe par couches superposées. Tout en haut, le grand patron, Charolais; tout en bas, le modeste employé, Martin. Entre eux, les cadres de la Société, par ordre d'importance, proportionnelle à la hauteur de l'étage.

En tuant le patron, Martin permet ainsi à tout le monde de monter d'un étage.

Et comme sans le vouloir, Martin a ainsi déclenché un mécanisme irréversible, le destin et le hasard aidant à éliminer les intermédiaires, il va se retrouver dans le bureau directorial au sommet de l'immeuble, alors qu'il n'en demandait pas tant.

La troupe de Sudbury a de "l'étoffe"

KITCHENER (PC)—Le jugecritique Pierre Lefèvre a déclaré que la représentation de "The Rainmaker", par la Sudbury Little Theatre Guild, hier soir, avait démontré une moindre expérience de la scène que celle manifestée la veille par le Little Theatre de London dans "one way pendulum".

M. Lefèvre a cependant admis que les comédiens étaient animés d'un trac bien compréhensible qu'ils sont parvenus à dominer au début du troisième acte.

Le comédien et professeur de théâtre français a précisé que les deux personnages principaux — Bill Starbuck et Luzzie Curry, interprétés respectivement par Kenneth Gardner et Judy Erola — manquaient de caractère, ce qui nuisait aux dimensions psychologiques de l'oeuvre.

La meilleure interprétation, toujours selon le juge, fut celle de Jerry Markle, dans le rôle du jeune Jim Curry.

Pierre Lefèvre estime que la jeune compagnie a "l'étoffe" nécessaire pour faire du théâtre, mais que la plupart des comédiens ont besoin de "prendre de la bouteille".

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

Par Edgard Demers



Annie Cordy et Luis Mariano donnent à environ 1,800 spectateurs réunis au Capitol un visa pour la bonne humeur et la joie de vivre en plus de leur "Visa pour l'amour"

On nous avait promis, c'est-à-dire Canadian Concerts and Artists, Gérard Thibault et Concerts Capital, un récital-spectacle de deux heures bien remplies avec Annie Cordy et Luis Mariano. Ces deux têtes d'affiche, assistées d'excellents musiciens, se sont produites pendant trois heures. Et tout le programme s'est écoulé comme en une heure tellement il faisait bon de regarder, d'écouter et aussi d'applaudir deux artistes de calibre international qui chacun en son genre excellent. Divisé en trois, le programme nous donnait d'abord Annie Cordy dans un tour de chant du tonnerre, puis un trois quarts d'heure plein de charme de Luis Mariano et pour terminer une finale, toujours assistée de musiciens hors-pair, débordant de rythme, de gaieté, d'entrain, d'énergie et de jeunesse avec le couple Cordy-Mariano.

Si Gilbert Bécaud est surnommé "Monsieur 100,000 volts", eh bien, à combien de volts doit-on comparer Annie Cordy! Il serait plus juste sans doute de tout calculer en unité de dynamite si cela existe. Ou encore pourquoi ne pas simplement penser à Mme Cordy en tant que "Mlle Rythme". Elle nous a semblé la personnification du rythme, qualité essentielle et par conséquent de prime importance dans un spectacle du genre tout spécialement.

L'agencement du tour de chant d'Annie Cordy est un petit bijou. Tout a été organisé pour que ce récital-spectacle démarre dès la première parole et la première note sans en ralentir l'élan ou la portée pour une seconde par la suite. C'est là un tour de force pour Annie Cordy que d'y parvenir.

Il y a de tout dans le numéro de la dynamique blonde de Bruxelles. Lorsqu'elle ne chante pas "A Paris" ou "Glissez mortels", elle joue pour son auditoire enthousiaste ou encore danse au son de "Moustache d'Anglais", "La barbe à Tonton", "Giuseppe", etc. Mais quel comique se dégage de "La femme soldat". C'est de la satire physique et humoristique de première valeur. Dans "Les journaux", une mime exceptionnelle, Annie Cordy illustre avec maints jeux de physionomie et gestes, les manchettes du jour, les articles dans les pages féminines, sportives, etc. Et pas un mot n'est dit. Quel coup de théâtre!

Tout au long de son tour de chant, Annie Cordy nous revient en costumes différents et appropriés, parfois très drôles, surtout pour des chansons comme "Choucrouten Tango" ou plus tôt dans la soirée pour "Moustache d'Anglais". Pour ces deux chansons, elle est admirablement bien secondée et assistée des talents exceptionnels de Benny Vasseur et André Paquinet, trombones et comiques. Ces deux messieurs brillent comme comiques dans les deux chansons mentionnées plus haut et aussi comme musiciens avec "Vacances pour trombones" et "Tiger Rag".

La première partie s'est terminée sur "Aïe Samba", chant et danse endiablés avec le trio Cordy-Vasseur-Paquinet. Un délire général régnait dans la salle et l'auteur de ces lignes se demandait bien comment Luis Mariano pouvait rivaliser avec un tour de chant du tonnerre comme celui de Mme Cordy.

Mais il n'était pas question pour Mariano de rivaliser. Son tour de chant n'est d'ailleurs pas de la même inspiration et par contre dans la même veine. Il apporte avec "Cuando Caliente el Sol", "Esperanza" et "Bonsoir Lisbonne" un style différent, avec "La Seine" et "Comme Facette Mametta" un autre genre, enfin, avec des mélodies comme "Fontaine Romaine", "Rien que l'amour", "Le pêcheur" et "Cha Cha Cha" des richesses qui lui sont propres. Aujourd'hui, Luis Mariano est ce que l'on peut appeler une valeur sûre. Ses films, ses disques et ses apparitions à la scène et à la télévision l'ont consacré depuis longtemps. Physiquement, il a très peu changé. Vocalement, il a peut-être perdu un peu de son éclat, mais cela a été remplacé par une chaleur plus grande et des dons d'interprète plus remarquables. On a pu le noter dans "La novia", par exemple. Les autres mélodies interprétées par Luis Mariano furent "Plus je t'entends", "Granada" et, bien entendu, "Mexico", un de ses plus grands succès. Et ce fut le délire pour Mariano également.

Puis, le couple était réuni avec les musiciens qui sont, outre Vasseur et Paquinet, les ensembles de Jean-Jacques Robert et Maurice Darnell avec Jean François à la batterie, pour une finale sensationnelle où chansons et danses sont intercalées avec un égal bonheur. Annie Cordy et Luis Mariano interprétèrent les duos et danses de "Visa pour l'amour". Tout à fait extraordinaire, merveilleux et dommage pour ceux et celles qui n'y étaient pas. Le public ne verra pas un tel récital-spectacle de sitôt.

De ceci et de cela

Avant le spectacle... Il y a eu réception chez l'**ambassadeur de France et Mme Raymond Bousquet** en l'honneur du couple **Cordy-Mariano** et de leur équipe... **Son Excellence** avait eu la délicatesse d'y convier plusieurs artistes de la région...

Après le spectacle... Réveillon intime chez le conseiller culturel et Mme François Weymueller...

Pour samedi... Reportage photographique sur la visite à Ottawa d'**Annie Cordy** et de **Luis Mariano**...

Pour mercredi... Dernier **Concert Tremblay** de la saison... Le pianiste **Grant Johannesen**...

Et filons vers Kitchener et le Festival d'art dramatique national

Concert de gala au Laurier, le mardi 21 mai

Le cinéma Laurier de la rue Principale, à Hull, qui a été fermé pour quelque temps, ouvrira grandes ses portes, le mardi 21 mai courant, pour une très bonne cause. C'est ce soir-là que le Festival de musique de Hull présentera à la population, lors d'un concert de gala, les espoirs de demain.

Vingt-six des meilleurs participants se produiront au cours de la soirée. On peut s'attendre à un proramme musical très varié.

Les autorités du Festival de musique de Hull profiteront de l'occasion pour offrir quelque 35 bourses aux jeunes musiciens. La bourse la plus importante est de $150. Il y en a quatre autres de $100 chacune et 30 de sommes moindres.

La population de Hull et des environs a donc une chance splendide d'encourager les jeunes artistes de cette ville en assistant à ce concert de gala au Laurier. Le programme commencera à 8 heures.

Enfant prodige, elle continue sa carrière

NEW YORK (PA) — L'éminente pianiste Moura Lympany, d'origine britannique, multiplie ses activités. De retour à sa résidence de New York après une longue tournée de concerts, elle s'y reposa quelques jours pour recommencer une autre tournée.

Mlle Lympany, interprète des trois grands "B", soit Bach, Beethoven et Brahms, naquit à Cornwall. Sa mère fut la première à enseigner à cette enfant prodige qui, à l'âge de trois ans, disait avoir deux amours: "Ma poupée et Bach".

A douze ans, elle interpréta Mendelssohn dans un concert donné à Harrogate, en Angleterre. Au cours de son étonnante carrière, Mlle Lympany a joué en Australie, en Nouvelle-Zélande, au Canada, et à travers les Etats-Unis et l'Europe. A Londres, elle recevait le titre de "fellow" de l'Académie royale de musique, en 1948.

CAUSERIE

La collection Band
8 h. 30 du soir
Jeudi, 16 mai, 1963
Quatrième étage
A LA
Galerie Nationale
RUES ELGIN ET SLATER/ENTRÉE
GRATUITE/VISITES DIRIGÉES: 9:2-4636

CE SOIR à 8 h. 30
THEATRE CAPITOL
CONCERT TREMBLAY
NO 8
GRANT JOHANNESEN
"Un des grands pianistes"
New York Times

PROGRAMME
Fantaisie et Fugue en La mineur — J. S. Bach
Sonate en La bémol, Opus 110 — Beethoven
Sonate no 7, Opus 83 — Prokofieff
Six "Intermezzi" Opus 4 — Schumann
Navajo War Dance no 2 — Farwell
Nocturne — Barber
Canto and Toccata — Mennin

Contrôle ouvert de 11.00 à 6.00 — CE. 2-2800
Billets $2.00 - $4.00

INAUGURATION LE JEUDI 16 MAI 1963
SALLE DE BILLARD
"THE CUE'N CUSHION"
244, rue Sparks — Ottawa
Entre les rues Bank et Kent
- SALLE POURVUE DES TABLES LES PLUS MODERNES "GOLD CROWN" DE 6' x 12' DE LA BRUNSWICK OF CANADA
- QUEUES DE BILLARD EQUILIBREES, GENRE PROFESSIONNEL, DE MARQUE BRUNSWICK

Cartes de membres et queues de billard réservées, sur demande (Salle ouverte au public)

THEATRE AURENTIEN GATINEAU 682-4515
MER.-JEU.-VEN.
"NAGANA"
Barbara Laage - Renato Baldini
En couleurs
— aussi —
"DANS LA GUEULE DU LOUP"
Félix Marten - Magali Noël

Le soir à 8 h. 15
Matinées
(Mer. et sam. seulement)
The Rank Organisation Presents A Paul Czinner Production
The famous Richard Strauss opera in all the brilliant colour of a SALZBURG FESTIVAL PERFORMANCE
Der Rosenkavalier
PRIX
En matinée — Le soir
$1.00 Adultes $1.50
75c Etudiants et enfants $1.00
ELMDALE
1196 WELLINGTON ST. PA. 8-2333

Cinéma de PARIS HULL
Brigitte Bardot
Plus adorable que jamais!
EN EFFEUILLANT LA MARGUERITE
AVEC DANIEL GELIN

LINO VENTURA
EVA BARTOCK
SUZY PRIM
12 HEURES D'HORLOGE
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6 heures.

LINDEN mercredi! Jusqu'à
"SPIRAL ROAD"
En couleurs
Rock Hudson — Burl Ives
"HELL IS FOR HEROES"
(Adultes)
Bobby Darin — Steve McQueen

STAR TOP
DRIVE-IN THEATRE
Cyrville — SH. 6-8737
— JUSQU'A VENDREDI —
"RAT RACE"
(Adultes)
Tony Curtis
Debbie Reynolds
"THAT KIND OF WOMAN"
Sophia Loren
George Saunders

AUTO-SKY DRIVE-IN
"Ayant vu moi-même Raisin in the Sun, je le considère l'un des meilleurs films auxquels il m'a été donné d'assister. Je le recommande particulièrement à tous nos clients"
le gérant, JACK CRITCHLEY
SIDNEY POITIER
CLAUDIA McNEIL
ROSALIND RUSSELL
JACK HAWKINS
"RAISIN IN THE SUN"
(adultes) — aussi
"5 FINGER EXERCISE"
BASELINE RD.-PRESCOTT Hwy.-PA 2-2653

ALADDIN DRIVE-IN TA.2-2254
Grand spectacle tout en couleurs!
YUL BRYNNER
JOANNE WOOD



CONFERENCIER DE MARQUE, M. Jean Boucher, directeur de la citoyenneté au ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, était lundi soir, l'invité du University Women's Club, dont les membres se réunissaient à l'université Carleton, à l'occasion de leur banquet annuel. M. Boucher, photographié en compagnie de Mme S. E. McDonald, de nouveau élue présidente, avait intitulé sa causerie : "La participation des femmes à la vie politique".

(Photo Champlain Marcil)

Projet de $725,000 à Hawkesbury

Une annexe de 50 lits à l'hôpital St-Coeur-de-Marie

Par Robert DANIS

HAWKESBURY — Le conseil médical de l'hôpital St-Coeur-de-Marie de Hawkesbury espère trouver les fonds nécessaires pour financer la construction d'une annexe de l'ordre de $725,000 qui augmenterait le nombre de lits de cette institution de 41 à 91.

Lundi soir, le président du conseil médical, le Dr Eugène Auger, et le Dr Charles-Emile Lafrance ont exposé leur projet aux membres du Conseil municipal de Hawkesbury, au cours d'une assemblée régulière.

Pour financer le projet, les autorités médicales espèrent obtenir des subventions de l'ordre de $125,000 des gouvernements fédéral et provincial et prélever des subventions des comtés unis de Prescott et Russell et des municipalités de Hawkesbury, L'Orignal, Alfred, Vankleek Hill, Hawkesbury-Est et Hawkesbury-Ouest

Présentement les autorités médicales de l'hôpital St-Coeur-de-Marie sont assurées de toucher des subventions conjointes des gouvernements fédéral provincial de $3,000 pour 25 nouveaux lits et de $2,000 pour les 25 autres lits additionnels. Pour obtenir l'assentiment de la Commission des hôpitaux d'Ontario, le groupe devra démontrer qu'il peut prélever des subventions additionnelles lui permettant de financer le projet sans trop augmenter la dette actuelle de l'hôpital.

Position financière

On ses ouvient que le coût de construction de l'hôpital St-Coeur-de-Marie avait été absorbé par les religieuses du Bon Pasteur qui dirigent l'institution. En décembre 1959, la dette de l'hôpital se chiffrait par $609,041. En décembre 1962 elle était de $562,303.

La Commission des hôpitaux de l'Ontario ne permettra pas l'agrandissement de l'hôpital à moins qu'une forte partie de la nouvelle annexe soit subventionnée.

Présentement, les hôpitaux Notre-Dame, St-Coeur-de-Marie et la clinique Smith de Hawkesbury comptent moins de 130 lits pour desservir les quelque 50,000 personnes des comtés avoisinants.

En 1962 le pourcentage d'occupation des 41 lits de l'hôpital St-Coeur-de-Marie a été de 87 p. cent. L'écart de 13 p. cent s'explique par le fait que seules les mères peuvent être admises au département de maternité. Au cours de la même année 54 p. cent des personnes hospitalisées étaient de Hawkesbury, 9 p. cent de L'Orignal, 8 p. cent d'Alfred, 7.1 p. cent de Vankleek Hill, 4.7 p. cent de St-Eugène et 20 p. cent des différentes localités québecoises avoisinantes.

La nouvelle allonge permettrait d'accepter des personnes pour hospitalisation prolongée. Présentement un grand nombre de ces personnes doivent être hospitalisées à Montréal ou à Ottawa à cause du manque de lits.

Dix médecins de Hawkesbury et de la région et cinq spécialistes d'Ottawa et Montréal sont présentement attachés à l'hôpital St-Coeur-de-Marie. L'hôpital compte un personnel de 80 personnes dont 15 religieuses.

Les membres du Conseil ont accueilli les projets du conseil médical de l'hôpital St-Coeur-de-Marie favorablement.

Ils se sont dits prêts à étudier la question sérieusement. Une autre rencontre aura lieu prochainement entre les autorités médicales et les membres du Conseil de Hawkesbury.

Les représentants de l'hôpital s'adresseront au Conseil des comtés unis de Prescott et Russell lors de la session de juin.

Quatre nouvelles facultés à Carleton

L'Univerité de Carleton a annoncé la formation de quatre nouvelles facultés.

Il s'agit des facultés des arts, des sciences, de génie et d'études supérieures qui seront formées officiellement le 1er juillet.

Les doyens des nouvelles facultés seront les professeurs James A. Gibson, arts; H. H. J. Nesbitt, sciences; John Ruptash, génie et M. S. Macphail, études supérieures.

Deux départements seront créés au sein de la faculté des arts. La première comprendra les classiques, l'anglais, les beaux-arts, le français, l'allemand, l'histoire, l'italien, le journalisme, la philosophie, la psychologie, la religion, le russe et l'espagnol. Le deuxième département incluera la comptabilité, l'économie, la géographie, les sciences politiques, le droit public et la sociologie.

La tempête fait des dégâts à Hawkesbury

HAWKESBURY (DNC) — Une partie de la ville de Hawkesbury a été privée d'électricité pendant plus de deux heures, mardi après-midi, par suite de la violente tempête qui s'est abattue dans la région.

La section comprenant une soixantaine d'établissements commerciaux situés du centre de la rue Principale jusqu'aux limites ouest de la ville a été plongée dans l'obscurité. La panne d'électricité s'est produite quand un arbre a été frappé par la foudre, devant une maison de rapport située au 26 est, rue Principale. La panne qui a coupé des fils électriques a duré de 3h. 05 à 5h. 30 de l'après-midi. Certains logis situés dans ces établissements commerciaux ont été également privés d'électricité.

Autres dégâts

Une cinquantaine de résidences privées ont été endommagées par l'eau, les dommages variant de $50 à $2,000, selon le cas. Certaines couvertures de maison ont été secouées par le vent violent, et des antennes de télévision ont été arrachées.

Au club de golf Abenaki, un arbre a été complètement arraché du sol, tandis que quatre autres arbres ont été violement ébranlés.

La tempête a aussi causé des dommages à l'usine "Mark V Footwear", alors que des vitres de l'établissement ont volé en éclats, causant des dommages pour plus de $50. Cette usine est située à l'angle de la rue Cameron et Aberdeen.

La toiture de la buanderie Cayen a été endommagée par le vent, les pertes se fixant à environ $1,000, non compris les dégâts que l'eau a faits aux machineries de l'établissement.

Selon la Sûreté provinciale, plusieurs autres propriétés ont été endommagées dans la région, par suite de l'ouragan. Près de Plantagenet, une grange a été avariée pour environ $5,000.

Selon certains citoyens de Hawkesbury, il s'agit d'une des tempête les plus violentes depuis quelques années.

CUISINER devient un jeu avec le GAZ

Cuisinez de façon professionnelle — grâce au gaz. Les mets ont si bon goût — et de préparation si rapide. Le gaz est si propre à utiliser — et plus économique aussi. Rendez-vous-en compte par vous-même — appelez

Ottawa Gas

376, rue Bank CE. 6-9491

Boursiers du Conseil des arts

M. Raymond-Claude St-Jacques, 259 1-2, rue St-Patrice, étudiant à l'Université d'Ottawa, Mlle Ange Cornelia van der Naald, 184, rue Osgoode, étudiante à l'université Carleton, et M. André Jodouin, 181, rue Hickory, étudiant à l'Université d'Ottawa, sont au nombre des 26 nouveaux boursiers du Conseil des arts du Canada. Chacun bénéficiera d'une bourse d'une valeur moyenne de $1,500 utilisable en général dans les universités canadiennes.

M. St-Jacques se spécialisera en anglais à l'Université d'Ottawa. Mlle Van der Naald fera des études en littérature espagnole à l'Université du Wisconsin. M. Jodouin étudiera en criminologie à l'Université de Montréal.

GRATUIT

VOYAGE AUX BERMUDES POUR DEUX PERSONNES

Dans les cadres de son cinquantenaire et en collaboration avec le

SALON DU COMMERCE ENRG.

LE DROIT

vous offre la chance d'une semaine agréable aux Bermudes pour 2 personnes

TOUS LES ADULTES PEUVENT TENTER LEUR CHANCE...

Lorsque vous visiterez

LE SALON DU COMMERCE ARENA DE HULL

15 au 20 mai

vous recevrez à l'entrée un coupon que vous n'aurez qu'à remplir et déposer au kiosque du journal "Le Droit", à l'intérieur de l'Arena.

RIEN A DEBOURSER

Le gagnant pourra choisir les dates de ces vacances n'importe quand entre le 1er novembre 1963 et le 15 mars 1964.

RESERVATIONS PAR L'AGENCE DE VOYAGES DUFOUR DE HULL

SHOPPERS CITY

TIRE MART

CHEMIN BASELINE ET AVENUE WOODROFFE — QUEENSWAY-EST ET CHEMIN BLAIR

LES 2 MAGASINS OUVRENT DE 1 H. DU MATIN A 10 H. DU SOIR, TOUS LES JOURS

PAS DE DEPOT ! SERVEZ-VOUS DE VOTRE CHARGA-PLATE FREIMAN

AUCUNE REPRISE EXIGEE — PNEUS 100% NYLON

C'EST NOTRE PLUS GRANDE VENTE DE PNEUS!

FINI LE TATONNEMENT A L'ACHAT DE PNEUS!

Un seul prix modique pour toutes les dimensions de pneus ci-dessous.

Alignement précis du pont avant

6.88

Un pont avant parfaitement aligné prévient le dandinement, la conduite difficile et l'usure des pneus. Nous corrigerons la chasse d'essieu, le dévers, le pincement, le rayon de braquage et l'inclinaison d'axe de volant.

Housses de banquettes d'auto Sportsman

5.87

Housses nouveau genre en similicuir cannelé luxueux et de parfait ajustement. Fond de similicuir cannelé avec garniture de similicuir de teintes contrastantes. Rouge, bleu, vert et noir. Pour banquettes avant et arrière.

ASSURANCE-GARANTIE DE PNEUS, EN TROIS POINTS, DE FREIMAN

1- Assurance-garantie contre tous les risques de la route y compris les entailles causées par les cailloux, le verre, contre les crevaisons, l'éclatement, l'éraflage des flancs le long des trottoirs et les coupures aux jantes.
2- Assurance-garantie contre tout vice de fabrication, pour toute la durée de la chape du pneu.
3- Assurance-garantie de satisfaction intégrale du client. Allocation de remplacement calculée en fonction du prix de détail courant, moins la valeur de reprise, au pourcentage du nombre de mois d'usure par rapport à la période assurée.

AUCUN PAIEMENT A COMPTE

SERVEZ-VOUS DE VOTRE CHARGA-PLATE FREIMAN

TOUS DE QUALITE PARFAITE ! PROVENANT D'UN MANUFACTURIER REPUTE !

POSE GRATUITE !

Même à ces prix modiques exceptionnels, nous ferons la pose GRATUITE de vos pneus, soit maintenant ou plus tard et vous pourrez ainsi épargner plusieurs dollars! DES PNEUS TOUT NEUFS!

AU CHOIX!

TOUTES LES DIMENSIONS ENUMEREES ! UN SEUL PRIX MODIQUE !

600/16	670/15	560/14	520/13
560/15	590/15	600/13	710/15
750/14	520/14	650/13	

PAS DES SOUS-TYPES ! PAS DES PNEUS RECHAPES ! PAS 12 MOIS ! PAS 18 MOIS !

MAIS UNE GARANTIE INTEGRALE DE 24 MOIS !

PAS PLUS DE 4 PAR CLIENT

8.97

AUCUN PNEU DE REPRISE EXIGE !

Tous ces prix pour pneu à chambre et à flancs noirs. Sans chambre moyennant supplément de $1.10.

Nettoyeurs d'auto

VISTA Miracle Mist Simoniz 1.81

LAVE-AUTO "Turtle Wax Spray" 1.77

VENTE DE BATTERIES

DE TOUT TARIF 9.90 POSE GRATUITE

Choisissez une batterie de 6 ou de 12 volts, de toutes dimensions. Additif de sel de cobalt. Garantie de 30 mois. Avec reprise.

CEINTURES DE SURETE

4.88 CHACUNE POSE GRATUITE

Boucle tout en métal et robuste sangle de nylon pour vous donner plus de sécurité à vous et aux membres de votre famille. Approuvées par la S.A.E.

COUSSINS FRAIS

1.97

Ces coussins ventilés contiennent une armature à ressorts enclenchés. L'air peut y circuler librement pour vous assurer fraîcheur et confort.

AMORTISSEURS

GENRE AVIATION — OLEOPNEUMATIQUES

11.94 LA PAIRE POSE GRATUITE

Pour mettre fin au tangage de l'auto. Faites subir cette épreuve à votre auto: appuyez sur l'aile... et si la voiture rebondit plus d'une fois... c'est que vous avez besoin d'amortisseurs neufs. Voici des amortisseurs de précision, genre oléopneumatique, d'une performance supérieure à celle des amortisseurs d'origine de votre auto. Des aimeriens pour la plupart des autos.

GARNITURES de FREINS

LES 4 ROUES 12.66 MAIN-D'OEUVRE COMPRISE

Conduisez en toute sécurité grâce à nos garnitures de freins cimentées... pour la la plupart des autos.

VENTE DE SILENCIEUX

5.97 POSE GRATUITE !

Voici, à prix très économiques des silencieux robustes, de première qualité et réfractaires à la rouille. Garantis durer aussi longter auto. Pour Ford et Chevrolet, 1949 à 1953.

VENTE AYLMER

VENTE SOLEIL et PRINTEMPS



Poulet Entier Paragon — bte 3¼ liv. **1.00**

PATATES INSTANTANEES SHIRRIFF — bte 12 on. **55¢**

Moutarde Condor — **2** pots 16 on. **39¢**

Ketchup Heinz — **4** bout. 11 on. **1.00**

AYLMER Pêches de choix btes 20 on. **4/$1**

AYLMER Soupe aux tomates btes 10 on. **8/$1**

AYLMER



Papier de toilette White Swan — Teintes assorties — **8** rouleaux **89¢**

Serviettes de papier White Swan blanches — **2** btes de 60 **33¢**

Essuie-mains de papier White Swan Couleurs assorties — **2** rouleaux **49¢**

AYLMER Soupe aux légumes btes 10 on. **8/$1**

AYLMER Fèves jaunes coupées de fantaisie btes 20 on. **5/$1**

Aliments assortis — CHAMPION POUR CHIENS — **4** btes 15 on. **49¢**

Marmelade GOOD MORNING — pot 24 on. **55¢**

MELANGES A GATEAUX — Duncan Hines Blanc ou Chocolat — **2** btes 19 on **79¢**

CAFE INSTANTANE CHASE & SANBORN — pot 10 on **1.39**

SPAM de Burns — **2** btes **99¢**

SPORK de Burns — **2** btes **89¢**

DINER "CHUCK WAGON" DE BURNS — bte 15 on. **39¢**

JAMBON Midget BURNS — bte 1½ liv. **1.69**

AYLMER Pois verts de choix btes 20 on. **5/$1**

AYLMER Confiture aux fraises pots 24 on. **2/$1**

JAVEX "Le soleil liquide"



gallon **79¢**

Assiettes de papier
Chinet 8" — **2** paquets 12 **45¢**
Saveday 8" — **2** paquets 12 **35¢**

BREEZE BLEU format géant **79¢**

AYLMER Cornichons Dill pots 24 on. **3/$1**

AYLMER Tomates btes 20 on. **5/$1**

AYLMER Blé d'Inde DE CHOIX EN CREME btes 20 on. **5/$1**

AYLMER Soupe au poulet et nouilles btes 10 on. **6/$1**

Biscuits ASSORTIS VIAU — **4** cellos **1.00**

Bonbons ASSORTIS VIAU — **4** cellos **1.00**

RELISH MARQUE ROSE — pour Hot Dogs pour Hambourg au blé d'Inde — **3** pots 12 on **89¢**

VIANDE DE QUALITE

PRET A MANGER — JARRET COURT

Jambon dans la fesse

Bout ou jarret liv. **53¢**

Coupe de centre liv. **59¢**
Morceaux ou tranché

SAUCISSE FUMEE RED HOT DE "BURNS" — Liv. **49¢**

BACON TRANCHE "SHAMROCK" — Liv. **63¢**

SAUCISSE FRAICHE EMPAQUETAGE CABARET — MARQUE BURNS — Liv. **49¢**

Fruits et légumes frais

CELERI "SNOBOY" NO 1 DES E.-U. — gros **25¢**

FRAISES de la Californie, rouges délicieuses sucrées, la chopine **39¢**

MELON D'EAU de la Floride chacun **79¢**

CITRONS "Snoboy" Sunkist des E.-U. no 1, cello de **6** pour **39¢**

Epis de blé d'Inde Floride no 1, fantaisie **10** pour **69¢**

De notre pâtisserie

BEIGNES FRAIS Douz. Rég. 39¢ — **35¢**

PAIN PLAZA Blanc - enrichi - tranché 24 on. **21¢**

Aliments congelés

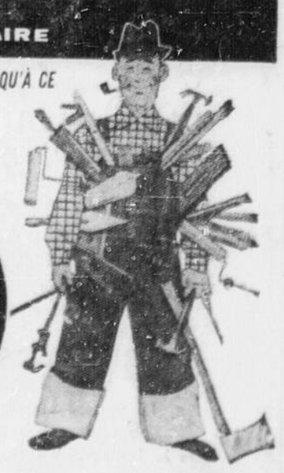
TARTES à la VIANDE YORK AU POULET, BOEUF, DINDE — **4** 8 on. pour **89¢**

ENCYCLOPÉDIE ILLUSTRÉE DU BRICOLEUR D'APRÈS MÉCANIQUE POPULAIRE — En 18 volumes



ACHETEZ UN VOLUME PAR SEMAINE JUSQU'À CE QUE VOTRE SÉRIE SOIT COMPLÈTE!

OFFRE DE LANCEMENT! VOLUME 1 seulement **59¢**



1,001 MOYENS D'ÉCONOMISER ...tout en s'amusant!

VOLUMES 2 A 18 . . chacun 99¢

Volume no 3 maintenant disponible

EXCEL CEL

PRIX EN VIGUEUR LES 16, 17 ET 18 MAI

JEUDI 16 MAI
136e jour de l'année 1963
Lev. Cou.
Soleil 4.29 7.24
Lune 1.19 11.13
FETE
Saint Ubald, év. et conf.

LE DROIT

Tel. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

TARIFS D'ABONNEMENT

	Canada	E.-U. et pays étrangers
1 mois	$1.50	$ 2.25
3 mois	$ 4.00	$ 6.00
6 mois	$ 7.00	$11.00
12 mois	$12.00	$20.00

(Par porteurs $0.35 par semaine — $17.00 par année)

MERCREDI, 15 MAI 1963 HULL ET LA REGION — 23

Lachute-St-Jérusalem

L'annexion profiterait aux deux municipalités

"Il n'en coûterait pas tellement pour annexer la paroisse de la municipalité de St-Jérusalem à la ville de Lachute; la section urbaine serait avantagée par cette annexion tandis que la partie rurale n'en souffrirait aucunement. Mais, dans une dizaine d'années, toute la population des deux municipalité en bénéficierait, cultivateurs comme contribuables, manufacturiers comme hommes d'affaires".

Voilà, en substance, ce que déclarait, devant les membres du club Lions, le maire de Lachute, M. Dave Campbell, conférencier invité. Pour la circonstance, M. Campbell était accompagné des membres du conseil, sauf un.

Toujours d'après le maire Campbell, six industries se sont informées des possibilités d'établissement dans notre ville mais, jusqu'à maintenant, aucun des désirs de ces manufacturiers ne s'est concrétisé. Les principaux facteurs qui freinent l'expansion industrielle à Lachute sont le manque de terrains disponibles, et l'inexistence d'un fonds municipal industriel (la ville a demandé l'autorisation d'en créer un de $500,000).

Poursuivant son énoncé et déterminant le territoire qui ferait le sujet d'annexion à l'aide d'une carte murale, le maire dit aussi un mot des procédures à suivre dans les cas d'annexion alors que toutes les chances sont données aux contribuables d'exprimer leur avis sur la question, soit à l'occasion de réunions ou de référendum si nécessaire.

"Il est logique, d'après M. Campbell, qu'administrer une seule municipalité est plus économique que d'en administrer deux et je vous donnerai comme exemple l'exigence du gouvernement en ce qui concerne le traitement des eaux-vannes. Il serait illogique et hors de proportions financières de construire trois usines, une à Lachute, une à Ayersville et une autre à St-Jérusalem, alors qu'une seule usine pourrait accomplir la même besogne".

Pour l'instant, Lachute ne songe qu'à annexer St-Jérusalem laissant le village d'Ayersville de côté si ce n'est qu'elle a demandé la permission d'annexer le terrain de la Société d'agriculture.

Présenté à l'auditoire par M. Léopold Carrière, M. Campbell fut remercié par Me Fernand Legault, c.r., tous deux anciens maires de la ville de Lachute.



GAGNANT DU ROAD-E-O — Le jeune Pierre Brossard, 18 ans, de Hull, a remporté le trophée de la Jeune chambre de Hull accordé au champion du Road-e-o de sécurité routière et d'habileté au volant. Il s'est également mérité un radio offert par M. Fern. Nadon, qui défrayera le coût de participation du jeune Brossard aux épreuves provinciales. On remarque ci-haut, de gauche à droite, M. Nadon, M. Brossard et M. André Labelle, organisateur du Road-e-o de Hull.

(Photo Champlain Marcil)

M. Bernard Rémillard

Elu président du PRQ section de l'Outaouais

M. Bernard Rémillard a été élu président du Parti républicain du Québec pour le comté de Hull, lors de la première assemblée générale de l'association tenue lundi soir, à Hull.

Les autres membres de l'exécutif sont: Mme Bernard Rémillard, secrétaire-trésorière; M. Pierre Paquin, vice-président, M. Rolland Roy, trésorier, MM. M. Villeneuve et Jules Côté, directeurs.

A l'assemblée de lundi, tenue sous la présidence du notaire Georges Lessard, directeur pour la région de l'Outaouais au conseil du PRQ, il a été décidé de tenir les assemblées le 1er lundi de chaque mois.

A la prochaine réunion, l'on décidera du choix d'un local où un secrétariat sera organisé pour les comtés de la région de l'Outaouais.

M. Rolland Roy et le notaire Lessard ont expliqué aux membres présents l'organisation financière et politique du PRQ. M. Roy a incité les membres à recruter chacun dix nouveaux membres pour la prochaine assemblée et de lancer une campagne d'abonnements au nouveau journal: "Le républicain".

O. Boisvenue est réélu maire de Gracefield

GRACEFIELD (DNC) — Lors des élections municipales à Gracefield, lundi, M. Olivier Boisvenue a été réélu maire pour un deuxième mandat avec une majorité de 137 voix sur son adversaire.

M. Boisvenue, âgée de 41 ans, est chauffeur de taxi depuis de nombreuses années et a toujours demeuré à Gracefield. Il est marié et père de quatre enfants. Il a été conseiller durant sept ans avant d'être élu maire.



M. OLIVIER BOISVENUE

Son adversaire était M. Gervais Caron, agent de la B.A. à Gracefield, qui se présentait pour la première fois à la mairie.

Comme conseiller au siège numéro un, M. Albert Rollin triompha de M. Marcellin Thérien avec une majorité de 105 voix. M. Rollin avait laissé entendre qu'il se retirait de la politique municipale mais était revenu sur sa décision lors de la présentation des candidats. Au siège numéro deux, M. Gabriel Bélisle remporta la victoire sur ses deux adversaires: MM. Athanasse Poulin et Germain Rochon qui se présentaient pour la première fois. M. Bélisle qui est conseiller depuis huit ans a obtenu une majorité de 87 voix.

Au siège numéro trois, M. Arthur Gravelle, qui est nouveau dans la politique municipale, fut élu sans opposition. Il succède à M. Paul-Emile Desjardins.

M. Harold Kelly, secrétaire-trésorier de la municipalité de Gracefield, agissait comme président d'élections et M. Jean-Yves Sincennes comme secrétaire.

La liste électorale comprenait 513 votants, dont 360 se sont rendus aux urnes pour choisir leurs candidats, ce qui donne un pourcentage de 70. Quelque 63 bulletins ont été rejetes pour diverses raisons.

Quatre nouveaux prêtres dans Saint-Jérôme

LACHUTE (DNC) — Le diocèse de Saint-Jérôme comptera bientôt quatre nouveaux prêtres: les abbés Jocelyn Durocher, de la paroisse St-Julien de Lachute; Robert Bélanger, de Rosemère; Jean-Paul Cloutier, de Rivière-à-Gagnon; et Jean-Paul Husereau, de la paroisse d'Oka.

L'ordination sacerdotale de M. l'abbé Jocelyn Durocher aura lieu en l'église St-Julien le 8 juin prochain. Les trois autres ordinations ont eu lieu le 11 mai courant à la cathédrale de St-Jérôme, dont l'évêque est S. Exc. Mgr Emilien Frenette.

Le même jour, à la cathédrale également, cinq séminaristes ont reçu les ordres du sous-diaconat. Ce sont MM. André Martineau, Pierre Valois, Guy Bertrand, Fernand Proulx et Jean Laroche.

Rue Lois, à Hull

La compagnie J.-E. Paré ouvre un nouvel entrepôt

"Ceux qui ont construit ce nouvel entrepôt ont fait preuve de confiance dans l'avenir de Hull et de la region." C'est ce qu'a déclaré mardi le maire Armand Turpin à la cérémonie d'inauguration du nouvel entrepôt de la compagnie J.-Emile Paré, agent O'Keefe pour la région de Hull.

"La construction de cet édifice fonctionnel aux lignes modernes est la meilleure preuve des progrès accomplis par cette compagnie dans notre région", a ajouté le maire Turpin.

Le nouvel entrepôt, construit au coût de $250,000, mesure 225 pieds de longueur sur 70 de largeur et comprend les bureaux d'administration, l'entrepôt proprement dit qui peut contenir 25,000 caisses, un vaste garage qui peut abriter 25 camions et les ateliers de réparation et d'entretien.

Le maître de cérémonies, M. Robert Cook, après avoir lu un message de félicitations de M. Ian R. Dowie, président de Canadian Breweries Ltd., a signalé que la moyenne de service des 25 employés de la compagnie J.-Emile Paré est de plus de 12 ans.

M. Paré a remercié le maire Turpin ainsi que les visiteurs de leur présence et les a invités à un buffet servi dans la grande salle d'entreposage. Le programme musical a été fourni par Mlle Madeleine Paquette et M. Marcel Lafortune, à l'orgue.

(Voir photo en page 28)

Causerie sur la législation scolaire à Masson

MASSON (DNC) — Une causerie sur la législation scolaire actuelle a été donnée à Masson, récemment, par M. C.-A. Montreuil, inspecteur-vérificateur au ministère de la Jeunesse du Québec. La conférence a eu lieu en la salle Notre-Dame-Auxiliatrice.

L'auditoire était composé de représentants des commissions scolaires de Masson, Buckingham, Angers, Thurso, Notre-Dame-de-la-Salette, Poltimore, Val-des-Bois, Notre-Dame-du-Laus et Perkins.

M. Montreuil était accompagné de M. Aurèle Hudon, du même ministère, et les deux ont donné les grandes lignes de cette législation tout en insistant sur l'importance et l'aspect légal des rôles d'évaluation et de perception.

Un nouveau formulaire de budget a ensuite été présenté à l'assistance et les deux employés de ce ministère l'ont longuement commenté. Alimentée par les nombreuses questions des secrétaires-trésoriers des différentes commissions scolaires, la réunion a vite pris la forme d'un forum la rendant ainsi très intéressante et très instructive.

MM. Montreuil et Hudon et les délégués ont ensuite été invités autour d'une table bien garnie et préparée par le Cercle des fermières, sous la direction de Mme Y. Labonté.

Vol par effraction à St-François-de-Masham

STE-CECILE-DE-MASHAM (DNC) — Un ou des intrus se sont introduits par effraction dans le garage de M. Aimé Gervais, de St-François-de-Masham, dans la nuit du 10 au 11 mai, et ont fait main basse sur une somme de $20 en plus de s'emparer de papiers de valeur.

Selon M. Gervais, le ou les malfaiteurs auraient brisé une fenêtre à l'avant du garage pour ensuite s'y introduire, prendre la caisse et déguerpir de la même façon. C'est en se rendant à son garage, le lendemain matin, que M. Gervais, également propriétaire d'une épicerie, s'est aperçu du forfait.

M. Gervais ne demeure qu'à environ une cinquantaine de pieds de son garage. Il a immédiatement averti la police qui a ouvert une enquête.

A VENDRE
8, rue GUERTIN
POINTE-GATINEAU
Bungalow de 4 ans, 3 ch. à coucher, sous-sol partiellement fini, terrain paysagé; rue pavée.
$12,000
Paiement initial à discuter
771-2160

KELLY-LEDUC
N'oubliez pas de nous rendre visite au Salon du Commerce
QUINCAILLERIE — MATERIAUX DE CONSTRUCTION
Accessoires électriques
Outils mécaniques
Articles de sport
Ustensiles de cuisine, etc.
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington-St-Rédempteur
PRovince 7-1641
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30
SAMEDI de 8 h. à 6 h.

Voici votre marchand de matériaux "PAL"

Thibault Lumber	766-8125
Green Valley	766-4633
Gavard Ltée	777-1681
A. Amyot	777-5204
F. Thibault	771-6247
Aylmer Lumber	684-3275
Pilon Ltée	771-5841

Pourquoi payer plus? Voyez votre ami "Pal"

RHUMATISMES !
Avez-vous essayé la CHIROPRATIQUE?
Prenez un rendez-vous :
PR. 1-1447
E. F. BOUDREAU, D.C.
Chiropraticien — Rayons-X
137 Notre-Dame, Hull
Diplômé de Palmer

HULL
Logis neuf, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé.
17 Boucherville, HULL
777-9841 - 771-6601

Pour la beauté
Rien ne vaudra la pierre
Delco Stone Ltée
PIERRE DE COULEUR
• Sills et linteis de fenêtre
• Pierre à patio, choix de couleurs
• Courbes de finition
• Banc de jardin — lion
• Assortiment de pot de fleur
40, boul. Gréber, Pte-Gatineau
PR. 7-3864

Centre Marin Enr.
531, boul. St-Joseph, Hull, Qué.
Vente et réparation des
* Horsbord "Gale"
* Tondeuse "Lawn Boy"
Nous réparons aussi tout genre de horsbord et tondeuse.
Tél.: 771-0367
Jacques Richard, Prop.

Vous obtiendrez toujours une aubaine chez CLAUDE LEBLANC Enrg.
★ TUILES
★ TAPIS
★ PRELARTS
69 St-Joseph, Hull
771-5897

Dame demandée
Pour travailler comme commis et caissière dans un magasin de chaussures.
S'adresser à
151, rue Principale, HULL

EMMAUS
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
PR. 1-5309
MO. 3-3277
de 9.00 a.m. à 9.00 p.m.
Nouveau local
165, boul. St-Joseph, HULL

Votre magasin de CHAUSSURES pour toute la FAMILLE
SERVICE D'AJUSTEMENT A DOMICILE
L. Pelchat & Fils Ltée
151, rue Principale, HULL
PR 7-8515

PROPRIETAIRES
VOUS CHERCHEZ UNE HYPOTHEQUE?
• au meilleur taux possible • sans mise de dépôt
• d'une maison de confiance
Grâce à nos nombreux contacts dans le marché des prêts et de la finance, nous pouvons vous obtenir le prêt qui convient aux garanties offertes.
Consultez notre représentant M. Rhéau SEGUIN, PR. 1-5867 entre 9 h. et 5 h. du lundi au vendredi
Le soir sur rendez-vous seulement
ANDRE TESSIER LIMITEE St-Joseph, Hull 236, boul.

Caissières demandées
RAYMOND A.L.

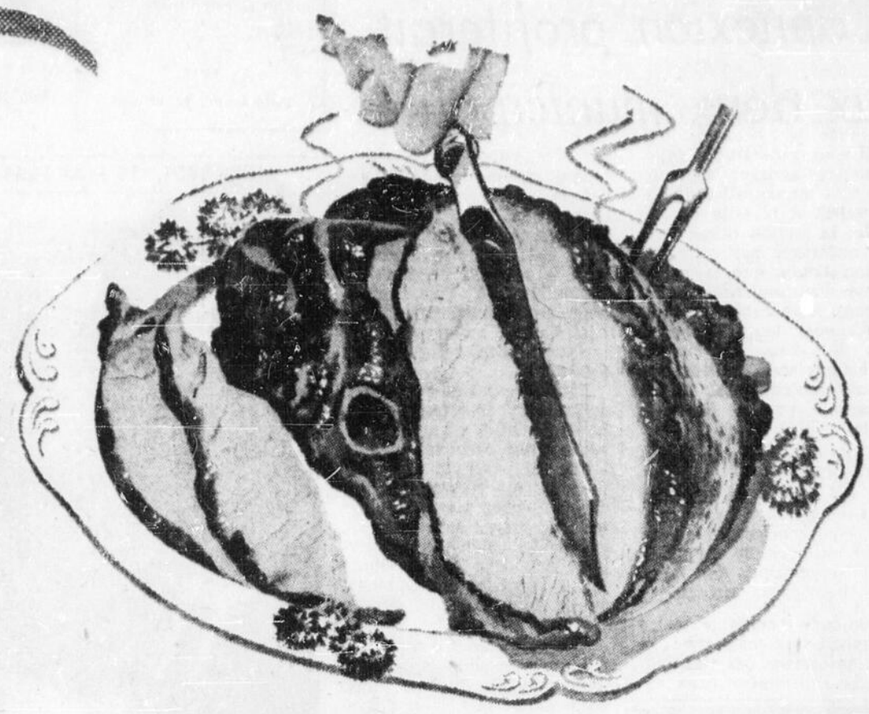
Signalez PR7-2707 pour ENTREPOSER TOUTES VOS FOURRURES

• Les voûtes les plus modernes dans Hull et la région.
• Assurées contre le feu et le vol.
• Réparation et modifications sur demande.
MAURICE ROGER & CIE
175, rue PRINCIPALE, HULL
Tél. PR. 7-2707

Salon du Commerce
Specials
EN COOPERATION AVEC NOS MANUFACTURIERS . . .
HABITS sur MESURES
REG. $75
59.50 ou PANTALON ADDITIONNEL GRATIS
Choisissez parmi 600 longueurs

REG. $110
Pièces de grande valeur . . . 69.50
VOTRE CREDIT EST BON
Fernand Mousseau LIMITEE
AU SALON DU COMMERCE

GRANDE VENTE de VEAU





KIWANIS INTERNATIONAL

Epargnez
EN ENCAISSANT VOS BONS KIWANIS ICI...

A.L. RAYMOND

ROTI de VEAU

Fesse de choix nourri au lait

BOUT de JARRET ou CROUPE la livre **65¢**

COTELETTES DE VEAU . . . . La livre **65¢**

WIENERS "Hygrade" Pqt cello 1 liv. (Rég. 59¢) **45¢**

BOEUF FUME "HYGRADE" (Smoked Beef) — Pqt 4 on. (Rég. 63¢) **45¢**

délicieux avec

Pain de Seigle (RYE) régulier 25¢ **2 pour 29¢**

JUS de tomates "Del Monte" surchoix — 9 btes 20 on. **99¢**

MAIS égrainés "Garden Patch" — 8 btes 14 on. **99¢**

POIS verts (medium petits) "Green Giant" surchoix — 3 btes 15 on. **49¢**

CREME GLACEE - Saveurs assorties "Mile-End" le demi-gallon **69¢**

ANANAS tranchées "Q. T. F." — 3 btes 28 on. **99¢**

PECHES DEMIES OU TRANCHEES "Pict Sweet"

Economisez chez A.L. RAYMOND

Poulet désossé 7 on. **3/89¢**
"A La Canadienne"

Sauce Hot Chicken **3/49¢**
"ESTA" — 15 onces

Jambon Picnic **89¢**
"S-X" — Boite 1 livre

Relish 4 sortes **4/99¢**
"BICK'S" — 12 onces

Betteraves **2/49¢**
"RAYMOND" marinées — 24 on.

Graisse pure **3/49¢**
"SILVERLEAF" — 1 liv.

Fromage **2/49¢**
"CRESCENT" tranché — 8 on.

Fèves vertes **8/99¢**
"R. LACHINE" coupées — 20 on.

Fèves au lard **6/49¢**
"VAN-CAMP" — 10 on.

Asperges **29¢**
"GENEVIEVE" tiges — 12 on.

Spaghetti **3/45¢**
"LIBBY'S" cuit — 15 on.

Thé Orange Pekoe **79¢**
"SALADA" — 60 sacs

Café instantané **89¢**
"CHASE & SANBORN" — 6 on.

Lait en poudre **69¢**
"CRINO" — Boite 3 liv.

PARTICIPEZ AU CONCOURS DE VACANCES

WHITE SWAN

Détersif liquide

Mir format 24 on. (1 gratis avec 1) les deux **83¢**

Cheer format géant **69¢**

Zest Petits formats **5/79¢**
Désodorisant

Listerine Valeur 66¢ **39¢**
Dentifrice (2 tubes)

Cocktail de fruits **39¢**
"DEL MONTE" surchoix — 28 on.

Soupe poulet et nouille **3/29¢**
"BELMAR" en sachets

BIRDS EYE — SURCHOIX — CONGELE

JUS D'ORANGES 2 btes 6 on. **59¢**

FRAMBOISES entières 15 onces **33¢**



OFFRE SPECIALE
DE LANCEMENT
NOUVELLE
Encyclopédie
MEDICALE
pour usage à la maison
Livre No 1 Seulement **59¢**

LIVRES NO 2 à 8 seulement chacun 1.29

"LA SANTE . . . le bien le plus précieux de la famille . . . !"

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Jeudi, le 16 mai 1963

21 mars au 19 avril (LE BELIER) La position de votre planète n'augure aucun changement dans vos conditions de vie actuelle. Tout ira bien, sans heurt, comme sans agrément nouveau.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Vous menerez plusieurs choses de front avec aisance. Votre vie sociale vous permet de faire une enquête depuis longtemps souhaitée. Un inconnu parle.

21 mai au 21 juin (LES GEMAUX) Vous ne comprenez pas bien tous les aspects d'une situation imprévue; arrêtez-vous pour y penser. Votre programme quotidien est agrémenté d'une belle surprise.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Il se peut qu'on cherche à vous trahir ou à vous induire en erreur. Il ne s'agit pas de votre partenaire ni de ceux qui vous entourent; vous pouvez avoir confiance en eux.

22 juillet au 21 août (LE LION) Soyez aussi discret que possible toute la journée; ne rapportez rien de ce que vous entendez. Il faudrait témoigner de plus de sympathie à votre entourage.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Profitez des loisirs de cette journée pour étendre vos connaissances et pour vous offrir quelques moments de réflexion.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Journée où tout marchera à votre goût si vous savez être diplomate. Des invitations agréables vous parviendront; acceptez-les.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Une rencontre peut vous faire découvrir des horizons nouveaux qui embelliront votre vie. Vous êtes tenté d'abandonner un projet pour en entreprendre un autre.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Une réunion peut vous procurer des moments agréables, mais aussi servir à préparer d'autres rencontres que vous apprécierez davantage.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Il y aura évolution favorable de votre situation matérielle. Un travail supplémentaire ou une association profitable en seraient la cause.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Une operation réussit mieux que vous ne l'aviez espéré. Les planètes vous offrent des influences stimulantes et vous êtes inspiré de l'exemple d'une personne que vous admirez.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Des indications moyennes venant de votre planète n'encouragent personne à soutenir des extrêmes. Si vous êtes en veine d'écriture, mettez votre correspondance à date.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes loyal, généreux, persévérant et sympathique. Ces belles qualités vous servent, mais elles vous obligent également. Vous avez du talent pour réussir dans bien des domaines. Un peu folâtre en amour, le sérieux de la vie viendra assez tôt, malgré tout, pour rétablir l'équilibre. Il semble bien que vous resterez attaché à la famille, quoi qu'il advienne.

NE SOYEZ PAS EMBARRASSES PAR DES

DENTIERS

LACHES

Plusieurs porteurs de dentiers sont réellement gênés lorsque leur dentier tombe, glisse ou ballotte au moment le plus inattendu. Ne vivez plus dans la crainte que cela vous arrive. Saupoudrez simplement un peu de FASTEETH la poudre ALCALINE (non acide), sur vos dentiers. Elle tient les dentiers plus fermement en place et ainsi donne plus de confort. Ne surit pas. Enraye "l'odeur de dentier". Procurez-vous FASTEETH à tout comptoir de pharmacie.

Le club Jolliet clôture sa saison de quilles

SARNIA (DNC) — La ligue de quilles du club Jolliet, de Sarnia, a clôturé sa saison régulière par un grand banquet et une danse. L'événement a eu lieu au "Quildwood Inn".

L'équipe "Les Cinq Citrons" composée de Réal Scripnick, capitaine, Thérèse Gauthier, Lucienne Scripnick, Val Haché et Roméo Gallant, remporta les honneurs.

Mlle Thérèse Gauthier roula le plus haut simple, soit 217, pour les dames. Le plus haut triple fut obtenu par Mlle Huguette Houle avec 535 et la plus haute moyenne de 141 a été roulée par Mme Sylvio Gagnon.

Pour les hommes, la plus haute moyenne fut obtenu par René Scripnick avec 172. Henri Rodrigue roula 611 pour le plus haut triple. Gaston Lajoie gagna le trophée pour le plus haut simple avec 354.

Après la présentation des trophées par le président de la ligue de quilles, M. Wilfred Lachapelle, M. J.-C. Mainville présida aux élections. Furent élus pour l'année qui vient: M. Charles Morin, président, M. William Zink, vice-président, Mme Réal Scripnick, secrétaire, M. Omer Dubois, trésorier.

L'orchestre Al Kerby faisait les frais de la musique.

Un invité du Salon du commerce à Hull



PAR-DESSUS LES TOITS — Comme "Le Droit" l'a annoncé récemment, la fameuse acrobate Miss Rietta, qui devait venir au Salon du commerce de Hull, a fait une chute mortelle à Omaha, Nebraska. Pour la remplacer, le président du Salon du commerce, M. Claude Dubois, a retenu les services des Rhodins, qui travaillent à 75 pieds dans les airs, comme le prouve la photo ci-haut, prise au cours d'une tournée aux Etats-Unis. Les Rhodins donneront une représentation à l'extérieur de l'aréna de Hull, puis feront partie du spectacle, à l'intérieur de l'aréna. Les Rhodins sont arrivés à Hull lundi et ont commencé leur installation. Le Salon du commerce sera inauguré par un long défilé qui quittera le terrain du Manège à 6 h. 45 mercredi soir et se rendra à l'aréna en passant par les rues St-Joseph, Montcalm, Papineau, Eddy, St-Hyacinthe et Chénier.

(Photo Champlain Marcil)

Tournoi de pêche provincial en 1964, à Amos

AMOS (DNC) — A la demande de la Corporation du cinquantenaire d'Amos et de l'ouest québécois, l'Association de pêche d'Amos a décidé à l'unanimité d'organiser un tournoi de pêche à l'échelle provinciale en 1964. Il se déroulera dans les cadres des diverses manifestation qui auront lieu à l'occasion du jubilé d'or de la ville d'Amos. M. Paul Huard a proposé ce projet; M. Emile Jean a secondé la proposition.

Pour prendre part aux divers tournois qui auront lieu au cours de la nouvelle saison, il faudra sa carte de membre. On refusera la pesée à ceux qui ne l'auront pas même s'ils possèdent la formule d'enregistrement pour la prise de poissons.

M. Paul Huard, le premier vice-président de l'Association, est d'avis qu'on devrait construire un chalet à l'intention des membres sur les bords de la rivière Harricana. L'Association compte actuellement 350 membres; il est possible que ce nombre passe à 500 au cours de l'année. Un film sur le canotage a terminé la soirée.

Etaient présents: M. Wilma Doyon, président; MM. Paul Huard, 1er vice-président; Gaston Dumas, 2e vice-président; Hervé Guérin, secrétaire-trésorier; André Denis, Clément Turcotte, Paul Breton, Emery Doyon, Henri Desjardins, Isidore Dufour, Henri Caron et Marcel Champagne, tous directeurs.



"La maman de maman sera ici demain. C'est l'Interurbain qui me l'a dit!"

BELL

Les codes régionaux d'Interurbain accélèrent les appels. Vous les trouverez aux premières pages de votre annuaire.

La saveur du fruit mûri sur l'arbre!

VANILLE Royale À L'ORANGE

CRÈME GLACÉE Sealtest MARQUE DÉPOSÉE



VANILLE ET ORANGE...UN MARIAGE ROYAL!

La fraîche saveur d'oranges mûries au soleil de Floride, alliée à l'arôme exotique de la vanille. Une crème glacée merveilleusement rafraîchissante...un chef-d'oeuvre signé Sealtest. Goûtez-y au plus tôt!

UN PRODUIT SEALTEST DE DOMINION DAIRIES LIMITED · MONTRÉAL · OTTAWA · TORONTO

Réunion à Ottawa

Rendre les invalides capables d'occuper un emploi rémunéré

Rendre les invalides du Canada capables d'occuper un emploi rémunéré, au moyen de la réadaptation professionnelle, est une bonne chose non seulement du point de vue humanitaire mais aussi, du point de vue économique, a déclaré hier l'hon. Allan J. MacEachen, ministre du Travail, à l'ouverture d'une réunion de deux jours, à Ottawa, du Conseil national de la réadaptation des invalides.

En souhaitant la bienvenue aux membres du Conseil, M. MacEachen a dit qu'il est déjà passablement au courant du travail accompli jusqu'ici dans ce domaine et est d'avis que le programme de réadaptation mérite tout l'encouragement possible.

Le ministre a promis de collaborer avec les provinces en vue d'assurer le succès du travail en faveur des handicapés, au Canada.

M. George V. Haythorne, sous-ministre du Travail, faisant allusion aux nombreux sujets que le Conseil avait à discuter, s'est dit heureux de constater le progrès accompli dans ce domaine de la recherche, domaine très important si l'on veut établir le travail de réadaptation sur une base solide.

Le brigadier James L. Melville, président du Conseil consultatif national, a dit que depuis la dernière réunion du Conseil, il a été enchanté de voir que la signature d'accords fédéraux-provinciaux, en vertu de la nouvelle loi sur la réadaptation professionnelle, a stimulé l'application du programme de réadaptation.

Il continue de s'inquiéter beaucoup du grand nombre de Canadiens qui sont encore classés parmi les invalides, soit environ 1,245,000 dans toutes les parties du Canada.

Plus de trois cent mille de ceux qui sont sérieusement handicapés sont en âge de travailler, entre 16 et 65 ans, et beaucoup d'entre eux pourraient être rendus à la vie active. D'autres encore auraient pu mener une vie plus utile et plus satisfaisante s'ils avaient pu profiter à temps de services de réadaptation.

Le président a dit qu'il a été grandement impressionné par le dynamisme des programmes de réadaptation en Grande-Bretagne et aux Etats-Unis. Le programme des Etats-Unis, par exemple, emploie actuellement plus de sept mille personnes.

Notre expérience ici, au pays, indique que les résultats sont directement en fonction du nombre de personnes travaillant à plein temps à la mise en oeuvre d'un programme de réadaptation.

M. Ian Campbell, coordonnateur national de la réadaptation civile au ministère fédéral du Travail, a dit que le nombre de personnes employées dans les provinces est passé de 70 à 140 depuis la signature des accords fédéraux-provinciaux. Même si c'est là un progrès important, ce nombre est loin d'être suffisant pour assurer de l'aide à toutes les personnes sérieusement handicapées.

"Nous sommes convaincus, a-t-il ajouté que le recrutement d'un personnel suffisant, compétent et expérimenté, est nécessaire pour rendre le programme vraiment utile, pour produire des résultats et réaliser les économies souhaitables."

M. Campbell a ensuite déclaré qu'on a remarqué que dans toutes les parties du monde on voit dans le principe de la réadaptation une défense puissante contre la dépendance.

"D'autres pays, dit-il, suivent l'exemple du Canada et ne manquent pas de faire l'éloge de notre philosophie, de notre législation et de notre insistance sur la coordination. On l'a dit déjà, nous avons les connaissances et les moyens voulus pour faire du bon travail. Les résultats que nous obtenons demeurent bien inférieurs à ceux de plusieurs autres pays. Pourtant, nous faisons des progrès constamment et nous avons toutes les raisons d'avoir confiance en l'avenir si nous travaillons tous assez fort et en collaboration."



CHEZ LES TERTIAIRES — Quelque 200 tertiaires de la région Ottawa-Hull ont accueilli un visiteur de marque à la Maison des oeuvres, mardi soir, en la personne du R. P. Léon Bédrune, franciscain, premier commissaire national du Tiers-Ordre en France. Dans une causerie très captivante, le R. P. Bédrune a parlé du "message de St-François". La photo nous fait voir, de gauche à droite, le R. P. Jean-Joseph, o.f.m. cap., commissaire du Tiers-Ordre; Mme Fernand Lavergne, vice-présidente du Tiers-Ordre en Ontario; le R. P. Bédrune, de Toulouse, France, et Mme Adrien Léger, trésorière du Commissariat. (Photo Champlain Marcil)

M. Paul Dontigny élu président à Lac Cayamant

LAC CAYAMANT (DNC)— M. Paul Dontigny a récemment été élu président du Cercle agricole du Lac Cayamant. Les autres membres de l'exécutif sont M. Ovila Ethier, vice-président, Mme Napoléon Danis, secrétaire.

Les directeurs du cercle sont MM. Isaï Boilian, Ernest Clément, Ronald Paquette, Alphonse Courcelles, Réginald Rochon.

Les membres ont profité de cette assemblée pour tracer les grandes lignes des activités de 1963.

SPECIAUX

Toutes nos viandes proviennent d'abattoirs sous la surveillance du gouvernement fédéral.

- CONCOMBRES d'Ontario no 1 2 gros pour 25¢
- POITRINES DE POULETS et CUISSES liv. 59¢
- CHOPS DE LARD, liv. 59¢
- LARD TRANCHE, bas de côte 3 liv. 1.29
- BOEUF HACHE 3 liv. 1.00
- ROTI DE JEUNE LARD, épaule liv. 35¢
- STEAK DE BOEUF, ronde, minute liv. 69¢
- SAUCISSE FRAICHE 3 liv. 1.00
- SAUCISSE "WIENERS" 3 liv. 1.19
- PETITES COTELETTES de lard fraiches 3 liv. 1.00
- HAUT DE PATTES DE LARD 4 liv. 1.00
- BOLOGNE entier liv. 27¢
- ROTI DE LARD dans fesse liv. 49¢
- GRAISSE PURE "BURNS" 6 liv. pour 1.00
- GESIERS DE POULETS 5 liv. 1.45

OEUFS (Petits) 39¢ doz.

JUS DE TOMATES qualité de choix Boites de 20 on. 8 pour $1.00

BISCUITS "Mervin" Pqt 3 liv. 99¢

BANANES 10 liv. 89¢

- BARBOTTES FRAICHES 3 liv. 1.00
- LARD SALE bas de côte liv. 49¢
- FILET DE POISSON "Pollock" 5 liv. 1.25
- BACON pqt 1 liv. 58¢
- CONFITURE aux PRUNES "Miss Luc" 3 pots 24 on. 99¢
- BAJOUE DE LARD fumé liv. 39¢
- JAMBON CUIT liv. 98¢
- JAMBON PICNIC cuit liv. 43¢

EPICERIE LICENCIEE
GEDEON MONETTE
124, rue EDDY — HULL
PR. 1-2400

Me Marcel Joyal, adjoint exécutif de M. McIlraith

L'honorable George J. McIlraith, ministre des Transports, a annoncé aujourd'hui la nomination de son adjoint exécutif, Me Louis-Marcel Joyal, avocat bien connu d'Ottawa.

Me Joyal, âgé de 38 ans, qui a déjà assumé ses fonctions auprès du ministre, est un diplômé de l'Université d'Ottawa et de la Faculté de droit de l'université McGill. Né à Haileybury (Ontario), il est le fils du docteur et de Mme J.-Hector Joyal.



Me L.-MARCEL JOYAL

Il a fait ses études primaires à Haileybury et il a ensuite étudié à l'Université d'Ottawa où il obtenait, en 1943, son baccalauréat ès arts, Magna Cum Laude. Durant sa dernière année à cette université, il était président de la Fédération des étudiants.

Admis à la Faculté de droit de l'université McGill à l'automne de 1945, il y recevait son baccalauréat en droit civil en 1948.

Très actif dans les milieux étudiants, il était le président, pour McGill, de la Fédération nationale des étudiants des universités canadiennes. En 1947, il était élu premier président de la Fédération des étudiants libéraux des universités canadiennes. Durant une partie de l'année 1946, il a travaillé dans le bureau du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social et, en 1947 et 1948, il a été employé de mai à octobre au Conseil des recherches pour la défense puis détaché auprès du bureau de l'honorable Brooke Claxton qui était alors ministre de la Défense nationale.

Inscrit au Barreau de la province de Québec en juillet 1948, puis plus tard à celui de la province d'Ontario, Me Joyal s'associa à l'Etude McDonald, Joyal, Fogarty and Mills, d'Ottawa, jusqu'à ce qu'il ouvrit son propre bureau à Ottawa en janvier 1953.

Au cours des années durant lesquelles il exerça sa profession, il s'intéressa grandement aux questions touchant l'immigration, l'impôt sur le revenu et le tarif douanier. Il plaida devant la Cour suprême et la Cour de comté d'Ontario, la Cour d'appel d'Ontario, la Cour de l'Echiquier et la Cour suprême du Canada, et comparut devant un certain nombre de comités et de commissions. Il a également agi souvent en qualité de conseiller parlementaire.

Me Joyal est présentement directeur et conseiller juridique du Conseil du bien-être d'Ottawa, vice-président du club Richelieu Ottawa-Hull, conseiller juridique adjoint de la Société Richelieu et syndic du Barreau du comté de Carleton.

Il est membre du Cercle universitaire d'Ottawa et du United Services Club de Montréal. En 1944 et 1945 il a fait partie de la Marine royale canadienne à titre de matelot breveté. De 1949 à 1958, il était affecté au H.M.C.S. Carleton à Ottawa, à titre d'officier de Réserve de la Marine royale canadienne.

Me Joyal a épousé en 1957 Mlle Pauline Elizabeth Ramsay, fille du docteur et de Mme G. Stuart Ramsay, de Montréal. Ils demeurent actuellement au 7 de Fairhaven Way, à Ottawa.

Exécutif de la Société historique

LACHUTE (DNC) — Les membres de la Société historique d'Argenteuil, réunis récemment à la demeure de la présidente, Mme L.T. Porter, père, à St-André, ont accepté la liste des officiers pour la saison prochaine. Ce sont:

Président honoraire: M. Henri Labrèche, St-André; présidente: Mme L. T. Porter, père, réélue; vice-présidents: Mme Edgar Davidson et M. Jean Laforest; secrétaire-trésorière: Mme Vivian Walker. Les directeurs sont: Mme F. Robin, Mme L.T. Porter, Mme Peter Walker, M. Don Titman. Le comité des expositions est formé de Mme Vivian Walker, Mme G. R. Rigby et Mme L.T. Porter.

Les représentants sont: **Lachute:** Mme M. Gendron: **Brownsburg**: M. A.-G. Talbot; **Cushing:** Mme Fleming-Williams; **Carillon:** Mme Vivian Walker; **Kilmar:** Mme William Bray; **Morin Heights:** Mme William Stock; **St-André:** Mlle A.L. Wales.

Au cours de l'été, la Société présentera trois expositions: la première du 22 au 30 juin; la deuxième, du 27 juillet au 4 août; la troisième, du 24 août au 2 septembre. Ces expositions se tiendront, comme à l'accoutumée, à la salle municipale de St-André.

On attend 1,300 débutants en septembre

Au moins 1,300 débutants sont attendus dans les écoles de Hull, pour l'année scolaire qui débutera en septembre prochain.

Le directeur des études, M. Elzéar Sarrazin, désire rappeler aux parents que l'inscription doit se faire au cours de cette semaine. L'enfant doit être présenté au directeur de l'école qu'il fréquentera, en ayant soin d'apporter son certificat de naissance.

Pour être admis aux cours, l'enfant doit avoir six ans révolus le ou avant le 31 décembre 1963. C'est le règlement d'admission qui l'exige et il ne peut y avoir d'exception à cette règle.

Afin de pouvoir prévoir les besoins de locaux, M. Sarrazin invite les parents à s'occuper IMMEDIATEMENT de l'inscription des nouveaux élèves.

Préparer des techniciens en vue de l'acquisition d'armes nucléaires au pays

L'équipement éventuel des fusées canadiennes et des appareils Voodoo de l'ARC en charges nucléaires ne relève pas uniquement d'une décision politique et requiert, à la fois, des dispositions militaires au nombre desquelles l'entraînement n'est pas le moindre.

Certes, les équipages et unités spéciales ont d'ores et déjà reçu un entraînement spécial "à blanc" lorsque les forces canadiennes ont reçu les fusées et les appareils Voodoo. Toutefois, quand ces engins seront munis des charges nucléaires, dont il semble probable qu'elles arriveront un jour au Canada, ce jour-là, il faudra que les militaires soient rapidement initiés aux subtilités de l'emploi de ces armes.

Quant aux Bomarc, particulièrement, les unités cantonnées à North Bay et à La Macaza sont jusqu'ici réduites à un strict minimum qu'il faudra augmenter.

Les autorités de l'ARC n'ont pas dévoilé combien de temps il faudra pour mettre tous ces militaires au courant, mais on croit généralement que cette période d'instruction ne devrait pas durer plus de quelques semaines.

Les cinq escadrilles canadiennes de Voodoo sont actuellement basées à Chatham, au Nouveau - Brunswick; à Bagotville, au Québec; à Ottawa; North Bay, et Comox, en Colombie-Britannique.

C'est en 1961 et 1962 que ces équipages ont reçu une sorte d'entraînement "de base". C'était à l'époque où l'ancien gouvernement Diefenbaker n'écartait pas la possibilité d'acquérir les charges nucléaires pour les Voodoo et les Bomarc.

Toutefois, on admet que les constants progrès dans la science militaire nécessiteraient une mise à jour des connaissances de nos techniciens en la matière.

On croit savoir, à l'heure qu'il est, que les prochaines ententes canado - américaines relativement à l'acquisition d'armes atomiques par notre pays envisageraient l'autorisation pour les escadrilles américaines au Canada — à Goose Bay et à Harmon Field — d'être dotées d'engins nucléaires elles aussi.

Le Savemart inauguré jeudi, à Cornwall

CORNWALL (DNC 1) — Un nouvel et spacieux établissement, le plus moderne du genre, ouvrira ses portes à Cornwall dès jeudi de cette semaine.

Il s'agit du plus grand magasin à rayons de Cornwall connu sous le nom de "Savemart", situé à l'angle des rues Treizième et Brookdale.

Savemart qui comprend 35 départements au service de la population de la ville de la Voie maritime et de la région, a déjà embauché 150 personnes qui travailleront à temps régulier. On s'attend que près de 200 personnes feront partie du personnel régulier et temporaire.

Dans les 35 départements, on trouve de tout pour vêtir et nourrir la famille et agrémenter la vie. Le rayon de la ferronnerie offrira aux bricoleurs et aux gens de métiers tout ce dont ils ont besoin pour mener leur travail à bonne fin.

La compagnie Excel offrira à la ménagère des produits et des aliments frais. Les accessoires modernes de ce département assureront la clientèle que les produits laitiers et la viande sont de la plus haute qualité.

La ménagère n'aura qu'à circuler dans les vastes allées du Savemart pour passer d'un rayon à l'autre sans même avoir à sortir de l'établissement. Tous les item se trouvent sous un même toit.

Un restaurant pour accueillir 100 personnes à des tables individuelles pour déguster un repas ou une collation. On note un rayon des accessoires de sport, le coin du livre et de la papeterie, une tabagie, le centre du jardinier, une pharmacie, le coin du disque, un rayon d'accessoires pour la photographie, des appareils électriques — et plusieurs autres.

Une musique douce ajoutera au confort du client qui pourra circuler librement dans ce vaste magasin à air climatisé dont l'inventaire se chiffre par deux millions de dollars.

M. Saul Bottler est le gérant général et M. John Mcdonald, gérant de l'établissement. Dix autres gérants ont été nommés pour voir au bon fonctionnement des 35 départements. Ce sont: Robert Patenaude, Marcel Cloutier, Bill Godard, Bruce Dalley, Irwin Martin, Tom Mcdonald, Léo de Bellefeuille, Arthur Delage, Cy Bochnek et Mike Lalonde.

Le stationnement ne sera pas un problème au Savemart de la rue Brookdale, car la direction a aménagé un terrain pouvant accommoder 1,000 voitures. Ce magasin est situé un peu au nord du pont international Massena-Cornwall, ce qui permettra aux touristes entrant ou sortant des Etats-Unis, de magasiner au Savemart.

La construction de l'édifice de 65,000 pieds carrés, a débuté en novembre 1962. La main-d'oeuvre locale employée dans les travaux de construction a aidé à alléger le chômage à Cornwall.

MM. Bottler et Mcdonald ont déclaré que le but principal du Savemart est d'offrir à sa clientèle les facilités d'emplettes les plus propices sous un seul toit.

La "Fête du printemps" au club Kiwanis

Le club Kiwanis de Hull tiendra sa "Fête du printemps", à l'hôtel Duvernay, le mardi 21 mai courant.

Cette fête annuelle du club laisse toujours des souvenirs durables à ses membres, leurs épouses et amis, et permet au club de subvenir aux besoins des personnes moins fortunées que le Kiwanis aide, tout au long de l'année.

Parmi les artistes qui seront au programme de la soirée, on remarque les talentueux Bébert et Pépère, les Three Dots et nombre d'autres artistes de talent.

La soirée débutera à 6 h. 30 par un cocktail. Le dîner sera servi à 7 h. 30 et sera suivi par une danse, avec des musiciens bien connus de la région. Le spectacle sera présenté à 10 h. 30.

En plus des numéros professionnels, les membres du club ont monté des numéros inédits qui sauront dérider l'assistance.

MM. Wilfrid Sarazin et Henri Laflamme sont chargés de l'organisation de cette importante soirée qui chaque année, fait époque dans la vie sociale de la région de Hull.

Un mesureur se rend à Duchesnay

MANIWAKI (DNC-1) — M. Maurice Roy, mesureur de bois licencié et garde forestier de la compagnie Maniwaki Veneer and Log, s'est rendu récemment à Duchesnay pour suivre un cours de perfectionnement.

Il était accompagné de M. Ludger Beaudoin, de Messines, inspecteur des mesureurs du comté de Gatineau. Il est à l'emploi de la compagnie Maniwaki Veneer and Log depuis sa fondation, il y a quatre ans.

Cette industrie de Maniwaki procure du travail à environ 200 employés réguliers et à 150 autres qui s'occupent de la coupe du bois.

Onze agents ont réussi ces cours

Onze membres de l'Association des assureurs-vie, Ottawa-Hull, ont passé avec succès, récemment, les examens du cours d'entraînement de l'Association des assureurs-vie (L.U.A.T.C.).

Ce cours de deux ans, préparé par l'Association des assureurs-vie du Canada, mène aux études en vue de l'obtention du C.L.U. (assureur-vie agréé).

Dans le but de rehausser le niveau professionnel de l'assureur-vie, l'Association nationale offre à ses membres ces cours de perfectionnement qui les rendent aptes à servir leurs clients avec compétence et sincérité.

Les membres reçus récemment sont MM. Pierre Lamont, Bertrand Marcheterre, Emmanuel Marcotte, Raymond Michon, Aurèle Ouellette, Yvon Parisien, Gaétan Philbert, Lucien Prud'homme, Albert Renaud, Ross Routh et Bernard Villeneuve.

Au Salon du commerce

Equipement varié pour les grandes vacances

Ce qui impressionne le visiteur au Salon du commerce de Hull, c'est le nombre et la variété de kiosques.

On en trouve partout, à l'extérieur de l'aréna, dans le hall d'entrée, et sur le plancher même. Cette année, en plus des meubles et des produits qu'on utilise à l'intérieur de la maison, le visiteur est émerveillé par l'équipement varié qui servira aux vacances d'été.

Il y a des tentes et tout l'ameublement du campeur qui veut se la couler douce dans la grande nature: lampes, lits de camp, sac de couchage, table et chaises pliantes, toiles d'abri, accessoires de feu de camp. Il y a des embarcations de tous genres, esquifs, puissants hors bord, voiliers. On y trouve encore des roulottes et jusqu'à un chalet complet.

A la suite d'un défilé qui quittera le Manège de Salaberry à 6 h. 45 et se rendra à l'aréna en passant par le boulevard St-Joseph et les rues Montcalm, Papineau, Eddy, St-Hyacinthe et Chénier, les Troubadours de Hull donneront un spectacle devant l'aréna et les Rhodnins iront se ballader à 75 pieds dans les airs sur leurs trapèzes.

Le "midway" de Beauce Carnaval Inc. est le plus considérable qui soit jamais venu à Hull; on y compte 18 manèges dont près de la moitié pour enfants. En particulier, on appréciera les deux grandes roues et le "Round-up", centrifuge qui vous écrase les idées au fond du cerveau.

Le spectacle de la soirée d'ouverture comprendra la vedette Denise Filiatrault, la "Grande-Jaune" de la télévision, les Kilroys sur leur tremplin, l'acrobate Willy-Jo et, de nouveau, les Rhodhins.

Demain soir, jeudi, en plus des acrobates, l'on aura l'occasion d'applaudir Paul Berval et Denis Drouin, de la troupe "Pique-Atout". Le spectacle se donne à l'intérieur de l'aréna à 10 h. Samedi, dimanche et lundi, il y aura également un spectacle à 4 h.

Kermesse de la SSJB de Ste-Rose-de-Lima

TEMPLETON (DNC) — De nouveau cette année, la Société St-Jean-Baptiste, section de Ste-Rose-de-Lima, organise une grande kermesse paroissiale qui aura lieu les 22, 23 et 24 juin prochain, sur le terrain de l'école Labelle.

Cette année, à cause des travaux d'aménagement d'un réseau d'aqueduc et d'égout dans la municipalité il n'y aura pas de défilé de la St-Jean-Baptiste.

Un souper canadien sera servi en plein air le dimanche soir. Il y aura également des attractions de toutes sortes.

La kermesse se terminera par le tirage d'une automobile modèle 1963.

Plusieurs associations paroissiales collaborent à l'organisation de cette kermesse dont les profits serviront à l'aménagement d'une salle de loisirs paroissiale.

Quatre caucus aujourd'hui

A la veille de l'ouverture de la session, mercredi, les quatre partis politiques vont tenir leurs caucus, qui mettront au point les tactiques qui prévaudront dans chaque cas, au cours de la session du nouveau Parlement. Pour leur part, les libéraux se réuniront à trois heures, mais le caucus le plus animé sera sans doute celui des créditistes, au début de l'après-midi également.

En ce domaine, celui de la division au sein du parti, des observateurs prévoient qu'il pourrait bien se passer des sorties de la salle, à la suite de ruptures qui suivraient celle du Dr Marcoux, de Québec-Montmorency.

M. Eugène Bruyère est réélu maire de Lytton

MONTCERF (DNC) — M. Eugène Bruyère a été réélu maire de Lytton avec une majorité de sept voix sur son adversaire, M. Roland Poulin. M. Théophile Saumure, troisième homme sur les rangs, a retiré sa candidature quelques jours avant la tenue des élections.

Les trois conseillers élus sont MM. Antoine Morin, Aldège Dupont et Provin Bertrand. Le premier avec une majorité de 28 voix sur son adversaire, M. Alfred Rozon; le deuxième avec une majorité de 11 voix sur M. Salomon Labelle, tandis que le troisième a été élu sans opposition.

Pickanock l'emporte sur Blue Sea

GRACEFIELD (DNC) — Le club de balle molle de Pickanock a réussi à l'emporter sur le Blue Sea au compte de 10 à 7, lors de la première partie du calendrier régulier de la ligue Gatineau-Pontiac.

Pickanock a réussi à garder l'avance qu'il avait prise dès la première manche, malgré l'effort du Blue Sea à la fin de la partie.

Le lanceur gagnant, Cléo Lacroix, a réussi à terminer la partie malgré une blessure qu'il s'était infligée à la main droite à la cinquième manche. Le lanceur perdant fut Jacques Bertrand. Aucun coup de circuit n'a été cogné dans cette partie.

Le feu détruit un hangar à Gracefield

GRACEFIELD (DNC) — Un hangar, propriété de M. Lonidas Marois, plombier de Gracefield, a été complètement rasé par les flammes, récemment.

Le feu est d'origine inconnue. Cette bâtisse en bois, dont M. Marois se servait pour remiser du matériel, n'avait pas d'électricité et aucun chauffage. Les flammes se sont propagées si rapidement que les pompiers volontaires n'ont eu aucune chance de sauver ce qui se trouvait à l'intérieur. Ils ont réussi à protéger les bâtiments qui se trouvaient tout près. Les pertes matérielles se chiffrent par environ $10,000.

LAVO
JAVEL CONCENTRÉE
ÉCONOMISEZ 5¢ en retournant votre bouteille VIDE



CIE LAVO LTEE
579½, rue ST-PATRICE
CE. 3-9993

EXCURSION
Dimanche 26 mai
- CINERAMA
- ORATOIRE ST-JOSEPH
- PARC BELMONT

Billet et transport $7.00
Pour informations: PR. 1-6641

ATTENTION CULTIVATEURS
Ne manquez pas le
Case "Show Case"
OPERATION SAVOIR FAIRE
chez
PAT MOTOR SALES
MONKLAND, ONT.
Route 43
Vendredi, 17 mai, de 1 h. p.m. à 10 h. p.m.
Bienvenue à tous
PRIX DE PRESENCE
Rafraichissement



RAYMOND LAURIN, propriétaire

SALON DE BARBIER RAYMOND
Désire annoncer à ses amis et clients l'ouverture d'un autre salon de barbiers expérimentés afin de donner un meilleur service.
306, rue Laramée, HULL

De nombreuses mesures seraient annoncées dans le discours du Trône

Des propositions concernant un plan national contributoire de pensions, des abattements d'impôts pour encourager l'industrie et un programme massif de bourses universitaires devraient former les grandes lignes de la législation du gouvernement, pour la première session du 26e Parlement.

Le programme législatif du gouvernement Pearson sera dévoilé peu après 3h. p.m. demain, lorsque le juge en chef Robert Taschereau lira le discours du Trône à l'ouverture de la session.

Le contenu du discours, rédigé par le cabinet puisqu'il exposera les mesures qu'il soumettra au Parlement, est un secret bien gardé, connu seulement des 26 membres du cabinet et d'une poignée de fonctionnaires supérieurs.

Mais on peut deviner à peu près ce qu'il contient, en se rappelant les promesses faites par le premier ministre Pearson et ses principaux lieutenants, durant la campagne électorale en vue de l'élection fédérale du 8 avril.

Autres mesures prévues

En plus des pensions contributoires, des abattements d'impôts pour l'industrie et des bourses d'études, les mesures suivantes ont eu la priorité dans le programme électoral du parti libéral:

1 — Un nouveau ministère de l'Industrie, pour stimuler la production.

2 — Une législation permettant la nomination d'un ministre associé de l'Agriculture, qui s'occupera principalement des problèmes agricoles de l'est.

3 — Une déclaration d'une zone de pêche de 12 milles, pour interdire les flottes étrangères dans les riches régions des pêcheries au large des côtes et pour protéger les pêcheurs canadiens.

4 — Une étude nationale sur le biculturalisme et le bilinguisme.

5 — Création d'une caisse de développement municipal pour prêter de l'argent à faible intérêt, pour les projets de travaux municipaux.

6 — Une caisse de développement national pour fournir du capital en vue de l'expansion industrielle.

7 — Un Conseil d'orientation économique, formé de représentants des syndicats, du patronat et du gouvernement, pour étudier les méthodes utilisées en Europe afin de combattre le chômage.

8 — Rétablissement de la coupure de $8,500,000 faite dans le programme d'aide au plan Colombo, coupure effectuée dans le cadre du programme d'austérité du gouvernement précédent.

9 — Une conférence fédérale-provinciale pour mettre au point un programme de développement des pêcheries.

10 — Une étude spéciale de l'abandon des lignes ferroviaires secondaires qui formera la base d'une nouvelle politique nationale sur l'abandon des lignes non rentables.

Pensions contributoires

Dans un discours électoral prononcé le 15 mars à Barrie, Ontario, M. Pearson avait qualifié le plan contributoire de pensions de problème prioritaire pour un gouvernement libéral. "Il a cette priorité parce qu'il est nécessaire et désirable en soi et parce qu'il n'implique aucun drainage sur les revenus du gouvernement fédéral", a-t-il dit.

Les employés et les employeurs contribueraient au plan. Les pensions de vieillesse seraient versées en sus des pensions mensuelles gouvernementales de $65 par mois, payées actuellement à toute personne âgée de 70 ans et plus. Le plan permettrait aux travailleurs de changer d'emploi sans perdre leur mise de fonds.

M. Pearson avait laissé entendre que les autres mesures sociales devraient passer après la tâche de stimuler l'économie pour créer des emplois et un nouveau revenu national. "Nous devons équilibrer la sécurité économique avec le progrès social", a-t-il dit dans un discours prononcé à Moncton, N.-B.

Les bourses d'études

Une question qui n'a toutefois pas été éclaircie, c'est la promesse libérale de prolonger le versement des allocations familiales aux étudiants âgés de 16 ans et plus.

L'attitude libérale sur la question des bourses d'études pour permettre aux élèves compétents de se rendre à l'université, a été exposée clairement par M. Pearson dans un discours prononcé à Brandon, Manitoba, lorsqu'il a proposé 10,000 bourses d'études par année, d'une valeur de $1,000 chacune, pour les étudiants dans le besoin.

M. Pearson a dit que son gouvernement a l'intention de soumettre au Parlement un projet de drapeau national distinctif, mais il ne pourra peut-être pas le faire avant deux ans. Il a également promis un plan national d'assurance-santé, qui serait soumis d'ici quatre ans.

Il est pratiquement certain qu'il sera fait allusion à la politique de défense, particulièrement aux têtes nucléaires, dans le discours du trône. Cette allusion sera probablement liée au projet de M. Pearson de constituer un comité de la défense, aux Communes.

Le premier ministre a également fait allusion à plusieurs reprises à un système de régies de mise en marché des produits agricoles, là où les cultivateurs les désirent. On tenterait d'obtenir la coopération des provinces dans ce domaine.

Une subvention de $1,000 à l'OTJ d'Amos

AMOS (DNC) — L'Oeuvre des terrains de jeux de la ville d'Amos a obtenu une subvention de $1,000 de la ville.

M. Maurice Perreault, président de l'OTJ d'Amos, a parlé en faveur de la cause du divertissement des jeunes de la ville au cours des vacances d'été qui s'en viennent.

"Les directeurs de l'OTJ, a commenté M. Perreault, alors qu'il s'adressait au maire et aux échevins réunis à l'hôtel de ville pour l'assemblée mensuelle, ont été très heureux d'apprendre la formation de la Commission d'enquête sur les loisirs à Amos. Depuis 13 ans, nous nous occupons des loisirs à Amos. Depuis 10 ans, près de 350 jeunes, chaque année, s'amusent sur différents terrains, cours d'écoles, terrains de l'Association sportive, aréna d'Amos. Pour recueillir des fonds, nous avions l'habitude, soit d'organiser une quête à la porte des églises, soit de demander un coût d'inscription basé sur le nombre d'enfants par famille qui fréquentent le terrain de jeux, ainsi que d'autres sources d'argent. Il nous en coûte actuellement de $1,500 à $2,000 par année pour organiser nos terrains de jeux, et les maintenir tout l'été pour amuser les jeunes qui en ont besoin."

Puis, M. Perreault a continué en annonçant que cette année, l'OTJ était en face de zéro pour organiser ses terrains de jeux, et qu'elle réclamait l'aide de la ville, ajoutant que les gens, à l'heure actuelle, sont saturés des fameuses quêtes sur la rue et à domiciles.

Sur ce point, le maire G.-A. Brunet a répondu: "C'est probablement la dernière année que l'OTJ organise les loisirs des jeunes l'été, car la Commission des loisirs, une fois formée, s'en occupera."

Règlement de circulation à Timmins

TIMMINS (DNC) — Voici quelques aspects du nouveau règlement de circulation que le Conseil de Timmins a présenté au ministère de la Voirie pour son approbation.

La loi permet au piéton de traverser une rue en dehors du passage clouté à condition qu'il cède le droit de passage à l'automobiliste.

Afin de permettre une vision parfaite au coin des rues, une longueur de 50 pieds, en partant de l'intersection, doit toujours demeuré libre de tout encombrement, que ce soit une construction, une clotûre, des arbustres ou des véhicules.

Les virages en U sont interdits sur la 3ième avenue, partout où c'est indiqué.

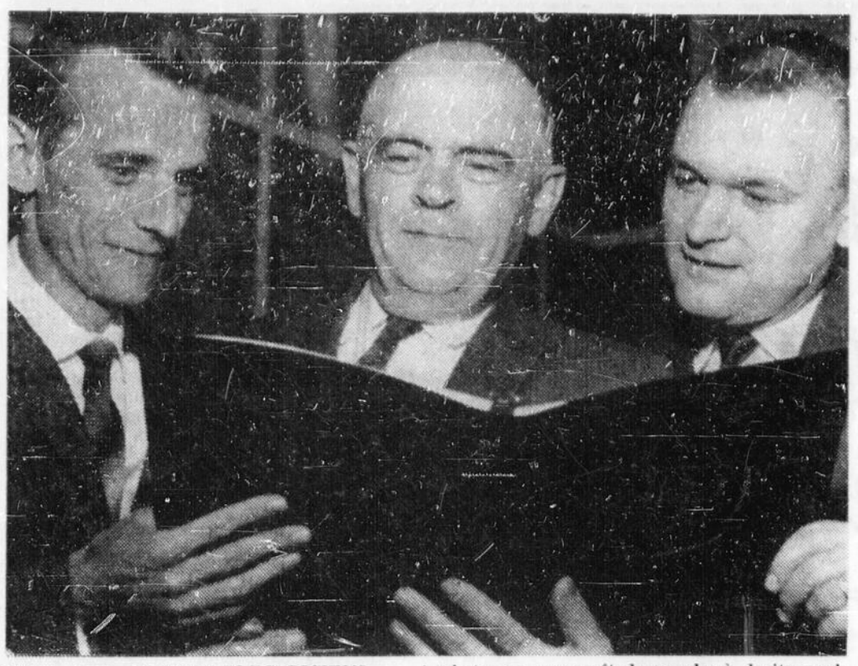
Il est défendu de garer une bicyclette sur les bords des rues et sur les trottoirs à moins qu'elle soit appuyée à un édifice ou sur un support spécial.

Il y a trente-neuf zones à chargement réparties le long de la 3 ième avenue, entre les rues Pine et Spruce.

Ces sections sont spécialement réservées, comme leur nom l'indique, pour charger ou décharger les marchandises et ce, pour une durée de 15 minutes seulement chaque fois et lorsqu'il est imposible d'utiliser une entrée secondaire sur le côté ou à l'arrière de la bâtisse.

Il est interdit de se servir de ces zones de chargement le dimanche et les jours de fêtes ainsi qu'en dehors des heures allant de six heures du matin à huit heures du soir.

Aucun véhicule ne doit être stationné pour une période de temps jugée non raisonnable — trois heures sont jugées raisonnables. — Toute infraction à ce règlement coûtera les frais de remorquage, effectué sur l'ordre des policiers, ainsi que le remisage; frais que le propriétaire devra régler avant de se servir de son véhicule.



CHEZ LES MAITRES-ELECTRICIENS — L'Association des maîtres-électriciens de Hull a tenu une assemblée, lundi soir, au Centre d'apprentissage de Hull, au cours de laquelle il y eut l'élection de l'exécutif. Dans la photo, on reconnait de gauche à droite quelques membres du nouvel exécutif. Il s'agit de MM. Arthur Brière, secrétaire, James Martin, président, et Maurice Marois, vice-président.

(Photo Champlain Marcil)

On fabrique des lits pour les orphelins

Les petites orphelines de la ferme Brookdale, à Wakefield, auront de bons petits lits neufs, samedi, au grand plaisir de Lloyd et de tante Jessie, le couple Waterston qui gère l'orphelinat.

C'est le "Comité pour l'orphelinat de Wakefield de Rockcliffe" qui leur fait ce don. Samedi prochain, une douzaine de membres du personnel de cette base aérienne se rendront à l'orphelinat pour les installer.

Il y a 24 lits en bois, et ils ont été construits bénévolement par les trois menuisiers de la base, MM. Yvon Damphousse, 4, 2e Avenue, Templeton, François Dagenais, 25, Marquette, Eastview, et Fred Wisteff, 13 chemin Ogilvie, Ottawa. C'est un officier de la base, l'aviateur de première classe E. W. Burley, qui en a fait le dessin; cet officier lui-même un menuisier, est le fils de Mme T. C. Burley, de Victoria.

Le comité de Rockcliffe qui s'occupe de cet orphelinat existe depuis l'hiver 1960, alors que deux aviateurs stationnés à Wakefield avaient eu connaissance des besoins de la ferme Brookdale. Depuis qu'il a été formé, ce comité d'aide a réussi à poser 7,000 pieds carrés de tuile sur les planchers de la maison, et cette année, c'est au tour des lits des petites filles.

La somme de $1,000 qui a été nécessaire pour l'achat du matériel et des matelas est le produit d'une danse organisée l'automne dernier à la base de Rockcliffe.

Les membres du comité ont l'intention d'amener les 21 garçons de l'orphelinat à cette base aérienne à l'occasion de la journée canadienne de l'aviation le 8 juin prochain.

Etude des proprios sur la détérioration des vieux quartiers

L'Association des propriétaires d'Ottawa a l'intention d'assurer une large distribution à une étude qu'elle a récemment faite sur la détérioration de certaines propriétés dans le district Glebe, et dans le secteur de la côte de sable, à Ottawa.

Cette étude sera distribuée en 5,000 exemplaires, aux propriétaires de ces secteurs, aux associations communautaires, ainsi qu'à divers groupements intéressés au développement de la propriété immobilière à Ottawa.

Cette étude souligne notamment, dans la côte de sable, que l'entretien de certaines vieilles propriétés est négligé, que plusieurs ambassades ont tendance à s'établir dans d'autres secteurs de la ville. On note aussi les difficultés de stationnement dans le secteur Glebe.

Autres questions

Mardi soir, le colonel R. Alex Campbell a été élu directeur de l'Association.

Les élections annuelles ont été fixées en octobre prochain.

Les officiers ont aussi discuté du zonage et du nouveau plan officiel de la ville d'Ottawa.

Selon l'Association, le nouveau règlement de zonage qui viendra en vigueur prochainement doit protéger les droits actuels des propriétaires, spécialement dans les secteurs résidentiels.

L'Association adressera une lettre à la Commission d'urbanisme de la région d'Ottawa, lui demandant d'étudier certaines plaintes de propriétaires qui s'opposent à la commercialisation d'un vaste terrain sur le chemin Richmond, adjacent au terrain du poste radiophonique CKOY. Un édifice à plusieurs étages serait bientôt construit sur cet emplacement, selon le nouveau règlement de zonage. Selon l'Association, certains propriétaires résidant dans ce secteur ont acheté leurs propriétés il y a plusieurs années, au moment où n'existait aucun règlement de zonage.

Le logement

Discutant du logement à prix modique, les proprios ont soutenu que certains plans municipaux à prix modique ont souvent été établis dans des secteurs, malgré l'opposition de la population concernée.

"Les plans de rénovation urbaine devraient favoriser le besoin de logement des familles indigentes", souligne une résolution qui sera adressée aux autorités municipales.

Mme Vanier à la réunion des Foyers Notre-Dame

L'épouse du gouverneur général du Canada, Mme Georges-P. Vanier, sera présente à la prochaine réunion des Foyers Notre-Dame d'Ottawa, le mercredi 22 mai, en la salle de la Maison diocésaine des oeuvres, à 8h.30.

Au cours de la soirée, Mme Vanier entretiendra les membres de la grande conférence sur la famille annoncée pour 1964.



Les mamans aiment bien enlever leur tablier et se faire servir à leur tour! Amenez la famille dîner au Château. Votre femme sera ravie de manger dans une atmosphère de luxe, au son d'une musique douce. Malgré le cadre luxueux, ce n'est pas un luxe: le menu à la carte ou la superbe table d'hôte, avec repas à partir de $2.75 seulement, font du Château l'endroit idéal où amener vos amis, vos invités de marque ou votre famille. Il y a un menu spécial pour les enfants. Si vous ne pouvez venir dimanche, venez à la première occasion qui se présentera.

Château Laurier Hôtel CN

La plus grande

Exposition de meubles d'été . . .

A.L. Achbar LTÉE.

85, rue PRINCIPALE — HULL — PR. 7-4321



Groupe patio 6 pces, vinyle et aluminium

Il comprend:

- Parasol de 7½', à 8 tiges, et à frange de 4"
- Table de 32" à parasol — émail cuit — blanc acier
- Housse de table à parasol, 32", d'imprimé assorti et à frange
- 2 chaises pliantes, d'imprimé fleuri assorti
- Chaise longue matelassée, pliante, sur roues — matelas de coton et couverture de vinyle imprimée fleurie pour assortir.

TOUT CECI A SEULEMENT 78.88



Balançoire de jardin avec couverture

Coussin rempli de ressorts solides — recouvert de vinyle pesante — imprimé fleuri — construction à acier-angle pesant et très solide.

COMPLET... SEULEMENT 98.00



Confortable chaise longue; sangles de Saran, cadre en aluminium

Modèle dont le siège est fait de 5 sangles verticales et de 78 sangles de vinyle horizontales, entrelacées — première qualité — accoudoirs de plastique. Choix de bleu ou jaune.

SEULEMENT 24.50



Chaise longue matelassée et montée sur roues — dossier ajustable

— se transporte et se déplace facilement — tout indiquée pour le bain de soleil — avec coussin de coton recouvert de plastique lavable à imprimés fleuris.

SEULEMENT 27.50

TERMES TRES FACILES POUR VOUS CONVENIR - OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30

Exposition salon du commerce



ARÉNA DE HULL
15 au 20 mai
DIMANCHE COMPRIS

250 KIOSQUES
DES PLUS INTERESSANTS

La plus grande exposition jamais vue dans Hull

Kiosque sur l'habitation et le sport sur le terrain

SPECTACLES DIFFERENTS TOUS LES SOIRS A 10 HRES

PROGRAMME

GUY ROGER, maître de cérémonies, vous présente

Mercredi 15 mai — 10 heures p.m.
DENISE FILIATRAULT
la "Grand-Jaune"
chanteuse de radio et télévision
THE KILROYS
"Trampolin"
WILLY-JO
acrobate de hauteur

Jeudi 16 mai — 10 heures p.m.
PAUL BERVAL — DENIS DROUIN
(de la troupe "Pique-Atout")
THE KILROYS
"Trampolin"
WILLY-JO
acrobate de hauteur

Vendredi 17 mai — 10 heures p.m.
LUCIEN BOYER
chanteur
THE KILROYS
"Trampolin"
WILLY-JO
acrobate de hauteur

Samedi 18 mai—4 h. et 10 h. p.m.
JULIETTE BELIVEAU
comédienne
MARCEL GAMACHE
THE RHODINS
acrobates (défiant la mort)
THE KALMAS
acrobates volants

Dimanche 19 mai—4h. et 10h. p.m.
MICHEL LOUVAIN
chanteur renommé de la TV et de la radio
THE RHODINS
acrobates (défiant la mort)
THE KALMAS
acrobates volants

Lundi 20 mai—4 h. et 10 h. p.m.
TI-GUS et TI-MOUSSE
diseurs, comédiens
THE RHODINS
acrobates (défiant la mort)
THE KALMAS
acrobates volants



SPECTACLE
gracieuseté de
"LABATT"

CE SOIR
Denise Filiatrault



CIRQUE MIDWAY
POUR TOUTE LA FAMILLE

Les travaux d'électricité intérieurs et extérieurs ont été exécutés par
Marois Electrique Ltée
6, rue Brodeur, HULL

Ouverture tous les jours à midi

Admission 50¢
ENFANTS 15¢

En Cour du magistrat d'Ottawa

Jean-Paul Browne, 32 ans, 238, rue Gilmour, Ottawa a admis sa culpabilité à l'accusation d'avoir conduit une automobile alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool, le 12 mai dernier.

Comparaissant, lundi matin, en Cour municipale d'Ottawa devant le magistrat Edward Carter, il a écopé d'une amende de $200 et son permis de conduire a été suspendu pour une période de deux ans. C'était son premier délit du genre.

* * *

Charles Masson, 33 ans, route rurale 3, Ottawa, a payé une amende de $75 pour avoir conduit son automobile alors que son permis était déjà suspendu.

* * *

Trois jeunes gens se sont dit coupables à l'accusation d'avoir consommé des liqueurs alcooliques alors qu'ils n'avaient pas encore atteint l'âge de 21 ans. Le magistrat les a condamnés à une amende de $50, où à défaut, à 10 jours de prison.

Il s'agit de Robert Priebe, 18 ans, 18, avenue Central, Ottawa; Lucien Grégoire, 17 ans, 237, rue Glynn, et David Wallace, 17 ans, 117, rue Concord. Ces deux derniers sont d'Ottawa également.

* * *

Donald McGinnis, 31 ans, 46, rue Aylmer, Ottawa, s'est reconnu coupable d'avoir volé des instruments de musique appartenant à M. Pearson Coulthart et valant une somme excédant $50, le 12 mai.

Comparaissant, lundi matin, devant le magistrat Edward Carter, il a été condamné à deux mois de prison, et on lui a ordonné de rendre les marchandises volées à son propriétaire.

* * *

Rita Howse, 42 ans, a admis sa culpabilité à l'accusation d'avoir volé une somme de $125 à William James Lucas, le 10 mai. Elle devra passer les prochains 30 jours en prison.



ENTREPOT INAUGURE — Pour marquer l'inauguration d'un nouvel entrepôt, rue Lois, à Hull, M. J.-Emile Paré, agent O'Keefe pour la région de Hull, a invité notables et gens de la presse à une réception tenue mardi après-midi. Après avoir coupé le ruban traditionnel, le maire Armand Turpin s'est joint à son hôte et aux artistes chargés du programme musical. On remarque ci-haut, de gauche à droite: Marcel Lafortune, à l'orgue, le maire Turpin, Mlle Madeleine Paquette et M. J.-Emile Paré.
(Photo Champlain Marcil)

Les Lacordaire

Exécutif diocésain d'Alexandria

A la suite de récentes élections, voici les membres de l'exécutif du diocèse d'Alexandria des cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc:

Président: M. Rolland Lapierre, de la paroisse du Sacré-Coeur d'Alexandria.

Trois vice-présidents: M. J.-P. Charbonneau, de la paroisse St-Félix-de-Valois, de Cornwall; M. R. Lalonde, de la paroisse St-Martin-de-Tours, de Glen Robertson; M. Fernand Leclair, de la paroisse Ste-Thérèse, de Cornwall.

Chef de bureau: Mme Wilfrid Guindon, de la paroisse St-Félix-de-Valois, de Cornwall.

Secrétaire: M. Rolland Jalbert, de la paroisse St-Jean-Bosco, de Cornwall.

Trésorier: M. Wilfrid Guindon, de la paroisse St-Félix-de-Valois, de Cornwall.

Congrès

Le congrès annuel diocésain des Lacordaire aura lieu le 26 mai courant à Crysler, et en même temps que les célébrations qui marqueront le 25e anniversaire de fondation de la paroisse St-Félix-de-Valois. Toutefois, le cercle St-Félix-de-Valois a décidé à l'unanimité d'envoyer des délégués au congrès de Crysler.

Road-e-o de sécurité pour les jeunes

LACHUTE (DNC) — La Chambre de commerce des jeunes de Lachute organise présentement son deuxième Road-e-o de sécurité routière qui aura lieu le 22 mai courant. Il se tiendra sur le terrain de stationnement du centre d'achats Lachute, rue Chatham, à 6 h. 30 du soir. Le but de cette épreuve est de permettre à tous les adolescents de démontrer leurs talents de conducteurs et d'améliorer leur comportement au volant.

Le vainqueur recevra une bourse au montant de $50, tandis que ceux qui le suivront de plus près recevront aussi des prix en argent.

Une invitation est lancée à tout jeune homme ou jeune fille qui n'aura pas atteint l'âge de 20 ans avant le 10 juillet 1963 et qui possède un permis de conduire. Il ne s'agit pas d'être un expert pour s'inscrire, mais il suffit de connaître les principaux règlements de la circulation et de savoir quand et comment les mettre en pratique.

Le gagnant du Road-e-o local participera ensuite à l'épreuve provinciale puis à l'épreuve nationale s'il conserve un nombre suffisant de points à l'étape médiane.

Nommé chef de cabinet de M. Guy Favreau

M. André Letendre, jeune homme d'affaires de Montréal, vient d'être nommé chef de cabinet du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, Me Guy Favreau.

La télévision

Une impression de léger ennui des "Trois soeurs"

Par Ulric LEROUX

Si, en nous plongeant dans l'atmosphère de désoeuvrement et d'ennui dans laquelle s'égrène la vie des **Trois Soeurs**, principaux personnages du drame Tchékov, traducteurs et adaptateurs se sont souciés de restituer même dans toute sa poésie, le caractère de l'écrivain russe, ils n'ont pas réussi à donner à la pièce l'action et le mouvement nécessaires à une oeuvre dramatique pour retenir l'attention de l'auditoire.

La pièce de Tchékov a été présentée dimanche dernier à l'émission **Téléthéâtre**. Nous en avons retenu une impression de léger ennui et nous avouons avoir moins approfondi les considérations philosophiques et psychologiques de l'auteur qu'observé la façon magnifique dont les interprètes, (les trois soeurs surtout: Olga (Jannine Sutto), la femme qui subit son sort de femme, Macha (Monique Miller), la révoltée, et Irina (Nathalie Naubert), la rêveuse) ont mis tout leur talent, à défaut d'action, au service d'un texte très nuancé, sans doute, mais, très difficile à rendre et à imposer à l'auditoire. Les divers moments du drame se succédaient sans suffisamment de transition de sorte qu'il fallait trop souvent nous concentrer pour "visualiser" les événements qui les rattachaient les uns aux autres. Ce que nous avons dû imaginer eut peut-être été parfois plus vivant et plus intéressant que ce que nous avons vu. L'effort du réalisateur est louable puisqu'il a su, à regret peut-être, créer le climat d'attente et d'ennui qui baigne la pièce entière. Quelques belles scènes, surtout celle où l'on voit Olga, la résignée, réconforter ses deux soeurs frustrées dans leur espoir de retourner à Moscou, lieu de leur enfance. Nous n'avons pas vu non plus que Natacha (Marjolaine Hébert) ait pris au point où elle devait le faire, toute la place. Les décors d'Alexis Chiriaeff, très fin de XIXe, bien conçus, contribuaient à l'austérité du spectacle.

Nous ajoutons aux quatre interprètes ci-dessus mentionnés, tous les autres: François Rozet, Jean-Louis Roux, Pierre Boucher, Jacques Galipeau, Paul Hébert, Jean-Louis Paris, Roger Garceau et Rose Rey-Duzil, qui formaient une équipe de première valeur et, à force de talent, ont réussi à tromper un peu notre ennui.

Claire Gagnier

Claire Gagnier, soprano canadien qu'on a surnommé à de multiples titres le "rossignol canadien", est un rossignol avare de son chant. Nous ne l'entendons que rarement à la télévision ou ailleurs et ce n'est pas dans une courte demi-heure partagée par plusieurs autres artistes que nous avons le loisir d'en apprécier les nombreuses et authentiques qualités. Claire Gagnier était l'artiste invitée dimanche soir à l'émission **En habit du dimanche**. Sa voix demeure un son de cloche; elle conserve sa légèreté, sa fraicheur et sa souplesse, enfin toutes les qualités tant appréciées chez elle et qu'à cause de la rareté de ses apparitions, nous sommes en voie d'oublier. Il ne serait que juste et pour l'artiste et pour les auditeurs et téléspectateurs que les commanditaires fissent plus de cas des grands artistes de chez nous, ne serait-ce que pour rappeler qu'à côté de la chansonnette, il y a un art vocal que de trop nombreux "artistes" à la manque semblent devoir toujours ignorer.

Claire Gagnier a été très applaudie dans "J'ai pris du soleil dans mes mains" et particulièrement dans la "leçon de chant" qu'elle a donnée à Jacques Normand, animateur de l'émission. Ce fut un duo charmant.

A la même émission, les pianistes-duettistes Arthur Ferrante et Louis Teicher, qui jouent ensemble depuis l'âge de six ans, ont affirmé leur virtuosité dans une paraphrase du thème musical du célèbre film **Exodus**. Et dans une chorégraphie élégante avec Michel Conte, Claire Gagnier a fait valoir son talent de danseuse.

Neil Chotem dirigeait l'orchestre.

Ce fut un concert populaire de très belle tenue.

M. André Corbeil

Nommé représentant industriel pour l'Outaouais

QUEBEC ((O.L.) — M. André Corbeil a été nommé représentant industriel du Québec dans la région de l'Outaouais, sur la recommandation de M. Gérard-D. Lévesque, ministre du Commerce et de l'Industrie.

En même temps, M. Roger Fortin était désigné comme représentant dans la Mauricie. Les délégués dans l'Abitibi-Témiscamingue et le Bas-St-Laurent seront MM. Louis Houdet et Martin Caron.

Les titulaires de ces délégations ont bénéficié d'un stage d'études dans différents services du ministère de l'Industrie et du Commerce ainsi que dans les autres ministères et organismes à caractère économique du gouvernement de Québec.

M. André Corbeil aura domicile à Hull; le délégué de l'Abitibi-Témiscamingue s'installera à La Sarre et M. Martin Caron, à Rimouski.

M. Roger Fortin travaillera de Shawinigan et ses activités s'étendront à toute la région de la Mauricie.

Amos emprunte $116,000

AMOS (DNC) — La ville d'Amos, comté d'Abitibi-Est, a vendu récemment, à Cliche et Associés Ltée, au prix de $95.46, une émission de $116,000 d'obligations remboursables en séries de 15 ans.

L'émission comprend $74,000 de titres à cinq et demi pour cent 1964-1973 et $42,000 à cinq pour cent 1974-1978. A ce compte, la municipalité obtient son argent à un loyer moyen net de 5.9740 pour cent.

Datées du 1er mai 1963, les nouvelles obligations échoient en séries du 1er mai 1964 au 1er mai 1978 inclusivement. Elles ne sont pas rachetables par anticipation. L'emprunt est contracté pour renouveler le solde non amorti sur un emprunt original de $15,000 autorisé pour un terme allant jusqu'en mai 1978, mais émis en 1948 pour une partie du terme seulement.

L'évaluation impasable de la ville, pour 1963 s'élève à $10,502,057, y compris $2,541,095 pour les compagnies. Le 31 décembre 1962, la dette consolidée nette se chiffrait par $670,308.93. La récente émission étant un emprunt de renouvellement, elle n'augmentera pas la dette de la corporation.

Conférence sur les vols à l'étalage

TIMMINS (DNC) — Quatre marchands de Timmins ont affirmé que les pertes que leur cause annuellement le vol à l'étalage s'élèvent à plus de $44,000. Pour un des commerçants, la perte représente trois et demi pour 100 de ses profits nets annuels.

C'est ce qui fut dévoilé à la suite de conférences données sur le sujet par un spécialiste de la question, M. Alex Deans, enquêteur en chef de la maison "Eaton of Canada".

Les voleurs à l'étalage se recrutent dans tous les rangs de la société: adolescents, narcomanes, mères de familles et autres.

M. Deans expliqua différentes manières qu'emploient les voleurs à l'étalage. Le meilleur moyen pour éviter et diminuer ces larcins est une surveillance plus efficace de la part des employés de magasins. On doit surveiller les gens qui traînent autour des comptoirs sans rien acheter.

Ces conférences avaient été organisées par la Chambre de commerce de Timmins-Porcupine et eurent lieu à la salle des Odd Fellows, spécialement pour les propriétaires de magasins, commerçants, policiers et employés de magasins.



A L'API GARNEAU-ST-PIERRE — A l'occasion d'une réunion générale de l'Association parents et instituteurs des écoles Garneau et Saint-Pierre, de la paroisse du Sacré-Coeur, d'Ottawa, un nouveau comité directeur a été formé. On reconnait de gauche à droite: Mme Jean Lanoix, présidente; M. Omer Lortie, trésorier; M. Paul Cuillerier, vice-président, et Mlle Jeannette Leveri, secretaire.
(Photo Champlain Marcil)

Un projet de $30,000 à Amos

AMOS (DNC) — Le comité de curling du Club Rotary d'Amos, dont le président est Me Marc Duguay, notaire, vient d'adresser une lettre circulaire à tous ses membres dans laquelle on expose nettement la situation sur les possibilités de construire un curling à Amos.

Au paragraphe cinq de la circulaire, on lit ce qui suit: "Suivant l'examen que nous avons fait de la question, nous croyons la chose réalisable à l'avantage de toute la population, car ce sport s'adresse à toutes les personnes, hommes, femmes et enfants de 12 à 80 ans; le club de curling devant normalement être construit près de l'aréna, ici favoriserait dans une large mesure l'installation de la glace artificielle, ce qui permettrait au hockey, comme au curling de commencer leur saison dès le mois d'octobre pour se terminer à la fin d'avril.

"La possibilité d'utiliser le club à d'autres fins pendant la saison d'été serait de nature à rendre le projet encore plus viable."

On vient de former deux comités, le premier un comité de recrutement et de finance, dont le président est M. Julien Viens, et le second, un comité de construction, sous la direction de M. J.-Alcide Bolduc.

Ce projet devrait bientôt se réaliser, grâce à l'intérêt manifesté par les futurs membres. On a parlé d'une construction d'un curling au coût de $30,000, avec quatre glaces, et une possibilité de compter sur l'appui de 460 membres.

Triple collision

Un étudiant devra payer $12,376.90

TIMMINS (DNC) — Un jeune homme de 19 ans, en deuxième année du cours commercial, a été condamné à payer la somme de $12,376.90 en dommages ajoutés aux frais de Cour. De plus, son permis de conduire lui a été retiré pour une période de trois ans, dans un jugment rendu par la Cour suprême de l'Ontario.

Félix Provençal, de Hoyle, a été trouvé responsable d'un accident dans lequel trois automobiles se tamponnèrent, causant des blessures à plusieurs des treize occupants des trois véhicules. Le jeune Provençal lui-même demeura inconscient trois jours après l'accident.

L'accident est survenu le 8 juillet 1961 à l'entrée est de la ville de Schumacher.

Le juge Richardson, qui siégeait à la Cour suprême, a accordé des dommages-intérêts à quatre des victimes de cet accident soit: $281.16 à Bruno Pighin, 20 ans, de South Porcupine; $1,046.34 à Remo Troiettoe, 22 ans, aussi de South Porcupine; $1,109.40 à Mme Garfield Smith, 24 ans, et $9,940 à M. Garfield Smith, tous deux de Sault-Ste-Marie.

Comme la voiture que conduisait l'accusé n'était pas assurée, le gouvernement provincial paiera les indemnités aux plaignants, lequel montant, l'étudiant remboursera dès qu'il commencera à gagner sa vie.

"J'espère que vous allez continuer vos études, lui a dit le juge après avoir accordé les dommages, vous en aurez grandement besoin afin de vous trouver un emploi rémunérateur et effacer au plus tôt votre dette au fonds de secours."

En plein coeur de **Montréal**
L'HÔTEL SHERATON MT-ROYAL



- Le célèbre restaurant KON TIKI
- Prix spéciaux pour les familles
- TV et radio dans chaque chambre
- Stationnement gratuit toute la nuit pour les clients.

Réservez par téléphone aux **HÔTELS SHERATON** grâce au RÉSERVATRON électronique répondant en 4 secondes. CEntral 6-7270

1877 1963
VENTE 86IÈME ANNIVERSAIRE
Legaré

UN CHOIX COMPLET ET VARIE DE MEUBLES, D'APPAREILS ELECTRIQUES ET DE MOBILIERS

LA VENTE 86e ANNIVERSAIRE chez Legaré, c'est l'événement de l'année ! Des aubaines et des économies jamais vues . . . La vente bat son plein et des centaines de personnes ont profité de nos super-économies. Ne manquez pas cette occasion !

Legaré
Desservant le Canada français depuis 1877





ENSEMBLE DE 3 LAMPES

Tiges et bases en noyer véritable. Abat-jour en "Fiberglas" blanc lavable. Lampe-torchère assortie à 3 départs.

29.86

30c PAR SEMAINE

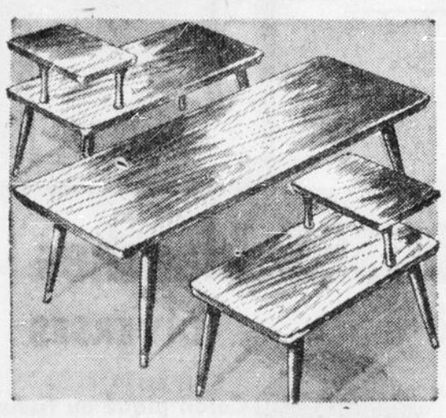


BERCEUSE COGSWELL

Couverte de frise et cuirette lavable dans un choix de 7 couleurs. Fabrication à ressorts spiraux. Cadre en bois dur.

39.86

40c PAR SEMAINE

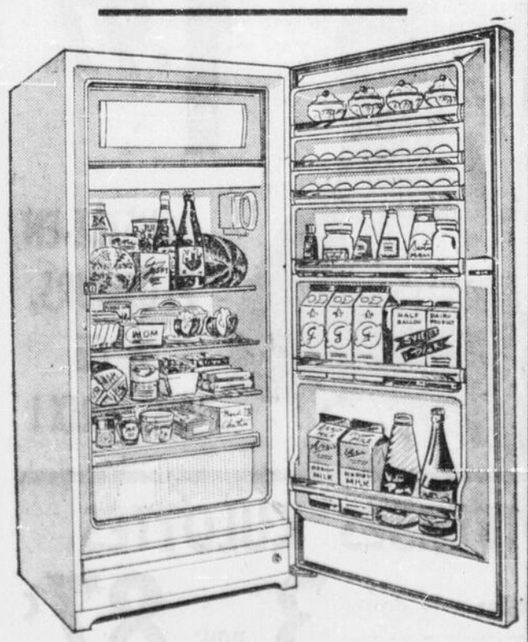


ENSEMBLE DE 3 TABLES

Dessus en "Formica" réfractaire à la chaleur et aux acides. Deux tables-étagère et une table à café. Pattes effilées. Fini noyer.

29.86

30c PAR SEMAINE



REFRIGERATEUR "REGENT"

Congélateur d'une capacité de 37 livres d'aliments. L'hydrateur en polystyrène pleine largeur garde vos fruits et légumes frais. Espace de remisage dans la porte.

EN SPECIAL A 198.96

SEULEMENT $2 PAR SEMAINE

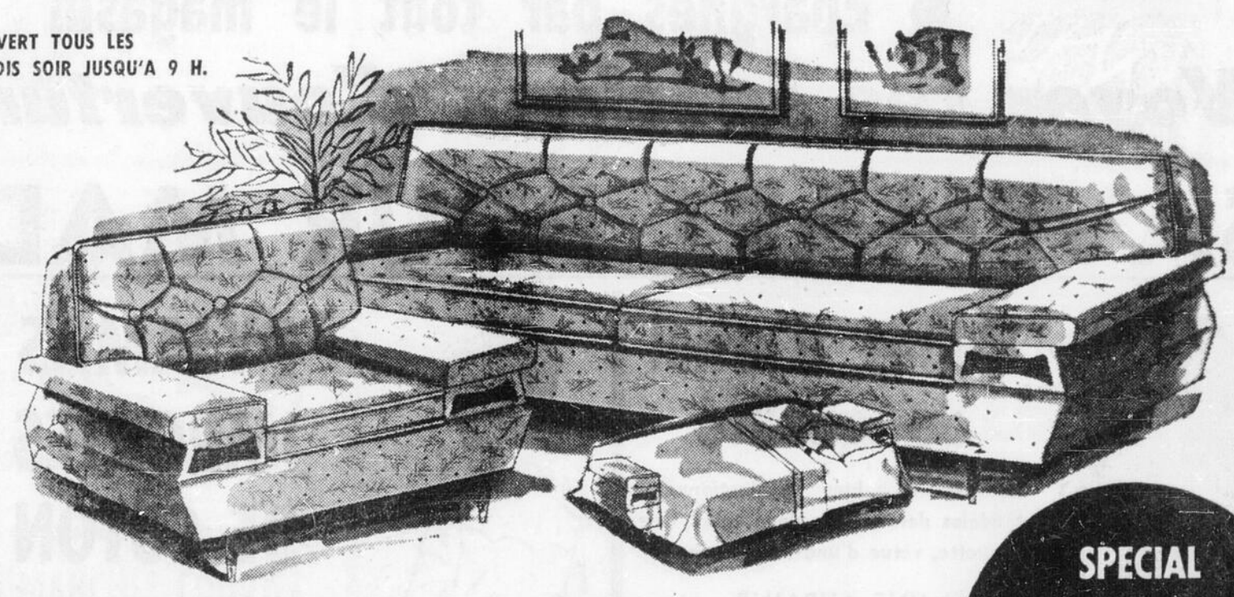
SUPERBE MOBILIER DE CHAMBRE, 3 MORCEAUX

Ce mobilier est celui qui conviendrait idéalement à votre chambre ! Il comprend un large bureau triple à 9 tiroirs, surmonté d'un miroir à bords biseautés; une commode spacieuse, et un lit à tête bibliothèque de 4'6". Les tiroirs glissent sur guides centraux en nylon. Les poignées sont cuivrées. Fini noyer lustré.

SPECIAL 159.86

SEULEMENT 1.75 PAR SEMAINE

OUVERT TOUS LES VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 H.



MOBILIER CHESTERFEILD ou DAVENPORT, 2 MCX

Couvert de frise à motif de qualité, disponible dans une belle sélection de couleurs. Sièges à coussins réversibles en véritable mousse dans le chesterfield et le fauteuil. Sièges et dossiers à ressorts indéformables.

SPECIAL 189.86

$2 PAR SEMAINE



MOBILIER DE CUISINE, 8 MCX

Ce mobilier est de construction très robuste mais demeure de belle apparence. La table de 36" x 48" s'allonge à 60" à l'aide d'un panneau séparé de 12". Le dessus est en arborite. Moulure en caoutchouc. Les 6 chaises et la berceuse sont rembourrées de mousse au dos et au siège. Les pattes ont des embouts rotatifs. Vaste choix de couleurs et de patrons. Fini chrome ou phénol. (Ton bronze).

EN SPECIAL A 169.86

SEULEMENT 1.75 PAR SEMAINE



Serta

MATELAS "COMFORT QUILT" A 405 RESSORTS

Il contient 405 ressorts spiraux indéformables. Coutil de rayonne durable, piqué en volute pour une durabilité prolongée. Sommier-boîte disponible au même bas prix que le matelas. Largeurs: 3'3", 4' et 4'6".

49.86

VOUS PAYEZ SEULEMENT 50c PAR SEMAINE

AUCUN VERSEMENT COMPTANT ET JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

Legaré

PLUS DE 80 MAGASINS DANS LE QUEBEC POUR MIEUX VOUS SERVIR

75, PRINCIPALE — TEL: PR. 7-1222

SAVEMART

TOUT SOUS LE MEME TOIT ...

LE MAGASIN DES PLUS GRANDES VALEURS A CORNWALL

Situé sur route 2
angle de la Treizième Rue
à Cornwall, Ont.

GRANDE OUVERTURE

LE JEUDI 16 MAI, 10 h. a. m.

35 RAYONS

Heures d'affaires des JOURS de GRANDE OUVERTURE: jeudi, vendredi, samedi 10 A.M. à 9 P.M.

STATIONNEMENT POUR 1000 AUTOMOBILES

- Moisson d'aubaines
- Cadeaux aux enfants
- Epargnes par tout le magasin

Voyez ces spéciaux d'ouverture →

Spéciaux d'ouverture!

Chemises d'apparat

Marque réputée "Hall of Fame". 100% tissus "polyester" de térylène sans repassage. Col à ouverture modifiée, genre souple. Manches courtes à revers et coupe en V ainsi que garniture de bouton. Entièrement prérétrecies.

Prix au détail, 4.95
PRIX SAVEMART ... 1.50

Bas de nylon



Extra qualité. Nouvelles nuances du printemps et de l'été. Pointures 8½ à 11.

SPECIAL DE GRANDE OUVERTURE

La paire 27c



POUBELLES

galvanisées
14 gallons
21" de hauteur.

Prix au détail, 3.49

1.99

SAVEMART POUR MADAME



Robes d'arnel de qualité

Confortables, bien confectionnées. Modèles dernier cri. Vous aurez l'air coquette, vêtue d'une de ces robes.

UNE AUBAINE EXCEPTIONNELLE POUR L'ETE

6.97



PYJAMAS IMPORTES DE COTON

Des pyjamas importés de coton de qualité, pour les nuits très chaudes cet été. Tailles P.M.F.

SPECIAL D'OUVERTURE

1.97

ou

2 pour 3.75

BLOUSES blanches DIVERSES



Coton piqué ou tissus de peu d'entretien. Pimpantes et de haut ton. Tailles 10 à 20.

1.97

ACHETEZ-EN PLUSIEURS, A CE BAS PRIX!





Shorts Bermudes ou culottes-vélo

Pour les chaudes journées de l'été. Tailles et teintes variées.

1.97



Attrayants

COUSSINS

Teintes unies ou rayées. Val. jusqu'à 1.95 ..... 99c

SACS A MAIN

blancs ou de paille pour l'été

Un achat très spécial, en vue de notre inauguration 2.97

DIVERSES CULOTTES

Achetez-les à la douzaine. Tailles P.M.F. 3 pour 87c

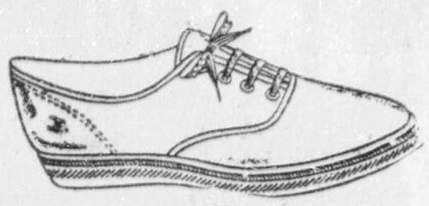
PANTALONS EFFILES DE COTON

Un vaste assortiment de teintes: blanc, rose, bleu ou jaune 2.97



SAVEMART MAGASIN LIBRE-SERVICE A RAYONS

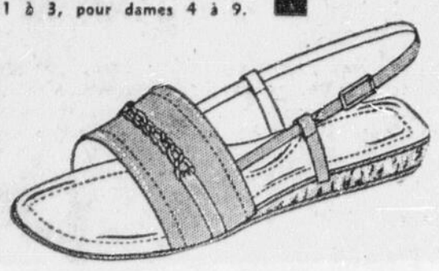
Chaussures pour toute la famille



ESPADRILLES pour dames, enfants et fillettes

Les souliers de tennis préférés pour l'école, le sport, et toutes les circonstances. Bout effilé attrayant, épaisse semelle intérieure coussinée, épaisse semelle de caoutchouc. Couleurs variées. Pointures: pour enfants 5 à 10, pour fillettes 11 à 3, pour dames 4 à 9.

1.27



SANDALES DE CUIR ITALIEN

FAITES A LA MAIN POUR DAMES

Un excitant modèle de sandales nous venant d'Italie. Fabrication à la main avec cuir très souple, semelle de cuir coussinée avec pointe de liège. Tan italien ou blanc. Pointures 5 à 10.

3.27

SOULIERS TOUT-ALLER "FUN-TIME"

POUR ADOLESCENTES et DAMES



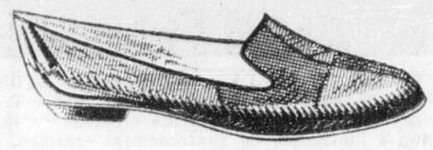
Souliers de plage, légers comme une plume. Confortables pour marcher grâce à leur semelle de caoutchouc cannelé.

Noir ou os. Modèles semblables pour enfants. Pointures: 5 à 10.

2.27

SOULIERS TOUT-ALLER avec RENFORT

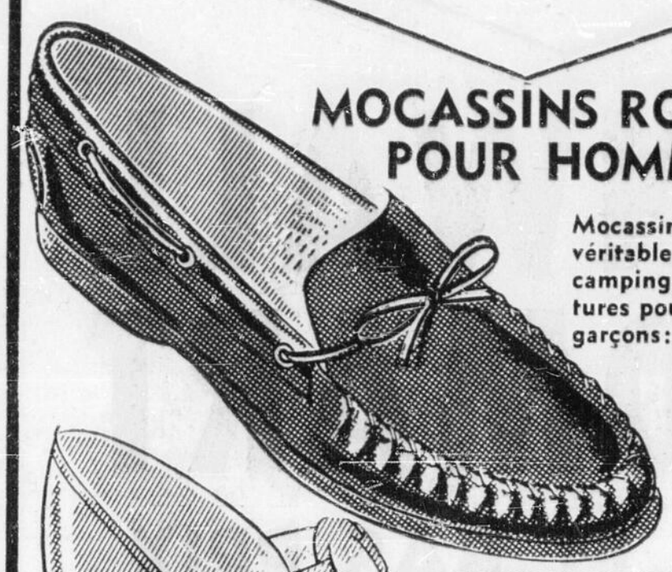
POUR ADOLESCENTES et DAMES



Légers et confortables. Tige de cuir souple. Attrayante combinaison de beige et brun. Pointures 5 à 10.

2.27

SAVEMART



MOCASSINS ROBUSTES DE CAMP POUR HOMMES ET GARÇONS

Mocassins durables en cuir brun avec lacets en véritable cuir et talon coussiné. Idéals pour le camping, les vacances et le tout-aller. Pointures pour hommes: 6½ - 12; pointures pour garçons: jusqu'à 3.

2.66



SANDALES CONFORTABLES POUR HOMMES

Les préférées pour les jours chauds. Courroie ajustable pour le bel ajustement. Semelle durable en caoutchouc, brides de véritable cuir. Parfaites pour la plage. Brun foncé et tan. Pointures 6½-12.

2.88

CHEMISES DE TOILETTE

A MANCHES COURTES POUR HOMMES

Des chemises de toilette, au tissé "estival" et à demi-manches, pour hommes. Tant qu'il y en aura. De marque "Cabot". Ratière 100% coton, blanc sur blanc. Manches courtes, à poignets fendus et garniture de bouton. Col relevé — 2 poches à la poitrine, boutons nacrés au devant et aux manches. "Sanforized" afin d'en conserver la forme; mercerisées, afin d'en prolonger la durée. Encolures 14 à 17½.

PRIX AU DETAIL 2.95

PRIX SAVEMART

1.00





Pantalons de coton

POUR HOMMES

Pantalons tout - aller de coton lustré, au joli quadrillé. Jolie bande continentale à la taille, pattes ajustables au côté et bande extensible au devant. Garantis lavables. Motifs quadrillés tamisés, de teintes gris, brun, olive. Grandeurs 28 à 36.

PRIX AU DETAIL, 3.95.

PRIX SAVEMART

2.97



KEM-GLO

PEINTURES D'EXTERIEUR A PRIX D'EPARGNE

SUPER KEM TONE

POUR DE MAGNIFIQUES MURS ET PLAFONDS

Choix de couleurs. Sèche en 30 minutes sans laisser de traces de pinceau. Garantie lavable.

La pinte (se compare à 2.75) **2.34**

Le gallon (se compare à 8.90) **7.56**

SUPERBE ET MAGNIFIQUE KEM-GLO

L'émail miracle à l'alkyde pour les murs, les meubles, les boiseries, dans les cuisines et les salles de bains. Paraît et se lave comme l'émail cuit.

La pinte (se compare à 3.45) **2.93**

Le gallon (se compare à 11.20) **9.78**

ENSEMBLE DE ROULEAU à PEINTURER

Rouleau de mohair de 7¼" à roulement facile, plateau robuste de métal étincelant.

Se compare à 1.69 **78¢**

ENSEMBLE DE 3 PINCEAUX

Soies longues et pures montées dans du caoutchouc, largeurs de 1", 2" et 3". Une véritable aubaine. Votre travail en sera simplifié.

Prix de détail, 3.00

Prix Savemart **1.33**



ENSEMBLES D'IMPERMEABLE

pour garçons et garçonnets

Imperméables de caoutchouc, avec le capuchon. Robuste fabrication de caoutchouc à revers de canevas de coton. Renforts aux points de tension; ne déchireront pas. Coutures étanches. Fermoirs métalliques au devant. Capuchon du genre Balaclava. Teintes jaune ou noir. Grandeurs 3 à 16.

PRIX DE DETAIL, 3.95.

PRIX SAVEMART

2.00

CHEMISES SPORT A MANCHES COURTES

POUR GARÇONS

D'apparence élancée. Tissu de coton lavable, garanti prérétréci. Rayures verticales gaies et éclatantes. Col à ouverture moyenne. Boutons nacrés qui ne s'écailleront pas. Poche à la poitrine. 12 teintes nouveauté estivales, tout-aller. Grandeurs 6 à 16. Prix au détail 1.95. Prix Savemart

1.00

JEANS DE COTON POUR GARÇONNETS

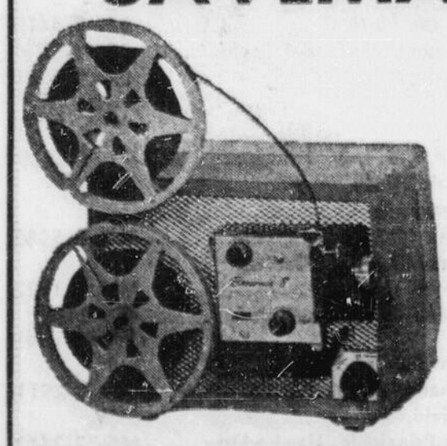
ous sont de tissus de coton lavables; velours côtelé, coutil et petits cordés. Taille élastique genre boxeur. Devant à braguette à glissière. Bas finis sans revers. Tissus inaltérables, d'ajustage permanent. Des pantalons très robustes, pour le jeu. Un vaste choix de teintes printanières. Grandeurs 3 à 6x. Prix au détail 1.49. Prix SAVEMART

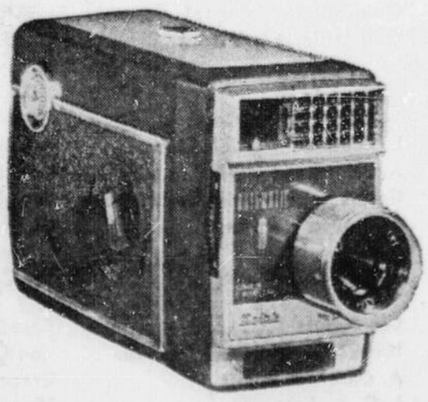
99¢

Le rayon de la photographie

vous offre

l'ensemble Kodak pour vues animées





Automatique; lentille f 1.6; filtre à même.

Embobinage automatique; lampe Truflector; rouleau de 200 pi.; fini verre; trépied.

Contient tous les accessoires; courroie à l'épaule; poche extérieure.

Kodachrome II — grande vitesse.

Régulier 151.80

89.95

SAVEMART

DE NOTRE RESTAURANT

CAFETERIA

SEULEMENT

Dinde Bar-B-Q sur pain, patates frites, salade et tomates en tranches. Sur assiette de 9".

Valeur régulière 89¢ **39¢**

COMPTOIR DU MAIS SOUFFLE

CHIEN-CHAUD SUR BATON avec ROOT BEER ou ORANGEADE

Valeur 35¢ **14¢**

COMPTOIR DU MAIS SOUFFLE

Gros sac de maïs au caramel TANT QU'IL Y EN AURA

Valeur de 25¢ **10¢**

EPARGNEZ CHEZ SAVEMART

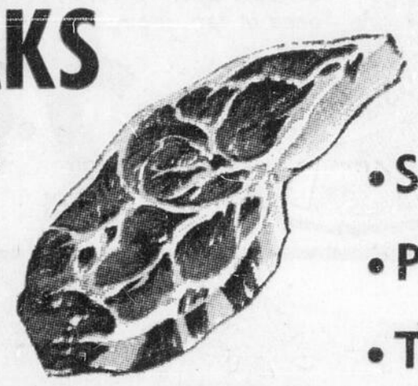
SAVEMART

CORNWALL FOODMART

QUALITE ET BAS PRIX

Viande de choix

STEAKS



BOEUF DE MARQUE "ROUGE"

RONDE liv. 59c

- Surlonge liv. 79c
- Porterhouse liv. 79c
- T-Bone liv. 79c
- Aileron (wing) liv. 69c
- Cube Steaks liv. 79c

BOEUF HACHE
MAIGRE FRAIS liv. 33c

PAIN BLANC "PLAZA"
ENRICHI TRANCHE 14c
Miche de 24 onces



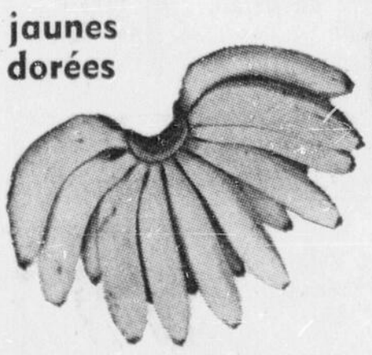
LAIT 10c LA PINTE

JUS DE TOMATES DE CHOIX
SPECIAL "SAVEMART" 9c
Boite de 20 onces

Tant qu'il y en aura
PAIN MACARONI et FROMAGE "BURNS" 9c
Paquet de 8 onces

Fruits et légumes frais

jaunes dorées



BANANES 9c La liv.

TENDRES et FRAICHES
CAROTTES JEUNES cello 3 liv. 19c

Nourrissantes - fermes
PATATES 10 liv. 19c

GINGER ALE "PLAZA"	bout. 32 on.	Plus dépôt 9c
CREME GLACEE	briquette	15c
MELANGES A GATEAUX "MONARCH" ASSORTIS	env. 15 on.	9c
COMPOTE AUX POMMES "VACHON"	bte 20 on.	9c
ALIMENTS POUR CHIENS "HEALTHO"	bte 16 on.	5c

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités par client.



LE MINISTRE INDIEN DE LA COORDINATION ECONOMIQUE ET MILITAIRE, aux fins de défense, l'hon. T. T. Krishnamachari (à gauche) est en visite officielle de deux jours à Ottawa à l'invitation du gouvernement canadien. On le voit en compagnie (de gauche à droite) de MM. M. J. Desai, secrétaire des Affaires étrangères de l'Inde, M. John B. Stewart, secrétaire parlementaire de l'hon. Paul Martin, secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures du Canada, et S. E. M. C. S. Jha, haut-commissaire de l'Inde au Canada.

Les lauréats au Festival de Porcupine

TIMMINS (DNC) — Le 23ième festival annuel du Porcupine fut couronné à la salle de cinéma Palace par la remise des trophées gagnants des 42 classes choisies.

Mlle Lynn Gaze, une élève de Mlle Claire Gervais, de Schumacher, a remporté le "Rose Bowl", le grand trophée du festival. Lynn, qui s'était présentée dans 17 classes, — 10 de chants et 7 de piano, — a aussi mérité des bourses dont une de $100.

Le jeune Alain Fillion et sa soeur Lise, enfants de M. et Mme J. Fillion, d'Ansonville, ont tous deux obtenu une bourse de $50 pour leur interprétation de solos au piano. Le jeune Alain a de plus remporté deux trophées, un dans la classe intermédiaire de piano pour garçons et l'autre dans la classe des sonatines au piano.

Deux bourses de $100 furent données: l'une à Rosane Jianlonardo, pour piano, et l'autre à Terry Hollowach, pour le violon.

Paulette Chartrand et Claudette Demers ont reçu chacune une bourse de $50 dans la classe du chant.

L'orchestre du "TH. & VS" de Timmins a décroché le trophée dans sa classe.

Parmi les autres gagnants nous remarquons les noms de: Monique Charlebois, solo de piano, primaire; Susan Fritz, chant; Walter Jazvac, solo de piano; Gregory Mascioli, piano-accordéon; Louise Cantin, chant en français; Michel Proulx, solo de piano; Paulette Chartrand, chant en français; Charlotte Blain et Walter Jazvac, duo de piano. La chorale de l'église de la Nativité a obtenu le trophée dans sa catégorie.

M. J.A. Weinstein, président du festival, présenta les trophées. Il félicita les candidats et leurs professeurs pour leur beau travail et remercia les organisateurs particulièrement Mme Thompson, secrétaire du festival, et les membres du comité du "syllabus".

M. David Ouchterlony, du Conservatoire royal de musique de Toronto, était le juge.

Cette paroisse célébrera son 110e anniversaire

HAMILTON (DNC) — A l'occasion de la journée mariale qui aura lieu le dimanche 26 mai courant, la paroisse Saints-Cyrille-et-Méthode, de Hamilton, célébrera le 110e anniversaire de ses saints patrons.

Le thème de la journée mariale sera "mentalité oecuménique". A cette occasion un banquet sera servi à l'hôtel Royal Connaught de Hamilton et tout le public en général est invité.

Cette manifestation mariale donnera lieu à des rencontres très intéressantes, puisque toutes les nationalités y seront représentées. C'est ainsi que les Canadiens français auront comme délégués, un groupe d'étudiantes de l'école des Saints-Anges, de Hamilton.

Il s'agit plus précisément, de la chorale de l'école catholique bilingue, qui groupe une cinquantaine d'élèves, sous la direction de la R.M. St-Léon-de-Rome, des Soeurs Grises de la Croix.

Chansons canadiennes

Quelques chansons typiquement canadiennes et pièces folkloriques feront parties de leur répertoire.

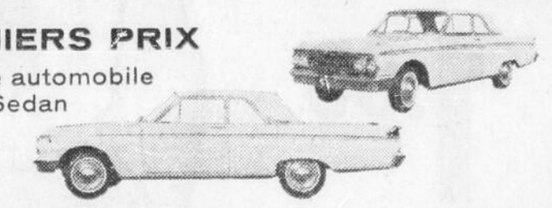
La chorale des jeunes filles interprétera donc pour la circonstance: "Les noms canadiens"; "Notre-Dame du Canada"; "Je le mène bien mon dévidoir".

Plus de $16,000 en prix* dans le 3e CONCOURS ANNUEL CROWN DIAMOND PAINT

*Valeur au détail de la marchandise—plus de $16,000.00



2 PREMIERS PRIX
Chacun—Une automobile '63 Meteor Sedan 2 portes



5 DEUXIÈMES PRIX
Chacun—Une télévision portative



ainsi que 230 magnifiques appareils "Proctor Silex" plus 350 gallons d'émail "China White"



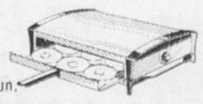
20 Prix: Grille-pain à 4 tranches "Mary Proctor", valeur de $33.95 chacun.



35 Prix: Couverture électrique automatique de marque Solaray pour lit-double, valeur de $28.95 chacune.



75 Prix: Mélangeur automatique Silex, valeur de $18.70 chacun.



100 Prix: Grilleur automatique Silex, valeur $17.80 chacun.



350 Prix: 1 gallon d'émail Crown Diamond Super porcelaine "China White", valeur $13.25 chacun.

PEINTURE CROWN DIAMOND

PARTICIPEZ À CE CONCOURS DÈS AUJOURD'HUI. VOYEZ VOTRE MARCHAND DE PEINTURE CROWN DIAMOND POUR PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS À CE SUJET.

THE CROWN DIAMOND PAINT COMPANY LIMITED

Des cours sur la sécurité à la Santé nationale

La direction de la santé et du sport amateur, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, a décidé de mettre en action les principes d'aptitudes physiques.

Afin de "pratiquer ce qu'ils prêchent", les directeurs de la santé et du sport amateur délaisseront momentanément la préparation des manuels d'instruction des différents sports, dont celui sur la natation, pour s'occuper plus spécialement de son côté pratique, soit la sécurité aquatique. A cet effet, la direction fera bénéficier les employés de son ministère d'un cours "en capsule" sur la respiration artificielle.

Environ 150 employés du ministère, répartis en groupes de 20, ont consenti à suivre ce cours d'une durée de 90 minutes qui sera donné pendant la semaine coïncidant avec la "Semaine annuelle de sécurité aquatique" de l'Ambulance St-Jean. Les instructions en sauvetage seront données par M. W. G. Keaney, du personnel du directorat. M. Keaney a déjà été président des services de sauvetage et de sécurité aquatique pour la section régionale de la Croix-Rouge canadienne.

Les peintures CROWN DIAMOND sont vendues par:

A OTTAWA		
Aluminum Specialties	392, chemin Richmond	PA. 6-7131
Bellman Hardware	1489, chemin Merivale	PA. 8-9773
Crown Diamond Paint Co. Ltd.	24, rue York	CE. 5-0400
Empire Wallpaper & Paint Ltd.	203, rue Queen CE. 3-9330 -	CE. 3-9339
Matte Hardware	686 ouest, rue Somerset	CE. 5-1658
Chas. Ogilvy	126, rue Rideau	CE. 6-4511
Chas. Ogilvy	Billings Bridge Plaza	CE. 6-4511
Robinson's General Supplies Ltd.	25, rue York	CE. 4-3073
A HULL		
Quincaillerie Roland Beaulieu	80, rue Fortier	PR. 7-3410
Quincaillerie Léonard	386, boul. Alexandre Taché	PR. 7-8574
Quincaillerie L. Picard	85, rue Eddy	PR. 7-6961
AILLEURS		
Bytown Lumber Co.	Cyrville, Ont.	SH. 5-6825
L. Bonhomme & Fils Ltée	Maniwaki, Qué.	139
A. Branchaud & Fils	Bois Franc, Qué.	
Gatineau Lumber & Builders Sup.	Gatineau	MO. 3-5383
Glenwood Hardware	Glenwood Shopping Centre, Aylmer, Qué.	MU. 4-3122
Hilaire Gauvreau	Ste-Cécile-de-Masham, Qué.	459-2476 (Wakefield)
Léo Groulx	Casselman, Ont.	S-4
Hawkesbury Lumber Co. Ltd.	Rue Champlain, Hawkesbury, Ont.	ME. 2-2911
A. Gauthier & Fils	Gracefield, Qué.	5-W
J.-C.-B. Larocque	35, rue Principale, Hawkesbury	ME. 2-2442
J.-R. Ménard Hardware	St-Isidore-de-Prescott, Ont.	223-J-1
Papineauville Lumber Co. Ltd.	Papineauville, Qué.	6
Eugène Séguin	Plantagenet	637-5133
G. Whalen General Store	St-Pierre-de-Wakefield	6-S-16



SUCCES D'UN RALLYE CYCLISTE A TEMPLETON — La Jeune chambre de Templeton avait organisé un rallye cycliste pour les jeunes de cette municipaltié, samedi, et il a obtenu le succès espéré. Ce rallye entrait dans le cadre de la Semaine de la sécurité routière et il s'est déroulé au terrain de stationnement de l'église Ste-Rose-de-Lima. On remarque ici, de gauche à droite, MM. Bernard Richer, président de la Jeune chambre; Réal Sanscartier, chef de police, et Réal Lauzon, organisateur de ce concours. Suivant bien le tracé du concours est la petite Francine Boucher.

(Photo Champlain Marcil)

Un missionnaire parle de loisirs à l'API de Limoges

LIMOGES (DNC) — L'abbé René Denis, supérieur-fondateur du Séminaire de Marillia, Brésil, était le conférencier à la récente réunion de l'Association des parents et instituteurs à la salle paroissiale.

Dans un exposé clair et captivant, l'éminent missionnaire a traité de l'importance des loisirs dans la vie familiale.

"Faire bien son devoir d'état, le bien faire et le mieux faire dans le travail, la distraction, les divertissements, le délassement et dans le développement de la personnalité, voilà bien le rôle des Loisirs", dit l'abbé Denis.

Présenté par l'abbé Théogène Lacasse, curé de Limoges, l'abbé Denis a reçu une bourse de l'API, "pour l'aider dans sa nouvelle mission". M. J.-M. Servais, président de l'API, s'est fait l'interprète de l'Association, en souhaitant succès au missionnaire. Mme Edgar Laroche, conseillère, a fait la présentation. Mme Françoise Latreille, secrétaire-trésorière, s'est bien acquittée de ses fonctions.



EXECUTIF DU P.R.Q. — M. Bernard Rémillard a été élu président du Parti républicain du Québec pour le comté de Hull, lors de la première assemblée générale de l'association tenue lundi soir. On remarque de gauche à droite, ci-haut, M. Rémillard; son épouse, Mme Bernard Rémillard, secrétaire-trésorière; M. Pierre Paquin, vice-président, et M. Roland Roy, trésorier pour la région de l'Outaouais. N'apparaissent pas sur la photo, deux directeurs, M. M. Villeneuve et Jules Côté.

(Photo Champlain Marcil)

L'hon. F. Cass élu président honoraire

CORNWALL (DNC-1) — Me P.V. Ibbetson, c.r., de Port Arthur, a été nommé président de l'Association des procureurs de la Couronne, réunis en congrès annuel à Cornwall, les 9, 10 et 11 mai.

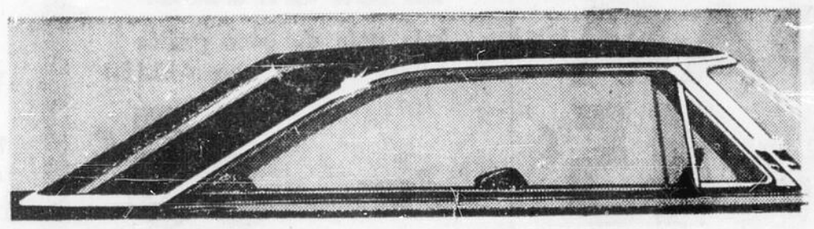
Ont été élus directeurs de l'exécutif pour 1963-64: président d'honneur, l'hon. Fred M. Cass, procureur général de l'Ontario; vice-président honoraire, W.B. Common, c.r., de Toronto; vice-président, Henry Bull, c.r., de Toronto; secrétaire-trésorier, L.H. Goodwin, c.r., de St. Catharines.

Les autres membres de l'exécutif sont Peter Gloin, de St. Thomas; Henry Proulx, de L'Orignal; J.E. Samson, de Kingston; S.A. Colbeck, de Timmins; G. Burbridge, de Sudbury; H.L. Daufman, de Kitchener; John Cassels, d'Ottawa; Richard Sheehy, de Sault-Ste-Marie, et Jean Deschesne, de Windsor.

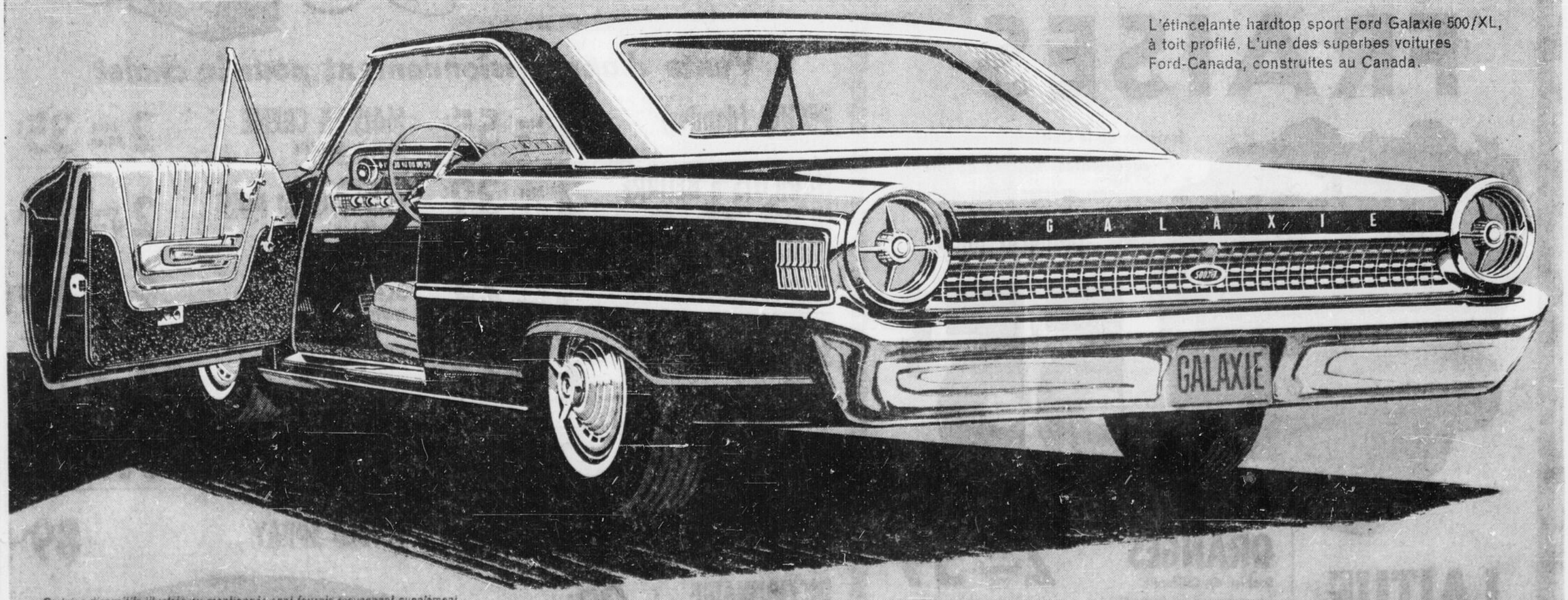
MM. J.A. Pringle et Henry Bull ont été élus au comité de prolongement d'éducation.

Des FORD plus enlevantes, plus pimpantes que jamais!

Toute la jeunesse d'une décapotable et la commodité d'une hardtop dans l'étincelante hardtop sport Ford Galaxie 500/XL à toit profilé! Somptueux intérieurs avec sièges type baquet à rembourrage mousse. Changement de vitesses à portée de la main sur la console. Choix de V-8 Thunderbird atteignant jusqu'à 425 CV. Nouvelle suspension Silent Ride. La nouvelle hardtop sport Galaxie 500/XL est la voiture fermée qui ressemble le plus à une décapotable. Voyez-la chez le Vendeur Ford!



LA NOUVELLE GALAXIE À COUPLE ÉLEVÉ



L'étincelante hardtop sport Ford Galaxie 500/XL, à toit profilé. L'une des superbes voitures Ford-Canada, construites au Canada.

Certains dispositifs illustrés ou mentionnés sont fournis moyennant supplément.

Entrez vite! Les ventes éclatent chez votre vendeur autorisé FORD!

FORD

CAMPBELL MOTORS (OTTAWA) LTD.
265, ave Laurier-Ouest, Tél.: 232-9445

OTTAWA MOTOR SALES LTD.
1850, rue Bank, Tél.: 733-6931

VOITURES et CAMIONS USAGÉS A-1



Préparez un panier à pique-nique ce weekend !

POULETS
SCHNEIDER ROTI A LA BROCHE (barbecue)

ALLIED FOOD MARKETS

prêt à servir, moy. 2½ liv.

délicieux chaud ou froid idéal pour pique-niques

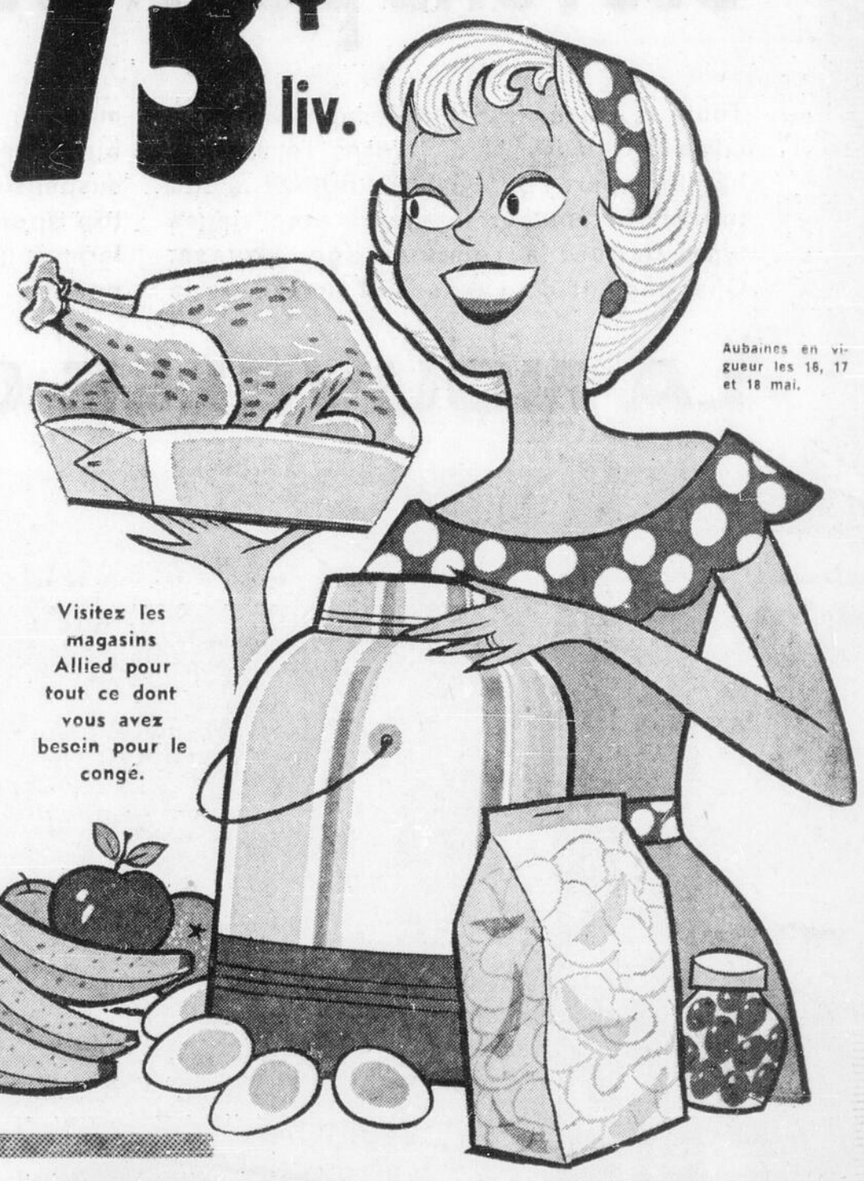
43¢ liv.

Pour l'adresse du magasin Allied le plus près de chez vous composez **745-6811**

BIFTECKS

73¢ liv.

T-Bone, aloyau ou entrecôte boeuf de marque rouge ou bleue tendre, mûri à point



Aubaines en vigueur les 16, 17 et 18 mai.

Visitez les magasins Allied pour tout ce dont vous avez besoin pour le congé.

Economisez 6¢ !
VIANDE A LUNCH
SPAM
bte 12 on. **45¢**

BEIGNES
à la noix de coco grillée frais des boulangeries ALLIED
douz. **35¢**

Economisez 48¢ !
TISSUS
faciaux blancs Swanette
8 pqts de 200 **$1**

PAPIER
HYGIENIQUE WHITE SWAN
(toutes les couleurs)
8 roul. pour **88¢**

Participez à l'intéressant concours White Swan Canadian Holiday Contest !

SERVICE à THE
plaqué argent William Rogers

Vous pouvez obtenir ce magnifique service à thé à la moitié de son prix régulier de $50. — Avec tout achat de $5 d'épicerie acheté à votre magasin Allied, vous pouvez vous procurer un bon de Service à thé de $1. Accumulez 25 bons et le service est vôtre.

Seulement **$25** en bon de $1

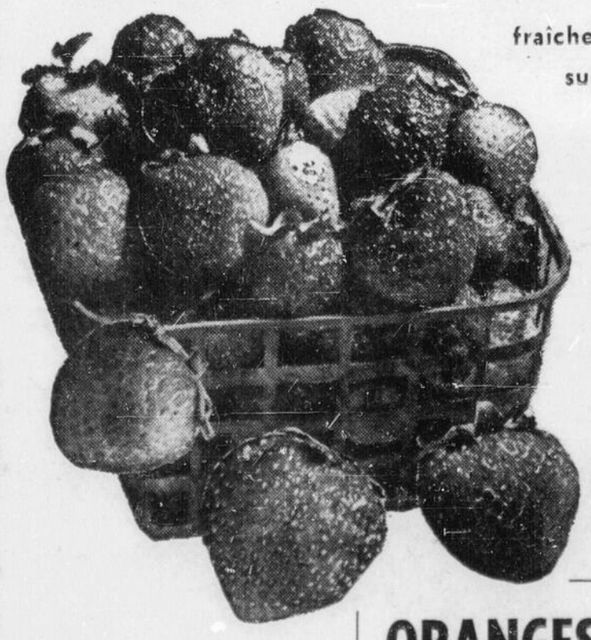
Economisez 10¢ !
Blanchisseur liquide
JAVEX
cruchon plastique de 1 gallon **75¢**

GRATIS !
Un paquet de 33c de
VIANDES FROIDES
tranchées Maple Leaf (6 on.)
(mac. et fromage, similipoulet, cornichons et piment)
à l'achat de 3 pqts au prix régulier

GRATIS !
1 paquet de 25c de
PAIN A HAMBURG
Allied
à l'achat de 1 liv. et demie ou plus de PALERON HACHE

GRATIS !
1 pot de 6 onces de
MOUTARDE
Kraft
à l'achat d'un pqt de 1 liv. de Saucissons (Wieners) Maple Leaf ou Burns

FRAISES



fraiches de la Californie ensoleillée succulentes, sucrées et juteuses, grosses baies dodues

panier 1 pinte **55¢**

LAITUE
Iceberg, fraiche, ferme de la Californie
2 très grosses pommes pour **29¢**

ORANGES Sunkist de Californie — **2** douz. gros format 210 **59¢**

EPIS DE **BLE D'INDE** frais, tendre de la Floride, bien fournis — **6** gros épis pour **39¢**

CONCOMBRES de serre no 1 de l'Ontario — **2** pour **25¢**

Vente d'approvisionnement pour le chalet

PECHES (demies) AYLMER de choix	**2** btes 20 on.	**55¢**
HARICOTS à BEURRE AYLMER, de fantaisie, coupés	**2** btes 20 on.	**39¢**
TOMATES FRAICHES (28 on.) ou à l'étuvée (20 on.) Aylmer de choix	la boite	**25¢**
Economisez 8c ! **SOUPES AYLMER** VARIEES crème aux champignons, riz-tomates, céleri, poulet-riz, poulet-nouilles	**2** btes 10 on.	**29¢**
PATATES AYLMER blanches, entières	**2** btes 20 on.	**39¢**
POIS AYLMER DE CHOIX	**2** btes 20 on	**39¢**
DICTIONNAIRE Oxford international, sect. 5		**99¢**

MAIS EN CREME YORK de fantaisie	**2** btes 20 on.	**35¢**
Economisez 4c ! **CAROTTES et POIS** (Macédoine)	**2** btes 15 on.	**37¢**
ROULEAUX DE **SERVIETTES** WHITE SWAN, couleurs variées	**2** pour	**49¢**
SERVIETTES DE TABLE White Swan (couleurs variées)	**2** pqts	**39¢**
BLE EFFILOCHE (SHREDDED WHEAT) format géant ... pqt 18 on.		**31¢**
INSECTICIDE **FLYDED SPRAY**		**89¢**

DINER-CAUSERIE
à l'occasion de la fondation du club social de l'Association des détaillants en alimentation de Hull et Gatineau

le mardi 28 mai à 7 h. p.m.
Hôtel St-Louis

Tous les épiciers, détaillants ou en gros sont invités

ALLIED FOOD MARKETS

Ray Herbert, du Chicago, enregistre son quatrième blanchissage consécutif

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

Robin Roberts remporte sa première victoire

Ligue nationale

Les Giants de San Francisco retrouvent leur aplomb au fameux parc Candlestick

Après avoir connu de remarquables succès à l'étranger, les Giants de San Francisco ont découvert mardi soir qu'il est aussi très intéressant de pouvoir gagner à domicile plus précisément au fameux parc Candlestick. Les Giants ont débuté hier soir une série de deux semaines à domicile en remportant une victoire serrée de 3-1 sur les Pirates de Pittsburgh alors que le solide lanceur droitier Jack Sanford a remporté sa 100e victoire de sa carrière dans les majeures.

Comme on le sait, les champions de la Ligue nationale de baseball n'ont pas connu trop de succès au parc Candlestick depuis le début de la saison régulière. L'année dernière, ils ont accumulé un imposant record de 61-21 à domicile et de 42-41 à l'étranger. Cette année, ils ont remporté 7 victoires en 15 joutes au parc Candlestick et à l'étranger leur record a été de 13-5.

En gagnant, mardi soir, les Giants ont porté leur avance à 1 joute et ½ en tête de la Nationale. Pendant ce temps, le vétéran lanceur gaucher Warren Spahn a triomphé des Cardinals de St-Louis au compte de 4-3. Les Cardinals occupent la deuxième position. Les Cubs de Chicago ont défait les Reds de Cincinnati, grâce à un circuit de deux points de Ken Hubbs. A la suite de cette victoire, les Cubs sont pasés sur un pied d'égalité avec les Pirates à la troisième position, 2 parties et ½ en arrière de la tête.

Drysdale défait

Dans d'autres joutes à l'affiche, les Phillies de Philadelphie ont défait Don Drysdale pour la première fois en cinq saisons alors qu'ils ont remporté une victoire de 5-1 sur les Dodgers de Los Angeles; les Colts de Houston ont enregistré leur sixième victoire consécutive en disposant des Mets de New York, 4-3. Les Mets sont alors retournés au caveau de la Nationale.

San Francisco n'a frappé que quatre coups sûrs contre le lanceur Bob Friend durant les sept manches qu'il a lancées, mais il a tout de même compté deux points à la sixième manche grâce à un but sur balles à Willie Mays, des simples de Willie McCovey et Orlando Cepeda, une erreur et un ballon sacrifice de Joe Amalfitano. Ils ont ajouté un autre point contre Harvey Haddix à la huitième manche. Sanford, 6-2, n'a donné que trois coups sûrs avant d'être remplacé par un lanceur de relève après avoir accordé un simple à Bill Virdon alors qu'un seul homme était retiré à la neuvième manche.

Le huitième circuit de Wes Covington a lancé les Phillies sur la route de la victoire leur permettant de saisir une avance de 2-0 dès la première manche contre Drysdale, qui avoir triomphé des Phillies à 13 occasions de suite depuis le mois de septembre 1958. Cal McLish, qui a remporté la victoire en ne donnant que deux coups sûrs, a aussi frappé deux doubles et a compté à deux reprises. John Callison a fait compter deux points à l'aide d'un simple et d'un double.

Les Braves de Milwaukee, qui avaient subi la défaite durant les trois dernières joutes et qui avaient subi neuf revers durant leurs dix dernières parties, ont mis fin à leur impuissance derrière le lanceur Warren Spahn. Le vétéran a été touché par 11 coups sûrs et a été frappé à l'estomac par un coup cogné par Stan Musial, mais il est demeuré dans la lutte pour enregistrer la 332e victoire de sa carrière. Le Milwaukee a compté trois points à la troisième manche contre le lanceur débutant Bob Gibson et Spahn a fait lui-même compter le point gagnant à la septième manche à l'aide d'un simple. Julian Javier a frappé un circuit contre Spahn.

Les Cubs ont mis fin à une série de quatre défaites à l'aide d'un circuit de Hubbs à la huitième manche. Ce circuit a été réussi contre Joe Nuxhall après que le jeune voytigeur Ken Walters eut commis une erreur de deux buts sur le long ballon de Ken Aspromonte. Nuxhall a fait compter le seul point des Reds à l'aide d'un simple à la huitième.

Les Colts ont égalisé le record de l'équipe en remportant leur 6e victoire consécutive, mais encore une fois ils ont été obligés de se surpasser à la défensive pour arrêter une poussée tardive des Mets. Dick Farrell avait maîtrisé les Mets en ne donnant que trois coups sûrs et possédait une avance de 4-1 à la neuvième manche. Mais il céda alors deux points grâce à un simple de Ron Hunt, un but sur balles, deux retraits à l'intérieur et un simple à Jim Hickman avant de mettre fin à ce ralliement. Un circuit de John Bateman à la sixième manche a brisé une égalité de 1-1 contre le lanceur perdant Carlton Willey. Mais les Colts ont compté deux points à la huitième manche contre les lanceurs de relève Tracy Stallard et Ken Mackenzie pour s'assurer de la victoire.

New York ..... 000 100 002—3 5 2
Houston ..... 010 001 02x—4 9 1
Willey 3-2, Stallard 8, MacKenzie 8 et Coleman; Farrell 4-3 et Bateman. C: Hou-Bateman 3.
St-Louis ..... 001 010 010—3 11 1
Milwaukee ..... 003 000 10x—4 6 1
Gibson 1-2 et Oliver, McCarver 8; Spahn 5-2 et Crandall. C: StL-Javier 3.
Cincinnati ..... 000 000 010—1 6 2
Chicago ..... 000 000 02x—2 7 0
Nuxhall 2-2 et Edwards, Gonder 9; Ellsworth 4-2, McDaniel 9 et Schaffer. C: Chi-Hubbs 3.
Pittsburgh ..... 010 000 000—1 4 1
San Francisco 000 200 01x—3 5 0
Friend 3-3, Haddix 8 et Burgess; Sanford 6-2, Pierce, 9, Bolin 9 et Haller, Bailey 3.
Philadelphie ..... 200 011 100—5 8 0
Los Angeles ..... 100 000 000—1 5 2
McLish 1-2 et Dalrymple, Drysdale 3-4, Sherry 8 et Roseboro. C: Phi-Covington 8.

CHICAGO (PA) — Ray Herbert a enregistré son quatrième blanchissage consécutif et Jim Landis a fait compter tous les points des White Sox de Chicago lors d'une victoire de 3-0 sur les Tigers de Détroit hier soir.

Landis a commencé la partie avec un circuit, puis a réussi un simple de deux points à la 5e manche aux dépens du perdant Jim Bunning alors que les Sox ont conservé leur avance d'une partie en tête de la LA.

Herbert n'a alloué aucun but sur balles et a retiré sept rivaux au bâton en accomplissant son exploit.

Détroit ..... 000 000 000—0 6 1
Chicago ..... 100 020 00x—3 4 0
Bunning, Egan 8 et Triandos; Herbert et Martin.
G—Herbert 5-1. P—Bunning 1-4.
Cir: Chi—Landis 5.

CLEVELAND (PA) — Après avoir compté quatre points dès la première manche, les Athletics de Kansas City s'en sont remis à la performance de quatre coups sûrs d'Eddie Rakow en triomphant des Indiens de Cleveland 5-2 dans la LA hier soir.

Rakow a d'abord accordé un point aux Indiens au premier engagement, puis les a tenus en respect jusqu'au circuit de Max Alvis à la 8e reprise.

Pour leur part, les As ont réussi cinq coups sûrs aux dépens du débutant Jack Kralick, l'offensive comprenant trois simples et deux doubles bons pour quatre points dès la première manche.

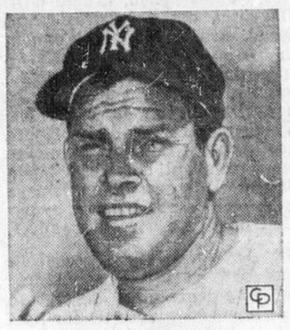
Kansas C. ..... 410 000 000—5 11 0
Cleveland ..... 100 000 100—2 6 0
Rakow et Sullivan; Kralick, Latman 1 Ramos 6 Allen 8 et Romano. G-Rakow 4-2. P-Kralick 1-5. Cir: Cle-Alvis 3.

WASHINGTON (PA) — Robin Roberts a enfin remporté sa première victoire de la saison après une série de quatre échecs en tenant les Senators de Washington à quatre coups sûrs lors d'une victoire de 6-1 des Orioles de Baltimore dans la LA hier soir.

Des circuits par Jim Gentile et Boog Powell ont donné une avance de 4-0 aux visiteurs à la 4e manche, tandis que le seul point des locaux résultait d'un circuit de Larry Osborne à la 7e reprise.

Luis Aparicio et Roberts ont fait compter les deux derniers points des vainqueurs au 8e engagement.

Baltimore ..... 103 000 020—6 10 0
Washing. ..... 000 000 100—1 4 0



Robin ROBERTS

Roberts et Orsino; Stenhouse, Quirk 6 Osteen 9 et Leppert. G-Roberts 1-4. P-Stenhouse 2-3. C: Bal-Gentile 6 Powell 7; Was-Osborne 7.

NEW YORK (PA) — Hector Lopez a fait compter le point victorieux à la 8e manche après que les Twins de Minnesota eurent manqué deux doubles jeux possibles, hier soir, lors d'un gain de 2-1 des Yankees de New York dans la LA.

Whitey Ford a récolté sa 4e victoire consécutive tandis que Dick Stigman écopait de l'échec en raison de la piètre tenue des siens.

Les Yankees avaient ouvert le score à l'aide d'un simple, un but sur balles et un choix du champ intérieur à la 3e reprise, mais les Twins avaient égalé les chances avec un double et un simple à l'engagement suivant.

Minnesota ..... 000 100 000—1 5 2
New York ..... 001 000 01x—2 6 1
Stigman et Battey; Ford et Howard.
G—Ford 4-2. P—Stigman 2-4.

Spécialistes en fait
D'ALIMENTS POUR
CONGELATEURS
A DOMICILE
SH. 5-1357
Dempsey's
FREEZER DIVISION
530, CH. DE MONTREAL

Brazil et Dixon infligent une 1ère défaite à Ottawa aux Tolos

Les frères Tolos ont finalement subi la défaite dans une arène locale, et il a fallu l'équipe des deux Noirs, Dory Dixon et Bobo Brazil, pour leur infliger la défaite.

Cette défaite est survenue mardi soir dans l'arène du Colisée d'Ottawa devant une foule de partisans assez nombreuse. Mais il a fallu une chute gagnée par disqualification pour donner la victoire aux deux Noirs.

Brazil, qui sait généralement prendre soin de lui-même, a été malmené presque continuellement au cours de la première chute. Il s'est finalement fait prendre dans le coin des Tolos et les deux Grecs l'ont martelé de coups pendant au moins une minute avant que l'arbitre Barney Tucker ne mette fin à la chute en disqualifiant les deux Tolos.

Cette première chute dans leur sac, les deux Noirs ont semblé sentir la victoire et ils ont eu le meilleur au cours de la deuxième chute, gagnée quand Brazil, après une série de "coco-buts", a finalement collé les épaules de Chris Tolos, au grand chagrin de son frère John.

Le combat semi-final, qui mettait aux prises Killer Buddy Austin et Cowboy Ron Reed, a été le combat le plus intéressant de la soirée. La victoire est allée à Austin dans la troisième chute d'un combat du meilleur de trois chutes qui a duré plus de 25 minutes.

Austin avait remporté les honneurs de la chute initiale avec des descentes du genou à la gorge de Reed, mais ce dernier avait égalisé les chances en assommant Austin, face première, au tapis. Austin a pris les honneurs de la 3e chute et du match, avec sa fameuse clef indienne.

Dans les combats préliminaires, Tarzan Zorra a annulé avec Chet Walleck après que Gene Kelly eut battu Pedro Rodriguez dans le premier match.

Tournoi régional Dow

Aurèle Chénier passe à la 3e place avec un total de 1,056

Un seul changement a été apporté chez les dix meilleurs quilleurs du grand tournoi régional de dix quilles sous les auspices de la brasserie Dow. Comme on le sait, ce tournoi se déroule présentement sur les allées de la salle de quilles Montcalm de Hull et remporte un remarquable succès. Jusqu'à présent, 270 quilleurs et 38 quilleuses ont tenté leur chance. Comme on le sait, ce tournoi en est un de reprise et les quilleurs peuvent tenter de se qualifier aussi souvent qu'ils le désirent.

Ce tournoi se terminera le 18 mai courant et la grande finale aura lieu dimanche soir le 9 mai. Les dix meilleurs joueurs chez les hommes et les six meilleures chez les dames se disputeront les honneurs en finale. Le gagnant chez les hommes se méritera une bourse de $100 et le trophée Dow pendant que la gagnante chez les dames touchera une bourse de $25. Les hommes joueront six cordes en finale et les dames en disputeront trois.

Le seul changement apporté au classement des dix meilleurs jusqu'à présent a été le triple de 1,056 réussi par Aurèle Chénier et cela lui a permis de passer à la troisième position. Jean-Guy Lavedière demeure toujours en tête avec un total de 1,138. Willie Battison occupe la deuxième place avec 1,070 e tAndré Dupont suit avec 1,057. Les autres quilleurs chez les meneurs sont Bernard Demers, 1,048; Gilles Dupont, 1,041; Pierre Côté, 1,011; Roger Dupéré, 1,010; Richard St-Louis, 1,001 et Robert Charette, 990.

Chez les dames, Mme Rena Barrette est en tête avec un total de 484 et Mme Lucille Grand'Maître occupe la deuxième place avec 426. Les autres meilleures sont Mlle Ghislaine Lafortune, 408; Mme Hélène Meunier, 408; Mme Estelle St-Martin, 399 et Mme Gisèle Dupont, 385.

Mardi soir, Claude Bélanger a réussi un simple de 245, pendant que Jean-Marie Laurin et Jean-Claude Saumure ont enregistré des totaux de 942 et 941. Le meilleur simple jusqu'à présent a été réussi par Pierre Côté, 254.

Championnat de judo à Ottawa le vingt-cinq mai

Un important tournoi de judo pour le championnat de l'Est de l'Ontario aura lieu le 25 mai courant au gymnase de l'Ecole secondaire Fisher, sur le Queensway. Tout indique que ce tournoi sera couronné d'un éclatant succès, puisque des équipes représentant Montréal, Toronto, Deep River, Prescott, Niagara Falls, Oshawa, Ottawa et les environs y participeront.

Les activités débuteront à 2h. de l'après-midi alors que l'on sera témoins des rencontres éliminatoires. Dans la soirée à compter de 8h. les amateurs de judo, qui assisteront à ces combats seront témoins des rencontres semi-finales, finales par équipes.

L'on verra également le championnat des ceintures noires, dont la durée des combats ne sera que de cinq minutes chacun. Il y aura également des démonstrations de "Aikido" et de "Karate" et une démonstration de judo avec de jeunes judokas de moins de 14 ans.

Le baseball

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy.	Pea
Chicago	19	12	.613	
Kansas City	18	13	.581	1
Boston	15	11	.577	1½
New York	15	12	.556	2
Baltimore	17	14	.548	2
Los Angeles	17	17	.500	3½
Cleveland	12	13	.480	4
Détroit	12	18	.400	6½
Washington	13	20	.394	7
Minnesota	11	19	.367	7½

MARDI
Minnesota 1, New York 2
Détroit 0, Chicago 3
Kansas City 5, Cleveland 2
Baltimore 6, Washington 1
Los Angeles à Boston (rem., pluie)
AUJOURD'HUI
Minnesota à New York
Los Angeles à Boston (s)
Baltimore à Washington (s)
Détroit à Chicago
Kansas City à Cleveland (s)
JEUDI
Washington à Baltimore (s)
Los Angeles à Boston
(Seules joutes à l'affiche)

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Pea
San Francisco	20	13	.606	
St-Louis	19	15	.559	1½
Pittsburgh	16	14	.533	2½
Chicago	17	15	.531	2½
Los Angeles	17	16	.515	3
Philadelphie	15	16	.484	4
Cincinnati	14	16	.467	4½
Milwaukee	15	19	.441	5½
Houston	15	19	.441	5½
New York	14	19	.424	6

MARDI
Cincinnati 1, Chicago 2
New York 3, Houston 4
St-Louis 3, Milwaukee 4
Philadelphie 5, Los Angeles 1
Pittsburgh 1, San Francisco 3
AUJOURD'HUI
Cincinnati à Chicago
St-Louis à Milwaukee (s)
New York à Houston
Philadelphie à Los Angeles (s)
Pittsburgh à San Francisco
JEUDI
Cincinnati à Chicago
St-Louis à Milwaukee
Philadelphie à Houston (s)
Pittsburgh à Los Angeles (s)
New York à San Francisco

LIGUE INTERNATIONALE

Division du Sud	G	P	Moy.	Pea
Little Rock	16	11	.593	
Atlanta	17	12	.586	
Indianapolis	17	14	.586	
Jacksonville	14	16	.467	3½
Columbus	11	19	.367	6½
Division du Nord				
Buffalo	16	9	.640	
Rochester	14	12	.538	2½
Richmond	11	14	.440	5
Syracuse	11	15	.423	5½
Toronto	11	16	.407	6

MARDI
Little Rock 5, Columbus 2
Atlanta 4, Buffalo 5
Jacksonville 1, Indianapolis 6
Syracuse 0, Rochester 1
Toronto 4-5, Richmond 2-10
MERCREDI
Atlanta à Jacksonville (s)
Rochester à Columbus (s)
Syracuse à Indianapolis (s)
Toronto à Buffalo (s)
(Seules parties à l'affiche)

AVEC FUME-CIGARE OU À BOUT UNI

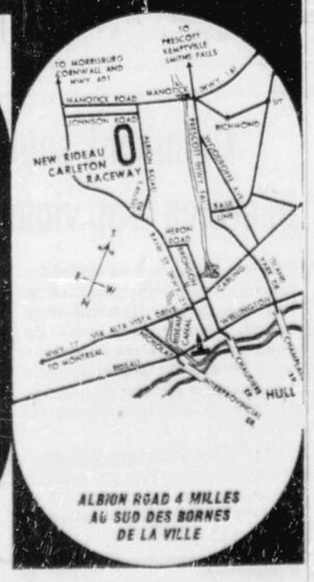


À vous de choisir!
SEULEMENT 5¢
... et vous aimerez son fin goût de havane!
Avez-VOUS découvert le plaisir de fumer un Ricardo?
CIGARILLOS RICARDO
5¢ CHACUN • 25¢ LE COMMODE ÉTUI DE 5
(prix suggéré)

Nouvelle PISTE RIDEAU CARLETON

COURSES TOUS LES SOIRS A PARTIR DE 8.00 P.M.

VENEZ AVEC CELLE QUE VOUS PRÉFÉREZ AUX COURSES SOUS HARNAIS
Lumières vives, foule enthousiasmée, crinières tourbillonnantes, les trotteurs travaillent d'arrache-pied afin d'être le gagnant. Quelle soirée avec votre amie sincère. C'est si facile de s'y rendre. La Piste est dé servie par quatre lignes d'autobus, ou si vous préférez, conduisez et stationnez dans le parc immense. Une salle à manger intérieure, des rafraichissements et des fauteuils confortables vous attendent à la Nouvelle Piste Rideau Carleton.
AMENEZ-LA BIENTÔT. LE JEUDI EST LA SOIRÉE DES DAMES!



ALBION ROAD 4 MILLES AU SUD DES BORNES DE LA VILLE

Vous partez en vacances?



Jamais votre auto n'a-t-elle eu AUTANT de VALEUR!

Nous avons besoin d'autos d'occasion

Venez nous voir, ou téléphonez. Nous sommes certains que vous voudrez conclure une transaction — une transaction qui sera entièrement à votre avantage.

Nous disposons D'AUTOS NEUVES pour livraison immédiate. En 24 heures, vous serez au volant de votre nouvelle

CHEVROLET
CHEVY II
CORVAIR
OLDSMOBILE
ENVOY
'63

Eprouvez l'agréable sensation de rouler dans une auto neuve sans ennui et comportant une garantie General Motors de 24,000 milles ou de 24 mois.

"En effet, l'auto de vos rêves est ici qui attend que vous veniez la chercher."

N'oubliez pas:
C'EST MAINTENANT QU'IL VOUS FAUT CONCLURE UNE GROSSE TRANSACTION CHEZ
"LE GROS VENDEUR"

Belisle
AUTOMOBILES LTEE

Votre concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet.

444, CHEMIN DE MONTREAL SH. 9-5941



. . . et le spectacle continue . . .

par Jean-Charles DAOUST

JEN-PAUL LALONDE COURONNE SA CARRIERE DE JOUEUR EN ACCEPTANT LA PRESIDENCE DE LA CROSSE

Sous la dynamique présidence de l'un des meilleurs athlètes produits dans nos villes-soeurs, le photogénique Jean-Paul (Lally) Lalonde, la Ligue senior de boxe-lacrosse entreprendra l'une de ses plus prometteuses saisons d'après-guerre à l'historique "carré Anglesea", entre l'église et la salle Sainte-Anne d'Ottawa et la vieille école Brébeuf.

C'est sans doute à regret que "Lally" abandonne le jeu actif pour présider aux destinées d'un sport qu'il pratique depuis l'époque des "peewees" en 1939-1940 sous la présidence générale du regretté échevin Eric Quéry. La renaissance du vieux sport national a été lente mais solide grâce à des dévôts du calibre du colonel Conrad Legault, S.S., du fabuleux Yvon Renaud, de l'échevin Jules Morin, député d'Ottawa-Est, du dévoué Edgar Dagenais, des populaires frères Morrissette, du chef Armand Pagé, du regretté Alex Connell, des frères Pelletier et nous en passons.

Mais le père du nouveau président du circuit senior, M Anatole Lalonde, a été au premier rang des apôtres de la crosse. Il a même risqué son avoir dans un circuit professionnel à l'Auditorium. Ancien champion boxeur de la Marine, étoile de football avec la Marine (coupe Grey), les Alouettes, les Troyens et les Rough Riders, Jean-Paul Lalonde a brillé au hockey sur deux continents. Sur l'alignement du fameux club Légionnaire de Hull, sous Marcel Legris, Lalonde apportait le feu sacré qui en avait fait une idole des Parisiennes.

LE BOUT D'AFFLUENCE — Gérard Tardif, chef de notre bureau de Hull, communique avec son personnel par le truchement d'un réseau de TSF, genre Dick Tracy . . . A.-L. Blackburn a réussi un trou-en-un-coup avec un fer no 7 au 10e du Rosemere au grand ébahissement de ses compagnons de golf, Phil Lauzon, intrépide correspondant de guerre avec nos kakis dans les années 40 outre-mer, Ray Trudel et Gordie Lynn . . . la balle est tombée directement dans la coupe selon Fitz Fitzgerald de la "Gazette" . . . Rube Mullen de Hull doit écrire une plaquette sur l'extermination des rats du Madagascar avec préface de l'amiral Jean Saint-Jean . . . le monde interlope de Montréal rigole au sujet de la crise du logis au pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul . . . le roi Georges Lemay songerait à offrir des plans d'architecte au ministre Lionel Chevrier ! . . . "Ce n'est pas drôle du tout," déclare Gaston Lafleur, ancien secrétaire des "Tapageurs", loyaux partisans des défunts Little Giants d'Ottawa en 1951 . . . n'en déplaise le vieux chroniqueur Stanley Woodward de New York, le golf est un sport ! . . . demandez à Me François DesRivières, à André Nézan, Bob Guertin, Bob Labelle, Claude Forget, Wilf Gauthier, Wally Driscoll, D'Arcy Boucher, Gaston Couillard, Gaston Ouellette, Marcel Desjardins, Jean-Robert Bélanger, René et Jeff Lévesque, Basile Charlebois et autres mordus du golf ! . . . ils espèrent qu'Arnold Palmer se fera enlever le kyste dorsal qui nuit à son jeu.

GABY BEAUDRY, maintenant de Montréal, ancien rameur olympique du Canada, nous prie de rappeler à Jim Bisson, bienfaiteur du club de balle "Parc de la Montagne" dans la Commerciale, qu'il y a 26 ans aujourd'hui même que leur ami Jimmy Russell de Toronto, du club Argonaut, gagnait l'American Henley à Philadelphie en ramant le mille et cinq seizièmes en 7:31.4, soit 13.7 secondes de moins que le record antérieur . . . Bisson et Beaudry étaient au nombre des étudiants du temps de guerre que l'ancien boursier Rhodes Dan WALLACE avait recrutés pour l'Ottawa Rowing Club . . . nous espérons que le Rouge-Bleu s'organise pour son centenaire en 1967 . . . pourquoi pas des régates nationales sur l'Outaouais à l'occasion du centenaire de la Confédération ? . . . le major Jim McCuaig de Bryson, "Moose" Saunders, l'ancien maire Stan Lewis et autres rameurs approuvent la suggestion.

LEO CARRIERE, qui prend un repos bien mérité à l'hôpital, rappelle à Léo Séguin, Mickey Deschênes, Roger Poirier et Honoré Bélanger qu'il aura seize ans demain (jeudi) que Johnny Greco conservait son championnat canadien des boxeurs mi-moyens à Montréal par mise hors de combat dans le deuxième round contre le champion poids-léger Danny Webb . . . Jean (CBOFT-TV) Belleau couvrait le combat pour "Le Droit" à titre de directeur de nos pages sportives . . . Claude Arcan mise toujours sur BONJOUR contre Candy Spots et Chateaugay (sans "u") samedi prochain dans le Preakness de $150,000 pour les marguerites à Baltimore . . . il y aura 33 ans vendredi, rappelle le chien de garde du Trésor, Gallant Fox avait gagné le derby du Kentucky après avoir triomphé dans les enjeux Preakness . . . "Seul Sir Barton, appartenant à un turfman canadien, précise Claude (Mr. Sunshine) avait gagné un double dans l'éternel effort pour la triple couronne. Sir Barton avait gagné le derby et le Preakness en 1919" . . . Fernand Saint-Gelais et Mike Christoff colloborent.

CLAFF LECOMPTE, doyen des sportsmen actifs, a interrompu sa marche pour évoquer un souvenir du baseball : "Il y aura seize ans samedi que décédait Harold (Hal) Chase, en Californie, à l'âge de 64 ans. Il fut un des meilleurs joueurs défensifs de premier but de tous les temps. Avec les Yankees de 1905 à 1913, il avait révolutionné le style de jeu des premiers buts en 1916, Chase gagnait le championnat des frappeurs de la Nationale avec les Reds de Cincinnati." . . . plus près de nous, les sportifs affluent par milliers au SALON DU COMMERCE à l'aréna de Hull.

DENE THIBAULT de Maniwaki nous a réjoui par son aimable message : "Je vais à la pêche au 31-milles pour la première fois cette fin de semaine. Espérons que je serai aussi chanceux que les gars de Blue Sea. Ha! ha! Tu diras bonjour aux amis. RENE THIBAULT."

NOTRE TOAST de la semaine aux grands sportsmen J.-EMILE PARE et Louis Thériault à l'occasion de l'ouverture de gala de leur magnifique établissement O'KEEFE, au 76, rue Lois à Hull . . . l'élite de la fraternité sportive s'était donné le rendez-vous mardi soir . . . nous avons salué John Massingberd, Georges Boivin, René (Kid) Lavigne et les Oakeys de la capitale.

EN TERMINANT, nous félicitons le comité olympique des Etats-Unis qui nous adresse ses communiqués de presse en français . . . exemple que le Comité olympique du Canada devrait suivre . . . dans le passé, en effet, nous recevions tous les communiqués du Comité olympique du Canada dans la belle langue de Shakespeare . . . aussi reproduirons-nous les passages suivants:

Avant de donner les grandes lignes des préparatifs commencés par les Etats-Unis pour les prochains Jeux olympiques qui auront lieu à Tokio, il serait bon de préciser que notre Gouvernement n'a rien à voir avec ces préparatifs. Les sports aux Etats-Unis ne sont pas pris en charge ni ne reçoivent de subvention de l'Etat.

C'est le Comité Olympique des Etats-Unis qui s'occupe de la préparation des Jeux olympiques 1964. Il est composé d'Américains qui servent dans ce comité sans être rémunérés. Ce sont les représentants de toutes les associations athlétiques d'amateurs aux Etats-Unis qui ont à faire avec les sports compris dans le programme olympique 1964.

Etant donné que le Comité olympique américain n'a pas de possibilités pour l'entrainement des athlètes, il doit demander aux nombreuses associations d'amateurs de conduire les épreuves pour les athlètes qui vont concourir à Tokio en 1964. Le comité insiste sur le fait que ces épreuves sont une méthode pour sélectionner les équipes de notre pays. Voici son but: aucun athlète ne sera choisi comme membre d'une équipe s'il n'en a pas gagné le droit, soit après une épreuve, soit à la suite d'une série d'épreuves.

Le comité olympique considère ces épreuves comme la meilleure et la seule méthode pour sélectionner une équipe d'athlètes sans être accusé de favoritisme — même s'il arrive qu'un athlète de grande valeur ne puisse être inclus dans l'équipe parce que le jour des épreuves finales il n'était pas "en forme". Le programme des épreuves est déjà établi. Elles auront lieu en juin et juillet 1964. Le plus grand nombre possible auront lieu dans la région de New York — l'un des faits saillants de la Foire mondiale de New York qui doit s'ouvrir en 1964.

L'un des détails de ces préparatifs sera exprimé par le besoin d'employer le système métrique comme mesure, par les sportifs américains, à mesure que les Olympiques approchent. D'ordinaire les distances ici sont mesurées en "pieds" et en "milles". En 1964, pour les épreuves de majeure importance, on emploiera le système métrique afin que les athlètes puissent s'y habituer.

Un autre élément important des préparatifs aux Jeux olympiques de Tokio est la réunion des fonds nécessaires aux équipes américaines. Le comité olympique des Etats-Unis n'a pas de support financier du gouvernement, et ne le désire pas. Le comité estime que la politique ne doit pas intervenir dans la pratique des sports. Il en est de même pour les membres des nombreuses associations qui dirigent les épreuves des athlètes.

Chacun de ces groupes d'amateurs doit essayer de réunir les fonds nécessaires pour envoyer l'équipe à laquelle ils s'intéressent à Tokio. Pendant ce temps, un sous-comité du comité olympique américain essaie de réunir des fonds pour les uniformes et autres dépenses d'ordre général. On estime qu'environ deux millions de dollars seront nécessaires pour les Jeux de 1964. Des dons privés bénéfices de représentations et autres moyens seront employés pour réunir l'argent nécessaire.

* * *

LE MOT DE LA FIN : Les feves au lard que Lucien sert au Salon du Commerce de Hull sont délicieuses. (Gérard T.)

La Ligue canadienne de football engagerait un 'homme à revenus'

★ ★ ★ ★ ★

Il s'occuperait d'apporter plus de recettes aux différents clubs

VANCOUVER (PC) — La question "revenu ou prestige" a été discutée lors de l'assemblée générale des gérants généraux des neuf équipes de la LCF hier et il semblait qu'on adopterait finalement le mot "revenu".

En somme, la ligue se demandait si elle devait engager un agent de relations extérieures, afin d'augmenter le prestige du football à travers le Canada ou bien embaucher un homme qui pourrait procurer plus de revenus aux équipes.

Il semblait que la deuxième solution avait la faveur de la majorité à la veille de la dernière réunion à huis clos des représentants.

La tâche de "l'homme à revenus" serait d'augmenter les recettes de la publicité au profit de la ligue. De plus, il se chargerait des négociations avec les réseaux américains de télévision dans le but de télédiffuser les joutes de la LCF aux Etats-Unis.

Buts des dirigeants

Les gérants généraux tentent d'obtenir une plus vaste publicité du football canadien outre frontière d'abord dans le but de faciliter le recrutement des joueurs et, aussi, de s'assurer une autre source de revenus

Jake Gaudaur, du Hamilton, et Herb Capozzi, de la C.-B., ont soumis un rapport sur leurs tentatives d'intéresser les réseaux américains au jeu canadien dans la matinée. On a alors décidé de poursuivre les pourparlers.

Gaudaur était loin d'être assuré qu'un réseau américain télédiffuserait les joutes de la LCF même si on avait manifesté un grand intérêt dans la classique de la coupe Grey malgré la brume, l'an dernier.

Les gérants généraux en sont venus également à une entente au sujet de certaines revisions techniques des contrats des joueurs, lesquels contrats n'avaient pas été examinés depuis quelques années.

Les gérants généraux ont adopté une formule au cas où la brume ou une température inclémente nécessiteraient encore une remise de la classique de la Coupe Grey.

Selon cette formule, les décisions seront les suivantes:

Si la température nécessite une remise avant le début de la joute, elle sera présentée le lendemain;

Si la remise survient aux premier, deuxième ou troisième quarts, la partie sera continuée le lendemain.

Enfin, si la partie est interrompue dans le dernier quart, le commissaire Sydney Halter pourra ou bien déclarer le match terminé ou exiger sa continuation le lendemain.

aDns ce dernier cas, on tiendra compte du score, mais on jouera deux périodes de 10 minutes avec botté d'envoi au début de chaque période.

Dans le cas d'interruption aux premier, deuxième ou troisième quarts, la partie recommencera exactement à l'endroit où elle avait pris fin la veille.

Halter a précisé par la suite que si une équipe avait un avantage marqué au quatrième quart, soit 24 points, il déclarerait le match terminé. Par contre, si le match était alors serré, il ordonnerait la tenue des deux périodes de 10 minutes le lendemain.

Le commissaire a ajouté que la formule avait été adoptée dans le but de protéger le public, tout en précisant que si la classique était interrompue avec six minutes à jouer, quelque 30,000 personnes reviendraient pour une très courte période.

On se rappellera que la joute avait été arrêtée avec 9:50 minutes de jeu l'an dernier et que 16,000 personnes étaient revenues au stadium.

Décision

Lors de la dernière réunion de l'assemblée générale, les gérants ont finalement donné leur préférence à un homme qui augmenterait les revenus du circuit. Un comité spécial définira ses fonctions précises. Quant à la publicité de la LCF, la direction s'en remettra encore à la presse locale, qui s'en est bien tirée par le passé.

Enfin, l'assemblée a demandé au commissaire d'instituer un règlement qui comblerait la brèche selon laquelle les joueurs qui ont passé la plus grande partie de leur vie aux Etats-Unis sont classées Canadiens dans le circuit en raison de leur naissance au Canada.



LIGUE JOC N.-D. — La Ligue de quilles de la JOC Notre-Dame d'Ottawa a clôturé sa saison dernièrement par un grand banquet en la salle du centre récréatif de la paroisse. L'équipe du capitaine Jacques Sabourin, assis en avant avec le trophée, a gagné le championnat de la ligue. Les autres sont, de gauche à droite, Mlle Gisèle Desjardins, Roger Guertin, Mlle Louise Fournier, Jacques Laprade, Mlle Nicole Sauvé et Mlle Monique Renaud.

(Photo Champlain Marcil)

GRAND GALA LE 30 MAI

Qui gagnera le trophée Sammy Godin à Rockland ?

ROCKLAND — Pépinière depuis toujours de grands athlètes et d'éminents sportsmen, la ville de Rockland organise son premier gala sportif pour le jeudi soir, 30 mai. Le comité d'organisation se réunit à 8h. ce soir même à l'hôtel de ville pour apporter une dernière main aux préparatifs.

Le grand prix annuel sera en l'honneur d'un des plus grands athlètes à voir le jour à Rockland, M. Samuel Godin d'Ottawa, ancien grand ligueur du hockey, natomment avec les Sénateurs d'Ottawa, les Canadiens de Montréal sur la ligne que complétaient les immortels Howie Morenz et Aurèle Joliat, et les Bisons de Buffalo, dans l'Internationale.

Le jury de 26 juges est à choisir les lauréats dans onze sports amateurs et le grand lauréat ne sera connu que le soir du banquet, le 30 mai.

Les agapes, qui auront lieu à l'hôtel Maisonneuve, réuniront des centaines de Rochelandais actuels et anciens, en plus de grandes vedettes actuelles et de personnages dans la vie publique. On mentionne, pour le moment, le député Paul Tardif, King Clancy, Boum-Boum Geoffrion et Henri Laperrière, le seul Canadien français à être proclamé "homme de l'année" au gala sportif annuel des Voyageurs de commerce au Château Laurier d'Ottawa, qui demeure l'âme du baseball amateur.

Les recettes du Gala des sports du 30 mai aideront à alimenter la caisse pour l'aménagement d'un nouvel aréna à Rockland. Les 3,400 résidants de Rockland sont enthousiasmés par la louable initiative.

Sammy Godin, dont le souvenir sera à jamais perpétué par le trophée annuel, a brillé dans tous les sports mais surtout au hockey. Pendant la guerre, il a été l'animateur des sports militaires à Brighton et en Europe.

Cette année, on choisit les meilleurs joueurs de hockey (au-dessus de 16 ans), de golf, de balle molle, de baseball, de curling, de tennis, de football, de ballon-balai, de quilles et les lauréats du ski et de la culture physique.

Qui gagnera le trophée Sammy Godin?

Ligue Val-Tétreau

Les Jets de Chouinard et Dufour remportent une deuxième victoire

Les Jets de Chouinard et Dufour ont écrasé les Pirates de Ray Fuel Oil au compte de 13 à 1 hier soir au parc Moussette dans la 3e joute de la saison régulière de la Ligue Val-Tétreau. Pour les Jets, c'était leur 2e victoire d'affilée qui leur permettait de se hisser seuls en première position du circuit.

Les Jets ont enregistré cinq points dans chacune des 5e et 7e manches pour complètement déclasser leurs adversaires. L'instructeur-joueur, Rhéo Dagenais, y alla de son premier coup de circuit de la saison à la 6e manche, bon pour 2 points. Avec un double réussi à la 5e manche, Rhéo fit produire 4 points. Roland Plouffe et Guy Chouinard frappèrent chacun 2 coups sûrs.

Les Pirates comptèrent leur unique point à la 6e manche. Rock Bergeron, le lanceur perdant, accorda 11 coups sûrs aux Jets, mais retira quand même 14 frappeurs au bâton. Pour sa part, Joe Poole espaça 3 maigres simples, pour remporter son 2e triomphe de suite.

Les Jets ont effectué 2 double jeux dans cette joute et mènent le circuit avec 4.

Les Pirates ont donc débuté leur saison d'un mauvais pied. Le lanceur Rock Bergeron, sur qui semble reposer la destinée des Pirates, devra avoir un meilleur support de la part de son champ intérieur. Sur papier, l'équipe est aussi bien balancée que n'importe quelle autre de la ligue. Par contre, elle devra donner un meilleur rendement si elle veut gagner ses joutes. L'instructeur, Roland St-Arnaud, est confiant que ses joueurs se mettront résolument à l'oeuvre et qu'ils gagneront leur prochaine joute contre les Indiens du Ultra Electric vendredi soir prochain.

Ce soir à 6.30 hres au parc Moussette, les Royaux de Paquette-Excel rendent visite aux Braves de Charbonneau-Sunoco. Une victoire des Royaux, les enverrait en première position, ex aequo avec le Chouinard & Dufour.

Sommaire

Chouinard & Duf	001	052	5	13	11	4
Ray Fuel Oil	000	001	0	1	3	3

G. Poole (2-0-0) et Dagenais — P. Bergeron (0-1-0) et St-Arnaud. Cir Dagenais (1).

Nouveau plan européen pour la coupe Davis

LONDRES (PA) — Les dirigeants du tennis ont conçu un nouveau plan au sujet de la coupe Davis voulant que la zone européenne soit divisée en sections Est et Ouest.

Le comité de direction de la Fédération internationale de tennis sur gazon a mis au point un rapport qui sera présenté lors de l'assemblée annuelle de la Fédération, à Paris, le 10 juillet.

Selon le plan, 16 pays feraient partie d'une section et 15, de l'autre, les gagnants s'affrontant en finale de la zone européenne.

Le comité a rappelé que la zone américaine était logiquement divisée en section Sud et Nord. De plus, il a recommandé que la zone de l'Est soit divisée de la même façon que la zone européenne afin d'éviter les voyages trop longs et les climats trop diffférents.

Enregistrement pour la balle à Eastview

Il y aura, sous les auspices du comité des Sports de la cité d'Eastview, l'enregistrement des clubs de balle pour tous les groupes et associations, tel que peewee, bantam, midget, juvénile, junior et senior, de 7h. à 9h., ce soir, mercredi, à l'école Ducharme, rue Lajoie.

Les gérants de clubs, les entraineurs et les arbitres sont priés de s'enregistrer et tous sont les bienvenus.

Toronto et Edmonton semblent avoir profité de l'échange Parker

VANCOUVER (PC) — Les deux équipes semblent profiter de leur récent échange "un pour cinq" complété entre les Argos de Toronto et les Eskimos d'Edmonton au sujet de Jackie Parker.

Joe Ryan, gérant général des Eskimos, a déclaré, lors d'une entrevue hier, que la vente des billets réservés dépassait de beaucoup celle de l'an dernier, tandis que Lew Hayman, des Argos, annonçait une avance de 500 en regard du nombre de la saison dernière.

Les deux gérants assistent présentement à l'assemblée générale de la LCF.

Ryan a révélé qu'il s'attendait à un assaut d'appels téléphoniques au lendemain de la transaction, mais il fut surpris de la réaction, qui avait été dix foix plus mauvaise lors du passage de Rollie Miles à Calgary.

Il n'en reste pas moins, selon Ryan, que, malgré le départ de Parker, la vente des billets réservés est plus considérable que celle de 1962.

De même, Hayman accuse une telle demande qu'il s'attend d'atteindre le nombre de 18,000 billets réservés.

Circuit interparoissial

La Ligue de balle molle St-Jean-Baptiste d'Ottawa reprend vie avec six équipes

Bonne nouvelle pour les fervents de la balle molle d'Ottawa et d'Eastview! . . . La ligue de balle molle interparoissiale de la Société St-Jean-Baptiste renait de ses cendres. Cette fois-ci avec des équipes d'Ottawa et d'Eastview.

En effet, nos compatriotes ont décidé de mousser les sports et loisirs parmi les membres de notre société nationale et dès mercredi soir on présentera deux joutes de balle.

C'est en effet demain (mercredi) que se fait l'ouverture officielle de la Ligue de balle molle intermédiaire St-Jean-Baptiste avec joute au carré Anglesea dans la paroisse Ste-Anne et joute au parc Nault, à Eastview.

M. Aurèle Charron, éminent sportif de la paroisse Ste-Anne, a été élu président du circuit. Il aura un solide conseil pour lui prêter main-forte. Le vice-président est M. Arnaud Chabiague, l'âme dirigeante du mouvement et un des plus enthousiastes sportifs d'Ottawa, chez nos compatriotes. Le secrétaire est Gaston Turpin, d'Eastview tandis que le trésorier est le dévoué et infatigable Marcel Lavigueur.

On a confié le poste de statisticien à Arthur Morin, un travailleur de St-Charles qui s'y connait dans ce domaine.

Les gérants

La Ligue St-Jean-Baptiste sera formée de six équipes, à savoir: Notre-Dame d'Ottawa dont le gérant est Maurice Lafond; Notre-Dame d'Eastview, avec Marcel Lavigueur comme gérant; St-Jean-Baptiste (Ste-Anne) avec Jean-Guy Charbonneau comme pilote; St-Charles, avec le gérant Gerry Dagenais; St-Sébastien, dont le gérant est Robert Maisonneuve. Enfin, la ligue comptera une deuxième équipe de la paroisse Ste-Anne, le club Castor, dont Marcel Côté est le gérant.

La joute d'ouverture de mercredi soir, au carré Anglesea, opposera le Notre-Dame d'Ottawa (JOC) contre le Castor de Ste-Anne. La joute est annoncée pour 6h.30.

Il y aura également joute à Eastview, (Parc Nault), entre le club St-Charles (JOC) et le Ste-Anne (St-Jean-Baptiste), à 6h.30 également.

Aux deux endroits il y aura ouverture officielle avec plusieurs dignitaires en présence.

Plusieurs joutes

On a tracé un programme de 60 joutes. On jouera presque tous les soirs de la semaine, tant à Eastview qu'à Ottawa. Chaque équipe recevra l'adversaire dix fois et ira visiter le même nombre de fois. Les joutes régulières se disputeront du 15 mai au 29 juillet.

Les joueurs de balle molle qui désirent faire partie d'une de ces équipes pourront s'adresser à l'un des gérants ou se rendre à l'un des deux terrains avant le 31 mai.

Dans toutes les paroisses de la ville on se réjouit de cette nouvelle initiative de la St-Jean-Baptiste.

Notre Société nationale avait jadis brillé dans plusieurs sports. Il y a eu un déclin mais de partout on souhaite le retour des nôtres dans le sport amateur organisé.

La balle molle, un sport qui intéresse jeunes et vieux, attirera certes de nombreuses foules au vieux carré Anglesea et au parc Nault. On s'attend à une foule considérable aux deux endroits pour l'ouverture.

Chabiague félicité

Les félicitations de tous s'adressent aujourd'hui à M. Arnaud Chabiague qui, depuis plusieurs années déjà, se dépense sans compter pour le maintien des sports et loisirs parmi les nôtres. Chabiague a été l'âme dirigeante des Loisirs-Ste-Anne et a contribué au succès de nombre de ligues de toutes sortes. Sous son impulsion, la nouvelle ligue de balle molle St-Jean-Baptiste connaîtra également le succès qu'elle mérite.

Vote de confiance et nouveau contrat à Bobby Bragan

MILWAUKEE (PA) — Les chancelants Braves de Milwaukee ont accordé au gérant Bobby Bragan un vote de confiance hier soir en renouvelant son contrat pour la saison 1964.

Le président de l'équipe John McHale a annoncé, lors d'une conférence de presse, que le contrat de Bragan avait été prolongé d'un an même si les Braves occupaient la dernière place de la LN.

Lorsqu'on a demandé au président s'il s'agissait d'une augmention dans le nouveau pacte, il a répondu que "Bragan suivrait le cours de la fortune de l'équipe".

Quincaillerie de finition.
Matériaux de construction.
Peintures.
Outils mécaniques — Etc.
Builders Sales Ltd.
CE. 3-5611
521, rue Sussex, Ottawa

Balles de golf
"Fernwood"
Beaucoup d'élasticité et de distance. Noyau de caoutchouc naturel enrobé de latex. Fini émail élastique 49¢

BALLES DE GOLF
au fameux noyau d'acier enrobé de latex 69¢
A noyau liquide 59¢
Balles d'entrainement 18¢

CANADIAN TIRE CORP'N
ON VOUS FAIT CREDIT CHEZ CANADIAN TIRE
Angle Kent et Laurier
248, ch. McArthur, Eastview
119, ch. de Richmond
92, rue Wellington, Hull
1170, ch. Heron, près Bank
MAGASIN ASSOCIE

FAITES ASPHALTER
VOTRE ENTREE DE COUR . . .
• Pas de paiement initial avant 2 mois
• 20 mois pour payer
• Garantie d'un an sur tous les matériaux et la main-d'oeuvre
ESTIMES GRATUITS
Signalez : 729-5829
SKYWAY PAVING CO.

Comment soulager les douleurs causées par un exercice trop violent ou un changement de température

Bien souvent, après avoir exercé des muscles restés inactifs pendant trop longtemps, ou quand la température change, il vous arrive de souffrir de douleurs musculaires ou articulaires. Un moyen rapide et digne de confiance pour soulager ces malaises pénibles, c'est de prendre de l'ASPIRIN *.

Deux ou trois comprimés ASPIRIN pris avec de l'eau vous procureront un soulagement rapide non seulement des douleurs rhumatismales et arthritiques, mais des douleurs causées par le lumbago, les névralgies et la sciatique. Vous vous sentirez donc vite mieux.

Une des raisons pour lesquelles ASPIRIN peut vous apporter ce soulagement rapide et doux, c'est son action de floconnement instantané. Grâce à cette action de floconnement instantané, ASPIRIN est prêt à agir instantanément!

Ne souffrez donc pas inutilement de douleurs arthritiques, musculaires et articulaires. Faites confiance à ASPIRIN et vous obtiendrez un soulagement vraiment rapide. Pour les meilleurs résultats, lisez le dépliant d'instructions à l'intérieur du paquet.

Assurez-vous d'obtenir de l'ASPIRIN véritable. Recherchez le paquet avec la croix Bayer.



* Marque déposée

Sports

Mighty Fritz remporte les honneurs de la course principale mardi soir

Le vétéran Claude Miville a conduit Mighty Fritz à la victoire dans l'épreuve principale du programme de mardi soir à la piste Rideau Carleton. Parti de la sixième position, Mighty Fritz s'est maintenu près de la tête du commencement à la fin pour ensuite dépasser Merry Mike dans le dernier droit pour s'accaparer des honneurs par la marge d'une longueur.

Mighty Fritz a rapporté des sommes de $6.00, $3.50 et $3.30 pour chaque pari de deux dollars. Merry Mike s'est classé en deuxième place pour payer des sommes de $7.80 et $6.80. Deana King, piloté par Ivan Farr, a terminé au troisième rang pour rapporter $8.90.

Les favoris ont été à l'honneur au cours de tout le programme. Deux gagnants seulement ont rapporté plus de $10... pour chaque pari de deux dollars. Ce sont Shadydale Merribel, dans la cinquième course, et Tornado Lee, dans la 10e et dernière course.

Ken Kerr a été le seul conducteur à remporté de plus d'une course. Il a remporté la sixième avec Edson et la 10e, avec Tornado Lee.

La combinaison de Dolly Lea, dans la première, et Barney Handym dans la deuxième, a remporté un double de $4.70. La quinelle de la cinquième course, avec Shadydale Merribel et Billy By-O, a remporté $20.50, tandis que celle de la septième course, avec Ruby Duby Doo et Josedale Proton, a rapporté $6.90. Enfin, l'exacta dans la 10e course, avec Tornado Lee premier et Deemers Rythmn deuxième a rapporté la plus grosse somme de la soirée, soit $23.80.

Un autre programme de 10 courses est à l'affiche pour ce soir, à la piste Rideau-Carleton, avec la première course à l'affiche à 8h. précises.

Neil Curran, qui l'année dernière a établi un record à la piste de courses Rideau-Carleton en conduisant Hi Acres Rudy à la victoire, sera le jockey à surveiller ce soir durant la 9e course. Curran conduira alors Atomic Lady alors que de rapides ambleurs participeront à l'épreuve principale de la soirée, qui est pour les chevaux non gagnants de $2,500 en 1962-1963.

Pendant ce temps, Carman Hie, l'un des jeunes et excellents conducteurs de la région, mènera Danny Lee Grattan, dans une épreuve, qui devrait être fort intéressante. Lloyd Wagner, un autre excellent jockey de Owen Sound, Ontario conduira Kokorana dans la deuxième étape du pari-double.

Alors que la piste Richelieu est à terminer sa présente saison, plusieurs propriétaire ont déjà fait parvenir des applications au secrétaire Lew James de Rideau-Carleton. Don Booth, d'Ottawa, viendra à Rideau-Carleton avec Swan Son et Raphell. Les frères Pem et Russ Caldwell seront à Ottawa avec environ 45 chevaux y compris Cloyd Hanover et Kentucky Colonel. Un autre jockey fort populaire sera aussi à Ottawa pour le programme de jeudi soir. Il s'agit de Ross Curran. Ce jockey, qui a dominé au parc Connaught durant les deux dernières saisons, conduira deux chevaux jeudi soir y compris Hilltop Sue. L'épreuve principale du programme de jeudi sera un amble d'un mille pour une bourse de $350.

Les résultats

Première course, trot, un mille, bourse $300:
Dolly Lea (Pritchard) 3.20, 2.30, 2.40 Armbro Butch (Boyce) 2.70, 3.00, Mary Dean C. (Waddel) 3.90. Temps: 2:13.4. Ont aussi couru: Dusty J., Flora Riddell, Josedale Jet Pilot, Jimmie Lee Guy, Murphy Hanover.

Deuxième course, amble C., 5-8 mille, bourse $300:
Barney Handy (Lacoste) 3.30, 3.00, 2.60, King of Diamonds (Reitlich) 13.70, 6.90, Canada Bill (Dion) 3.70. Temps: 1:18. DOUBLE: 4.70. Ont aussi couru: Johnny Grattan H., Dusty Lee, Mr. Brough.

Troisième course, amble, un mille, bourse $300:
Innocent Bob (Gemmill 4.10, 3.30, 2.40; Ben Majesty (Pyke) 4.60, 2.70; Northwood Alice Pritchard) 2.80. Temps 2:12.3. Ont aussi couru: Rosemary Bars, Oliver Twist, Marryanna, Paula Day, Success Sam.

Quatrième course, amble, un mille, bourse $300:
Duke Day Brook (Goudreau) 4.40, 3.30, 3.20. Sister Lisa (Farrington) 2.50, 2.20. Frankford (Reynolds) 2.40. Temps: 2:15.1. Ont aussi couru: Citation Abbe, Anthony's Counsel, Ray Dean, Jerry McKinney.

Cinquième course, amble, un mille, bourse $400:
Shadydale Merribel (N. Curran) 17.50, 5.70, 3.00. Billy By-O (Atmore) 3.10, 2.70. Dr. M.Q. (Lutman) 2.50. Temps: 2:11.3. QUINELLE: $20.50. Ont aussi couru: My Bobby Ross, Mighty Stein.

Sixième course, amble, 5-8 mille, bourse $300:
Edson (Kerr) 9.00, 4.50, 3.70. Volmond (Larush) 4.50, 3.00. Atlas Pick (Reitlich) 4.10. Temps: 1:21.1. Ont aussi couru: Mr Madrid, Inez Riggs, Starliner.

Septième course, amble, un mille, bourse $300:
Ruby Duby Doo (Leboeuf) 2.50, 2.60, 2.30. Josedale Proton (Aubin) 21.10, 11.60. Broadcaster (Atmore) 9.20. Temps 2:12. Ont aussi couru: Lady Marie, Hal Bars, Lary Belle B.
QUINELLE: $6.90.

Huitième course, amble, un mille, bourse $300:
Shy Counsel (Platford) 6.90, 4.00, 3.30. Irish Bubbles (St-Pierre) 21.10, 11.50. Voleen Tass (Dagenais) 9.20. Temps. 2:14. Ont aussi couru: Lynden Joe, Sister Chief H., Country Watts, Hematite, Maplewood Chief.

Neuvième course, amble, un mille, bourse $350:
Mighty Fritz (Miville) 6.00, 3.50, 3.30. Merry Mike (St-Amour) 7.80, 6.80. Deana King (Farr) 8.90. Temps: 2:13.2. Ont aussi couru: Panic, Mary Volo S., Abberdeen Frisco, Fast Buck.

Dixième course, amble, un mille bourse $300:
Tornado Lee (Kerr) 11.90, 3.50, 2.10. Deemers Rythmn (Goudreau) 2.70, 2.10. Barbara's Jamie (N. Curran) 2.10. Temps: 2:12.4. EXACTA: $23.80. Ont aussi couru: Dr. Baker Jr., Kueenie Byrd, Debbie Herbert.

Dean Chance ne veut faire aucun commentaire sur la balle mouillée

BOSTON (PA) — Le lanceur Dean Chance n'a pas voulu faire de commentaires hier en apprenant que le gérant des White Sox de Chicago, Al Lopez, l'avait accusé de se servir de la balle mouillée.

Par contre, le gérant de chance, Bill Rigney, a admis que son lanceur avait l'habitude de cracher sur la balle. Il n'a pas avoué pour cela que Chance utilisait la balle mouillée, car il l'essuyait avant de la lancer.

Selon Rigney, il en est de même de nombreux lanceurs qui se mouillent les doigts, mais les essuient avant de lancer.

Il n'en reste pas moins que l'accusation a fait écho à la demande d'un grand nombre qui désirent le retour de la balle mouillée.

Pour sa part, Lopez a déclaré que ce lancer, employé légalement par Burleigh Grimes la dernière fois, devrait être permis de nouveau ou bien les lanceurs devraient être surveillés plus étroitement.

Selon Lopez, l'apathie des arbitres a contribué à une augmentation de 30 pour cent dans l'usage de la balle mouillée au cours des cinq dernières années.

Lopez a porté son accusation à la suite du retrait au bâton de Nellie Fox par Chance lors d'une victoire de 7-5 des Angels de Los Angeles sur les Sox lundi soir.

Selon lui, le lancer lui a rappelé une des meilleures balles mouillées jamais lancées par Grimes, dont il a été le receveur au cours de sa carrière.

Buffalo augmente son avance en première place

Les Bisons de Buffalo ont augmenté leur avance en tête de la division du Nord de la Ligue internationale de baseball en remportant, mardi soir, une victoire de 5-4 sur les Crackers d'Atlanta. Pendant ce temps, les Travelers d'Arkansas ont profité de l'occasion pour passer à la première place de la division Sud en enregistrant un gain de 5-2 sur les Jets de Colombus. Les Travelers devancent maintenant les Crackers par quelques pourcentages.

Dans les autres joutes à l'affiche, les Virginians de Richmond et les Maple Leafs de Toronto ont partagé les honneurs d'un programme double. Les Leafs ont triomphé par 4-2 mais ont ensuite été déclassés 10-6, durant la deuxième partie.

Les Indians d'Indianapolis ont défait les Suns de Jacksonville, 6-1, et les Red Wings de Rochester ont blanchi les Chiefs de Syracuse, 1-0.

Syracuse	000 000 000	0	3 0
Rochester	001 000 00x	1	6 0

Adams 2-2, Dustal 8 et Moore; Chittum 3-2 et Kravitz. C: Roch-Valentine.

Atlanta	100 001 020	4	9 4
Buffalo	200 010 11x	5	8 2

Lemay, Humphreys 3-1, 8 et D. Ricketts; R. Ricketts, Hunter 2-0, 8 et Catton. C: Atl-Clemens; Bflo-Hcks, Christopher, Smith.

Jacksonville	000 000 010	1	6 2
Indianapolis	010 104 00x	6	7 1

Maranda 2-3, Donnelly 6, Cuellar 8 et Lawrence; Shipley 5-1 et McNertney.

Arkansas	100 200 020	5	6 4
Columbus	100 000 001	2	6 1

Boozer 4-2 et Lipski; Parsons 2-4 Butters 8 et McFarlane. C: Arks-Herrnstein, Malkmus.

Toronto	101 000 2	4	9 0
Richmond	000 002 0	2	7 1

Browning, Jones 2-1, 6 et Coker; Shelton, Stowe 0-1, 7, Clevenger 7 et Friol.

Toronto	102 000 102	5	13 2
Richmond	214 002 10x	10	10 1

Maxie, Bouldin 1, Scheel 0-1, 3 Greene 7 et Coker, Hannah 7; Hannan 1-0, Metcalf 9 et Schmidt. C: Rich-Mathiesen 2, Umphlett.

Enregistrement au New Edinburgh

L'enregistrement se fera jeudi, vendredi et samedi, pour la Ligue junior de balle molle du centre communautaire du New Edinburgh. L'enregistrement se fera au centre, rue Stanley, pour les garçons de 15 ans et moins.

Jeudi et vendredi, les heures sont de 6h.30 à 8h. Samedi, les heures sont de 10h. à midi.

Des courses de yachts qui sont devenues des plus importantes

HALIFAX (PC) — Les courses de yachts entre Halifax et Marblehead sont devenues maintenant une institution après avoir débuté dans une atmosphère d'incertitude, il y a plus d'un quart de siècle.

Cette course entre la Nouvelle-Angleterre et la Nouvelle-Ecosse remonte à 1935 lorsque les yachtmen décidèrent que ce serait une bonne idée d'avoir une épreuve sur l'océan quand n'avait pas lieu la course entre Newport et les Bermudes.

Puisque cette dernière compétition n'était organisée que tous les deux ans, soit les années aux chiffres pairs, il fut décidé que la nouvelle épreuve océanique entre la Nouvelle-Angleterre et la Nouvelle-Ecosse aurait lieu les années aux chiffres impairs.

La première eut Gloucester comme point de départ et seulement sept yachts y prirent part. Il n'y en eut pas en 1937 ni en 1939 à cause de la guerre.

Ce n'est qu'en 1947 que la course eut lieu de nouveau et, depuis, elle a toujours suscité un intérêt croissant.

Le Royal Nova Scotia Yacht Squadron et le Boston Yacht Club, qui organisent la course, ont limité les inscriptions à 80 yachts, cette année. On s'attend que huit yachts canadiens, la plupart de la Nouvelle-Ecosse, y participeront. Elle commencera le 14 juillet et durera environ trois jours.

Les Canadiens n'ont pas encore gagné une fois, ce qui fait contraste avec la situation qui existait alors que les Américains cherchaient en vain un vaisseau qui pourrait battre le fameux "Bluenose."

Les yachtmen ont deux courses qu'ils peuvent prendre, soit la plus courte entre Marblehead, Mass., et Halifax, en suivant de plus près les rives, ou encore gagner le large et éviter les dangers de suivre de trop près la côte.

Au début de la course, on donne des handicaps à huit yachts en se basant sur leur grandeur. Même si les plus gros yachts finissent généralement les premiers, ils ne sont pas toujours nécessairement vainqueurs.

Un point d'intérêt dans cette course, c'est la réunion des yachtmen quand l'épreuve est terminée. Généralement, ils reprennent la mer et font des randonnées le long des côtes de la Nouvelle-Ecosse et plusieurs ensemble se rendent jusqu'à Bras d'Or au Cap Breton.

Inscriptions de jeudi à Rideau-Carleton

Première course, amble un mille, bourse $300

1 Jimmy G Unro	J. Atmore
2 Highleys Gypsy	G. McMillan
3 Dale Direct	J. Weiner
4 Tawny Van	J. Murphy
5 Willow's Boy	K. Carmichael
6 Prince Brooke	V. Lutman
7 Sandy Mac	D. Burke
8 Piney Scott	F. Goudreau

Deuxième course, amble 5/8 mille, bourse $300

1 Dr. Atom	K. Morrison
2 Senator Pick	R. Chamberland
3 Rocky G. Scott	A. Waddell
4 Myrtle Gar Hal	L. Wagner
5 Jim Dandy	J. Atmore
6 John Sizman	O. Knight
7 Chuck Peter	P. Sauvé
8 Eyler Hanover	J. Murphy

Troisième course, trot un mille, bourse $300

1 Neville Jamie	W. Pyke
2 My Prince	G. Bourett
3 Princess Blue	K. Carmichael
4 Larry Boy	P. Reen
5 Edson	K. Kerr
6 Bessie Flicka Grattan	A. McDonald
7 Gerry Lee A	F. Goudreau

Quatrième course, amble un mille, bourse $300

1 David Hal	W. Pyke
2 Direct Express	J. Dagenais
3 Maryland Mac	D. Cameron
4 Joe Hunt	I. Farr
5 Irish Forbes	M. Bergeron
6 Rusty Will	G. Dubois
7 Superior Spirit	C. Hie

Cinquième course, amble un mille, bourse $300

1 Judy Direct H	C. Hie
2 Attorney's Pride	F. Beitlich
3 New Key	A. St. Amour
4 My Little Margie	W. Duford
5 Rosea Lee Abbe	J. Murphy
6 Fleet Lassie	M. Bergeron
7 High Joe	G. Bourverette

Sixième course, trot un mille, bourse $300

1 Eddy Boy Jr.	K. Kerr
2 Space Patrol	O. Knight
3 Tody Dean	J. Zeron
4 Ramrod	G. Groulx
5 Miss Trottie True	G. Nelson
6 Emlen Hanover	G. Platford
7 Ruby MacDuff	J. Rolson

Septième course, amble un mille, bourse $300

1 Way Young	J. Moore
2 Judy Marjean	A. St. Amour
3 Coronation Brook	A. Pacey
4 Keystone Killean	C. Hie
5 Jane R Byrde	V. Lutman
6 Kaylee	J. Rolson

Huitième course, trot un mille, bourse $400

1 Chuckmore	W. Duford
2 Clyds Boy	G. Platford
3 Ebony C	J. Hull
4 Paula Key	R. Curran
5 Glory Hanover	C. Miville
6 Star Nibb	D. McNutt
7 Native Pick	P. Sauvé

Neuvième course, amble un mille, bourse $350

1 Hilltop Sue	R. Curran
2 Rae Chief	W. Demers
3 Pleasant Way	V. Lutman
4 Eddie Burton	K. Kerr
5 Iva B Ross	A. St. Amour
6 Miss Trial	J. Weiner
7 Chief's Mate	J. Reynolds

Dixième course, amble un mille, bourse $300

1 O Henry Volo	G. Dubois
2 Gay Prince C	M. Bergeron
3 Castle Hal	M. Aubin
4 Johnny Grattan H	K. Kerr
5 Roya's Rocky	D. Gallinger
6 My Ginny Forbes	R. Lasalles
7 Andy Mac	C. Beitlich

Raymond Goulet est le nouvel instructeur des Lions de Gatineau

Le club de football des Lions de Gatineau a tenu sa première asemblée et a élu son exécutif pour la prochaine saison, en plus des divers autres postes affiliés au club.

Raymond Goulet a été nommé instructeur des Lions, succèdant à Gil Renaud, l'instructeur de l'an dernier qui a mené l'équipe à la deuxième position de la Ligue de football junior interprovinciale. M. Renaud a résigné comme instructeur, mais il demeure quand même avec l'équipe à titre de directeur. Raymond Goulet était assistant-instructeur l'an dernier.

Benoit Allard a été nommé président de l'équipe, et il sera aidé de Hector Blanchard, comme vice-président, et Normand Racicot, comme trésorier. Le président honoraire est Rolland Théorêt, l'ancien président, est maintenant vice-président de la ligue.

Les directeurs et leurs postes sont: Gil Renaud et Normand Racicot, programmes; Hector Blanchard, joueurs; Henry Ward, statisticien; Phil Thibodeau, transport; Earl Milks, terrain; Don Lee, publicité; et Fernand Philip, en charge du pageant de Miss Lions.

Le gérant général est M. Lee, et le gérant, Bill Hickey. Le gérant d'équipement est Robert Ruest, et l'entraineur, Raymond Boisvert. Le représentant des joueurs est Robert Blanchard, qui servira en même temps d'instructeur de culture physique.

M. Goulet, l'instructeur, aura Buck Breton et Tom Pearson comme assistants.

Remise de trophées aux joueurs de la Dominion Automobile

L'importante ligue de quilles Dominion Automobile a officielement clôturé sa saison régulière dimanche par un grand banquet tenu à l'hôtel Ottawa House de Hull. Il y alors remise de nombreux prix et trophées aux joueurs les plus méritants et aux équipes gagnantes. La remise des trophées et prix a été faite par le président de la Ligue M. Pierre Duquette ainsi que par l'artiste invité M. André Bertrand de Montréal. M. Bertrand a été de la fête grâce à la brasserie Molson et de son représentant à Hull M. Gérard Moreault. M. Bertrand a présenté un spectacle fort apprécié par ses nombreuses chansons et ses histoires comiques.

Cette ligue est en opération depuis huit années et pour la troisième année consécutive, l'équipe de la bijouterie Normand, sous la conduite du capitaine Gilles Wolfe s'est mérité les honneurs de la classe A en plus de terminer en première position. Ce club s'est mérité les trophées Dominion Automobile et Melcher's. Le club de la bijouterie Gosselin a remporté les honneurs de la classe B et s'est mérité le trophée de la bijouterie Normand. En plus du capitaine Gilles Wolfe, l'équipe Normand était formée de Mlle N. Beaudin, Mmes R. Gollain, Y. Collin et L. Lafleur ainsi que de MM. E. Bernard, H. Bernier et S. Wolfe.

Voici la liste des gagnants des principaux prix:

Hautes moyennes — hommes	
G. Wolfe	223
P. Gavard	211
R. Marengère	205
Hautes moyennes — dames	
Mme C. Briand	207
Mlle B. Gavard	199
Mlle C. Carrière	198
Hauts triples — hommes	
J. Johnson	849
S. Bernard	817
R. Gélineau	814
Hauts triples — dames	
Mlle J. Miner	778
Mme T. Villeneuve	735
Mme C. Laramée	734
Hauts simples — hommes	
R. Dompierre	327
R. Villeneuve	326
S. Lacelle	325
Hauts simples — dames	
Mme J. Isabelle	314
Mlle N. Beaudin	299
Mlle P. Dalpé	298

Ligue St-Jean-Baptiste

MAI —
15 Notre-Dame J.O.C. vs Castor
15 St-Charles J.O.C. vs Ste-Anne St-J.-B. à Eastview
16 Eastview St-J.-B. vs St-Sébastien St-J.-B.
20 Castor vs St-Charles J.O.C. à Eastview
21 Ste-Anne St-J.-B. vs Eastview St-J.-B. à Ste-Anne
22 St-Sébastien St-J.-B. vs Notre-Dame J.O.C.
22 St-Charles J.O.C. vs Eastview St-J.-B. à Eastview
23 Ste-Anne St-J.-B. vs St-Sébastien St-J.-B.
27 Eastview St-J.-B. vs Notre-Dame J.O.C. à Eastview
27 Castor vs Ste-Anne St-J.-B.
28 St-Sébastien St-J.-B. vs Castor
29 Notre-Dame J.O.C. vs Saint-Charles J.O.C. à Eastview
29 Ste-Anne St-J.-B. vs Castor
30 Eastview St-J.-B. vs St-Charles J.O.C.

JUIN —
3 St-Sébastien St-J.-B. vs Ste-Anne St-J.-B.
3 Notre-Dame J.O.C. vs Eastview St-J.-B. à Eastview
4 Castor vs St-Sébastien St-J.-B.
5 Saint-Charles J.O.C. vs Notre-Dame J.O.C.
5 St-Sébastien St-J.-B. vs Eastview St-J.-B. à Eastview
6 Ste-Anne St-J.-B. vs Notre-Dame J.O.C.
10 Castor vs Eastview St-J.-B. à Eastview
10 Notre-Dame J.O.C. vs St-Sébastien St-J.-B.
11 Ste-Anne St-J.-B. vs Saint-Charles J.O.C. à Ste-Anne
12 Eastview St-J.-B. vs Castor
12 St-Sébastien St-J.-B. vs St-Charles J.O.C. à Eastview
13 Notre-Dame J.O.C. vs Ste-Anne St-J.-B.
17 Saint-Charles J.O.C. vs St-Sébastien à Eastview
17 Eastview St-J.-B. vs Ste-Anne St-J.-B.
18 Saint-Charles J.O.C. vs Castor
19 Castor vs Notre-Dame J.O.C.
19 Saint-Charles J.O.C. vs Ste-Anne St-J.-B. à Eastview
20 Notre-Dame J.O.C. vs Castor
24 Eastview St-J.-B. vs St-Sébastien St-J.-B. à Eastview
25 Castor vs Saint-Charles J.O.C. à Ste-Anne
26 St-Sébastien St-J.-B. vs Notre-Dame J.O.C.
26 Saint-Charles J.O.C. vs Eastview St-J.-B. à Eastview
27 Ste-Anne St-J.-B. vs Eastview St-J.-B. à Ste-Anne

JUILLET —
2 Ste-Anne St-J.-B. vs St-Sébastien St-J.-B.
3 Eastview St-J.-B. vs Notre-Dame J.O.C. à Eastview
3 Castor vs Ste-Anne St-J.-B.
4 St-Sébastien St-J.-B. vs Castor
8 Notre-Dame J.O.C. vs St-Charles J.O.C. à Eastview
8 Ste-Anne St-J.-B. vs Castor
9 St-Sébastien St-J.-B. vs Ste-Anne St-J.-B.
10 Eastview St-J.-B. vs Saint-Charles J.O.C. à Eastview
10 Castor vs St-Sébastien St-J.-B.
11 Notre-Dame J.O.C. vs Eastview St-J.-B. à Ste-Anne
15 Saint-Charles J.O.C. vs Notre-Dame J.O.C.
15 St-Sébastien St-J.-B. vs Eastview St-J.-B. à Eastview
16 Ste-Anne St-J.-B. vs Notre-Dame J.O.C.
17 Castor vs Eastview St-J.-B. à Eastview
17 Notre-Dame J.O.C. vs St-Sébastien St-J.-B.
18 Ste-Anne St-J.-B. vs Saint-Charles J.O.C. à Ste-Anne
22 Eastview St-J.-B. vs Castor
22 St-Sébastien St-J.-B. vs Saint-Charles J.O.C.
23 Notre-Dame J.O.C. vs Ste-Anne St-J.-B.
24 Saint-Charles J.O.C. vs St-Sébastien St-J.-B. à Eastview
24 Eastview St-J.-B. vs Ste-Anne St-J.-B. à Ste-Anne
25 Castor vs Notre-Dame J.O.C.
29 Saint-Charles J.O.C. vs Castor à Eastview au Parc Nault (coin St-Jacques et Ste-Anne) à Ste-Anne au Parc Anglesea



POUR LA 3e ANNEE — Pour la troisième année consécutive, l'équipe de la bijouterie Normand, sous la conduite du capitaine Gilles Wolfe, a remporté les grands honneurs de la Ligue de quilles Dominion Automobile et s'est mérité les trophées Dominion Automobile et Melcher's. Ci-dessus nous voyons les membres de cette équipe victorieuse. A genoux, de gauche à droite, Sylvio Wolfe et Henri Bernier. En arriere, de gauche à droite, Mme Ivette Collin, Mme Rachelle Gollain, M. Ernest Bernard, M. André Bertrand, artiste invité, M. Pierre Duquette, président de la ligue, Mme Lucienne Lafleur, Mlle Nicole Beaudin. M. Gilles Wolfe, le capitaine, était absent au moment de la photographie.
(Photo Champlain Marcil)

Le règlement du balk a finalement été amendé

NEW YORK (PA) — Le comité des règlements du baseball a officiellement enlevé le mot "une seconde" de la définition du "balk" hier. Le commissaire Ford Frick et les présidents des deux ligues majeures en avaient fait la suggestion la semaine dernière.

Charles Segar, secrétaire du baseball et président du comité des règlements, a décidé de prendre un vote par télégraphe au lieu d'attendre la prochaine assemblée en décembre prochain. Les neuf membres du comité ont voté unanimement en faveur du changement.

On sait que les deux ligues donnaient une interprétation différente à la définition du "balk". La LN, s'en tenant strictement au livre, insistait sur l'arrêt d'une seconde, tandis que la LA acceptait tout arrêt sans spécification de temps malgré la précision du règlement.

Jusqu'à lundi dernier, les arbitres de la LN avaient appelé 102 "balks" contre 10 par ceux de la LA.

En fait, la décision du commissaire, appuyé par Warren Giles, de la LN, et Joe Cronin, de la LA, avait mis fin au règlement de la seconde d'arrêt la semaine dernière. Il n'en rest pas moins que le comité se devait de prendre le vote afin d'enlever officiellement le mot du livre de règlements.

Au summun de la controverse au sujet du "balk", deux records ont été établis dans la LN. D'abord la fiche de 76 "balks" en une saison avait été dépassée depuis longtemps, tandis que Bob Shaw, du Milwaukee, en établissait une individuelle avec cinq en une seule joute.

Selon Segar, la disparition du mot "une seconde" ne change en rien la base du règlement. Ainsi, un lanceur devra encore faire un arrêt lorsque des rivaux seront sur les sentiers, sans tenir spécifiquement "à la seconde complète".

Les Russes se préparent sérieusement pour les prochains Jeux olympiques

NEW YORK (PA) — Selon les Russes, les résultats finals aux Jeux Olympiques 1964 de Tokyo seront les suivants: la Russie, 712 points; les Etats-Unis, 518; le Japon, 221.

Ces prévisions inquiètent les Russes, car ils croient que les Américains font des progrès trop rapides. Aussi, ils prennent déjà toutes les précautions nécessaires pour conserver leur supériorité.

D'autant plus que le gouvernement soviétique attache une grande importance politique aux compétitions sportives et "prend toutes les mesures possibles afin de s'assurer que les athlètes soviétiques ne perdent pas aux mains de l'équipe américaine lors des Jeux de Tokyo".

Au fait, les Jeux Olympiques sont supposés être des compétitions individuelles, dont les résultats sont absolument non officiels. Ces résultats sont tenus par les agences de nouvelles ainsi que par les Russes, qui y attachent une grande importance.

Incidemment, les Russes ont accumulé 683 points contre les 463 des Américains lors des Jeux de Rome en 1960. Toutefois, les Soviets, même s'ils prévoient augmenter leur total en 1964, s'attendent à ce que les Américains fassent de même à cette occasion.

C'est pourquoi, dans le but de continuer leur domination, les Russes vont tenir des essais préliminaires impliquant quelque 60,000,000 d'athlètes, dont les plus prometteurs recevront un entrainement plus poussé avant la présentation des épreuves finales à Moscou à la fin de l'été.

De plus, des psychologues tentent présentement d'inculquer "le désir de gagner" dans l'esprit des athlètes soviétiques, qui doivent suivre des exercices de yoga et se soumettre à d'autres exercices de respiration dans des chambres spéciales.

En somme, les Russes considèrent leur tenue dans les sports internationaux comme un exemple de leur façon de vivre ainsi qu'un moyen de se mériter "l'amour et le respect de millions de gens simples dans tous les coins du monde".

La Commission du Massachusetts reconnaît Tiger comme champion

BOSTON (PA) — La Commission de boxe de l'Etat du Massachusetts a annoncé samedi soir qu'elle reconnaissait le Nigérien Dick Tiger champion mondial des boxeurs poids moyens.

Selon le président de la Commission, le vote des trois membres a été unanime. On sait que le Massachusetts était, auparavant, le seul Etat à ne pas reconnaître le champion Tiger.

En effet, elle secondait Paul Pender jusqu'à ce que ce dernier prenne sa retraite la semaine dernière.

Combat

Jose Gonzales a remporté une décision de 10 rounds aux dépens de Joe Denucci, samedi soir, à l'Arena de Boston.

L'arbitre a vu un match nul, mais les deux juges accordèrent leur verdict à Gonzales.

Ce dernier, le seul vainqueur du poids moyen Joey Archer, affiche maintenant une record de 26-7 contre une fiche de 4-5-2 pour Denucci.

Sans être un cogneur, Gonzales pratique un style agressif que son rival n'a pu résoudre au cours des 10 engagements.

Les meneurs

Par la PA

LIGUE AMERICAINE

	ab	pt	cs	Moy.
Causey, KC	93	13	33	.355
Wagner, LA	126	19	44	.349
Schilling, Boston	107	18	37	.346
Yastrzmski, Boston	100	18	33	.330
Kaline, Détroit	116	20	38	.328

Points — Hinton, Washington, 22.
Points produits par — Robinson et Nicholson, Chicago, 24.
Coups sûrs — Wagner, 44.
Doubles — Yastrzemski et Versailles, Minnesota, 9.
Triples — Hinton, 5.
Circuits — Powell, Baltimore, Nicholson, Wagner, Tresh, New York, Hinton et Osborne, Washington, 7.
Buts volés — Aparicio, Baltimore, 10.
Lanceur — Fischer, Kansas City, 5-0, 1.000.
Retraits — Barber, Baltimore, et Cheney, Washington, 51.

LIGUE NATIONALE

	ab	pt	cs	Moy.
Covington, Phil.	83	18	30	.361
F. Alou, SF	128	27	44	.344
Fairly, LA	113	17	38	.336
Groat, St-L.	140	20	46	.329
Edward, Cin.	98	9	32	.327
Moon, LA	52	8	17	.327

Points — H. Aaron, Milwaukee, et Flood, St-Louis, 30.
Points produits par — Fairly et Covington, 27.
Coups sûrs — Groat, 46.
Doubles — Cardenas, Cincinnati, et F. Alou et Cepeda, San Francisco, 10.
Triples — Williams, Chicago, et Cardenas, 4.
Circuits — Aaron, 11.
Buts volés — Wills, Los Angeles, 10.
Lanceur — Simmons, St-Louis, 5-0, 1.000.
Retraits — —Drysdale, Los Angeles, 50.





Argent à prêter aux propriétaires

Désirez-vous redécorer votre maison? En quête d'argent pour défrayer le coût d'un cours universitaire pour votre fils ou fille? Cherchez-vous un moyen d'acquitter de vieilles dettes? Obtenez $2,000... $3,000 ... $15,000 ou davantage, pour toute bonne raison, grâce au nouveau plan de prêts aux propriétaires de l'Associates Realty Credit Ltd. Il fonctionne de la façon suivante. Il suffit de vous servir de votre maison comme garantie supplémentaire à votre prêt, qu'elle soit hypothéquée ou non. De l'argent liquide rapidement, moyennant un taux d'intérêt raisonnable — aucun frais de boni ou de supplément dissimulé. Facilités de paiements, par mensualités échelonnées sur une période allant jusqu'à 7 ans ou même plus. Donc, appelez-nous ou venez au bureau le plus près de chez vous et permettez à un de nos experts en hypothèques de vous mettre au courant des avantages de notre nouveau plan de prêts aux propriétaires.

ASSOCIATES REALTY CREDIT LTD.

HULL 119 Hôtel-de Ville PR. 1-8367
EASTVIEW 219, ch. de Montréal SH. 5-7074
OTTAWA 1339, rue Wellington PA. 8-5821

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 5 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE. 6-7431

3) Perdu-Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431.

LUNETTES trouvées samedi matin sur boulevard St-Laurent. SH. 9-1992. 3-114

PORTE-MONNAIE portant nom Réal Cousin, 60 St-Laurent, Hull, perdu dimanche. PR. 7-5651. 3-114

PERDU: "Poodle" noir, environs 13 Vimy, Lac des Fées. Récompense. PR. 7-3189. 3-114

PERDUES, lunettes, monture noire, dame, samedi, Ottawa. PR. 7-9111; récompense. 3-115

PERDUES: lunettes d'enfant, environs école Parc de la Montagne. 771-3603. 3-116

4) Agents demandés

3 VENDEURS AVEC AUTO
NOUVELLE compagnie établie au Canada, nouveaux produits exclusifs. Les candidats choisis devront être âgés de 21 à 55 ans, honnêtes et travaillants; aucune expérience nécessaire; clientèle fournie par la compagnie; pour débuter $75 par semaine plus commission et dépenses payées, grandes chances d'avancement et augmentation régulière, assurance-groupe, assurance-salaire. Présentez-vous au 387, rue Rideau, Ottawa à 10 a.m. ou 2 p.m. 4-114

ENGAGERAIS cette semaine 3 agents publicitaires pour compagnie internationale à temps plein ou partiel, chance d'avancement rapide, qualifications, posséder automobile. Pour détails, s'adresser à 438 Queen, 2e étage. 4-

AVONS BESOIN de quelques bons hommes pour vendre nos 225 nécessités quotidiennes dans Ottawa et Hull. Spéciaux intéressants. Territoire protégé. 45% de commission. Valise de démonstration $25, remboursable durant période d'essai de 30 jours. JITO, Dépt A, 5130 St-Hubert, Montréal. 4-8, 11, 15, 18 mai

5) Hommes demandés

MECANICIENS de machines lourdes demandés pour camions à remorque. Frazer Duntile Co. Ltd., ave Clyde. M. Laughlin Hayward. 5-116

VENDEURS
LA COMPAGNIE FORNEY désire 2 représentants pour la vente et le service de ses produits, tels que soudeuses électriques, compresseurs à air, génératrices, chargeuses de batteries, etc. Les hommes que nous voulons doivent avoir une camionnette, être solvables et vouloir gagner $150 et plus par semaine de commission. Expérience de la soudure et de la vente utile mais non nécessaire. Pour plus de renseignements adressez-vous à Gaston Gaucher, Paris Motel, 665, chemin Montréal, lundi, mardi et mercredi de 2 à 4 p.m. et 7 à 9 p.m. seulement. 5-114

MECANICIEN demandé, licencié si possible. Assurance groupe. Salaire selon expérience. 745-3030. 5-115

CUISINIER chinois, travail du soir, expérience nécessaire. PR. 7-4348. 5-119

COMPTABLE BILINGUE
STATUT intermédiaire requis, connaissances en prix de revient, budget et contrôle budgétaire. — Bonnes conditions de travail, avantages sociaux. Seules les demandes par lettre seront considérées. International Concrete Materials Inc., B.P. 128 Gatineau, Hull. 5-115

HOMME demandé pour route de lait. Après 6 h. PR. 1-2392. 5-116

PREPOSE bilingue à une machine comptable. Appeler R. Desroches, 236-7316 entre 9 h. et 5 h. 5-116

NOUS AVONS BESOIN présentement de 5 hommes, bonne apparence, minimum 9e année scolaire, auto modèle récent. Se présenter de 2 à 3 p.m., 313, chemin Montréal, suite 1. 5-116

Mécanicien de machines fixes
Chauffage ou force motrice
$4,200-$4,740
divers ministères de l'Etat
OTTAWA
—Certificat valide (3e classe) de mécanicien de machines fixes et au moins deux ans d'expérience pratique—
Les intéressés peuvent se procurer des précisions et des formules de demande aux bureaux de poste, au Service national de placement ou à la Commission du service civil, pièce 500, édifice Jackson, Ottawa.
Prière de rappeler le numéro de concours 63-275. 5

Jeune gens voici une belle chance d'avancement
L'expansion continuelle de notre compagnie vous offre une occasion unique d'accéder rapidement à un poste de commande dans le domaine des prêts aux consommateurs.
Le programme de formation au personnel de direction HFC, mène directement à la gérance d'une succursale.
Vous apprenez tout en gagnant un bon salaire. Pas de vente. Intéressant travail de bureau et travail extérieur local, dépenses payées. Ambiance sympathique, avantages sociaux exceptionnels.
Payez vous une belle carrière dans la plus ancienne maison de prêts domestiques au Canada.
- 21 à 28 ans
- instruction secondaire requise

HOUSEHOLD FINANCE CORPORATION
148, rue Bank, Ottawa
106½, rue Rideau
175, rue Principale, Hull
101, rue St-Joseph, Buckingham
277, rue Notre-Dame, Gatineau
124, rue Pembroke Ouest
P. O. 485
Pembroke, Ont.
ouvert jusqu'à 8h. p.m., jeudi

RECEPTIONNISTE et dactylo demandé. Homme ou femme. Bilingue. Se présenter ou écrire à Joseph M. Markle, Immeuble, 297, chemin de Montréal. 5-114

AGENTS D'IMMEUBLE
UN COURTIER de l'extérieur de la ville demande immédiatement 2 hommes ou femmes lors de l'ouverture d'un nouveau bureau. Personnes bilingues et d'expérience, de préférence. Si vous pouvez obtenir d'heureux résultats au sein d'une compagnie dont la réputation n'est plus à faire, vous pourrez poser vos propres conditions. Faire demande par écrit, ou se présenter au 297, chemin de Montréal ou composer 749-7357 ou 745-7078. Joseph M. Markie, courtier. 5-117

VENDEUR qui rapporte, seulement. Une occasion exceptionnelle pour le candidat choisi. Sous une nouvelle administration. Doit posséder une auto. CE. 3-6501. 5-114

CHAUFFEURS de taxi d'expérience et bilingue, demandés. S'adresser à A. P. Garland, 65, rue Fleet. 5-134

COMPAGNIE internationale a besoin d'hommes pour ouvrage permanent. Moyenne $2.25 l'heure. Auto nécessaire; temps plein ou partiel. Entrevue 7 à 8 soir, 191 Dumas, Hull. 5-114

HOMME à tout faire, âgé, pour chalets d'été. Ecrire à Case 189, Le Droit. 5-119

VOYAGEUR D'EXPERIENCE
LA COMPAGNIE de biscuits Manning Ltée. Bilingue, de 30 à 40 ans. Salaire et commission. Auto fournie. Programme complet de bénéfices de la compagnie. Ecrire Case 142, Le Droit. 5-115

Ingénieur civil demandé
pour un bureau d'entrepreneur à Hull.
Travail sur un gros projet de construction.
Ecrire à Boîte postale 334, Hull, Qué. ou composer 771-8319 5

TAILLEUR EXPERIMENTE
DEMANDE
Doit posséder de l'expérience en modifications de complets pour hommes. Le travail se fait à l'étage même. Travail à plein temps.
S'adresser au bureau du personnel
SIMPSONS-SEARS
Carlingwood 5

Modifications et réparations de vêtements pour hommes
3 préposés d'expérience aux machines à repriser. Ce sont des machines à coudre commerciales Singer; à temps partiel, travail de nuit.
S'adresser au bureau du personnel
SIMPSONS-SEARS
Carlingwood 5

NOUS PROCEDONS ACTUELLEMENT A DES INTERVIEWS D'ETUDIANTS POUR EMPLOIS IMMEDIATS ET POUR L'AUTOMNE
Le B. Com., le B.A. ou l'école supérieure (13e) sont requis
Martin K. Levinson & Company
Comptables agréés
353, rue Dalhousie
232-1546 5

ON DEMANDE
un teneur de livres d'expérience
Pour le bureau d'un magasin de fourrures au détail
Doit être bilingue
Doit fournir des garanties
Participation aux plans d'assurance des employés
De bonnes heures de travail
Salaires élevés
Faire demande à :
RENFREW FURS
156, rue Rideau, Ottawa 5

HOMMES DEMANDES
Compagnie établie aurait proposition pour homme sérieux dans district de Hull.
- Produits exclusifs
- Bon revenu
- Chance d'avancement

Si vous êtes âgés de 25 à 45 ans, possédez une auto, et avez références.
Un représentant de la compagnie sera chez H. R. Paquin Ltée, 80, rue Eddy, Hull, Qué. POUR ENTREVUE., JEUDI MATIN DE 10 H. A MIDI. S.V.P. ne pas téléphoner. 5

6) Hommes — Femmes demandés

HOMMES demandés, cuisinier et aides. S'adresser Restaurant Embassy, Bank et Sparks. 6-117

COUPLE honnête sans enfant, âge moyen, désirant se faire un chez-soi, logés, nourris, petit salaire en retour de services. Entre 9 et 2h. PR. 1-0822. 6-114

7) Femmes demandées

GARDIENNE d'enfants demandée; logée, de préférence; fins de semaine libres. PR. 1-9053. 7-114

FILLE fiable pour garder un enfant et faire ouvrage de maison. PR. 7-5830 après 7 h. 7-117

FILLE pour soin 2 enfants, légers travaux domestiques. Logée. MO. 3-4816. 7-117

BONNE, travaux domestiques, soin 4 enfants, 2 d'âge scolaire. 675 Echo Drive. 7-117

FEMME fiable pour travaux domestiques. Logée. Excellent salaire. Toutes les commodités. PA. 2-7375 7-117

BONNE pour ouvrage général. Références. 733-5729. 7-114

BONNE pour ouvrage général, un mois. Logera ici. Après 6 h. CE. 2-5813. 7-114

FEMME fiable pour prendre soin de maison et enfant; mère à l'hôpital. SH. 5-1221 après 8 p.m. 7-115

FEMME d'âge moyen pour faire la cuisson, expérience dans maison de pension. 663-6987. 7-115

SERVEUSES d'expérience demandées, travail de jour et soir. S'adresser restaurant Del Mar, 58 Rideau. 7-118

VENDEUSE expérimentée pour un nouveau magasin de robes pour dames. Se présenter chez Morley, rue Elgin près Somerset. 7-118

GARDIENNE d'enfant, de 2h.30 à 5h.30 de l'après-midi; bilingue; fille-mère acceptée; logée ou non. C.P. 174, LE DROIT. 7-115

SERVEUSE expérimentée demandée, restaurant Le Chasseur Bar-B-Q, 42 Montcalm, Hull. 7-118

FILLE fiable pour prendre charge de maison et autres employés sur les lieux. Salaire favorable à discuter d'après expérience. Logera ici, chambre privée et téléviseur. Ecrire Case 194, Le Droit. 7-118

PERSONNE fiable, entretien restaurant, soin enfant. 209 Notre-Dame, Hull. 7-115

FILLES demandées pour comptoir, et aussi pour la cuisine; jour et soir. S'adresser: Davidson's Drive-In, chemin d'Aylmer. 7-117

RESTAURANT licencié North Star demande serveuse de table, expérience. S'adresser en personne à 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 7-118

BONNE pour soin des enfants et travaux domestiques, pendant que mère travaille, $20 à $35 suivant expérience. 2142 Saunderson Drive. RE. 3-8871. 7-117

FEMME ou fille pour ouvrage général, 5 après-midi par semaine. 3 enfants d'âge scolaire. PR. 7-4090 après 7h.30 p.m. 7-115

SERVANTE sérieuse et avec expérience pour ouvrage général. 235-7711. 7-114

COMMIS de vérification (pour linge), bilingue. Roy's Cleaners, 181 St-Laurent, Hull. 7-115

VENDEUSES
A PLEIN TEMPS ou temps partiel, pour magasin de vêtements pour dames. Doivent posséder une expérience de la vente de robes, costumes et manteaux. Dalmy's, CE. 3-4874, M. Elman CE.3-6551, Mme Ayotte. 7-120

FEMME mariée, énergique et ambitieuse, libre 2 ou 3 soirs par semaine, revenu $35 à $40. — PR. 7-0924. 7-116

FEMME désirant se faire un chez-soi, logée, nourrie, bon salaire. PR. 7-5249 lundi après 7 p.m. 7-115

FILLE ou jeune femme fiable pour garder bébé; ouvrage domestique. Références. 777-1725 après 6 h. 7-114

AIDE-MENAGERE, fin de semaine libre. PR. 7-9844. — 165, boulevard Moussette. 7-116

AIDE-GARDE-MALADE pour maison de santé (nursing home). Logée, nourrie; 6 jours par semaine. — Vars, Ontario, Russell 609-s-13. 7-119

AIDE-MENAGERE, bon foyer, chambre privée, téléviseur; jeunes enfants. PA. 9-7924. 7-119

SALAIRE de $110; travaux domestiques ordinaires; sera logée; 2 enfants. Toutes les commodités modernes. Doit parler l'anglais. — PA. 2-3790. 7-119

SECRETAIRE LEGALE
d'expérience demandée
S'adresser à suite 1100, 251 ouest, avenue Laurier
233-6208 7

Commis-dactylo BILINGUE
Si vous aimez le travail varié d'un petit bureau, nous vous offrons un emploi de commis-dactylo bilingue dans notre bureau des ventes, situé dans un nouvel arrondissement industriel, entre Elmvale Acres et Cyrville, près du boul. St-Laurent.
L'heureuse candidate devra être une dactylo compétente. Plan gratuit d'hospitalisation, excellentes conditions de travail et bonne rémunération.
S'adresser au
GERANT DE BUREAU
New Holland Machine Company (Canada) Ltd.
B.P. 459, Terminus "A", Ottawa 2
745-2168 7

7) Femmes demandées

JEUNE FILLE pour travail domestique, 18 ans ou plus, 5½ jours. Gatineau. 663-3908. 7-119

BONNE, ouvrage domestique, 5 enfants; chambre privée, téléviseur. 749-8952. 7-116

FEMME fiable pour travaux domestiques, moins de 45 ans; chambre privée avec baignoire; excellent salaire; références. 733-5439. 7-115

STENO-DACTYLO bilingue; avantages, plans d'hospitalisation, pension, etc. C.P. 199 LE DROIT. 7-114

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

DAME seule demande dame comme compagne, à peu près 70 ans. Logis et pension gratuits. CE. 5-2801. 7-114

JEUNE fille pour aider maman et 4 enfants, toutes commodités, chambre privée, téléviseur. 29 Glencairn, Ottawa-Est. CE. 6-5866. 7-117

BONNE, expérience, références exigées. Logée. $25 par semaine; 3 enfants. MO. 3-2274. 7-117

SERVANTE, ouvrage général, six jours par semaine. Bon salaire; 3 enfants. Références. PR. 1-2967. 7-135

BONNE pour ouvrage général, toutes commodités, références exigées. 20 ans et plus. 85 Isabelle. PR. 7-0627. 7-124

FILLE de table avec expérience. S'adresser au restaurant Gourmet, 273, boul. St-Joseph, PR. 1-2470. 7-114

JEUNE FILLE, 16 à 18 ans, pour soin enfants 2½ ans, légers travaux domestiques. Logée, fin de semaine libre. SH. 9-6264. 7-114

AIDE-DOMESTIQUE, dame ou jeune fille. Logera ici. PR. 7-0426. 7-114

8) Pour bébés

DAME garderait 1 ou 2 enfants chez elle. Florence et Bay. 236-2843. 8-116

GARDERAIS enfants chez moi. 728-7057. 8-116

PRENDRAIS enfant en pension à la semaine. Références. Expérience. MO. 3-4073. 8-114

PRENDRAIS enfant en pension. Overbrook. SH. 5-3511. 8-117

DAME fiable prendrait bébé en pension. PR. 1-1917. 8-118

MERE bilingue garderait enfant chez elle. SH. 5-3889. 8-118

PRENDRAIS enfant en pension, projet Riviera. PR. 7-7261. 8-118

PRENDRAIS enfants en pension, journée ou semaine. 684-4409. 8-118

PRENDRAIS soin d'enfants, tout âge, chez moi. 771-9390. 8-115

GARDERAIS enfants chez moi. — Grande cour. Bilingue. 233-4240. 8-116

10) Instituteurs demandés

POUR SEPTEMBRE, instituteur ou institutrice bilingue, qualifié, pour 1ère à 8e années. Expérience requise. Bon salaire. Ecole séparée no 12, Plantagenet. S'adresser à M. René Drouin, sec.-trés., R.R. no 1, Plantagenet, Ont. 10-116

INSTITUTEURS ou INSTITUTRICES
qualifiés pour enseigner au cours secondaire.
S'adresser à M. GASTON LANTHIER, sec. C.P. 1299 Buckingham, Qué. 10

PROFESSEUR ENSEIGNANT
PROFESSEUR POUR COURS PRIMAIRE ET SECONDAIRE
INSTITUTRICE QUALIFIEE POUR COURS PRIMAIRE
Demandés pour septembre prochain
Salaire selon qualifications.
Convention collective de travail
Faire demandes par écrit en donnant:
- Qualifications
- Expérience
- Le nom du dernier inspecteur ou téléphonez à M. Michael L. Dempsey président, Commission Scolaire de Fort Coulonge, Fort-Coulonge, Qué., Tél. 23 (entre 6 et 8 p.m.)

10) Instituteurs demandés

COMMISSION scolaire d'East Aldfield demande 2 institutrices diplômées pour septembre. S'adresser à M. Arthur Groulx, président. 10-117

UN INSTITUTEUR parlant français pour une classe de près de 20 élèves, degré secondaire. C'est une nouvelle école de 4 classes. Commodités de séjour pour les instituteurs dans l'école. Faire demande à Mme H. Hogan, secrétaire, Commission scolaire catholique, Cantley, Qué. 10-115

INSTITUTEURS ou institutrices qualifiés demandés pour l'école séparée no 2 Tiny dans le village de Lafontaine. Salaire selon l'échelle. S'adresser à Célestin Maurice, secrétaire, P.R. no 3, Penetang, Ontario. 10-jno

INSTITUTEUR ou institutrice qualifié pour école séparée 2B, Papineau, 3 milles du village de Mattawa. Environ 18 élèves, 1ère à 8e années. Salaire selon l'échelle. S'adresser à M. Paul-Emile Boulanger, secrétaire, R.R. no 2, Mattawa, Ontario. 10-114

C.R.C.S.S. 5, 6, 8,12 Finch de Crysler, Ontario, demande directeur ou directrice avec B.A. pour école de 10 classes et aussi une institutrice. Faire demande en mentionnant expérience, degré universitaire et nom du dernier inspecteur. S'adresser à M. Antonio Sabourin, secrétaire, Crysler, Ontario. 10-116

INSTITUTEUR OU INSTITUTRICE
pour la commission scolaire des ECOLES SEPAREES DE ROCKLAND
pour enseigner en 5e et 7e années pour garçons.
Prière de mentionner expérience ainsi que le nom et adresse du dernier inspecteur.
J.-A. BEDARD, sec. C.P. 67, Rockland, Ont. 10

Ecole no 14 de SARSFIELD
Canton de Cumberland
demande
INSTITUTEUR
pour 6ième et 7ième années
ECHELLE DE SALAIRE
S'adresser à :
M. Roger Joly, sec.
Sarsfield, Ont. 10

L'ECOLE SECONDAIRE DE HEARST
demande :
1 principal et 1 professeur (fille préférée) pour se partager les sujets suivants :
Anglais, 9, 10, 11, 12 combinés et français avancé, grade 9, 10, 11, 12 combinés avec possibilité d'un grade 9 français de base (basic french).
SALAIRES
Salaire du principal à être négocié.
Minima: $5,000—$5,300—$5,600 et $5,900
Maxima: $8,100—$8,400—$8,700 et $9,000
Augmentation annuelle $300
Expérience: élémentaire $150 pour maximum 10 ans
Secondaire $200 jusqu'au max.
Plan d'absence en cas de maladie accumulé
Plus d'informations: appelez M. Emmanuel Charbonneau, principal téléphonez 362-4782, Hearst
Adressez votre demande mentionnant vos qualifications et expérience à:
Mme J. E. THERIAULT sec-trésorière, Casier 877, Hearst, Ontario 10

Commission des écoles séparées d'Ottawa
La Commission des écoles séparées d'Ottawa demande Instituteurs qualifiés pour l'Ontario.
1. Pour classes d'arts pratiques (classes auxiliaires).
2. Salaire de $2,700 à $6,100 selon les qualifications et les années d'expérience en enseignement; indemnité spéciale de $300.

S'adresser à:
M. Raymond Groulx, secrétaire-trésorier, 140, rue Cumberland, Ottawa, Ont.
Tél.: CE. 6-7475 10

NON CLASSE par Larry Hurd



"A $50, je vous cède l'appareil et deux douzaines de diner TV !"

10) Instituteurs demandés

INSTITUTRICE demandée pour l'école séparée no 21, Gloucester, années 3, 4 et 5; bon salaire. S'adresser à Paul A. Renaud, sec., R.R. no 1, Boîte 208, Cyrville, Ont. 10-119

ECOLE no 11 de Navan — Institutrices d'expérience; 1ère à 4e années. Références du dernier inspecteur. Ubald Dutrisac, sec. 10-116

La Commission des écoles séparées de Kapuskasing
demande pour septembre prochain
UNE INSTITUTRICE POUR JARDIN D'ENFANTS
UNE INSTITUTRICE POUR L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS PARLE A DES ELEVES D'EXPRESSION ANGLAISE
et des INSTITUTEURS OU INSTITUTRICES qualifiés pour classes bilingues de la première à la huitième années.
Echelle de salaire en vigueur:

	Minimum	Maximum
Cat. no 1	$3400	$5400
Cat. no 2	$3700	$5700
Cat. no 3	$4000	$6000
Cat. no 4	$4300	$6300

Plus $600 pour hommes mariés, allocation de $200 par annee jusqu'à 8 ans d'expérience.
Augmentations annuelles de $200.
Bénéfice d'assurance-groupe, P.S.I. et plan pour congé-maladie.
Adresser demande à : Arthur Desjardins, administrateur, C.P. 216, Kapuskasing, Ont. ou téléphoner ED 335-4343 ou ED 335-2909 10

11) Empiois demandés

REPARATIONS générales, estimations gratuites. J.-M. Lalonde — SH. 9-0851. 11-118

FEMME demande travaux de ménage à l'heure. PR. 7-7908. 11-116

15A Propriétés demandées

DESIRE propriétés dans Hull pour clients sérieux, maison de 3 chambres à coucher de $10,000 à $13,500. Acompte $2,000 à $2,500. Appeler Maurice Poirier, PR. 7-6050, agent, Conrad Sigouin Ltée, 771-6266. 15A-118

16) Commerces demandés

COMMERCE, 15 à 25 milles de Hull. Ecrire Case 154, Le Droit. 16-114

21) Divers demandés

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 21-300

PIANO demandé immédiatement — Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. CE. 4-4788. 21-300

NOUS ACHETONS meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 21-300

PIANO à queue ou ordinaire. Comptant. PR. 7-3001. 21-136

22) Logements à louer

APPARTEMENT moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, $85. Rue Dalpé, Hull. PR. 7-7386. 22-126

APPARTEMENT 5 pièces. Adultes. 22 Dollard. PR. 7-5725. 22-114

APPARTEMENT 5 pièces, spacieux, chauffé, stationnement. $80. PR. 7-7277; PR. 7-2302. 22-114

APPARTEMENT, rez-de-chaussée, 1 chambre à coucher; meublé si désiré; réfrigérateur, poêle. 88 Frontenac, app. 6. PR. 7-8690. 92-123

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, meublé ou non, laveuse gratuite, stationnement. 347 Lacasse. Eastview. CE. 3-7929. 22-127

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, édifice neuf, avenue King Edward, $90. Stationnement gratuit, électricité gratuite. CE. 3-9345 ou CE. 3-6350. 22-j.n.o.

APPARTEMENT neuf, Val-Tétreau, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, $90. PR. 1-3419. 22-114

APPARTEMENT chauffé 3 pièces, salle de bains complète. PR. 7-3915. 22-115

APPARTEMENT moderne, 3 chambres à coucher, stationnement et cour. Libre 1er juillet. SH. 6-0702. 22-115

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, salon, cuisine, gros filage, eau chaude. 66 Ladouceur. PA. 9-0900. 22-115

APPARTEMENT, rue Holmwood près Bank, privé, grandes pièces ensoleillées, meublées, très propres, adultes, CE. 5-4179. 22-117

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, rue Putman. $75. PR. 1-1036. 22-137

APPARTEMENT, soubassement, 1 chambre à coucher, moderne, $70. Chauffé, éclairé. Libre. S'adresser à 89 Barrette, Eastview. SH. 5-2874 22-119

APPARTEMENT, rue Principale, Hull, près Hôtel-de-Ville; confortable, chauffé, 4 pièces, $65. — René-L. Ménard, notaire, PR. 7-8318. 22-lun. mer. ven.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, eau chaude; nouvellement décoré. 1er juin. 163 Champlain, Hull, après 6 h. 22-121

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, 1 chambre à coucher, rue Eddy, Hull. Libre, $65. PR. 1-4356. 22-131

APPARTEMENT 2 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, salle de bains privée; adultes; 1er juin. PR. 7-5164. 22-130

APPARTEMENT, central, 1 chambre à coucher, idéal pour couple. CE. 5-8541. 22-130

22) Logements à louer

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, rue York, Ottawa. $85. CE. 2-7384; soir: PR. 7-5830. 22-300

APPARTEMENTS DE LUXE
MODERNES, 1 et 2 chambres à coucher, chauffés, eau chaude, tuile, stationnement, libres, $80 et $95. 43, boul. Fournier, Hull. PR. 1-3975 22-122

APPARTEMENT chauffé, $75, pour jeune couple. 1er juin. 257, chemin de Montréal. 22-115

APPARTEMENT 2 pièces, salle de bains; chauffé. 27 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-117

APPARTEMENT chauffé, 4 pièces, pour couple. 1er juin. $75. — 257, chemin Montréal. 22-115

APPARTEMENT spacieux, 3 chambres à coucher, moderne, rez-de-chaussée, balcon, garage; près école, église, autobus. Eastview, central, $120. 1er juillet. 749-3578. 164 Ethel. 22-117

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, 314 est Somerset. Poêle, réfrigérateur, $100. 235-6751, loc. 226 jour; après 5 h. 234-6290. 22-117

APPARTEMENT de luxe à 2 chambres à coucher, $130. Décoré à neuf, stationnement gratuit. Boul. Blake, Eastview, SH. 6-1771. — SH. 9-8496. 22B-j.n.o.

APPARTEMENT, idéal pour nouveaux mariés, 1er juin, éclairé, chauffé, poêle, réfrigérateur, $75. SH. 9-7832. 22-124

APPARTEMENT, boul. Taché, deux chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, poêle et réfrigérateur. $90. Libre 1er juin. — PR. 1-5280. 22-j.n.o.

APPARTEMENT meublé, 1 chambre à coucher. 184 Murray, Ottawa. 22-116

APPARTEMENT, 57, boul. St-Joseph, 3 pièces, salle de bains, chauffé, libre immédiatement, très propre. PR. 7-4024. 22-116

APPARTEMENT meublé, 1 chambre à coucher, central; lessiveuse, sécheuse, stationnement gratuit. — $110. 745-2339. 22-115

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, très moderne, quartier résidentiel, $95; libre 1er juin. 777-0561. 22-114

APPARTEMENT 1 ou 2 chambres à coucher, près école, autobus, centre d'achats. 491 Prince Albert, app. 2, SH. 5-5333. 22-114

APPARTEMENT, bas, chauffé, deux chambres, salon, cuisine, salle de bains. 423 Notre-Dame, Gatineau. 663-3760. 22-124

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, $80. SH. 9-7676. 163 Wanda, Eastview. 22-125

APPARTEMENT, 51 Sweetland, 5 pièces; disponible 1er juillet. CE. 5-1778. 22-118

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète, 220 v., tuile, stationnement. PR. 1-1963. 22-118

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé. 97 Preston, Ottawa. 22-117

APPARTEMENT à louer, 2e; garage. Adultes. 7 Ste-Hélène, Hull. 22-115

APPARTEMENTS, 2 chambres, $100 et $95. Rez-de-chaussée; stationnement. SH. 9-7686. 22-126

APPARTEMENT très propre, chauffé, 1 chambre à coucher, salle de bains, tuiles. $65. — 91½ Charlevoix. PR. 7-7824. 22-116

VAL-TETREAU
APPARTEMENT moderne 2 chambres à coucher, chauffé, $85. 1er juin; stationnement gratuit. PR. 1-0640. 22-132

APPARTEMENT 2 pièces, meublé, éclairé, chauffé, 1er juin. PR. 7-6619 avant midi ou après 6 p.m. 22-118

APPARTEMENT (bas), 4 pièces, chauffé, eau chaude, 220 v. S'adresser 96 Montcalm, Hull. 22-130

APPARTEMENT chauffé, Côte-de-Sable, 7 pièces, balcon; adultes; garage; nouvellement décoré. — CE. 4-3222. 22-119

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, salle de bains, eau chaude, gros filage. — 168, boul. St-Joseph, Wrightville. 22-115

APPARTEMENT chauffé, poêle, réfrigérateur. 777-6984. 22-125

APPARTEMENT chauffé, 4 pièces sur rues Putman et King Edward, $75. PR. 1-1036. 22-118

APPARTEMENT, rue Sherbrooke, chauffé, poêle. PR. 1-2203. 22-115

APPARTEMENT, libre, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, poêle, réfrigérateur, entrée privée, $100, rue Carillon. SH. 9-5222. 22-120

BASSE-VILLE, 1 chambre à coucher, chauffé. CE. 4-0055. 22-114

201 BERRI, Wrightville, appartement 2 chambres à coucher, $85. Chauffé. Adultes. PR. 7-7845. 22-118

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA — COURTIERS DE 9 A 5 — 232-2691
HULL, 402, rue Champlain, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains; 1er juin, $40. 22-114

CENTRAL, MacLaren près Elgin, appartement 1 chambre à coucher, meublé, stationnement, raisonnable. 235-0946. 22-115

CHAMBRE à coucher, cuisine, salle de bains, chauffé, éclairé, privé, $60; 15 juin. 68 Jolliet, Eastview. 22-120

COTE-DE-SABLE, appartement meublé ou non, 1 ou 2 personnes; propre; entrée privée; stationnement. 121 Daly. CE. 4-5143. 22-115

LE BARONET
APPARTEMENTS MODERNES
$85 ET PLUS
Stationnement, service de concierge, ascenseur, buanderie, etc. . . .
S'adresser au surintendant,
135, boul. GAMELIN
HULL — PR. 1-1724 22

22) Logements à louer

COTE DE SABLE, 1er juin, chauffé, 2e et 3e. Locataire peut sous-louer 3e comprenant cuisine équipée et 2 grandes chambres; 2e comprend 5 pièces dont cuisine et toilettes, $125. — 722-2597 après 6 p.m. 22-118

CENTRALE, garçonnière moderne, spacieuse, complètement meublée, près de l'hôtel de ville, de l'Hôpital général, des Recherches nationales; chauffée, éclairée, stationnement, laundromat gratuite, prix raisonnable, pas de bail; — 235-0946 — 232-3693. 22-115

2 CHAMBRES, salon, cuisine; chauffé, éclairé. 209 Notre-Dame, Hull. 22-115

CHAMBRE et cuisine, meublées, chauffées, éclairées, entrée privée. PR. 7-7750. 22-118

CHAMBRE et cuisinette, en avant, chauffées, éclairées, salle de bains semi-privée. SH. 9-8456. 22-127

COTE DE SABLE, grand logement 1 chambre à coucher, moderne, $77. 233-6316. 22-119

CHAMBRE-VIVOIR, cuisine, meublées, 2 personnes, $60. Rues Willow-Booth. CE. 5-8076. 22-119

2 CHAMBRES à coucher, cuisine $65, chauffé, éclairé. Cyrville, rue Cyr. SH. 9-2083. 22-119

COBOURG, maison 3 chambres à coucher, grande cuisine. Juin. — CE. 2-5874. 22-114

21 CRICHTON, Ottawa, maison 4 chambres à coucher, salle de bains, salon double, grande cuisine, cave, chauffage air chaud, hangar, stationnement, 1er juillet, $100. PR. 1-3752. 22-115

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA — COURTIERS DE 9 A 5 — 232-2691
BASSE-VILLE, près cathédrale, plusieurs de 1 chambre à coucher, vivoir, cuisine, salle de bains; mai. Fin de semaine ou le soir: CE. 3-7426 — $75 et $80. 22-114

LOGIS NEUFS
3 CHAMBRES à coucher, salon 14x20, dînette et cuisine, ventilateur Nutone, salle de bains en tuile céramique, thermostat, balcon. Stationnement gratuit; 7 minutes du parlement. $125. 777-6985. 22-115

COTE DE SABLE, 3 chambres à coucher, salle à dîner, $110 — CE. 2-1595 — CE. 3-9529. 22-115

DUPLEX chauffé, propre, stationnement, cour. $80. Libre. SH. 9-2313. 22-115

DUPLEX (haut), non chauffé, rue St-André, $70. Libre. CE. 3-8715. 22-114

DUPLEX, haut, moderne, chauffé, éclairé, 4 pièces. $80. SH. 6-6120. 22-117

DUPLEX moderne, chauffé, 5 pièces. Adultes. Libre. 777-4493. 22-115

DEMI-DOUBLE de 3 chambres à coucher, central. $80 par mois. M. Lahey, 233-5631. 22-119

DUPLEX, 2 chambres à coucher, nouvellement décoré. 1er juin, — PR. 7-8249. 22-137

DUPLEX 3 pièces, $35. — 17, rue Hurdman, Ottawa. PR. 7-5176. 22-119

DUPLEX, haut, 1 chambre à coucher, chauffé, $75. Eastview. SH. 9-7080. 22-119

EASTVIEW, cuisine, 1 chambre, salle de bains, chauffé, éclairé, libre. SH. 6-0967. 22-115

EASTVIEW, 6 pièces (sous-sol et rez-de-chaussée). 1er juin. CE. 2-7724. 22-118

EASTVIEW, logis moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, buanderie, sécheuse, stationnement. 746-0771. 22-118

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, $85. Chauffé. 1er juin. 113 Jolliet. MO. 3-5613; MO. 3-5615 22-118

Appartements d'une chambre à coucher
à compter de **$92.50**
AU NOUVEAU ET LUXUEUX
NORMANDIE
Les loyers sont de 15 à 20% plus bas qu'à tout autre endroit comparable.
Appartements d'une et de deux chambres à coucher —
Libres actuellement
Venez visiter les appartements modèles magnifiquement meublés.
NORMANDIE
A moins de 10 minutes de la colline du Parlement
PR. 7-9261
Traversez le Pont des Chaudières puis tournez à gauche au boul. Taché. Surveillez l'affiche du Normandie. 22

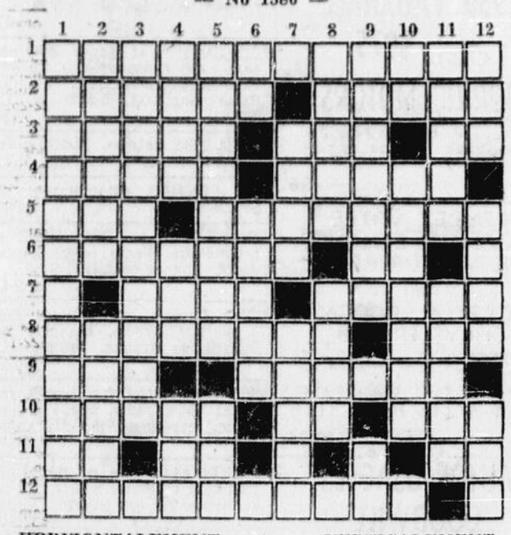
DISTRICT LAC DES FEES
MODERNES, poêles et réfrigérateurs, 1 et 2 chambres à coucher, chauffés, libres 1er juin, $75 à $100.
JUIN GRATUIT
1 ET 2 CHAMBRES à coucher, poêles et réfrigérateurs, chauffés. District résidentiel, rue Roussillon. COMPAGNIE Guaranty Trust du Canada, 112, rue Principale, Hull. — PR. 1-6655, de 9 à 5 p.m. 22-j.n.o.

St-Amand & Pilotte
PR. 7-1631
MAISONNETTES à louer, projet Cartier-Macdonald, boul. St-Joseph, Wrightville, 2 et 3 chambres à coucher, salon avec foyer naturel, cave pleine grandeur, $100 et $110 par mois. Quelques-unes prêtes pour le 1er juin, 1er juillet, 1er août et 1er septembre.
DOUBLE NEUF, angle Bagot et Broad, Aylmer, chaque logis comprend 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, salle de bains avec table-vanité, salle de bains additionnelle attenante à chaque chambre principale, abri d'auto, $110; occupation imméd

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

Les Mots Croisés du Droit

— No 1580 —



HORIZONTALEMENT

1—Attribution du son sifflant à un phonème qui ne l'a pas ordinairement.
2—Lier étroitement. — Principe odorant de la racine d'iris.
3—Seigneurs. — Principe de la vie. — Démonstratif.
4—Parés. — Unité de mesure.
5—Roue à gorge d'une poulie. — Qui occasionne des frais.
6—Contraction prolongée d'un muscle. — Carte.
7—Vase. — Instrument de travail.
8—Semer de nouveau une terre déjà ensemencée. — Chemin de ville.
9—Se suivent dans TelStar (renversé). — Qui n'est pas réel.
10—Passage étroit. — Fossé qui traverse un étang. — Manche au tennis.
11—Numéro. — Appris. — Possessif.
12—Petite tarte.

VERTICALEMENT

1—Qui va bien, qui s'accorde
2—En fin du jour. — Voyageur espagnol.
3—Qui dépasse les forces de la nature.
4—Manière de voir. — Résidence d'un fameux curé. — Orient.
5—Jumelle. — Possédée.
6—Terminaison. — Belle-mère de Ruth.
7—Habitants. — Terre maigre.
8—Avoir de l'affection pour quelqu'un. — Il fut chargé par Philippe V de réorganiser les finances espagnoles.
9—Pièce de bois servant à soutenir une table. — Conj
10—Fille d'Inachos. — Grossiers.
11—Espèce de grand chat d'Asie (pl). — Myriapodes.
12—Venue au monde. — Personnel. — Amas.

SOLUTION DU PROBLEME No 1579

■ **Horizontalement:** 1. Ophtalmiques; 2. PrieDieu — Noé; 3. Ailées — Llano; 4. Lee — Niveau; 5. ER — Oter — ER; 6. Sève — Riches; 7. Ridelle — Ta; 8. Etale — Li — Mes; 9. Clémence; 10. Ca — Esus — Osai; 11. Eparse — Isis; 12. Si — Eétion — Se.

■ **Verticalement:** 1. Opalescences; 2. Prière — Api; 3. Hile — Vrac; 4. Tee — Oeillère; 5. Adent — Déesse; 6. Lisière — Muet; 7. Me — Vrilles; 8. Iule — Clin; 9. Lâche — Coin; 10. Unau — Mess; 11. Eon — Este — Ais; 12. Seoir — Assise.

22) Logements à louer

EASTVIEW, $75, grande chambre à coucher, réfrigérateur, poêle, nouvellement décoré. 130 Marier, app. 3, après 5 h. 30. 22-136

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, grand salon, grand solarium, cuisine, salle de bains, prise de courant, cour clôturée. 109 Marquette, 745-6993. 22-118

EASTVIEW, sous-sol, 1 chambre à coucher, chauffé. SH. 5-2805. 22-131

EASTVIEW, 3e étage, chauffé, 3 pièces, rue Bradley, SH. 9-0874. 22-117

EASTVIEW, appartement neuf, 3 chambres à coucher, $110; 1er juin. SH. 9-1947. 22-115

EASTVIEW, appartement moderne, une chambre à coucher, sous-sol, chauffé. $65. 1er juin. SH. 9-7416. 22-117

1 MOIS GRATUIT, Eastview, 1 chambre à coucher, réfrigérateur, poêle, sécheuse, laveuse, stationnement, $90. SH. 5-1098. 22-115

85 EDDY, 4 pièces, salle de bains. 1er mai. PR. 1-8905. 22-116

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, $60; 1er juin. SH. 9-8648. 22-127

EASTVIEW, 69 Barrette, logis 2 chambres à coucher; autre 1 chambre à coucher, éclairé, chauffé. 749-5708. 22-114

EASTVIEW, duplex, haut, 4 pièces, non chauffé, libre, adultes. 299 Olmstead, 749-1088. 22-127

EASTVIEW, 2 appartements, deux chambres à coucher; chauffés. 1er juin. SH. 5-3189. 22-114

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, $75. Libre. SH. 9-1469. 22-132

LOGEMENTS NEUFS

GRATUITS jusqu'au 1er juin: une chambre à coucher chacun, avec poêle et réfrigérateur. $80; $90. Val-Tétreau. PR. 1-1434. 22-300

GRANDE chambre et cuisine meublées si désiré; 1 enfant accepté, $50 — 101 Goulbourn. 22-115

GRAND appartement, 5 pièces, 2e, entrée privée. 51 Frontenac. PR. 7-7117. 22-115

GATINEAU, appartement 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, salle de bains complète; chauffé; 3 enfants acceptés. Libre. Avant 4 h. 663-5327, pas après. 22-121

GATINEAU, 2 chambres à coucher, meublé si désiré. MO. 3-6551. 22-132

GARCONNIERE meublée à louer. SH. 5-3570. 22-114

GRAND 3 pièces, partiellement meublé, pour couple avec un enfant. S'adresser au 61 Murray. CE. 3-3612. 22-119

GATINEAU, 3 pièces, chauffé, tuile, $40. 663-3295. 22-119

GATINEAU, bungalow de brique, 3 chambres à coucher, quartier résidentiel. Libre 1er juin. MO. 3-4055. 22-119

3 GRANDES pièces, bas. PR. 1-0306. 22-118

GARCONNIERE chauffée, éclairée, $60. 255 Garneau, Eastview, SH. 6-1191. 22-114

GATINEAU, logis, salle de bains complète, eau chaude, chauffé. 125 Baribeau. 663-4679. 22-114

GATINEAU, (haut), 3 pièces, salle de bains, eau chaude fournie. MO. 3-4937. 22-114

GARCONNIERE, nouvellement décorée, 1 chambre à coucher, très bien chauffée, centre d'Ottawa, $65. 235-3570 matin entre 9 et midi. 22-114

GARCONNIERE moderne, poêle, réfrigérateur, chauffée, stationnement; proximité église, autobus, située rue Main, Ottawa, $45. — 234-4557. 22-114

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, 263 St. James. MO. 3-4522. 22-114

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. 263 St. James. MO. 3-4522. 22-132

GARCONNIERE meublée. 65 Laurier, Hull; libre. PR. 7-5646. 22-118

GARCONNIERE meublée, centrale, chauffée, éclairée, propre. $75. 1er juin. 232-1877. 22-136

GARCONNIERE, $45. Chauffée, fraîchement décorée. CE. 3-3518. 269 Clarence. 22-136

GATINEAU, logis chauffé, 3 pièces, salle de bains complète, $55. MO. 3-6529. 22-115

GARCONNIERE neuve, meublée, Wrightville. PR. 7-0712. 22-118

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. Jour: 663-5769; après 6 heures: 663-3328. 22-118

GARCONNIERE moderne, Wrightville, très bien située, idéale pour 2 personnes; libre, $85 — 276, boul. St-Joseph, 777-5275. 22-118

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. Jour 663-5769; après 6 heures 663-3328. 22-118

GARCONNIERE meublée, appartement 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse et sécheuse, stationnement et prise de courant. 1er juin; 1er juillet. 133 Lavergne. RE. 3-7595. 22-136

Appartement meublé à louer

HAUT de duplex neuf, 4 pièces, chauffé et bien meublé, équipement électrique, belle pelouse et arbres ornementaux. Recommandable pour 2 dames. 1043, boul. St-Laurent, Ottawa. SH. 9-5457; après 6 p.m. SH. 9-0187. 22-114

HULL, logis neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur. 17 Boucherville. 777-9841; 771-6601. 22-118

HULL, 3 pièces, baignoire, eau chaude. 67 Carillon. 125 Sherbrooke. 22-128

HULL, maison seule, 3 chambres à coucher, grande cave, cour. Libre. $90. 663-6961. 22-115

HAUT de duplex, vivoir, chambre à coucher, cuisine, salle de bains, chauffé, réfrigérateur et poêle, grande cour, arrêt d'autobus à la porte. $80 par mois. 22, rue Creighton, SH. 9-5927. 22-117

LIBRE 1er juin, logis moderne, 3 chambres à coucher, grand salon, cave, cour clôturée, stationnement avec prise de courant, $95. PR. 1-1759. 22-117

LOGIS à louer. 331 Laviolette, Gatineau. 771-6247. 22-120

LOGIS 3 pièces et salle de bains, entrée privée. 71 Lois, Hull, après 7 p.m. 22-115

LOGIS moderne, 1 chambre à coucher, laveuse, sécheuse, stationnement, $75 chauffé. 694 Morgan, app. 2, SH. 6-8427. 22-116

2 LOGIS, Hull, 1 chambre à coucher, salon, cuisinette, salle à diner, poêle, réfrigérateur. Neuf et moderne, central, libre, chauffé eau chaude, $60 et $70. André Tessier Ltée, PR. 1-5867, R. Séguin. 22-300

LOGIS 5 pièces. 85 Fontaine, Hull. $55. 22-114

LOGIS 3 pièces, chauffé. 81 Wright, Hull. MU. 4-4016. 22-114

LOGIS chauffé, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, libre 1er juillet. PR. 7-1788. 22-119

LOGIS chauffé, bas, 6 pièces, très propre, central, libre, stationnement; adultes seulement. 153 Champlain. PR. 7-5306. 22-121

LOGIS 4 pièces $45. 31 Papineau, Hull. 777-5820. 22-116

LOGIS 5 pièces, $85. SH. 9-2740. 22-119

LOGIS 3 pièces, solarium, entrée privée, chauffé, éclairé, eau chaude. 663-6441. 22-116

LOGIS 3 pièces, salon, cuisine, chambre à coucher, chauffé, éclairé, $70. — 188 Cambridge. PA. 2-3274. 22-116

LOGIS 3 pièces, salle de bains. — PR. 7-9326. 22-119

LOGIS 5 pièces, chauffé, $66. 577 Notre-Dame. MO. 3-4437. 22-116

LOGIS 2 pièces, éclairé, bas, propre. 36 St-Hyacinthe, Hull. 22-116

LOGIS 4 pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, rue Cooper près Bronson, $55. Adultes. CE. 2-2587. 22-116

LOGIS 2 chambres à coucher, $80. Chauffé. 96 Jolliet, Eastview. 22-116

2 LOGIS, un grand et un petit; salles de bains complètes; gros filage. PR. 7-0258. 22-137

LOGIS 1 chambre à coucher, eau chaude, salle de bains. 63 Bégin, Hull. PR. 7-5993. 22-117

LOGIS 18, rue Church, Hull. — PR. 7-4705. 22-116

LOGIS très propre, chauffé, 3 pièces, idéal pour couple; près Hôpital général. RE. 3-4697. 22-119

LOGIS 3 petites pièces, salle de bains, chauffé, MO. 3-4030. 22-114

LOGIS chauffé, 1 chambre, cuisine, salle de bains complète. MO. 3-5276. 22-114

LOGIS 3 petites pièces, meublé, chauffé, entrée privée. Adultes. $55. Wrightville. PR. 1-6184. 22-117

LOGIS 4 pièces, 21 Vaudreuil, Hull. PR. 7-9320. 22-114

LIBRE. Appartement d'une grande chambre à coucher, partiellement meublé. $80. — 70, avenue Russell. CE. 4-5507. 22-114

LOGIS propre, chauffé, 5 pièces, stationnement. Adultes seulement. PR. 1-3973. 22-118

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé. PR. 7-7763. 22-115

LOGIS 2 pièces, chauffé. 307 Dalhousie, CE. 4-1987. 22-118

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé. PR. 7-7455. 22-124

LOGIS à louer. 117 Leduc, Hull. 22-136

LOGIS 5 pièces. 131 Kent, Hull, $60. Salle de bains complète. MO. 3-6554. 22-118

LOGIS, 1 chambre à coucher, salle de bains complète, $75 et $55. PR. 1-4751. 22-118

LOGIS 4 pièces, salle de bains complète, eau chaude; chauffé; gros filage. PR. 1-8111. 22-115

LOGIS, bas, idéal pour jeunes mariés ou couple âgé. Chauffé. 1er juin. SH. 9-9890. 22-115

MAISON de 10 pièces, rue St-Patrice. S'adresser 411 St-Patrice. 22-115

MAISON 7 pièces, 3 chambres à coucher, tuile, tapis mur à mur, Pte-Gatineau. PR. 7-8591. 22-118

MAISON, 27, rue Wallace, Rockland. CE. 5-9573 entre 4 h. 30 et 10 h. du soir. 22-117

NE TARDEZ PAS, appelez CE. 3-6350 pour louer un appartement d'une chambre à coucher au centre de la ville. $90. Electricité et stationnement gratuits. CE. 3-9345. 22-j.n.o.

OVERBROOK, garçonnière, poêle, réfrigérateur. Adultes, personnes distinguées. $55. Stationnement. 745-5761. 22-136

ORLEANS, maison 5 chambres à coucher, $75 par mois; libre. SH. 9-1966. M. ou Mme Simard, SH. 5-1551. 22-121

OVERBROOK, 166 Donald, appartement moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, garage. Services de concierge. $110. 1er juin. SH. 9-4239. 22-117

ORLEANS, logis 5 pièces, éclairé, couple âgé préféré. SH. 5-2267 soir 6 à 8. 22-118

PTE-GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé. PR. 7-1043. 22-127

PETIT logis à 79 St-Jean-Bosco, Wrightville. 22-114

PTE-GATINEAU (haut), 4 pièces, salle de bains moderne; adultes. PR. 1-1174. 22-114

PTE-GATINEAU, 15 minutes d'Ottawa, haut, 3 pièces, salle de bains complète, entrée privée, stationnement, $45. Adultes. 777-4031 22-115

PTE-GATINEAU, logis chauffé, quatre pièces, salle de bains. Haut. $55. PR. 7-5729. 22-136

3 PIECES, salle de bains, $55. 63 Rouville, Wrightville. 22-115

PARTIELLEMENT meublé, appartement 3 pièces, éclairé, balcon. $75. — 14 Heney, CE. 5-8030. 22-114

3 ET 5 PIECES; chauffés; libres. Adultes. 16 Rouville, Hull. 22-123

PTE-GATINEAU, logis 1 chambre à coucher, chauffé. PR. 1-3060. 22-117

PTE-GATINEAU, logis chauffé, 4 pièces (bas), $65. PR. 7-2239. 22-119

PTE-GATINEAU, logis chauffé, propre. Couple. Poêle. $60. PR. 1-4155 22-119

PTE-GATINEAU, bungalow 2 logis: 3 chambres à coucher, cuisine, salon, salle à manger, salle de bains, foyer; l'autre, 2 chambres à coucher, salon, salle de jeux, salle de bains, salle de lavage. 53 Onézime. 22-115

PTE-GATINEAU, 3 chambres à coucher, chauffé, 1er juin. $80. PR. 1-4906. 22-119

RUE PUTMAN, Ottawa, appartement 4 pièces, $75. PR. 1-1036. 22-121

APPARTEMENTS DU PARC

RUE COURCHESNE, Wrightville, 1 et 2 chambres à coucher, $85 et plus. André Tessier Ltée, PR 1-5867. 22-300

22) Logements à louer

RUE VAUGHAN, demi-double. $95. Chauffé, eau chaude. SH. 9-7584. 22-127

RUE BESSERER, Ottawa, 4 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur. $80. PR. 1-9697. 22-117

1 chambre à coucher, $80 et $85
180, RUE FRIEL, près Rideau, neufs et modernes, appareils électriques, stationnement gratuit, commodités de buanderie, service de conciergerie, très bien situés, meublés ou non meublés. Bureau des baux, CE. 6-4735 ou le surintendant, CE. 5-3808. 22-117

SOUS-SOL. 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, $70. 15 Champlain, Ottawa. SH. 9-7258. 22-121

$90 Y COMPRIS stationnement et électricité, pour appartement une chambre à coucher. Centre de la ville. CE. 3-9345 ou CE. 3-6350. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, appartement (bas), 2 pièces, éclairé, chauffé, douche, $55. 11 Caron, Hull, PR. 7-8176. 22-114

WRIGHTVILLE, très près hôpital, moderne, spacieux sous-sol, deux chambres, salon, cuisine, salle de bains; chauffé, éclairé. Adultes. PR. 7-1513. 22-116

WRIGHTVILLE, appartement moderne, 4 pièces, sous-sol, fraîchement décoré, $80. 266, boul. St-Joseph. PR. 7-9770. 22-114

WRIGHTVILLE, 3 grandes pièces; chauffé. $68. PR. 1-1049. 22-115

WRIGHTVILLE, 2e étage, appartement chauffé, 2 chambres à coucher, très bien situé; libre, $80. 777-5275. 22-119

23) Chambres à louer

CHAMBRE meublée, poêle, réfrigérateur. Couple ou jeunes filles. Rue Laurier. PR. 1-9631. 23-125

COTE-DE-SABLE
146 à 170 Osgoode
BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. CE. 6-4350. 23-j.n.o.

GRANDE chambre meublée, tranquille, confortable, pour monsieur; salle de bains privée. PR. 7-8144. 23-114

3 CHAMBRES meublées ou non, chauffées, Wrightville. SH. 6-8439. 23-127

MEUBLE (bas), cuisson permise, réfrigérateur privé, CE. 2-2923 après 5 p.m. 23-114

CHAMBRE à louer. MO. 3-6703. 23-114

PRES cathédrale, grande chambre et cuisine meublées, réfrigérateur, propre, $45. CE. 5-6618 de 6 à 9 p.m. 23-132

PTE-GATINEAU, chambre meublée, entrée privée. PR. 7-5644. 23-116

CHAMBRE meublée, homme seulement; pas de cuisson. PR. 7-7926. 23-116

CHAMBRE meublée, cuisson; dame ou fille. 346 Wilbrod. CE. 3-3017. 23-116

CHAMBRE meublée pour une personne. 132 Notre-Dame, Hull. — PR. 7-3337. 23-114

GRANDE chambre pour 2 ou 3 hommes. 17 Wellington, Hull. PR. 1-2489 après 5 h. 23-130

CHAMBRE meublée ou non, pour dame, près Hôtel-de-Ville. PR. 7-9566. 23-115

CHAMBRES meublées, avec privilège de cuisson. Réfrigérateur et rangette. A compter de $25.50. Somerset près Elgin. 232-7410. 23-115

GARCONNIERE privée, meublée, réfrigérateur, poêle, rue Millar. Libre juin. PR. 7-9111. 23-135

CHAMBRE à louer, Wrightville. — PR. 7-9336. 23-114

CHAMBRE meublée, dame ou demoiselle; permis de cuisson; près autobus. SH. 6-4563. 23-117

2 CHAMBRES, avec et sans cuisson; propres, tranquilles. 631 Cumberland. CE. 2-6879 après 5 heures. 23-114

2 GRANDES chambres, privilège de cuisson, pour homme ou femme. Après 7 h. 745-4339. 23-123

1er JUIN, grande, lits jumeaux, $25 chacun. Laurier-ouest. 232-4666. 23-115

GATINEAU, chambre meublée, entrée et salle de bains privées — 663-4932. 23-118

CHAMBRE meublée, avec poêle et réfrigérateur. 199 King Edward — CE. 5-3770. 23-118

CHAMBRES propres, $5 à $9; privilèges, stationnement, personnes sobres, dans famille coopérative. 235 St-André, près King Edward. 23-118

CHAMBRE pour homme, projet Bisson. PR. 1-6589. 23-118

EASTVIEW, chambre meublée, permis de cuisson. Après 4 h. 30 SH. 5-1921. 23-118

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, rue St-André. CE. 5-6630. 23-119

GRANDES chambres simples et doubles, meublées. Privilèges de cuisson, eau chaude, stationnement. Très centrales. S'adresser au 61 Murray. CE. 3-3612. 23-119

GRANDE chambre entièrement meublée, 1 ou 2 personnes, stationnement, privilège de cuisson, privée. Aussi chambres simples. S'adresser 61 Murray, près Sussex, CE. 3-3612. 23-119

3 PIECES, meublé ou non, conviendrait pour 2 personnes, enfant accepté, stationnement. 447 promenade Sussex, CE. 3-3612. 23-119

3 CHAMBRES bien meublées, libres, 236-2071 après 4 p.m. 23-116

COTE DE SABLE, grand, clair, confortable; hommes. Privilèges. 233-8842. 23-119

CHARLOTTE près Rideau, chambres propres de préférence pour messieurs. CE. 6-2872. 23-117

CHAMBRE-VIVOIR, bon foyer. Driveway et McLeod. 232-1288. 23-119

CHAMBRE meublée; pension si désirée. CE. 3-6366. 23-119

BELLES chambres avec divans ou lits; privilèges; près Université. — 89 Daly, CE. 6-4254. 23-132

CHAMBRE à louer. 511, rue Chapel. CE. 3-5951. 23-119

23) Chambres à louer

GRANDES chambres, privilège de cuisson. 394 King Edward, angle Rideau. 232-9709. 23-119

CHAMBRE meublée, poêle, réfrigérateur. Couple ou jeunes filles. Rue Laurier. PR. 7-6471. 23-137

24) Chambres et pension

CHAMBRE et pension pour vieillards; lavages. 745-5364. 24-127

CHAMBRE et pension pour hommes. 361 Daly, app. 2, CE. 3-9971. 24-114

CHAMBRE et pension pour messieurs; maison moderne. 777-8361. 24-115

CHAMBRE meublée et pension. 74 Putman, 749-2511. 24-115

CHAMBRE et pension pour homme. 114 Wellington, Hull. PR. 7-3569. 24-116

CHAMBRE et pension, Côte-de-Sable, pour hommes. CE. 5-5808. 24-116

COTE-DE-SABLE, grande chambre meublée, près Université; stationnement. CE. 6-4654. 24-117

CHAMBRE et pension pour homme, Eastview. SH. 6-6173. 24-118

2 CHAMBRES et pension pour filles, près hôpital Sacré-Coeur. — PR. 1-3800. 24-118

CHAMBRES et pension pour personnes retraitées. 233-2669. 24-116

CHAMBRE et pension si désirée. CE. 5-6132. 24-119

25) Bureaux à louer

EDIFICE médico-chirurgical, angle St-Joseph et Taschereau, ultra moderne, air climatisé, éclairé, possession immédiate. F. Dion, 771-6010. Conrad Sigouin Ltée, courtier, 771-6266. 25-300

BUREAU à louer. S'adresser 285 Notre-Dame, Gatineau. MO. 3-4497. 25-114

ESPACE de bureau à louer, à Orléans. 822-2576. 25-115

EMPLACEMENT à louer, 224 Montcalm, 52x18, 2e étage. PR. 7-3724. 25-119

26) Commerces à louer

MAGASIN à louer, 329 Elgin, Ottawa. MU. 4-6601. 26-119

28A) Entrepôts à louer

ESPACE d'entreposage à louer. Endroit à Eastview. 4,000 pieds carrés. (Bureau inclus). Très raisonnable. M. Lahey, 233-5631. 28A-119

ENTREPOT

Edifice privé à l'épreuve du feu. 7350 pi. carrés de plancher en béton.

Desservi par 5 portes de 10 x 12 pieds de hauteur.

663-5354

28A

29) Chalets à louer

LUSKVILLE, plage Desjardins, chalet meublé, électricité fournie, eau courante, restaurant pour accommoder. 777-6516 après 6 p.m. 29-118

SOUS nouvelle gérance, Paradis du Lac, Blue Sea, Québec. Electricité, eau courante. Réservations 777-2359. 29-129

LAC SIMON, 10 chalets, vendre ou louer, saison, semaine, fin de semaine; toutes commodités. 663-5854. 29-300

CHALETS, Lac des Plages, électricité, réfrigérateur, toilette. Mme Henri Richer, Plantagenet, Ont., 673-4807; après 6 h. SH. 5-4021. 29-125

BIENVENU pour vos vacances: Clay Lake, chalet tout équipé, peut coucher 6 adultes. Bateau compris. Belle plage de sable. Albert Hayes, Val-des-Bois, RR no 2, Clay Lake. 29-114

CHALET meublé, électricité, glacière sur lac Cayamant, $20 par semaine. MO. 3-3371. 29-115

GRAND chalet, lac Vert, Ripon, électricité, terrain, plage privée. S'adresser 270, boul. St-Joseph, Hull. 771-1135 ou R. Thérien, Ripon, Qué., 614-S-32. 29-117

CANTLEY, Québec, chalet meublé, électricité, plage privée. PR. 7-4106 29-121

CHALETS meublés, à louer, en bordure d'un cours d'eau. MU. 4-4389. 29-134

LAC McGREGOR, chalets meublés, électricité fournie, salles de toilettes, eau courante, piscine, bienvenue aux visiteurs. PR. 7-9809. 29-116

CHALET neuf, 3 chambres à coucher, électricité. Lac Gauvreau, (Masham). CE. 2-2250. 29-117

CHALET meublé à louer, lac McGregor. CE. 3-4919. 29-118

WILSON'S CORNER, appareils électriques, plomberie intérieure, sécurité pour les enfants, prix raisonnable pour la saison, au mois ou à la semaine. SH. 9-7308 le soir. 29-118

MAISON pour chalet d'été, 40 milles de Hull; bonne chasse et pêche, à louer ou à vendre. PR. 1-9717 après 6 h. 29-118

CHALET à louer, meublé, salle de bains complète, eau chaude. Luskville. PR. 1-2647. 29-118

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, chalet, 29 juin au 21 juillet. PR. 1-4118. 29-124

PETIT chalet à louer pour la saison et fins de semaines de mai; Luskville; électricité et meublé, pour couple. 733-3821. 29-119

30) Divers à louer

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 30-300

AU SALON DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, PR. 1-4023. 30-300

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. PR. 7-4667 30-300

30) Divers à louer

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — CE. 3-5178. 30-300

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. — A Alary, 291 Laramée. PR. 7-7980. 30-300

ROBES de mariées, voile et diadème; louer ou vendre. 86 Genest, Eastview. 30-114

32) Propriétés à vendre

GLANDON & LARCHE
IMMEUBLES
PR. 7-9152

BUNGALOW 3 chambres à coucher, 43 Fréchette; bungalow neuf à Templeton-Est, près rivière, l'autre en construction. 32-j.n.o.

JOS H. LEBLANC
COURTIER EN IMMEUBLES
81 DONALD — 746-8242

WURTEMBURG, paroisse Ste-Anne, 4 logis de 3 et 2 chambres à coucher; revenu $4,560. Prix $26,000. Edifice de 5 logis de 1 et 2 chambres à coucher, $35,000. Revenu $3,500. Bâtisse de 7 logis, 1 et 2 chambres à coucher, $40,000. Revenu $6,240. Peuvent s'acheter à termes raisonnables. 32-300

FAITES DE 1963 UNE ANNEE INOUBLIABLE

dans une maison bien à vous à

PLACE MAISONNEUVE

où le confort et la qualité des maisons vous rendra la vie plus facile.

LA CIE DES MAISONS MODELES LTEE

Boul Gréber, Pte-Gatineau

PR. 1-8432 PR. 1-5363

PR. 1-2555

32

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
CE. 3-1168
135, rue Besserer

PLANTAGENET, Ont., très jolie résidence en brique, comprenant 2 logis et aussi petit magasin de variétés; idéal pour occuper une personne. $12,000. Termes faciles Exclusif. Mme Major, SH. 9-1336

RUE STEWART, Côte-de-Sable, excellente résidence de pièces, dont six chambres à coucher, entièrement remis à neuf, modernisé, partiellement meublé, $21,500; termes. Nouvel M.L.S. M. Pitre, PR. 7-3983.

CHEMIN BOYER, bungalow, abri d'auto, châssis auvents et extérieur aluminium, peinture permanente. Grand terrain à revenu. Seulement $13,800; termes faciles. Noël Potvin, CE. 4-3426. 32-300

777-7953
IMMEUBLES
RENSON INC.
courtier en immeubles
J. D. Légaré, gérant, 777-0546
Jacques Tomaro, PR. 1-5280

BUNGALOWS

RUE MERCIER, près école secondaire, 3 chambres à coucher, prix $13,500, acompte à discuter.

PARC DE LA MONTAGNE, rue Villeneuve — Bungalow avec revenu, garçonnière au sous-sol près de l'école et de l'église. Prix $16,500. Acompte $3,000.

RUE DELORIMIER — Bungalow, 2 chambres à coucher, cuisine, salle à diner, salon. Prix $8,500. Acompte à discuter.

ATHOLDOUNE DRIVE, split level 1,800 pieds carrés, salle de jeux, 2 salles de bains, terrain d'une acre. Prix $36,000. Acompte $5,000.

RUE THERIEN, 3 chambres à coucher, salle de jeux, prix $13,600, acompte $3,000.

RUE D'ORSONNENS, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, terrain 105 x 112, entièrement paysagé. Prix $14,000. Acompte $2,000.

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow neuf, occupé seulement 2 mois, tapis mur à mur inclus, prix $14,200, acompte à discuter.

AUBAINES-ECHANGES

LES MAISONS SUIVANTES ONT ETE ECHANGEES CONTRE DES MAISONS NEUVES AU PARC DE LA MONTAGNE, NOUS DEVONS LES REVENDRE IMMEDIATEMENT VENEZ DISCUTER DU PRIX AVEC NOUS.

DUPLEX, 32, rue Principale, Deschênes.
BUNGALOW, 42, rue Champlain, Deschênes.
BUNGALOW, 13, rue Genest, Hull.
GRANDE PROPRIETE, 5, rue Plessis, Hull.
DUPLEX, 105 St-Louis, Pte-Gatineau.
BUNGALOW, 191 Brodeur, Huil.
32

POUR LA VENTE, L'ACHAT OU ECHANGE D'IMMEUBLES, CONSULTEZ . . .

ANDRE TESSIER LTEE

236, boul. ST-JOSEPH, HULL — PR. 1-5867

Découpez-les, nous changeons souvent

GATINEAU, rue Plouffe, bungalow-duplex en brique et pierre, chauffage central, logis de 3 et 1 chambres à coucher, terrain paysagé, $13,900. Acompte $3,500. Claude Tessier, 777-5070.

RUE CLEROUX, bungalow-triplex, ce bungalow comprend 6 pièces dont 3 chambres à coucher, logis au sous-sol de 2 chambres à coucher et une garçonnière. Garage, terrain paysagé, $22,000. Acompte $2,500. Gérald Sauvé, 777-5378.

ATHOLL DOUNE DRIVE, bungalow style ranch, 3 chambres à coucher, 1 acre de terrain, paysagé, grande cave, garage double, $25,000. Acompte $5,000. Bob Fitzgerald, 684-4246.

GATINEAU, rue Gauthier, très beau duplex avec bon revenu, placement idéal pour personne qui veut se faire un chez lui. Prix demandé $13,500. Peu de comptant. 771-5867.

RUE CHURCH, maison de 3 étages, avec grand terrain 100 x 100, aubaine à $7,500. Acompte à discuter. 771-5867.

RUE DOLLARD, triplex, dont 1 et 2 chambres à coucher, terrain 75 x 100, sur coin de rue. $16,000. Acompte à discuter. 771-5867.

DESCHENES, rue Dollard, bungalow fini stuc, grand terrain, 50 x 165, 2 chambres à coucher, cuisine, chambre de bains, construction de 2 ans, près école, église, et autobus. Fournaise à l'huile. Aubaine. Acompte à discuter. $6,000. 771-5867.

PTE-GATINEAU, boul. Gréber, petite usine avec terrain 90 x 197, chauffage au gaz, filage 550, eau et égout. Construite en 1960. Idéal pour entrepôt, menuiserie, etc. $30,000. Acompte à discuter. 771-5867.

RUE BOOTH, bungalow, 3 chambres à coucher, sur terrain paysagé, près école, chauffage eau chaude, $14,000. Acompte à discuter. 771-5867.

PARC CHAMPLAIN, Hull-sud, grand bungalow sur terrain 159 x 295, construction de choix, tapis mur à mur par toute la maison, foyer naturel, poêle et réfrigérateur. Termes si désirés. 771-5867.

AYLMER, rue Main, triplex avec logis de 4 et 2 chambres à coucher, salon, salle à diner, chauffage central, terrain 60 x 120, $17,500. Acompte $3,000. 771-5867.

RUE CHENIER, Aylmer, bungalow de 3 chambres à coucher, foyer, salle de jeux entièrement finie, salle à diner, faites une offre. 771-5867.

32

32) Propriétés à vendre

L. RENE PICHARD
courtier — PR. 7-8765

RUE JOGUES, grande maison en stuc, 5 chambres à coucher, idéale comme maison de pension ou duplex. Demande $11,000.

IRONSIDE, restaurant, bâtisse et équipement. Demande $4,500. Location de terrain $300 par année. 32-114

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
SH. 5-6801
255, ch. de Montréal, Eastview
Ouvert de 9 a.m. à 8 p.m.

CARLSBAD SPRINGS, nouveau bungalow stuc et pierre, 5 pièces, très grand terrain, beau sous-sol, état impeccable; $10,900 avec bas acompte. Léo Grégoire, 745-1331.

EASTVIEW, rue Frontenac, première fois annoncé, semi-bungalow en stuc, 3 ou 4 chambres à coucher, près écoles. Seulement $13,500 avec bas acompte. Léo Grégoire, 745-1331.

EASTVIEW, rue Park, joli duplex de 4 pièces, garage double, entrée pavée, près chemin Montréal; — $3,000 en acompte. Une hypothèque seulement à 7% d'intérêt. Wilfrid Beaulieu 749-7934.

EASTVIEW, rue Bédard, district Peres Blancs, gros triplex en brique, 3 chambres à coucher, chauffage à eau chaude, grand terrain près école et terrain de jeux. Al. Vaillancourt, 749-4869.

EASTVIEW, rue Duford, bungalow neuf de 4 chambres à coucher, grande cuisine, garage chauffé, salle de jeux. Prix $22,900. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

EASTVIEW, rue Granville, joli 3 logis en brique et pierre, chauffage plinthe, près autobus et centre d'affaires. Trois logis loués avec bail. 745-6801.

1ère FOIS ANNONCE: rue Régis, bungalow 3 chambres à coucher, terrain 55x105. Propreté immaculée. Près écoles, églises. $14,800. Wilfrid Beaulieu, 749-7934. 32-300

CONRAD SIGOUIN
Ltée, courtier
PR. 1-6266

BENOIT BARRETTE, MU. 4-6362
35 LESSARD, au Projet Lauriault, bungalow brique et pierre, occasion, termes à discuter.
61 WYCHWOOD DRIVE, seulement $8,500. Bungalow de 4 pièces, chauffage au sous-sol, terrain 50 x 125.

HECTOR MARSOLAIS, PR. 7-3494
PAROISSE St-Benoit Abbé, Lac des Fées, endroit reposant, bungalow, beau salon, la cave pleine grandeur, près église, prix $11,500. A qui la chance.
ILE PRIVEE, plage sablonneuse, site magnifique pour chalet au lac Simon, île boisée de pins, terrain 800 x 800.

MAURICE POIRIER, PR. 7-6050
A VENDRE ou à échanger, série de 4 logis, rue St-Jacques, très bon placement, revenu annuel $2,700. Terrain 60 x 90, $2,500 à compte.

2 ACRES, commercial, avec bungalow, 5 pièces, garage et abri d'auto, entrée route 11 et chemin Freiman.

FERNAND DION, PR. 1-6010
IL vaut la peine d'obtenir les détails de cette propriété commerciale, coin Eddy et Vaudreuil. Si vous recherchez un placement intéressant. 32

St-Amand & Pilotte
PR. 7-1631

Gaston St-Amand — MO. 3-2044
Roger Pilotte — PR. 1-0093
Anatole Lacombe — PR. 7-9506
Jean-Paul Labonté — MO. 3-3546

BOULEVARD ARCHAMBEAULT, Pointe-Gatineau, duplex attrayant, très propre, chaque logis 2 chambres à coucher, prix $7,500; $2,000 à compte.

RUE ST-RAYMOND, Wrightville, à 2 pas de l'église et de l'école, résidence de classe, 3 chambres à coucher, cave finie avec salle de jeux et bar, tapis mur à mur, 2 zones de chauffage, eau chaude, entrée pavée, garage double avec porte électronique, paiement initial $5,000.

BUNGALOW, 10, rue Corbeil, Wrightville — Brique, garage, entrée pavée, terr



Jardinage

TERRE à jardinage et terre jaune à remplissage. SH. 6-6443. G-114

BELLE terre à parterre, gravier, terre à remplissage, pierre concassée. PR. 1-3402. G-115

HAIES de cèdre, sapin, érable et autres variétés. E. Charlebois, PA. 8-8941. G-115

BELLE tourbe à vendre, posée ou non. PR. 1-0767 — PR. 7-1872. G-119

GAZONNAGE, dalles de pierre, cloisonnage, terre à jardinage, haies de cèdres, livraison de gazon, 25 verges. SH. 9-8005 après 4 h. G-118

TOURBE, haies de cèdres, patio, posé ou non. Livré. MO. 3-6443. G-125

LEMIRE LANDSCAPING — Semer, tourber, réparation de gazon, haies de cèdre; ouvrage garanti. CE. 2-6888. G-127

BELLE TERRE à parterre à vendre. PR. 7-9579 — PR. 7-6112. G-114

Tapis et Toiles

TUILES, tous genres, linoléum 7c, vinyle, 11c. Hull Flooring, PR. 7-7988. G-l. mer. v.

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. — RE. 3-0332. G-j.n.o.

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, CE. 5-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Réparation et service

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: CE. 3-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. PR. 1 1988. G-300

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull. PR. 1-3653. G-300

PLATRE et stuc, réparations tous genres; estimations gratuites. — PR. 1-9760. G-115

APPLIANCE SERVICE CENTRE. — Nous réparons tous les appareils. Ouvrage garanti. Somerset et Rochester, 235-5166. G-300

TRAVAUX de peinture, patios, pose de ciment et de tuiles acoustiques; travail garanti. CE. 3-0348; CE. 3-7101. G-119

TOITURES
DE TOUS GENRES
Réparations — Couvertures en bardeaux et ouvrages de métal en feuilles
J. D. SANDERSON
CIE LTEE
437 Catherine CE. 3 9369
45

Réparation et service

EGOUTS nettoyés avec outils électriques. Service de 24 heures. — Rideau Plumbing & Heating Ltd. CE. 2-2439. G-300

GERVAIS ELECTRONIC
VENTE et service téléviseurs — 333 Cumberland. CE. 6-3101. G-300

CHEMINEES, service, réparation, réfection, nettoyage. Ouvrage de béton, trottoirs, vérandas, fondations, planchers, patios, toiture, peinture. Estimations gratuites; tout ouvrage garanti. 746-1010. G-115

Rembourrage

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite, 2 morceaux; divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. SH. 5-1230. G-j.n.o.

REMBOURRAGE
REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Rembourreurs Hull-Wrightville, 15, rue St-Laurent, Hull, PR. 1-3863. G-300

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. G-300

REMBOURREURS MODERNES — Meubles modernisés, rembourrés, recouverts, nettoyés, chaises de cuisine chromées, ouvrage garanti; 20 ans d'expérience. PR. 1-2197. G-118

Transfert—Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son, tél: PA. 8-3773. G-300

Pavage

TERRY CONTRACTOR
PAVAGE et travaux de ciment; crédit jusqu'à 24 mois. Tout travail garanti 2 ans; estimations gratuites. CE. 4-8784; PA. 9-8863 après 8 h. p.m. G-136

Paysagistes

LACROIX LANDSCAPING. Livraison de gazon à 23c la verge carrée. Pose de gazon à prix d'aubaine. SH. 5-3904. G-117

Monuments

LEEDER & POITRAS. Monuments et lettrage. 437 McArthur. SH. 6-6941. G-j.n.o.

ST-MARTIN ET FILS, monuments et lettrage. 19, boul. Fournier, Hull. Ouvert le soir et le samedi. 777-5822. G-j.n.o.

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Moteurs électriques

REPARATION de tous genres, perforeuses, scies, sableuses, etc. Ouellette Electrique, 29 McGee. CE. 5-6669. G-300

Rubriques

Fiançailles (1)
Mariages (2)
Perdu-Trouvé (3)
Agents demandés (4)
Hommes demandés (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Femmes demandées (7)
Pour bébés (8)
Position vacante (9)
Instituteurs demandés (10)
Emplois demandés (11)
Logements demandés (12)
Chambres demandées (13)
Chambres et pensions demandées (14)
Bureaux demandés (15)
Commerces demandés (16)
Fermes demandées (17)
Entrepôts demandés (18)
Garages demandés (19)
Automobiles demandées (20)
Divers demandés (21)
Logement à louer (22)
Chambres à louer (23)
Chambres et pension (24)
Bureaux à louer (25)
Commerces à louer (26)
Garages à louer (27)
Fermes à louer (28)
Chalets à louer (29)
Divers à louer (30)
A louer ou à échanger (31)
Propriétés à vendre (32)
Commerces à vendre (33)
Fermes à vendre (34)
Chalets à vendre (35)
Automobiles à vendre (36)
Divers à vendre (37)
Accessoires d'automobiles (38)
Bateaux et accessoires (39)
Animaux (40)
Assurances (41)
Argent disponible (42)
Argent demandé (43)
Personnel (44)
Réparations et services (45)
Professionnels (46)
Cours privés (47)
Philatélie (48)
Inventions (49)
Restaurants (50)
Amusements (51)
Avis divers (52)
Avis légaux (53)
Directeurs de funérailles (54)
Fleuristes (55)
Monuments (56)
Messes-Services anniversaires (57)
In Memoriam (58)
Remerciements (59)
Nécrologies (60)

32) Propriétés à vendre

WASHINGTON, Eastview, maison seule, confortable, sur bon lot, $11,000. George Howith Realtor Insurance, SH. 9-9971. 32-j.n.o.

BUNGALOW moderne, 2 acres, route 8. Acompte $5,000. MO. 3-4249. 32-m. j. v. s.

THOMAS SHIPMAN LIMITEE
412, RUE RIDEAU
CE. 6-9648
NAVAN, ferme de 98 acres. Prix demandé $27,000.
COTE DE SABLE, duplex, revenu mensuel de $250. Prix demandé $20,000.
EASTVIEW, maison de 2 étages, 5 chambres à coucher. Prix demandé $17,500.
URBANDALE ACRES, bungalow de 4 chambres à coucher, salle de jeux, $18,500.
McKELLAR, bungalow de 3 chambres à coucher, salle de jeux. Prix demandé, $20,000. 32-300

DUSSAULT

IMMEUBLES
31 LAVAL, HULL
PR. 1-8361
LAC DES FEES, près école et église, joli bungalow de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, poêle encastré, foyer naturel, prix demandé $14,500; termes. J. R. Deschênes, PR. 1-2605.
RUE VILLENEUVE, près hôpital, bungalow de 3 chambres à coucher salon, cuisine avec dînette, terrain 70 x 100, paysagé, prix demandé $14,200; termes. J. R. Deschênes, PR. 1-2605.
DUPLEX, rue Vaudreuil, 3 chambres à coucher, chauffage eau chaude, garage, revenu $2,300 par année. $3,000 en acompte; solde termes. J. R. Deschênes, PR. 1-2605.
BUNGALOW, rue Brady, 3 chambres à coucher, salon, très grande cuisine, salle de jeux, garage, terrain 60 x 100 paysagé; $3,000 en acompte, solde termes. J. R. Deschênes, PR. 1-2605.
BUCKINGHAM, rue Principale, commerce de robes et chapeaux, prix demandé $5,000. Mme Poithier, YU. 6-3511.
CHALET A VENDRE
BLACK BAY, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, eau courante, foyer, $5,000; acompte $1,000; solde termes. Aussi 2e chalet à $3,500; solde termes. Acompte $500. J. R. Deschênes, PR. 1-2605. 32-300

32) Propriétés à vendre

DOUBLE, rue St-André, 2 chambres à coucher dans chaque logis. — $9,500. Conditions. Appelez Bernard Laflèche, le soir: 745-6027. Donald G. Charboneau Ltd., courtiers, 232-9604. 32-118

BUNGALOW, six milles d'Ottawa, électricité, toilette, garage; lot 220x75. 241, chemin de Montréal, Eastview. 32-136

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA

— IMMEUBLES —
112 PRINCIPALE — HULL
MAISON double en brique, boul. Moussette, Wrightville. Chaque côté se louant $112 par mois..
MAISON de 2 étages à Templeton, Qué., prix total $7,000.
POUR plus de détails, appeler John Payette, MU. 4-4503. 32-116

O. W. YOUNG

IMMEUBLES
91, rue St-Onge — HULL
PR. 7-0914
RUE BOULAY, "split-level", trois chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète en céramique. $14,350.
BOUL. RIEL, bungalow neuf de 3 chambres à coucher, cuisine à l'avant. Prix demandé $14,250. Aucun paiement mensuel avant le 1er août.
RUE BOULAY, bungalow de trois chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger. $14,150.
RUE LEGAULT, bungalow neuf de 3 chambres à coucher, extérieur fini brique et pierre. $14,300.
RUE ISABELLE, bungalow construit depuis 2 ans, avec revenu. $18,900.
RUE BERRI, bungalow de trois chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète; salle de jeux avec demi-salle de bains. $13,500.
RUE STE-MARIE, maison de guerre de 4 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète; intérieur refait à neuf. — $10,800. 32-300

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — SH. 5-1551
RUE CHURCH, coin Côté, bungalow, garage, terrain 35 x 161. $12,500. Gauvin, SH. 5-6145.
ELMVALE ACRES, 2 lots 150 x 67, idéal pour bungalow; près centre d'achats. Maheu, SH. 9-7896.
RUE QUINN, bungalow neuf 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, foyer, garage. Legault, SH. 5-5164.
RUE CLAUDE, bungalow brique 3 chambres à coucher, entrée pavée, cave pleine grandeur. Legault, SH. 5-5164.
RUE EAST, duplex, chauffage central, gros filage, 2 chambres à coucher, $12,900. Godin, SH. 5-3869.
OTTAWA, duplex brique 2 étages, cave pleine grandeur, petit acompte. Godin, SH. 5-3869.
OTTAWA, triplex en brique 3 ans, dans Lindenlea; petit acompte. Termes faciles. Landry, SH. 6-8972.
RUE EAST, duplex $10,500. Faites offre. Landry, SH. 6-8972.
RUE RAINFORD, bungalow neuf en brique, 3 chambres à coucher, $15,500. Bissonnette, SH. 5-5293.
OTTAWA, chemin Montréal, coin commercial, 4 appartements, $30,000. Bissonnette, SH. 5-5293
RUE PUTMAN, près Beechwood, bonne propriété en brique de 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle de jeux, $14,500. — Acompte $2,000. Gauvin, SH. 5-6145.
ORLEANS, rue Boyer, split level, salle de jeux, $15,900; hypothèque $12,500 à 6%. Gauvin SH. 5-6145.
OTTAWA, près Elgin, 13 logis. Revenu mensuel $900. Tous loués. $65,000. Acompte $10,000. Gauvin SH. 5-6145.
ELMVALE ACRES, maison 3 chambres à coucher, près centre d'achats. $14,900. Labranche. RE. 3-3542.
ORLEANS, lot vacant 100 x 150, près chemin Belcourt; termes. Labranche, RE. 3-3542.
RUE ST-PATRICE, 4 logis, salon de beauté, brique et plâtre. Simard, SH. 9-1966.
MOTEL chemin Montréal, 32 unités, maison et restaurant. Simard, SH. 9-1956. 32-300

32) Propriétés à vendre

CRICHTON, 311-321 — 6 logis. — $25,000; $8,000 en acompte. Un excellent placement. George Howith Realtor Insurance. SH. 9-9971. 32-j.n.o

VENTE PRIVEE, duplex, brique, rue Wellington, Hull. $21,000; revenu $2,400 par année. Acompte $3,500. PR. 1-8119. 32-117

MACINTYRE REALTIES
NOUS AVONS un excellent choix de maisons de 2, 3 et 4 chambres à coucher, à louer ou à vendre. Renseignez-vous maintenant au: 684-6891 ou 236-4844. 32-114

MAISON à Luskville, meilleure offre ou à termes. CE. 2-5393 de 9 à 5h.30 du lundi au vendredi. 32-119

VENTE PRIVEE
DUPLEX très propre, rue St. Francis, très central. Revenu mensuel $175. Pas de paiement à compte si vous avez des garanties. Comptant considéré. Ecrire Case 172, Le Droit. 32-136

DEVELOPPEMENT Lauriault — Duplex neufs à partir de $17,900; chauffage eau chaude. Acompte à discuter. Aussi maisons à partir de $13,700. PR. 7-3244. 32-300

MAISON, 3 logis, $10,000. Conditions à discuter. MO. 3-4440 après 8 hres p.m. 32-123

PROPRIETE située à 20 milles au nord de Buckingham, 100 acres de terrain, avec lac privé. Pour renseignements: C.P. 1333, Buckingham, Qué. 32-114

VENTE privée, transfert, bungalow 4 ans, 3 chambres à coucher, près église, école, autobus; paysagé, $14,700; termes à discuter. 100, rue Corbeil, Hull. PR. 1-4740. 32-115

PIGEON & LAVOIE

LTEE — COURTIER
366 DALHOUSIE
CE. 2-7384
5 CHAMBRES à coucher dans belle maison récente en brique, entretenue avec soin. Bon cartier, près des écoles. Occasion à $17,000. Acompte $3,500. Bernard Grandmaître, SH. 9-3509.
RUE KEEFER, triplex en stuc sur bloc, garage, 2 logis de 6 pièces chacun. Aubaine à $24,900. J. P.A. Savoie, SH. 9-7145.
RUE DONALD, maison 2 étages en brique, 6 pièces, eau chaude à l'huile. Seulement $1,500 en acompte demandé. Solde comme loyer. J.P.A. Savoie, SH. 9-7145.
AVENUE O, bungalow de 3 chambres à coucher en brique, $13,250 en acompte $3,000. Armand Richard, CE. 3-5343.
LOT RESIDENTIEL, rue Grenon près Carling ouest. Armand Richard, CE. 3-5343.
ROSA-BELLA, à Blossom Park, merveilleux bungalow triplex neuf. $25,000, acompte $6,000. Très bon revenu. Photo Mutuel 1350, Armand Richard, CE. 3-5343.
RUE ST-JACQUES, Eastview, 4 logis près des écoles et de l'église. Acompte $5,000. Armand Richard, CE. 3-5343. 32-300

LA SOCIETE GENERALE

de placements et de ventes inc.
MO. 3-3903
GATINEAU, rue St-André, 4 logis, revenu de $210 par mois. Prix $20,000. Termes à discuter.—10.
DOMAINE McGregor, chalet, "logsiding", tout équipé, aussi bateau avec moteur, 18 forces. Prix $5,000. Termes.—6.
GATINEAU, rue Watt. Maison, 2 étages, avec logis adjacent. 4 chambres à coucher, entrée pavée, terrain 50x100, tourbé. Revenu $624 par année. Prix $13,000. Termes.—24.
BUNGALOW de 2 chambres à coucher, rue Richer, Hull. Garage. Près église, école, autobus. Système de chauffage. Idéal pour couple âgé. Prix $8,200.—32.
RUE BOURASSA, bungalow de 3 chambres à coucher, comme neuf, occupé depuis 6 mois seulement. Prix $11,750. Termes acceptés. — 18.
"SPLIT LEVEL", rue St-Jean, Gatineau, neuf, sur lot de 75 x 200, 4 chambres à coucher, cuisine, cuisinette, salon, salle à dîner, 2 salles de bains, abri d'auto, foyer, piscine. Terrain clôturé. Prix réduit de $30,000 à $24,000 pour vente rapide. Termes à discuter. 7. l. me. v.

32) Propriétés à vendre

DERNIERE CHANCE. Vente privée à Wrightville; 2 chambres à coucher, bungalow du temps de guerre, pas de sous-sol; garage neuf. $8,500. Après 6 h. PR. 1-4960. 32-115

A VENDRE OU A ECHANGER
MAISON neuve 78 x 34 très moderne, pierre naturelle et brique, terrain panoramique, paysagé, 100 x 110; abri d'auto double, près église, école, hôpital Sacré-Coeur; idéale pour professionnel; termes très faciles. PR. 7-8633. 32-125

BUNGALOW brique $11,800. Acompte à discuter. 25 Renaud, Pointe-Gatineau. 777-8918. 32-116

VENTE PRIVEE, Gatineau, $26,500, split-level, chauffage plinthes, 4 chambres à coucher, 2 chambres de bains céramique, grande cuisine, salle à dîner, salon, salle de récréation, den "storeroom", salle de lavage, terrain 100 x 100 paysagé. MO. 3-3908 après 7h.30 p.m. 32-117

BUNGALOW stuc blanc de 5 pièces, grand terrain 100 x 129; garage; aubaine pour du comptant. 570, boul. St-Joseph nord, Hull. 32-115

IMMEUBLES, HYPOTHEQUES
PROPRIETE à vendre avec peu de comptant. Hypothèques pour maisons neuves ou déjà construites. Attention prompte en appelant André Chartier chez Brownlee "Immeuble", CE. 3-3188; résidence: CE. 3-3352. 32-j.n.o.

ROCKLAND
MAISON 6 pièces, près terrain de golf Outaouais; terrain 150 x 850. Prix $8,000; $1,000 en acompte. Paiements $50 par mois. Rockland 762-5278. 32-114

RUE WOODLAWN, Glebe, triplex, revenu mensuel $311. Prix demandé $25,000. Termes. Appeler 233-4595 jour; SH. 9-6704 soir. 32-116

BOUL. GAMELIN, bungalow-duplex, chauffage eau chaude, grande salle de jeux, prix demandé, $24,200; acompte à discuter. PR. 1-2232. 32-300

11 PIECES, $10,000; $1,000 d'acompte. 67 St-Jacques, Hull. 32-133

GATINEAU, maison neuve de six logis. 263 St. James. MO. 3-4522. 32-132

IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
EDGAR CHENIER — PR. 7-1198
ECHANGERAIS pour autre propriété, bungalow-duplex, terrain 85x75, construction récente. $25,000. Conditions à discuter. — Mme P. Gandy, PR. 1-2927.
PTE-GATINEAU, rue Adélard, joli bungalow, 3 chambres à coucher, chauffage central. $13,000. Termes. J.-P. Dubois, PR. 1-4802. 32-300

FERME de 100 acres avec bons bâtiments ou maison seulement, comprenant 4 chambres à coucher, salon double, salle de bains, cuisine moderne, eau chaude, cave cimentée; chauffage air chaud; beau site près d'un lac, 4 milles de Plantagenet et 35 milles d'Ottawa. Tél: Plantagenet 673-4678. 32-118

VENTE PRIVEE, Orléans, bungalow neuf, pierre-brique, 3 chambres. $12,900. SH. 6-6981. 32-119

HULL-SUD, maison 4 chambres à coucher, terrain de coin, paysagé, jardin. 684-6824. 32-117

J. L. HOTTE — 771-3574
COURTIER
MOTEL, route 8, près de Hull. Excellent revenu à l'année longue. Prix raisonnable.
AYLMER, jolie maison de 3 chambres à coucher, grand terrain. Prix $9,500. Acompte $2,500. Solde $59 par mois, capital, intérêt et taxes. 32-300

JULIEN GROULX IMMEUBLES
162 Hôtel-de-Ville — PR. 7-8850
Julien GROULX, PR. 7-0674
Dan BRUNET, PR. 1-2836
RUE STE-MARIE, ½ étage, imitation de pierre, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, salle de jeux au sous-sol, garage, tapis et tentures inclus. Chauffage central. $11,300, acompte $4,000.
RUE DOUCET, bungalow-duplex, brique; un logis de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger; autre logis de 2 chambres à coucher, salon, cuisine. Revenu annuel $2,220. Prix demandé $17,000; acompte $5,000. Solde à discuter. 32-300

32) Propriétés à vendre

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA

— IMMEUBLES —
112 PRINCIPALE — HULL
RUE EARDLEY, Aylmer, 28 lots vacants, $750 par lot.
EARDLEY, 20 acres pour être vendues ensemble ou individuellement.
POUR plus de détails appeler John Payette, MU. 4-4503. 32A-116

33) Commerces à vendre

PETIT HOTEL à 20 milles d'Ottawa, bonnes ventes. Prix $32,000. Petit acompte; conditions pour solder. D. J. Flake, Osgoode, Ont., North Gower, 489-3010. 33-114

HOTEL licencié, raison décès. Conditions à discuter. S'adresser à Mme Wilfrid Gauthier, Plantagenet, Ontario. tél: 673-8816. 33-117

BOUCHERIE, bien située, bonne clientèle, bon chiffre d'affaires. 238 Dalhousie. 33-118

CAMION pour patates frites. 407 Benoît, Gatineau, René Clément. MO. 3-3957. 33-116

"MACHINE SHOP" bien outillée, 33x70, maison 6 pièces. $6,000 à compte. PR. 7-9011. 33-300

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA

— IMMEUBLES —
112 PRINCIPALE — HULL
LAC McGREGOR, 3 chalets, eau courante, plomberie à l'intérieur. Abri pour bateaux ainsi que 3 bateaux.
LAC McGREGOR, 10 chalets, salles de bains 2 morceaux, 12 bateaux, 2 moteurs, restaurant et épicerie.
EDIFICE contenant 2 logis et un restaurant situé à Wrightville, très bon revenu.
POUR plus de détails, appeler John Payette, MU. 4-4503. 33-116

CANTINE mobile, à vendre, tout équipée. PR. 1-0605. 33-115

CAMION de patates frites à vendre. MO. 3-5253. 33-118

COMMERCE Pte-Gatineau, 40 Marengère. 33-117

RESTAURANT bien situé, bonne clientèle. — Ecrire Case 114, Le Droit. 32-118

COMMERCE de linge, femmes, hommes et enfants. Bon prix. PR. 7-8291. 33-136

PRES HULL, magasin général, maison 12 pièces, garage outillé, deux autobus scolaires avec contrat, etc. $5,000 à compte. Toute offre sera considérée. PR. 7-9011. 33-300

VASTE maison de pension bien établie, comprenant aussi appartements. Complètement meublée. Très bons revenus. Le propriétaire a acheté un nouveau commerce. A louer ou à vendre. S'adresser au 61, rue Murray. CE. 3-3612. 33-119

SALON DE BARBIER avec clientèle. Pointe-Gatineau. PR. 7-9217. 33-116

P. H. TROTTIER
SH. 9-6755
BASSE-VILLE, confiserie, stock et accessoires. $6,500! Acompte $2,000. Long bail à $60 par mois. 33-119

35) Chalets à vendre

MONTPELLIER, comté Papineau, 2 chalets, $11,000 pour le tout. — PR. 1-0338. 35-114

TWIN LAKE, 20 milles d'Ottawa, meublé, plage. $4,000. MO. 3-6086. 35-124

35) Chalets à vendre

CHALET meublé, 3 chambres à coucher, salle de bains complète, électricité, terrain de 3 lots. — PR. 1-3332. 35-115

LAC McGREGOR, chalet à vendre. MO. 3-4522. 35-132

LAC ST-PIERRE, chalet 4 chambres à coucher, garage double, terrain paysagé. 250' de plage sablonneuse privée. $9,500. Conditions à discuter. PR. 1-2586. 35-121

LAC PRIVE A VENDRE
ENVIRON 100 acres de terrain boisé, chemin de sable jusqu'au lac, 1½ mille de route 35, environ 48 milles d'Ottawa; aussi autres lots. Albert Hayes, Val-des-Bois, RR no 2, Clay Lake. 35-114

CHALET à vendre, situé au lac Long via Mayo, à 30 milles d'Ottawa. Idéal pour professionnel. Pour renseignements, tél.: YU. 6-3824. M. Phil. Turcotte, R.R. no 3, Buckingham. 35-114

LUSKVILLE, tout équipé, beau terrain avec plage. Comptant préférable. 749-4391. 35-131

CHALET meublé, bon état. Petit lac Simon, aux Vieux Pins. S'adresser M. O. Jacques, CE. 2-3976. 35-117

CHALET à vendre, meublé, salle de bains complète, eau chaude. — Luskville. PR. 1-2647. 35-118

MAISON de campagne, près de l'eau. Termes faciles. PR. 1-4035 après 6 heures. 35-127

MONTPELLIER, comté Papineau, 2 chalets, $1,100 pour le tout. — PR. 1-0338. 35-118

LAC STE-MARIE, chalet neuf, meublé, 3 chambres à coucher. Aubaine. PR. 7-9903. 35-116

BOIS pour construction de chalet 20 x 28. Armoires, portes, fenêtres. PR. 1-8475. 35-119

LAC RICARD, 35 milles de Hull, chalet neuf, $1,600. SH. 9-2745. 35-115

EAST TEMPLETON, Duck Island, meublé, $800; belle plage. SH. 9-1467. 35-119

LAC GAUVREAU, chalet 3 chambres à coucher; meublé, électricité. $3,000. SH. 9-6755. 35-119

36) Automobiles à vendre

1955 DODGE, familiale, radio hors série, fini noir et blanc. Vous ne pouvez avoir meilleur pour votre argent, $295. Percy Carrière, 44, chemin Montréal, SH. 9-5927. 36-116

Qualité . . .
Valeur . . .
Choix . . .
VOUS OBTENEZ TOUS LES 3 CHEZ
MYERS
NOTA: Les clients de Myers peuvent se servir en tout temps des rues Elgin et Metcalfe.

1961 CHEVROLET sedan 2 portières, chaufferette et dégivreurs ... **$1895**
1959 OLDSMOBILE familiale Fiesta 4 portières, chaufferette, automatique, radio, tous les servo-mécanismes ... **$2395**
1961 CADILLAC Sedan de Ville, chaufferette, automatique, radio, tous les servo-mécanismes ... **$4375**

AUBAINES DE 3 JOURS
1955 STUDEBAKER coupé, 2 portières, chaufferette et radio ... **$299**
1960 PONTIAC 2 portières, chaufferette, automatique ... **$1555**
1957 BUICK toit rigide, 2 portières, chaufferette, automatique, servo-direction ... **$498**
1958 MERCURY Parklane, toit rigide, 4 portières, chaufferette, automatique, radio, servo-direction et servo-freins ... **$1297**

MYERS
ELGIN ET CATHERINE
CE. 3-5653 - CE. 3-8411
36

CONCLUEZ UNE GROSSE TRANSACTION EN ACHETANT UNE PETITE AUTO CHEZ
BELISLE
"LE GROS VENDEUR"

1961 CONSUL sedan 4 portières, 1 proprio soigneux. Roule et paraît comme une neuve.
1960 ENVOY sedan de luxe, 4 portières, fini bleu conservateur, intérieur pour assortir. Aussi propre qu'une auto neuve.
1959 VOLKSWAGEN, radio, entièrement revisée, à prix modique.
1959 VAUXHALL familiale Victor, 4 portières, fini gris distinctif, intérieur assorti. Prête à rouler et à prix modique.

Jamais le choix n'a-t-il été meilleur,
jamais les prix n'ont-ils été aussi bas

BELISLE
AUTOMOBILES LTEE
Votre concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy, et camions Chevrolet
444, CH. DE MONTREAL
OTTAWA
Le soir :
SH. 9-5948 — SH. 9-5941
36

36) Automobiles à vendre

1953 MORRIS Oxford, familiale, entièrement remise à neuf, fini gris pâle avec intérieur en cuir rouge. Idéale pour transport économique. $445. Percy Carrière, 44, chemin Montréal, SH. 9-5927. 36-116

SPECIAL DU JOUR
1959 VAUXHALL
CRESTA **$975**
NORVIC MOTORS
LAURIER et O'CONNOR
233-3787 — 233-3656
36

RENDEZ VOTRE PROCHAIN ECHANGE UNE VALEUR REELLE
chez
CAPITAL DODGE CHRYSLER LTD.
1554, avenue Carling
Demandez pour Bob Meunier
PA. 9-3111 - PA. 9-3116
36

AUTOS USAGEES "GOODWILL"
CHEZ
TURPIN
Pontiac - Buick Ltée
423, chemin Richmond
PA. 8-1901
36

VOUS VOULEZ UNE NOUVELLE VOITURE ?
Achetez-la de suite, avec un prêt peu coûteux, comportant une assurance-vie, de votre CAISSE DE PRETS BNE
LA BANQUE DE NOUVELLE-ECOSSE
36

DE L'ARGENT POUR UNE VOITURE NEUVE?
Procurez-vous-le au moyen d'un PRET PERSONNEL à faible intérêt, garanti par une assurance-vie de la
Banque de Commerce Canadienne Impériale
36

AUTOS USAGEES GARANTIES
ACQUITTEZ LES PAIEMENTS

1960 LARK comme neuve ... **$38**
1960 ENVOY sedan ... **$63**
1960 FALCON ... **$88**
1960 VAUXHALL sedan **$41**
1959 PONTIAC automatique ... **$52**
1958 CHEVROLET V-8, automatique ... **$48**
1958 MERCURY familiale **$48**
1958 BUICK toit rigide **$38**
1958 PONTIAC automatique ... **$49**
1957 DODGE Royal ... **$43**
1957 CHEVROLET sedan **$35**
1957 FORD Fairlane ... **$34**
1957 CONSUL sedan ... **$28**
1956 PONTIAC automatique ... **$24**
1956 MERCURY toit rigide ... **$21**
1956 CHEVROLET toit rigide ... **$24**
1955 FORD Fairlane ... **$19**
1955 PONTIAC ... **$21**

LABELLE
AUTOMOBILES
394, rue Rideau (près Friel)
CE. 5-1848
36

REPRISES
ACQUITTEZ LES PAIEMENTS

GRATIS
Service de vaisselle de 36 pièces, à motif de feuilles "Golden Glory" en or 22 carats, à l'achat de chaque auto.

ENTREZ MARCHANT, SORTEZ AU VOLANT

1960 VALIANT, 20,000 milles. Solde à payer ... **$1383** ou $56 par mois
1958 CHEVROLET, Bel Air, toit rigide, automatique. Solde à payer ... **$986** ou $39 par mois
1957 CHEVROLET, moteur et pneus neufs. Solde à payer ... **$871** ou $36 par mois

Toutes les autos ont été revisées entièrement dans notre atelier par des mécaniciens entraînés à la manufacture, et elles comportent une garantie intégrale pour 6 mois.

1956 FORD, 2 tons de vert, comme neuve. Solde à payer ... **$584** ou $27 par mois
1956 CHEVROLET, Bel Air, remise à neuf. Solde à payer ... **$677** ou $30 par mois
1956 BUICK, toit rigide, tout équipée. Solde à payer ... **$683** ou $30 par mois

Frais de manutention sur autos reprises.

D. & H. MOTORS
"L'ami des travailleurs"
452 RIDEAU
Courtiers en autos reprises
CE. 2-5793
36

36) Automobiles à vendre

1959 PONTIAC Laurentian, $995. Aubaine. PR. 1-0231; PR. 1-1445. 36-115

310 CASE, à chenille, chargeuse, remis à neuf. 684-4513. 36-j.n.o.

1957 FORD Fairlane 500 2 portières, trans. automatique, radio hors série, fini blanc Alaska; très belle valeur, $845. Percy Carrière, 44, chemin Montréal, SH. 9-5927. 36-116

ECONOMISEZ et soyez bien assuré avec l'assurance ALLSTATE. Paiements mensuels. Gérard Beauchamp. CE. 5-6375 ou CE. 3-9484. 36-300

SIMCA 1960, de luxe, 19,000 milles. MO. 3-4553. 36-114

1951 PONTIAC, automatique, $50. SH. 9-3579. 36-114

CONSUL 1959, 24,000 milles, un propriétaire. Vente privée. Aucun dépôt, financement. 771-8646. 36-116

FORD Custom automatique 1956, 2 portières, radio, équipée, bon état. 8, 4e Avenue, Templeton. 36-116

1961 KARMANN GHIA, propre, rouge et noire, radio, pneus à flanc blanc, lave-vitre. PR. 7-9171 après 6 p.m. 36-127

CAMION cantine, à patates frites, très bien organisé, à prix très raisonnable. 22, rue Guertin, Hull. 36-116

1955 CHEVROLET équipée, comme neuve; acompte $25. PR. 7-6112 — PR. 7-9579. 36-116

1956 CHEVROLET, très propre, $25 à compte, solde $28 par mois. Références exigées. PR. 1-2586. 36-114

1955 CONSUL, chauffe-moteur et pneus à neige. $175. PA. 9-8940. 36-115

BUICK 1955, 2 portières, toiture rigide. Meilleure offre. 154, chemin Marier. 36-115

HILLMAN 1958, parfait état, $375. S'adresser 2 Taylor, 777-8769. 36-118

1953 METEOR. 1953 Pontiac. Aubaine. PR. 1-0231; PR. 1-1445. 36-300

LAISSEZ-MOI vous aider avec vos problèmes de transport. Roy Hammond Cabeldu's, 235-4371. 36-121

1957 CONSUL, fraîchement peinturée, roule comme une neuve, $695. PR. 1-1146. 36-117

UN NOM A RETENIR
REUBEN'S AUTO SALES LTD.
Le plus ancien vendeur d'autos de la rue Rideau
598 Rideau, près Wurtemburg
ANCIEN TERMINUS DE LA CTO
1961 CORVAIR Monza, 6% d'intérêt.
1960 CHEVROLET familiale, 6% d'intérêt.
1959 METEOR Montcalm, comme neuve.
1958 FORD, $42 par mois.
1960 CADILLAC, 23,000 milles, 6% d'intérêt.
1962 PONTIAC décapotable, 6% d'intérêt.
1961 VOLKSWAGEN, autobus à 9 places.
1961 VOLKSWAGEN 2 portières, $56 par mois.
1960 PONTIAC, 1 proprio, 6% d'intérêt.
1960 VAUXHALL Cresta, $46 par mois.
1959 FORD familiale, 1 proprio.
1959 VOLKSWAGEN toit-soleil, $45 par mois.
1959 FORD, 1 proprio, comme neuve.
1959 GM livraison légère, spacieuse boîte.
1958 BUICK, 4 portières, 1 proprio.
1958 DODGE Custom Royal, $45 par mois.
1958 PONTIAC, automatique, comme à l'origine.
1958 CHEVROLET, comme neuve, attrayante.
1957 METEOR, 4 portières, $42 par mois.
1957 OLDSMOBILE, 1 proprio, $42 par mois.
1957 CHEVROLET, 2 portières, $45 par mois.
1957 CHEVROLET, toiture rigide, $45 par mois.
1957 BUICK, parfait état, $38 par mois.
1956 CHEVROLET, 2 portières, $30 par mois.
1956 MONARCH, $26 par mois.
1956 METEOR, $26 par mois.
P.S. — En autant que votre crédit soit bon, célibataire ou marié, vous pouvez acheter une de ces automobiles qui sont annoncées sans d'acompte à déposer, seulement acquitter les versements. Ouvert le soir jusqu'à 9h.30. Tél.: CE. 6-0196 — CE. 5-2055. 36-300

$10 EN ACOMPTE
achèteront toute auto chez MAURICE MOTORS
1961 CHEVROLET Biscayne, 4 portières, 6 cyl., automatique. $1,795.
1961 COMET sedan, automatique, 1 proprio. $1,785.
1960 FRONTENAC 4 portières, $1,275.
1960 PONTIAC Laurentian, toit rigide, 4 portières, 6 cyl., automatique. Il vous faut la voir.
1959 CHEVROLET sedan Impala, V-8, automatique, fini d'origine.
1959 CHEVROLET 2 portières, 6 cyl., automatique. $1,350.
1958 CHEVROLET Impala décapotable, V-8, automatique, tous les servo-mécanismes.
1958 CHEVROLET Impala, toit rigide, 2 portières,

36) Automobiles à vendre

1953 PONTIAC; 1954 Buick; PR. 1-0335. 139 Dollard. 36-116

1956 TRIUMPH TR 3, sport, décapotable. MO. 3-4553. 36-114

1957 VOLKSWAGEN de luxe, 2 portières, fini bleu pâle, intérieur assorti.. Très belle valeur, $685. Percy Carrière, 44, chemin de Montréal, SH. 9-5927. 36-116

CAMION 5 tonnes à vendre ou à échanger contre auto ou petit camion de modèle récent. MO. 3-5276. 36-115

TRACTEUR Case 1959, modèle 420, à chargeuse et benne de fouille. Parfaitement revisé. 684-4513. 36-j.n.o.

CHRYSLER 1955, bon état, dois vendre. Meilleure offre. PA. 9-5346 36-117

1961 TRIUMPH, sport coupé, avec double carburateur, radio hors série, fini vert, intérieur assorti. Si vous désirez une vraie auto sport essayez celle-ci. $1,195. Percy Carrière, 44, chemin Montréal, SH. 9-5927. 36-116

1957 BUICK, 4 portières, toiture rigide, automatique, servo-freins, servo-direction, radio. $400. 771-2555. 36-114

1958 FORD Fairlane 500, très propre, 4 portières, automatique. — $959. MO. 3-5276. 36-117

1956 CHEVROLET sedan, 6 cylindres, bon état, un proprio. $500. PR. 1-4937 après 6 h. 36-115

1958 BUICK, parfait état. $1,000 ou meilleure offre. SH. 9-3111. 36-117

1952 PONTIAC à vendre, $125. 41 Bolton. 36-118

AUTO REPRISE — Ford 1957; solde complet $393; pas d'acompte; $17 par mois. SH. 9-2546. 36-118

1955 RENAULT Dauphine, sedan, radio hors série, fini gris argent métallique, intérieur assorti. Immaculée. Bas millage. $595. Percy Carrière, 44, chemin Montréal, — SH. 9-5927. 36-116

1955 FORD familiale, $250. 1951 Chevrolet, $90; 1954 Chevrolet Bel Air, $175. 233-2046 — 468 St-Patrice. 36-118

METEOR 1953, radio, parfait état, meilleure offre. S'adresser 59 Nelson, Ottawa. 36-115

1956 RAMBLER familiale; continuer paiements $23 par mois. — PR. 1-9976. 36-115

1959 PREFECT pour solde des paiements. MU. 4-6917. 36-115

AUTO de diplomate, Mercury Comet 1962, 4 portières, trans. automatique, radio, nombreux accessoires, état de neuve. 232-1795 de 9 à 5. 36-119

1962 CHEVROLET "pick-up" ¾ de tonne, trans. automatique, seulement 12,000 milles. Comme neuve en tout point. Percy Carrière, 44, chemin Montréal, SH. 9-5927. 36-116

1954 FORD, parfait état, peu rouillée, $300. PR. 1-8202. 36-119

RENAULT Dauphine 1960, bas millage. Prix $380. CE. 4-3380. 36-119

1959 CHEVROLET Impala V-8, servo-accessoires, $1,620. PA. 2-4173. 36-119

1960 AUSTIN 850, excellent état, 23,000 milles. 771-4829. 111 Charlevoix, Hull. 36-116

1958 PONTIAC, dois vendre, bon marché. Comptant seulement. — CE. 4-2076. 36-114

1956 PLYMOUTH V-8, automatique, radio. 733-7065. 36-119

METEOR 1954 avec radio, très bon état. $200. SH. 6-8466. 36-116

CARROSSE presque neuf, parc pour bébé. PR. 1-6591. 37-116

CITROEN DS19 1959, Panhard 1961 sedan 4 portières, bon état, raisonnable. 733-9457. 36-119

37) Divers à vendre

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél. RE. 3-1572. 37-j.n.o.

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 37-300

ARTICLES pour pique-niques et excursions. Prix pour jeunes et vieux. Assiettes de papier, etc. — W. H. Irvine's Ltd., 383 Catherine. 37-115

A VENDRE, robe blanche de mariée; une robe de bal. 771-9432. 37-119

BASSINETTE 27x54, presque neuve, valeur $49.95 pour le tout $25.00. PR. 1-2361. 37-114

BATEAU 15'2", fibre de verre, 50 Mercury, comme neuf. 257, chemin Montréal. 37-114

TERRE ARABLE
(TOP SOIL)
PR. 1-5805
J. G. BISSON CONSTRUCTION
37

LOUEZ UN TV
OU UN STEREO DES CE SOIR
$4
et plus par mois
(minimum de 3 mois)
ADMIRAL, RCA, PHILIPS
SERVICE GRATUIT
pour les pièces et la main-d'oeuvre, pour 2 ans, selon le PLAN DE LOCATION EN VUE DE L'ACHAT — Tous les versements sont applicables à l'achat.
AUCUN ACOMPTE REQUIS
Premier versement le 1er juillet 1963
233-1481
En tout temps, jour et nuit.
Livraison immédiate de tout appareil.
37

37) Divers à vendre

CHAISES ROULANTES pliantes, commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., CE. 3-4110. 37-300

CAMERA Polaroid électrique, modèle 9,000. S'adresser 42 St-Florent, Hull. 37-114

CAPE neuve en vison chinois. A prix de sacrifice, $25. Tél: 745-7101. 37-300

CHALOUPES neuves à vendre. J. Laurin, 93 St-Laurent, Hull. 37-115

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyl 11½c Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. PR. 1-5897. 37-300

CARABINE à plomb, 350 coups, $7. MU. 4-4620. 37-115

FOURNAISE à l'huile; poêle électrique; bon état. 387 Charette, Gatineau. 37-119

FOURNAISE à l'huile, très propre, peut servir pour chalet. SH. 9-4483. 37-119

MACHINE à coudre Singer, électrique, portative, avec lumière et valise, très bon état, garantie pour un an, $29.95. CE. 5-7900 jour ou soir. 37-300

MEUBLES neufs et usagés. 10 Marquette, — Beechwood. SH. 5-3470. 37-121

MACHINE à coudre Singer, entièrement automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, reprise par compagnie. Valeur régulière $249.50; solde au complet $86.35. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 37-300

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-5225. Succursale de Gatineau. MO. 3-3345. 37-

MOBILIER de chambre à coucher, matelas à ressorts, neufs. $165. MO. 3-6703. 37-117

MOTEUR hors bord "Viking", 5 forces, parfait état, $100. Après 5 h. PR. 1-5246. 37-114

MOBILIER de cuisine $15; mobilier de salon $35; poêle G.E. $40; téléviseur neuf 23", $269; réfrigérateur neuf, 11 pi. cu., $185. Plusieurs autres articles. 777-9152. 37-j.n.o.

MAISON-REMORQUE de fabrication domestique, 7 x 13.6, non terminée, contient 5 lits, au plus offrant ou en échange contre équipage marin. 14 Selkirk, Eastview, 746-8994. 37-118

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. SH. 5-2145. 37-j.n.o.

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, PA. 9-5111. 37-300

PIANOS neufs et usagés, complètement remis à neuf. Termes faciles. L. Paquette, 61 Wellington, Hull, PR. 1-2452; après 6 p.m.: PR. 7-3001. 37-126

PLANCHES usagées, un pouce, $30 le mille pieds; planches planées, $35. CE. 5-8127. 37-118

PORTES pour chalet. S'adresser à 37 Prévost. 37-114

POELE électrique, fournaise à l'huile, moteur ½ force, portes, châssis, pompe. PR. 7-5309. 37-116

LOCATION D'APPAREILS
Poêles, laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, stéréos.
$4
et plus par mois
(minimum de 3 mois)
SERVICE GRATUIT
pour les pièces et la main-d'oeuvre, pour 2 ans, selon le PLAN DE LOCATION EN VUE DE L'ACHAT — Tous les versements sont applicables à l'achat.
AUCUN ACOMPTE REQUIS
Premier paiement le 1er juillet 1963
233-1481
En tout temps, jour et nuit.
Livraison immédiate de tout appareil.
37

LOUEZ UN TV
MAINTENANT
TOUTES GRANDEURS COMPRENANT PORTATIFS ET APPAREILS STEREOS COMBINES
$4 PAR MOIS ET PLUS
LIVRAISON GRATUITE PARTOUT EN TOUT TEMPS
PREMIER PAIEMENT 1er JUILLET 1963
TOUTES LES MENSUALITES SONT DEDUCTIBLES DU PRIX D'ACHAT
PREMIER MOIS GRATUIT
APPELEZ MAINTENANT
SH. 5-7133
NATIONAL TELERAMA
TV RENTALS INC.

37) Divers à vendre

POELE à bois Gurney, bon état. — PR. 1-9823. 37-116

POUSSE-POUSSE "Lloyd" pour bébé; bon état. 777-8791. 37-116

POELE électrique; aussi poêle électrique combiné à l'huile. Après 2 h. CE. 2-2700. 37-116

REFRIGERATEURS, poêles électriques, bon état, $49 et plus. A. Bélanger (détail) Ltée, 217 Montcalm, Hull. 37-300

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95 Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. SH. 5-1230. 37-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles, laveuses, remis au point et garantis. Appliance Service Centre, Somerset et Rochester. 235-5166. 37-300

RESERVOIRS à eau chaude, thermostat et chauffe-eau. MO. 3-5276. 37-115

REFRIGERATEURS, très bon état, $50 et plus. PR. 1-3653; PR. 7-2234 37-300

REPRISE de finance. Machine à coudre automatique, fait de la belle broderie, pose boutons, fait boutonnières, garantie sur tous les morceaux; solde au complet: $50.47. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps 37-300

REFRIGERATEUR, téléviseur, meubles usagés ou neufs. Termes faciles. Meubles St-Charles, 261 St-Patrice, CE. 3-4939; soir: SH. 5-1236. 37-j.n.o.

REFRIGERATEUR - CONGELATEUR 14 pi. cu., valeur $679 pour $400. Termes si désiré. PR. 7-5753. 37-117

ROBE longue de mariée (9-10 ans), avec accessoires. PR. 7-8149. 37-116

2 REFRIGERATEURS presque neufs, bas prix. 2142 Saunderson Drive, RE. 3-8871. 37-117

ROBE de mariée, voile, crinoline, 12 ans, $25. MO. 3-3053. 37-115

ROBE et voile de mariée, (9 ans), ainsi que le diadème et la crinoline. $75. PR. 7-4235. 37-115

ROBE de mariée, dentelle importée, taille 15, et voile. PR. 7-3928. 37-116

ROBE de mariée, accessoires, 8-10 ans. Bon prix. PR. 1-4268. 37-119

REFRIGERATEUR, marque Frigidaire, 6 pieds cubes, bon état. Après 6 h., CE. 2-4376. 37-117

SCIE Delta, prix raisonnable. — SH. 6-8036. 37-114

SECHEUSE de salon de beauté, marque Shelton, très bon état. — PR. 1-1270. 37-116

TELEVISEURS, $35 et plus, termes. Aussi à louer à la semaine ou au mois. 43 St-Hyacinthe, Hull. PR. 7-4489. 37-120

TABLES de billard (snooker) à vendre. Bon état. Desjardins Billard, Gracefield, Qué. Tél: 84. 37-121

A VENDRE
TELEVISEURS 17" et 21", garantis, termes faciles. S'adresser: 9 Laval, PR. 1-3947. 37-j.n.o.

TELEVISEURS A LOUER, 17" ou 21". $11 par mois, avec faculté d'achat. Egalement téléviseurs neufs de 23", selon un contrat spécial. CE. 4-8929. 37-300

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A. J. Freiman Ltd., entrepôt, 126, rue York. 37-300

TELEVISEUR Admiral, 21 pouces, bois naturel, bon état. $50. PR. 1-0148. 37-115

TAPIS orientaux, environ 8x10; 9x 12; excellent état. Sacrifice. Vente privée. CE. 5-2181. 37-118

VENTE de bric-à-brac. Bons vêtements, articles ménagers. 10 à 5. 277 Rideau. 37-115

VENTE de bric-à-brac, église St. Margaret, 208, chemin de Montréal, Eastview, vendredi 17 mai à 7 h. p.m. 37-115

VENTE de bric-à-brac, 17 mai, 7h.30 p.m.; 18 mai à 9h.30 a.m. à la salle du marché. 37-115

37A) Occasion d'affaires

RESTAURANT équipé à louer. 331 Laviolette, Gatineau. 771-6247. 37A-120

38) Accessoires d'automobiles

S. & S. AUTO PARTS
PIECES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél.: CE. 6-2371. 38-300

ARTICLES et services offerts par Beaupré Automotive Service. Mise au point du moteur, échange et réparation de pièces d'allumage, distributeurs, carburateurs; service complet de freins; mécanismes de servo-freins; régulateurs de tension, alternateurs, génératrices, démarreurs, alésage de tambours de freins, essieux et ressorts; embrayages, alignement et équilibrage du pont avant; amortisseurs, barres de torsion, pièces de servo-direction, articulations à rotules, essuie-glaces pneumatiques et électriques. Pièces et entretien de voitures européennes; produits chimiques, essence et lubrifiants de tous genres Ouvert jour et nuit. 232-9684. 577, avenue Gladstone. 29-mer. s.

40) Animaux

VACHES laitières vendues à termes. 1er paiement 2 mois après signature du contrat. 195 Marlborough. CE. 2-3916. 40-j.n.o.

ABERDEEN ANGUS enregistrés, taureaux, vaches, taures. PR. 7-5811 de 7 à 9. 40-114

42) Argent disponible

VOUS POUVEZ
réduire vos versements et taux d'intérêt de 50% en hypothéquant votre maison. Comparez nos taux et ainsi vous épargnerez de l'argent.
- Aucune commission
- Aucun boni
- $1,600 et plus

CRAIG INVESTMENT
LIMITED
129 Principale — Hull
PR. 1-5829 — le jour
PR. 1-1278 — le soir
42

42) Argent disponible

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. O. Lamoureux, 18 Rideau, pièce 606, CE. 5-9125 le soir: SH. 5-2701. 42-j.n.o.

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desiarlais, 43 Victoria, Hull, PR. 7-8054, le soir: 132 Caron, PR. 1-1431. 42-j.n.o.

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Regal Investment, PR. 1-9932. Service de 24 heures. 42-142

NOTAIRE à clients privés, désirant prêter argent sur 1ère et 2e hypothèques. Taux raisonnables. PR. 1-5874; MU. 4-3210; PR. 7-3516 42-125

HYPOTHEQUES
NOTAIRE — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques. PR. 7-8025. 42-lun. mar. mer.

PRETS
pour
DEPENSES PRINTANIERES
$50 à $5,000
Appelez EDGAR du PLESSIS
CE. 3-1149
COMMUNITY FINANCE CORPORATION
Chambre 102, 48 Rideau
42

Argent à prêter
Termes de 5 à 25 ans.
Vérifiez nos taux.
Service rapide de 24 heures.
IMMEUBLE COMMERCIAL ENRG.
PR. 7-2101
42

HYPOTHEQUE OTTAWA ET EASTVIEW
COMPAREZ nos taux; nous sommes parmi les plus bas dans la région.
- Aucun boni
- Aucune commission
- $1,600 à $100,000

SURE INVESTMENT
LIMITED
129 Principale — Hull
Le jour : 771-5829
Le soir : 771-1278
42

Si votre
2e ou 3e hypothèque
est échue, consultez-nous au sujet d'un
prêt hypothécaire
A BON MARCHE
- pas de boni
- pas de frais juridiques
- aucun frais supplémentaire
- mensualités très modiques

SUPERIOR
DISCOUNT LIMITED
"La Société de prêts essentiellement canadienne la plus prospère"
30, rue Rideau
CE. 2-5393
OUVERT TOUS LES JOURS JUSQU'A 5h. 30
LE MERCREDI 8 SOIR JUSQU'A 8h.
LE SAMEDI, JUSQU'A MIDI
AUTRES SOIRS SUR RENDEZ-VOUS
17 BUREAUX EN ONTARIO
42

44) Personnel

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. CE. 3-1191. 44-

COUTURE, réparations, bords de robes, manteaux. PR. 7-8473. 44-300

GALLA'S BAKERY
PAIN
ENRICHI
PETER PAN
FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS
Les enfants raffoleront de ce pain rempli d'énergie
34, rue MONTCALM
CE. 3-8481
44

45) Réparations et services

MANTEAUX DE FOURRURE A. SHAPIRO FURS
MANTEAUX réparés et remodelés à bas prix. — Entreposage aussi. Nous faisons la cueillette. 458 Rideau. CE. 3-4644. 45-300

REPARATIONS, salles de récréation, bâtisses neuves. Ouvrage garanti. 729-4122. 45-116

46) Professionnels

Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 à 8h. 30. 214 boul. St-Joseph. PR. 7-5602 46-300

47) Cours privés

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecole des langues modernes, 331 ouest, Somerset. 47-300

42) Argent disponible

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. O. Lamoureux, 18 Rideau, pièce 606, CE. 5-9125 le soir: SH. 5-2701. 42-j.n.o.

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desiarlais, 43 Victoria, Hull, PR. 7-8054, le soir: 132 Caron, PR. 1-1431. 42-j.n.o.

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Regal Investment, PR. 1-9932. Service de 24 heures. 42-142

NOTAIRE à clients privés, désirant prêter argent sur 1ère et 2e hypothèques. Taux raisonnables. PR. 1-5874; MU. 4-3210; PR. 7-3516 42-125

HYPOTHEQUES
NOTAIRE — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques. PR. 7-8025. 42-lun. mar. mer.

PRETS
pour
DEPENSES PRINTANIERES
$50 à $5,000
Appelez EDGAR du PLESSIS
CE. 3-1149
COMMUNITY FINANCE CORPORATION
Chambre 102, 48 Rideau
42

Argent à prêter
Termes de 5 à 25 ans.
Vérifiez nos taux.
Service rapide de 24 heures.
IMMEUBLE COMMERCIAL ENRG.
PR. 7-2101
42

HYPOTHEQUE OTTAWA ET EASTVIEW
COMPAREZ nos taux; nous sommes parmi les plus bas dans la région.
- Aucun boni
- Aucune commission
- $1,600 à $100,000

SURE INVESTMENT
LIMITED
129 Principale — Hull
Le jour : 771-5829
Le soir : 771-1278
42

Si votre
2e ou 3e hypothèque
est échue, consultez-nous au sujet d'un
prêt hypothécaire
A BON MARCHE
- pas de boni
- pas de frais juridiques
- aucun frais supplémentaire
- mensualités très modiques

SUPERIOR
DISCOUNT LIMITED
"La Société de prêts essentiellement canadienne la plus prospère"
30, rue Rideau
CE. 2-5393
OUVERT TOUS LES JOURS JUSQU'A 5h. 30
LE MERCREDI 8 SOIR JUSQU'A 8h.
LE SAMEDI, JUSQU'A MIDI
AUTRES SOIRS SUR RENDEZ-VOUS
17 BUREAUX EN ONTARIO
42

53) Avis légaux

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
"Vente de surplus de propriété"

Des soumissions cachetées, adressées au directeur de l'urbanisme et des propriétés, Commission de la capitale nationale, 291, avenue Carling, Ottawa et portant sur l'enveloppe la mention: "Soumission pour l'achat de surplus de propriété", seront reçues jusqu'à midi, heure avancée de l'Est, le 30 mai 1963, pour la propriété ci-dessous:

"Une partie de terrain située du côté est de l'avenue Bronson et donnant sur l'avenue Chamberlain, désignée comme partie du lot "G", concession "C", rang Rideau, canton de Nepean, et faisant maintenant partie de la ville d'Ottawa, étant partie des lots 3 et 4 du côté nord de l'avenue Imperial, tel qu'indiqué au plan no 189,959 du cadastre officiel et partie des lots 43, 44, 45, 46 et 47 du côté nord de la rue Isabella et une partie de la rue Isabella, tel qu'indiqué sur le plan no 30 du cadastre officiel de la ville d'Ottawa et comprenant une superficie totale de 1.5 acre, sous réserve des conventions restrictives qui affectent les parties des lots nos 3 et 4, du côté nord de l'avenue Imperial et sous réserve d'une servitude d'égout et d'une servitude temporaire pour la construction d'un chemin d'accès."

Ce terrain est borné au nord par la voie du Queensway et à l'est, par la future rampe d'accès audit Queensway. On pourra se procurer tous les renseignements quant aux limites et à la superficie du terrain en s'adressant à la Commission. Sur le terrain susmentionné se trouve un édifice en brique de deux étages et avec une cave, autrefois occupé par la Coca-Cola Limited.

On ne tiendra compte que des soumissions présentées sur des bordereaux qu'on pourra se procurer du Service des propriétés de la Commission de la capitale nationale.

Chaque offre d'achat devra être accompagnée d'un dépôt sous forme de chèque visé au montant de $25,000.00. Le solde du prix d'achat devra être acquitté à l'adjudication. Les frais de préparation et d'enregistrement des actes de vente devront être acquittés par l'acheteur.

La Commission se réserve le droit d'accepter n'importe quelle offre dans les soixante (60) jours qui suivront immédiatement la date fixée pour la réception des soumissions. Les chèques de dépôt seront remboursés aux soumissionnaires dont l'offre n'aura pas été acceptée.

On n'acceptera pas nécessairement la plus haute ou toute autre soumission.

Le directeur de l'Urbanisme et des propriétés,
D. L. McDONALD

AVIS

AVIS EST PAR LES PRESENTES DONNE à l'effet de la passation d'un règlement no 1-1963, le treizième jour (13e) d'avril 1963, par la Commission scolaire des écoles catholiques séparées de la Cité d'Eastview (Ontario) aux fins d'emprunter la somme de CENT VINGT-CINQ MILLE DOLLARS ($125,000.00) aux fins de faire construire une salle de jeux double, une bibliothèque, de faire paver des cours d'école et aussi de faire effectuer des réparations aux écoles. Le remboursement de ladite somme de CENT VINGT-CINQ MILLE DOLLARS ($125,000.00) ainsi que la souscription d'obligations au montant de CENT VINGT-CINQ MILLE DOLLARS ($125,000.00) sont autorisés par ledit règlement de la Commission desdites écoles séparées et sont garantis par une hypothèque sur les immeubles et les terrains de la Commission ainsi que les biens immobiliers et personnels administrés par ladite Commission scolaire desdites écoles séparées de même que par la taxe d'écoles séparées imposée par ladite Commission ou qui sera dorénavant imposée jusqu'à ce que lesdites obligations de même que leur intérêt aient été pleinement remboursés et payés.

Ladite somme de CENT VINGT-CINQ MILLE DOLLARS ($125,000.00) ainsi que les obligations émises par la Commission scolaire desdites écoles séparées, seront remboursables en 20 tranches à peu près égales de principal et d'intérêt, le 2e jour du mois de juillet de chacune des années de 1964 à 1983 inclusivement, de même que l'intérêt au taux de 5½% par année, pour les dix premières années et de 5¾% pour les dix années suivantes, payables semestriellement le deuxième jour du mois de janvier et le deuxième jour du mois de juillet de toutes et chacune des années à compter du deuxième jour du mois de janvier 1964.

Si aucune demande n'est présentée aux fins d'infirmer ce règlement dans les trois mois qui suivront la publication de l'avis de sa passation, le règlement sera en vigueur nonobstant tout vice de substance ou de force dudit règlement ou quant au temps ou à la manière de passer ledit règlement.

Le président,
R. E. RENY
Le secrétaire,
G. METIVIER

VILLE D'OTTAWA
Service de l'aqueduc
FOURNITURE ET LIVRAISON DE GROUPES DE POMPAGE

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, à l'hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario), pour la fourniture et la livraison de 2 seulement groupes de pompage à débit de 2,500 gallons impériaux à l'heure, requis à la station de relais de pompage de Carlington Heights, seront reçues jusqu'à 3 heures 30 de l'après-midi, heure avancée de l'Est, le mardi 4 juin 1963.

On pourra se procurer les bleus de l'ouvrage, le cahier des charges, les bordereaux de soumission et les autres renseignements pertinents en s'adressant au bureau du directeur de l'aqueduc, à l'hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa.

La ville se réserve le droit de refuser toutes et chacune des soumissions ou de n'accepter que celle qu'elle jugera de son intérêt d'accepter et en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, la ville se réserve le droit de la refuser.
OTTAWA (Ontario),
le 10 mai 1963.

Le greffier,
A. T. HASTEY

59) Remerciements

REMERCIEMENTS

COUSINEAU — Les membres de la famille Cousineau désirent remercier sincèrement, parents et amis, qui, a l'occasion du décès de Mme Léonie Cousineau, survenu le 3 mai dernier, leur ont prodigué des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. Nous remercions spécialement M. l'abbé Plouffe, aumônier, et la Rév. S. Louis Camille, et son personnel du sanatorium St-Laurent.

AVIS DE DEMANDE
en vertu de la Loi des permis d'alcool
REGION D'OCTROI DE PERMIS No 11

AVIS EST PAR LES PRESENTES DONNE à l'effet que Veronica Chénier, du village de St-Isidore, dans le canton de Plantagenet-Sud, s'adressera à une réunion spéciale de la régie des permis d'alcool de l'Ontario, qui aura lieu au Temple des Oddfellows, 332, rue Somerset-Ouest, dans la ville d'Ottawa, du comté de Carleton, le vendredi 7ième jour du mois de juin 1963, à 9 heures 30, heure avancée de l'Est, dans l'avant-midi, aux fins d'obtenir l'octroi

d'UN PERMIS DE SALLE A MANGER, pour la vente et la consommation d'alcools avec les repas,

d'UN PERMIS DE SALON-BAR, pour la vente et la consommation d'alcools,

sur les lieux ci-après décrits :

dans un hôtel nommé l'Hôtel Central, sur une partie du lot no 5, concession no 18, du canton de Plantagenet-Sud; lot de village no 21, côté est de la rue Ste-Catherine, à St-Isidore de Prescott.

Toute personne domiciliée dans la région d'octroi de permis peut s'opposer à la demande et devra présenter par écrit, ses raisons de s'objecter, à Monsieur F. J. E. Hanna, c.r., régistraire adjoint pour la région d'octroi de permis et dont l'adresse est :

Pièce 300, Edifice Ottawa Electric, 56, rue Sparks,
OTTAWA, 4e (Ontario).

au moins dix jours avant la réunion au cours de laquelle la demande sera étudiée.



LIGUE LABELLE — La Ligue LaBelle a clôturé sa saison de quilles avec un grand banquet en la salle de l'hôtel Orléans, récemment. L'équipe du capitaine Laurier Beaulne a remporté le championnat des éliminatoires, en battant l'équipe d'Edouard Bélisle. Sur cette photo, de gauche à droite, en avant, Mme Arthur Simoneau et Mme Ernest Bélisle. En arrière, Jacques Labelle, le capitaine Beaulne, et Ernest Bélisle.
(Photo Champlain Marcil)

Nécrologie

FUNERAILLES JEUDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
BRAZEAU Mme Alexandre	Salons Honoré Cadieux, 322, rue Principale, Buckingham à 9 h. 15. Funérailles en l'église Our Lady of Victory à 9 h. 30.
LEBLANC M. Ernest	Salons Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull à 7 h. 40. Funérailles en l'église Notre-Dame-de-Grâce à 7 h. 45.
LABELLE Mme Oscar	Salons Gauthier, 259, rue St-Patrice à 7 h. 15. Funérailles en la Basilique à 7 h. 30.
MILLETTE Mme Adélard	Salons Beauchamp, 44, boul. Gréber, Pte-Gatineau à 7 h. 45. Funérailles en l'église St-François-de-Sales à 8 h.
SABOURIN, M. Albert (père)	Salons Noël Ltée, Hawkesbury à 9 h. 40. Funérailles en l'église l'Ascension à 10 h.

BRAZEAU — Mme Alexandre Brazeau (Laura Lanthier), est décédée le lundi 13 mai, à l'âge de 79 ans. Elle était l'épouse de feu Alexandre Bazeau. Elle laisse trois fils: Réal, Hervé et Ernest Duval; quatre filles: Mme Léo Allaire (Bertha), Mme Wendell Hewson (Albertine), Glen Almond; Mme Lorne Clemiss (Florence), Buckingham; Mme Melvin Pinkos (Irène), Havelock, Ont.; un frère, M. Ubald Lanthier, de St-Jean; une soeur, Mme Hervé Tourangeau (Maria), Montréal; 19 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée aux salons Honoré Cadieux, 322 Principale, Buckingham; départ à 9 h. 15 le jeudi 16 mai; service à 9 h. 30 en l'église Our Lady of Victory. Inhumation au cimetière d'Angers. 60-114

CROISETIERE — M. Jean Croisetière, du 94½ Dumas, Hull, est décédé le mercredi 15 mai, à l'âge de 55 ans. Il était l'époux d'Alice Mallette. Il laisse dans le deuil outre son épouse, une fille, Pierrette, à la maison; trois frères: Louis et Ernest, de Hull; Rosaire, d'Eastview; deux soeurs: Mmes Paul Lagacé (Athaïsse) et Lucien Régimbald (Osithe), de Hull. La dépouille mortelle est exposée aux salons Emond, boul. St-Joseph; départ à 7 h. 55 le vendredi 17 mai; service à 8 h. en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-115

FOURNIER — Mme A. Godfrey Fournier (Margaret Mary Harris), du 379 Templeton, est décédée le mardi 14 mai après une courte maladie, dans un hôpital local, à l'âge de 69 ans. Née à Chicago, elle était l'épouse de A. Godfrey Fournier. Elle laisse dans le deuil quatre fils: John Ryan (Bud) Harold-Alan, Godfrey-Harris et David-Joseph; deux filles: Mme Lionel McCauley (Frances), et Betty; une soeur, Frances A. Harris, ainsi que 21 petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée aux salons Racine et Robert, 260, rue Besserer d'où aura lieu le départ à 7 h. 45 le vendredi 17 mai; service à 8 h. en l'église St. Joseph. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-114

EMOND — M. Laurent Emond est décédé à l'hôpital de Maniwaki, le 14 mai, à l'âge de 63 ans. Il était l'époux d'Aurore Caron et le frère d'Arthur et Frédéric, de Gracefield; Victor et Xavier, de Hull; Mme Jean-Baptiste Poirier, Hull; Mme Joseph Lafleur, Otter Lake; Mme Théo. Hahn, d'Otter Lake; Mme Arthur Lacroix, de Nédelec; Mme Eugène April, Montréal, et Mme Rodolphe Guineur, de Hull. La dépouille mortelle est exposée à sa résidence, à Gracefield. Funérailles le 17 mai; service à 10 h. en l'église Notre-Dame-de-la-Visitation. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: salons Gauthier, 101 Notre-Dame. 60-115

DUFORD — Bébé Daniel Duford, enfant de Raymond Duford et de Rita Tremblay, du 88, rue Frontenac, Hull, est décédé le mardi 14 mai 1963, à l'âge de 19 mois. Il laisse outre ses parents, deux frères, Michel et Jean, une soeur, Lyne. La dépouille mortelle fut exposée aux salons Emond, 81, rue St-Laurent, Hull; le départ se fit aujourd'hui à 3 h. 15 pour la cérémonie des Anges à 3 h. 30 en l'église Notre-Dame. L'inhumation s'est faite au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-114

GRAVEL — Récemment, à l'âge de 55 ans, est décédé M. Arthur Gravel, d'Ayersville, époux de Lilia Labonté. Les funérailles, sous la direction de la maison Roland Ménard, ont eu lieu en l'église Immaculée-Conception et l'inhumation au cimetière de Lachute. Outre son épouse, le défunt laisse sept enfants, trois fils et quatre filles. Ce sont MM. Claude, Jean-Guy et Robert Gravel; Mme Lucien Langlais (Jeannine), Mme Ernest Robertson (Gisèle), Mme Yvon Sabourin (Denise), et Mme Donat Bélisle (Lucile), toutes d'Ayersville. Il laisse également trois frères, MM. Euclide, Paul-Emile et Jean-Réal Gravel; deux soeurs, Mme Lorenzo Lefebvre, d'Alexandria, Ontario, et Mme Albert Deslauriers, d'Ayersville. — (Lachute, DNC).

SABOURIN — M. Albert Sabourin (père), du 264, rue Catherine, à Hawkesbury, est décédé le lundi 13 mai, à l'âge de 78 ans. Il était l'époux d'Auxilia Taillefer. Il laisse dans le deuil outre son épouse ses fils, Wilfrid, Albert, Philippe et Aurélien; deux filles: Mme Wilfrid Campbell (Aurélia), Hawkesbury; Mme Gérard Lalonde (Yvette), Rigaud; un frère, Achille, de Montréal; une soeur, Mme veuve Cyrille St-Amour, Hawkesbury. La dépouille mortelle est exposée aux salons Noël Ltée, Hawkesbury; départ à 9 h. 40 le jeudi 16 mai; service à 10 h. en l'église l'Ascension. Inhumation au cimetière paroissial. 60-114

MILLETTE — Mme Adélard Millette (Melenda Guertin) est décédée le lundi 13 mai dans un hôpital local, à l'âge de 72 ans et 6 mois. Elle était l'épouse de feu Adélard Millette, et la fille de feu M. et Mme John Guertin (Lina Gallagher). Elle laisse deux fils: Aurèle, Pointe-Gatineau; Rodrigue, Paris, France; un frère, M. Olivier Guertin, Ottawa, et six petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée aux salons Beauchamp, 44, boul. Gréber, Pte-Gatineau; départ à 7 h. 45 le jeudi 16 mai; service à 8 h. en l'église St-François-de-Sales. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-114

PARENT — Mme Ernest Parent, née Lucie Gauthier, est décédée récemment, à l'âge de 53 ans, à la demeure de son frère, Joachim, à Lac Cayamant. Elle laisse pour pleurer sa perte trois frères: Paul et Joachim, de Lac Cayamant, et Thomas, de Hull, ainsi que deux soeurs:



LIGUE REHABILITATION DE HULL — La Ligue de quilles Réhabilitation de Hull a clôturé sa saison dernièrement par un grand banquet en la salle du centre récréatif Notre-Dame de Hull. C'est l'équipe du capitaine Robert Pichette qui a gagné le championnat. De gauche à droite, on voit le capitaine Pichette, Mlle Shirley Lafrenière, Jean Martel, Jacques Charlebois et Ernest Routhier, président de la ligue remettant le trophée.
(Photo Champlain Marcil)

Ottawa s'oppose à toute augmentation des tarifs aériens

Le premier ministre Pearson a déclaré hier que le Canada continuera de s'opposer à une augmentation des tarifs sur le billet de classe économique dans les envolées transatlantiques.

Le premier ministre a fait savoir que cette question a été étudiée lors de la réunion du conseil des ministres hier, à la lumière de la décision prise par le gouvernement américain de permettre à deux sociétés américaines de hausser le prix du billet aller-retour en classe économique.

"Notre position demeure la même en dépit de la décision prise par Washington", a ajouté M. Pearson.

Ce qui revient à dire que les huit sociétés étrangères et les deux compagnies canadiennes qui assurent le service de transport aérien entre l'Europe et le Canada, ne pourront augmenter de cinq pour cent le billet de retour. Cette décision vaut pour les sociétés aériennes de Grande-Bretagne, de France, d'Italie, de Suisse, de Scandinavie, de Belgique, des Pays-Bas, de l'Allemagne de l'Ouest, de même que pour Air-Canada et Canadian Pacific Air Lines.

Cette augmentation de tarifs avait été décidée par 90 sociétés aériennes du monde lors d'une réunion en octobre dernier de l'Association internationale des transports aériens. La Grande-Bretagne et les gouvernements européens avaient approuvé l'augmentation mais le Canada et les Etats-Unis l'avaient rejetée comme injustifiable du point de vue économique.

Cette augmentation qui entrait en vigueur dimanche, a créé une tension entre la Grande-Bretagne et les Etats-Unis.

Finalement, le Conseil américain de l'aviation civile s'est rendu aux pressions des diplomates anglais et a accepté de ne pas mettre à l'amende les compagnies américaines qui ont augmenté leurs tarifs. En refusant, le Canada s'est retranché dans une position isolée.

Le ministre des Transports, M. George McIlraith, a déclaré à l'issue de la réunion du cabinet que la décision américaine ne changeait en rien la position du Canada. Il a ajouté que le Canada a toute autorité, aux termes de ses lois sur l'aviation et des accords signés avec les nations étrangères, pour contrôler les tarifs.



AVIATEURS BONS SAMARITAINS — Le comité de Rockcliffe pour aider les orphelins de la ferme Brookdale à Wakefield donnera samedi prochain 24 lits pour les 24 fillettes de cet orphelinat. Ces lits ont été fabriqués dans l'atelier de menuiserie de la station de Rockcliffe et nous voyons dans la photo quelques membres de ce comité en train d'y mettre la dernière main. De gauche à droite, M. François Dagenais, d'Eastview, menuisier à la base, et les aviateurs Gérald-P. Houle, René Soly et E. W. Burley. C'est ce dernier qui a dessiné le modèle des lits et qui en a dirigé la fabrication.
(Photo Champlain Marcil)

La psychologie joue un important rôle durant les épreuves de piste et pelouse

Par JACK SULLIVAN
Rédacteur sportif
de la Presse Canadienne

Ce n'est pas une chose nouvelle pour les athlètes des concours de piste et de pelouse de gagner une épreuve avant même que le signal du départ soit donné. Ils le font ainsi en déclenchant tout simplement une guerre psychologique contre leurs émules.

Le cas le plus manifeste est probablement survenu lors des Olympiades de 1960, à Rome, alors que les Russes ont utilisé cette méthode psychologique pour empêcher un sauteur américain de remporter une médaille d'or.

Les instructeurs soviétiques surveillèrent le sauteur américain John Thomas à l'entraînement et exprimèrent leur admiration, voire leur étonnement de voir comment il pouvait passer facilement par-dessus la marque de sept pieds. Ils ne cessèrent de lui dire comme il était merveilleux au saut et que ce ne serait qu'une affaire de rien pour lui de gagner la médaille d'or puisqu'à leur avis il était sans contredit le meilleur sauteur au monde.

Mais les Soviétiques avaient dans leur groupe deux bons sauteurs qui effectuaient aussi le saut de sept pieds, Robert Shavladkadze et Valeri Brumel. Mais ces derniers, à l'entraînement, se gardaient bien de se montrer à leur meilleur.

Thomas l'Invincible était certain de gagner. Mais, quand furent décernées les médailles, il n'eut que celle de bronze décernée au troisième meilleur sauteur. Shavladkadze et Brummel remportèrent les deux premières médailles avec des sauts de sept pieds, un pouce. Mais le fameux Thomas, âgé de 19 ans, qui a détenu le record mondial de sept pieds, 3 3-4 pouces, rata son coup trois fois dans ses essais pour dépasser les sept pieds, un pouce.

Autres exemples

Il y eut bien d'autres exemples de cette méthode psychologique, des exemples d'hommes et de femmes savent comment garder leur sang-froid après avoir connu les difficultés des épreuves internationales. Ils emploient diverses méthodes pour réussir: ils fixent des yeux leurs émules; ils leurs disent qu'ils n'ont jamais vu de si grands athlètes ou bien ils se moquent d'eux.

Un autre truc est d'étonner ses adversaires en s'entraînant devant eux d'une façon des moins orthodoxes.

C'est assez surprenant à dire, mais c'est ce que firent deux jeunes athlètes canadiennes dont une était à ses premières épreuves internationales et l'autre, à ses deuxièmes. Les deux utilisèrent la méthode que nous appellerons présomptive. Elles l'appliquèrent de façons différentes.

Nancy McCredie, la petite merveille de 18 ans de Brampton, Ont., la seule athlète ayant rapporté des Jeux panaméricains deux médailles d'or, cette année. Nancy fit de la belle besogne dans la catégorie du lancement du disque chez les femmes et elle gagna facilement.

Avant les concours, elle s'exerça avec des Américains et autres athlètes lançant le disque sans prendre un élan complet. Elle atteignait une distance à peu près égale à celle de ses émules américaines qui lançaient le disque de toutes leurs forces après avoir fait le tour sur elles-mêmes.

"Elle allait s'exercer et ne donnait pas toute sa mesure devant les autres athlètes", dit Ken Twigg, gérant de l'équipe canadienne de jeux de piste et de pelouse, à son retour de Sao Paulo. "Quand les Américaines s'aperçurent de ça, elles eurent la crainte de leur vie et Nancy le savait. De la part de Nancy, ce fut une belle manoeuvre psychologique."

Nancy, qui n'avait jamais pris part à une épreuve en dehors du Canada avant les Jeux panaméricains, gagna l'épreuve du lancement du marteau.

Il y eut aussi le cas d'Abigail Hoffman, de Toronto, qui n'avait rien fait qui vaille aux Jeux de l'Empire, à Perth, Australie, l'année dernière. Cette fois, elle remporta l'épreuve des 800 mètres.

"Un jour, raconte Twigg, alors qu'elle se promenait dans le village des athlètes, Abigail rencontra l'Américaine Leah Ferris, la concurrente qu'il lui fallait battre dans les 800 mètres. Abigail ne dit pas un mot. Tout ce qu'elle fit fut de la fixer des yeux et l'Américaine fut tellement abasourdie qu'elle ne regarda pas où elle allait et donna contre un poteau.

"C'était le seul moyen qu'avait Abigail de ne pas craindre sa rivale et elle l'employa. L'Américaine savait, dès lors, que son émule canadienne n'avait pas peur d'elle."

Les deux athlètes avaient parcouru les 800 mètres en deux minutes et 10 secondes à l'entraînement. Quand vint l'épreuve, Abigail gagna facilement en 2:10.2 minutes, deux secondes plus vite que l'Américaine qui n'eut que la médaille d'argent.

L'équipe canadienne des jeux de piste et de pelouse remporta cinq médailles d'or. Jamais le Canada n'avait fait si belle figure dans des épreuves internationales depuis 1938, alors qu'aux Jeux de l'Empire, à Sydney, Australie, nos athlètes avaient remporté huit médailles d'or.

Est-ce surprenant?

"Surprenant?" rétorque Twigg. "Avec les Américains qui étaient tous là, personne n'aurait pu imaginer que nous aurions remporté plus de deux ou trois médailles."

Faux certificats

Johnson demande copie de toute la correspondance

Par Omer LANGLOIS

QUEBEC — M. Daniel Johnson veut posséder copie de toute correspondance échangée entre le procureur général et M. André Legarde concernant "l'affaire des faux certificats." En inscrivant une motion en appendice du feuilleton, il recevra, d'ici quelque temps les copies qu'il désire.

Toujours dans le même ordre d'idée, M. Johnson inscrit une autre motion en appendice au feuilleton de la chambre réclamant copie de toute la correspondance échangée entre M. Lapalme et André Lagarde, cette fois "relativement à un complot pour incriminer M. Lagarde en octobre 1962."

Une autre question du chef de l'opposition demande le montant total payé à Me Guy Desjardins, c.r., en remboursement des déboursés effectués par lui en sa qualité de substitut en chef du procureur général et le montant des honoraires qui lui ont été payés pour l'année financière 1962-1963.

Dans une autre motion, Me Johnson réclame la production d'une copie des comptes détaillés et des pièces annexes produits par M. Desjardins au soutien de ses réclamations, pour remboursement de déboursés durant l'année écoulée.

Dépistage de la tuberculose dans Glengarry

CORNWALL (DNC-1) — Une campagne dans le but de dépister la tuberculose dans le comté de Glengarry se poursuivra jusqu'au 7 juin.

Les citoyens de Glengarry, le deuxième comté plus affecté par la tuberculose en Ontario, auront l'avantage de subir un examen pouvant détecter les personnes qui ont été en contact avec la tuberculose active. Cet examen est à la disposition de toutes les personnes de tous les âges.

Toutes les personnes qui auront une réaction positive à ce test ainsi que toutes les personnes âgées de plus de 40 ans seront invitées à subir une radiographie des poumons.

Les écoles ont été visitées depuis le 30 avril et toutes les grosses industries pourront aussi prendre avantage de cette clinique.

Assemblée des Chevaliers le 12 juin

HAWKESBURY — Le conseil 3188 des Chevaliers de Colomb de la paroisse Notre-Dame-des-Sept-Douleurs de Grenville tiendra son assemblée générale le mercredi 12 juin prochain. La présentation du rapport annuel et l'élection d'un nouvel exécutif seront les deux principaux sujets à l'agenda de cette importante assemblée.

L'exécutif actuel du conseil 3188 comprend: MM. Alcide Ranger, grand chevalier; Jean-Paul Rochon, grand chevalier adjoint; Charles Boucher, secrétaire-correspondant; Jean-Paul Daviault, secrétaire-archiviste; Jean-Marc Legault, secrétaire-financier; Jean-Guy Charbonneau, cérémoniaire; Rhéal Morrisette, chancelier; Alcide Desforges, intendant; Bernard Rochon, avocat; Fred Larocque, sentinelle extérieure; Jean Tessier, sentinelle intérieure; Jean-Louis Wilson, Ferdinand Tessier, Jacques Dubord, syndics.

A GRENVILLE

Permis de construction pour $178,000

HAWKESBURY — La municipalité de Grenville a émis pour $178,000 de permis de construction au cours des quatre premiers mois de l'année, alors que le nombre des permis accordés a atteint dix-neuf.

De ces dix-neuf permis, quatorze ont été accordés pour des constructions résidentielles, et six pour divers travaux de rénovation. Aucun permis pour construction commerciale ou industrielle n'a été accordé depuis le début de l'année.

En 1962, la municipalité de Grenville avait émis pour $600,000 de permis de construction. Des vingt-cinq permis accordés au cours de la dernière année, vingt-trois avaient été émis pour des constructions résidentielles et deux pour des constructions commerciales.

Morrow et Plamondon sont élus maires de Chatham et d'Ayersville

LACHUTE (DNC) — Les contribuables de trois municipalités de la région de Lachute sont allés aux urnes lundi afin d'élire des maires dans deux endroits et des conseillers municipaux. Les maires élus sont MM. Gaston Plamondon à Ayersville et M. William Morrow à Chatham.

Ayersville

Au village d'Ayersville, M. Gaston Plamondon l'a emporté avec une majorité de 102 voix sur son adversaire, M. Douglas G. Simon, à la mairie, obtenant 399 voix contre 297 pour M. Simon. Ces deux candidats étaient précédemment conseillers.

Au siège numéro 1, M. Edgar Cyr a été réélu avec une majorité de 302 voix sur M. Philippe Malette, son adversaire. M. Cyr a obtenu 488 voix contre 186 pour M. Malette.

Au siège numéro 4, M. Ernest Champagne a défait M. Jean-Jacques Dupré avec une majorité de 358 voix. M. Champagne a obtenu 518 voix contre 160 pour M. Dupré.

Au siège numéro 6, M. Albert Richer l'a emporté sur M. Marcel Terrien avec une majorité de 239 voix, obtenant 459 voix contre 222 pour son adversaire.

Le Conseil municipal d'Ayersville se compose donc maintenant de M. Gaston Plamondon, maire, et de MM. Edgar Cyr, Laurent Brasseur, Raymond Champagne, Ernest Champagne, Arthur Lanthier et Albert Richer.

Le président de l'élection était M. Jacques Poitras et le secrétaire de la municipalité est M. André Laurin.

Brownsburg

A Brownsburg, il n'y a qu'un seul nouveau venu dans la personne de M. Germain Doth qui l'a emporté avec une majorité de 205 voix sur son adversaire M. Alcide Leduc. M. Doth a récolté 472 voix contre 267 pour M. Leduc. Huit bulletins furent rejetés.

Le Conseil municipal de Brownsburg se compose donc de MM. James Donaldson, maire; siège 1, M. Florent Fortin; siège 2, M. Georges Therrien; siège 3, M. Laughlin Baccardax; siège 4, M. Gerald Vowles; siège 5, M. Ernest Gagné; siège 6, M. Germain Doth. Ce dernier remplace M. Ernest Legault, et le secrétaire-trésorier de la municipalité est M. Vincent Charbonneau.

Chatham

Au Conseil municipal du canton de Chatham, M. William Morrow, démissionnaire au siège numéro 3, l'a emporté sur deux adversaires à la mairie. Il a obtenu 225 voix comparativement à 179 pour M. Grant Beatty et 122 pour M. Bruce Bradford. Sa majorité s'établit donc à 46 voix.

Au siège no 1, M. Ernest Lacasse l'a emporté sur M. Guy Guay par 365 voix contre 150, pour une majorité de 215 voix. Au siège no 2, M. Réal Demers a été élu sans opposition en remplacement de M. Jean-Paul Rochon, et au siège numéro 3, M. Reginald Morrow a aussi été élu sans opposition en remplacement de M. William Morrow, nouveau maire.

Le Conseil municipal de Chatham comprend St-Philippe d'Argenteuil, Cushing, Greece's Point, Whisselltown, une certaine partie de Brownsburg, Dalesville et Pine Hill et le secrétaire-trésorier est M. Roland Cadieux.

Le Conseil se compose maintenant de M. William Morrow, maire, M. Ernest Lacasse au siège 1, M. Réal Demers au siège 2, M. Reginald Morrow au siège 3, M. Charles Maisonneuve au siège 4, M. Adam Meyer au siège 5, et M. Bazil Clark au siège 6.

M. E. Larouche félicite la Caisse d'Earlton

EARLTON (DNC) — M. Eugène Larouche, conférencier à la récente assemblée des directeurs et des officiers de la Caisse populaire d'Earlton, a adressé des félicitations à cette caisse qui a su se relever à la suite des moments difficiles qu'elle a connus il y a deux ans.

M. Larouche, inspecteur de la Fédération des Caisses populaires et gérant de la Caisse régionale de Cochrane et Timiskaming Ltée, a exposé les méthodes modernes d'organisation et de travail qui sont à la base du succès d'une caisse populaire.

Cette assemblée était sous la présidence de M. François Loranger, président. M. Charles Fortier, vice-président, était également présent.

Mme Lucien Vincelette, secrétaire et gérante, a fait la lecture du procès-verbal de l'assemblée précédente.

Elu président du Rotary de Hawkesbury

HAWKESBURY— M. Maurice Delorme a été élu président du club Rotary de Hawkesbury, lors des élections annuelles de ce club tenues mardi soir, à l'hôtel King Edward.

M. Delorme succède à M. Robert Child dont le mandat expire à la fin du mois de juin. Le nouveau président a été élu pour un mandat d'un an.

M. Thomas Harries a été élu vice-président pendant que MM. Charles McFayden et J.-Lorenzo Parisien ont respectivement été élus secrétaire et trésorier.

Trois nouveaux directeurs ont également été élus. Il s'agit de MM. Edwin Kelly, Wilfrid Assaly et Ernie Johnson. Le nouvel exécutif entrera en fonction le 1er juillet.

UCJLF

M. Clément Brown élu président de la section locale

M. Clément Brown, ancien président des journalistes de la Galerie de la presse et correspondant parlementaire du poste de radio CKVL, de Verdun, ainsi que du journal Montréal-Matin, a été élu président de la section Ottawa-Hull de l'Union canadienne des journalistes de langue française.

Le reste de l'exécutif de cette section se compose de MM. Denis Boucher, du poste de radio CKCH, de Hull, et Henri Laperrière, du journal Le Droit, vice-présidents; Léon Bédard, du Droit, secrétaire; Maurice Briand, du poste de télévision CBOFT, d'Ottawa, trésorier. Le délégué permanent de la section Ottawa-Hull auprès du bureau directeur de l'UCJLF est M. Jean-Marc Trépanier, du poste de télévision CBOFT, d'Ottawa.

Le bureau directeur de l'UCJLF siègera à Ottawa, samedi prochain. Les membres de la section Ottawa-Hull sont invités à rencontrer ceux du bureau de directeur à 4h. 30, samedi après-midi, au Cercle national des journalistes, rue Elgin, dans la capitale.

La campagne du Kiwanis Rideau bat son plein

La campagne de souscription au moyen de coupons, organisée pour la cinquième année consécutive par le club Kiwanis Rideau d'Ottawa, bat son plein. Elle permet à la maîtresse de maison d'épargner sur l'achat de produits connus.

Cette méthode de prélever des fonds n'oblige personne à débourser de l'argent. La maîtresse de maison peut aider le club Kiwanis Rideau à financer ses projets d'aide sociale tout en épargnant.

On a distribué environ 210,000 livrets de coupons aux résidants de la région d'Ottawa, de Hull et d'Eastview. En présentant ces coupons à l'achat de certains produits alimentaires et d'usage courant, l'acheteur obtient un escompte allant jusqu'à 10 cents. Le nom du produit connu et le montant d'escompte sont inscrits sur chaque coupon.

Le club Kiwanis Rideau reçoit cinq cents du manufacturiers pour chaque coupon retourné. L'argent ainsi perçu servira à financer plusieurs projets du club. Le président de cette campagne est M. Jack Pleet, président de Sanco Ltd.

Section de Hawkesbury

Elle atteint 45 p. cent de l'objectif

HAWKESBURY — La Société canadienne contre le cancer, section de Hawkesbury et du district, a maintenant recueilli 45 pour cent de l'objectif de sa campagne annuelle de souscription. C'est ce qu'a révélé, mardi, M. Gil Greenway, de L'Orignal, président du comité responsable de l'organisation de la campagne.

M. Greenway a laissé entendre que la section régionale a maintenant recueilli la somme de $1,800. L'objectif de la campagne de cette année a été fixé à $4,000. Les organisateurs croient que l'objectif sera atteint dès que les contributions des plus importantes localités de la région seront reçues. A date, moins de la moitié des foyers et des maisons d'affaires de la ville de Hawkesbury ont été visités. On s'attend de recueillir plus de $1,600 dans cette ville.

La campagne de souscription de la section régionale a été inaugurée le lundi 29 avril et elle se poursuivra jusqu'au vendredi 24 mai courant. Près de 900 solliciteurs visitent actuellement les foyers et les maisons d'affaires de Hawkesbury, de Vankleek Hill, de St-Eugène, de Chute-à-Blondeau, de Plantagenet, de Navan, d'Alfred, de L'Orignal et de Wendover.

Les contributions recueillies au cours de la campagne seront expédiées au bureau central de la Société canadienne contre le cancer à Toronto. La section régionale pourra toutefois demander l'appui financier du bureau central des que le besoin s'en fera sentir. L'an dernier, la campagne de souscription de la section de Hawkesbury et du district avait remporté un franc succès, alors que l'obectif avait été dépassé.

A Cornwall

Programme récréatif des policiers

CORNWALL (DNC1) — L'Association des policiers de Cornwall présentera vendredi soir au centre Bob Turner un programme récréatif avec des artistes professionnels et de renommée internationale.

Parmi les artistes au programme, nous remarquons Douglas Romaine, un comédien canadien, grande vedette du spectacle de télévision "Wayne and Shuster", Andy Blumauer, vedette venant directement de l'Europe, Joe Murphy, étoile de Yesteryear et aussi membre du "Randy Dandy Show", Mildred Morey, comédienne, Patty Burke, chanteuse et danseuse, Emerson, le roi des équilibristes.

Trois prix de présence seront tirés en fin de soirée: une lampe de table, un entreposage de fourrure, et une pièce de verrerie.

Un nouveau club est formé à Hawkesbury

HAWKESBURY — Un nouveau club de pêche et chasse vient d'être formé à Hawkesbury. Le nouveau club, connu sous le nom "Club de pêche et chasse des sportifs", compte déjà plus de 300 membres.

M. Fernand Guérin a été élu président. Les autres membres de l'exécutif sont: MM. Charles-E. Ménard, vice-président; Percy Dodd, secrétaire; Joseph-S. Lalonde, trésorier, et Raymond Laviolette, publiciste.

Me Choquette secondera l'adresse en réponse au discours du Trône

Par Jean-Paul Charbonneau

C'est à un ancien de l'Université d'Ottawa et du journal "Le Droit" que reviendra l'honneur de seconder l'adresse en réponse au discours du Trône, le lendemain de l'ouverture de la session.

Le premier ministre Lester B. Pearson a en effet annoncé mardi après-midi que le jeune député de Lotbinière, Me Auguste Choquette, serait le secondeur.

Me Choquette, alors qu'il poursuivait ses études à l'Université d'Ottawa, a passé quelques étés à la salle des nouvelles du "Droit".

Président des Jeunes libéraux du Québec, il s'est présenté la première fois aux élections de juin 1962, contre l'hon. Raymond O'Hurley, ministre de la Production de défense, et a été défait.

Il s'est présenté de nouveau contre M. O'Hurley aux élections du 8 avril dernier et M. O'Hurley a été l'un des six ministres à subir la défaite.

Me Choquette pratique le droit dans sa ville natale, Québec. Il a également étudié au collège des Jésuites dans cette ville et au collège Ste-Marie, de Montréal.

Le proposeur de l'adresse en réponse au discours du Trône est également une figure bien connue à Ottawa. Il s'agit de Mlle Pauline Jewett, qui fut jusqu'à récemment professeur en sciences politiques à l'université Carleton. On croit que ce sera la première fois que cet honneur revient à une femme.

Mlle Jewett arrive au Parlement dans les mêmes circonstances que Me Choquette. Elle fut victorieuse dans le comté de Northumberland, Ontario, le mois dernier, après avoir subi la défaite aux élections générales de 1962.

Mlle Jewett a obtenu son baccalauréat ès arts en sciences politiques et en philosophie de Queen's, et sa maîtrise à cette dernière université.

Après avoir obtenu son doctorat de Harvard, elle s'est spécialisée à l'école des sciences économiques de Londres et à Oxford. Elle a connu une carrière remarquable comme professeur au collège Wellesley, au Massachusetts, à l'université Queen's et à l'université Carleton, où en 1960-1961, elle a été directrice du département des sciences politiques.

Entrée triomphale du député "banni"

Par Omer LANGLOIS

QUEBEC — M. Maurice Bellemare a fait une entrée triomphale au moment des délibérations en comité, hier après-midi, après une semaine complète d'absence. C'est le vendredi 3 mai que M. Jean Lesage propose l'expulsion des délibérations de l'assemblée, le fougueux député de Champlain qui avait lancé le mot "dictature". Devant les exigences du premier ministre, M. Bellemare s'était écrié: "Deux fois dictature" et il avait ajouté des aménités comme "gonflé d'orgueil". Apparemment, M. Lesage avait pris ces remarques générales à son compte personnel. Cela devenait, en plus d'une dérogation au règlement de l'assemblée, une attaque personnelle. Le président Hyde donna ordre au sergent d'armes, qui porte dans l'exercice de ses fonctions une épée au côtée gauche, de sortir le député de Champlain.

Une fois la peine imposée, le chef de l'Union nationale, présenta, chaque jour de la semaine dernière, une motion pour diminuer et atténuer un peu cette décision qui paraissait sévère.

Hier après-midi, la chambre venait de se former en comité pour continuer l'étude des crédits du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche. Le moment était propice. Dès qu'il émergea de la porte en arrière du trône du président, le député de Champlain fut longuement applaudi par ses collègues de l'Union nationale. Il entra d'un pas alerte, une liasse de documents sous les bras, et s'empressa de serrer la main de M. Johnson qui l'accueillait.

Le chef de l'opposition qui avait la parole, lorsque M. Bellemarre reprit son fauteuil, interrompit ses remarques sur le tourisme pour dire tout le plaisir que lui causait le retour de son collègue. Il rappela que le député de Champlain est très intéressé à tout ce qui touche à la pêche et surtout la pêche au petits poissons. Il aura sans doute quelques questions intéressantes à poser au ministre. M. Bernard Pinard, député de Drummond lança, pendant que le député de Champlain marchait vers son fauteuil, sur l'air de la marseillaise: "L'heure de Champlain est arrivée . . . "

Retraites pour couples mariés au lac McGregor

Trois groupes de retraitants seront accueillis successivement au camp diocésain St-Joseph, au lac McGregor, à la fin de mai et durant le mois de juin.

Ces retraites sont organisées par les Equipes de foyers et auront lieu les 31 mai, 1er et 2 juin, puis les 7, 8 et 9 juin, pour les couples mariés comptant quinze ans et moins de vie conjugale, et enfin les 14, 15 et 16 juin, pour les époux de plus de quinze ans de vie matrimoniale.

Débutant le vendredi soir, à 8h.30, chacune prendra fin le dimanche, dans la soirée.

Les prédicateurs des deux premières retraites seront respectivement les RR. PP. Robert Bastin, o.m.i., du Centre catholique de l'Université d'Ottawa, et Auguste Luneau, o.m.i., du centre Sedes Sapientiae, aussi de l'Université d'Ottawa.

Tous les couples intéressés peuvent s'inscrire auprès de M. et Mme Jacques Lamont, 32, rue Bourque, Hull.

Kennedy ira en Alabama

WASHINGTON (Reuters)—Un porte-parole de la Maison Blanche a déclaré hier que le président Kennedy se rendra le samedi 18 mai dans l'Alabama, malgré les incidents raciaux qui ont éclaté récemment dans cet état.

Un contrat de $36,000 adjugé à Hawkesbury

HAWKESBURY—Le Conseil de Hawkesbury a adjugé lundi, un contrat de $36,000 à la firme Atomik Ltée, de Hawkesbury, pour l'installation de services d'aqueduc et d'égout sur la rue Dufferin, dans le secteur est de la ville.

Le président du comité municipal de la Voirie, le conseiller Léo Villeneuve, a laissé entendre que les travaux débuteront incessamment de façon à être complétés à la fin du mois de juin, ou au plus tard, au début du mois de juillet.

Une belle séance enfantine à l'école Assomption d'Earlton

EARLTON (DNC) — Récemment avait lieu à l'école Assomption une séance enfantine par les enfants de la deuxième classe du jardin d'enfants.

A Earlton, il y a deux classes maternelles, l'une dirigée par Mlle Monique Cayer et l'autre, dirigée par Mlle Jeannette Poitras, institutrice.

Mlle Poitras avait fait parvenir le jour précédent, aux parents des élèves de cette classe une invitation leur demandant d'être présents au petit concert organisé. De nombreux parents et la R.S. Ste-Eva, a.s.v., directrice de l'école Assomption étaient présents.

Le programme commença par un chant "Ah! vous dirai-je maman!" chanté par tout le groupe, accompagné au piano par Mlle Jeannette Poitras. Les enfants portaient tous des chapeaux rouges (genre chapeau majorette) fabriqués par Mlle Poitras et accordaient les accords du piano avec des instruments en bois et des cuillers.

Paul-Emile Boileau récita d'une voix forte "A mon Dieu", suivi du chant "Il était une bergère" par les filles, accompagnées au piano par Mlle Poitras

Hector Laframboise avec "Pour ta fête", fut suivi de Lucille Gravel avec la récitation "Le petit chaperon rouge" avec les personnages de cette saynète Lynn Léveillé (la grand-mère), André Gauthier (le méchant loup) et Michel Grimard (le chasseur).

Jean-Maurice Rivard avec "Je suis un petit garçon", fut suivi par le chant "Mon petit coeur" avec les garçons, suivis d'une récitation par Christiane Loranger avec "J'aime papa, j'aime maman". Vint ensuite Gisèle Loranger avec "Le petit Jésus va à l'école" et le chant final par le groupe "La fête des mères" accompagné par l'institutrice et organisatrice Mlle Jeannette Poitras qui reçut fortes félicitations des parents.

Elle invita ensuite tous les parents dans la classe maternelle où elle remit aux parent les travaux des enfants des examens de Pâques comprenant découpures, coloriage, décalques, etc.

La classe était décorée de travaux de dessin des élèves les plus brillants, comprenant: dessins au crayon, découpages, points de couture en laine ainsi que glaise à modeler.

Les premiers à l'école La Pêche

STE-CECILE-DE-MASHAM (DNC) — Voici les premiers de classe à l'école La Pêche,t pour le mois de mars.

9e année générale: Robert Le Bel et Roland Le Bel; 9e année scientifique: Gilles Leblanc, Jean-Pierre Sincennes et Michel Cloutier.

8e année: Bernard Proulx et François Meunier; 7e année: Jean-Yves Bertrand et Armand Dufour; 6e année: Alain Laliberté et Daniel Bertrand; 5e année A: Rémi Bertrand et Gilles (Lucien) Robertson; 5e année B: Bernard Martineau et Richard Bertrand; 4e année A: Réjean Vaillant et Réjean Gervais; 4e année B: François Mattie et Michel Schnob; 3e année A: Robert Lafleur et Guy Pagé; 3e année B: Claude Nault et Paul Bélisle.

Aurora Lodge no 53, Knights of Pythias

présente le

CIRQUE

CLYDE BROS.

les 16-17-18 mai à l'AUDITORIUM d'OTTAWA

Représentations:

Jeudi, 16 mai... 8.30 p.m.
Vendredi, 17 mai... 4 h. p.m. et 8 h. 30 p.m.
Samedi, 18 mai... 10.30 a.m., 2.30 p.m. et 8 h. 30 p.m.

(Les portes ouvrent 1 heure avant la représentation)

PRIX DES BILLETS:

Enfants, toutes les places 75c; adultes, toutes les places $1.00

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD

D'autres gagnants du concours d'histoire de la FSSJB d'Ontario

Le comité du concours d'histoire du Canada, de la Fédération des sociétés St-Jean-Baptiste de l'Ontario, dirigé par M. Philippe Labrecque, d'Ottawa, nous a fait parvenir une trentaine d'autres travaux littéraires, des élèves des 10e années, de nos écoles secondaires, qui se sont mérité des prix.

Ces travaux seront publiés dans cette page au cours des mois d'été.

Trente-trois noms d'élèves ont déjà été publiés au début du mois d'avril. Voici d'autres gagnants du concours.

Jean-Pierre Hinchey, de l'Académie De-La-Salle, d'Ottawa, dont le sujet est la vie au Canada.

Richard Desjardins, de l'Académie De-La-Salle, d'Ottawa, dont le sujet est la Banque Canadienne Nationale.

Gaétan Couture, de l'Académie De-La-Salle, d'Ottawa, dont le sujet est l'histoire de l'église Notre Dame, d'Ottawa.

Guy Couture, de l'Académie De-La-Salle, d'Ottawa, dont le sujet est le premier colon de la Pte-Lévy.

François Meunier, de l'Académie De-La-Salle, d'Ottawa, dont le sujet est la destruction de Ripple Rock.

Bernadette Cantin, école Saint-Dominique, d'Ottawa, dont le sujet est l'évolution du gouvernement canadien depuis 1760.

Josette Lachance, école Ste-Anne, de Tecumseh, dont le sujet est le Canada en 1967.

Lyse Mainville, de l'Ecole secondaire, d'Eastview, dont le sujet est l'histoire de la ville d'Eastview.

Suzanne Plouffe, de l'Ecole secondaire, d'Eastview, dont le sujet est l'histoire de la ville d'Ottawa.

Lise Vezina, de l'Ecole secondaire d'Eastview, dont le sujet est la vie en Nouvelle-France.

Robert Lépine, de l'Ecole secondaire, d'Eastview, dont le sujet est l'Union du Canada.

Jacques Vachon, de l'Ecole secondaire, d'Eastview, dont le sujet est Samuel de Champlain.

Jacques Marineau, de l'Ecole secondaire, d'Eastview, dont le sujet est le gouvernement du Canada.

Nicole Deschênes, de Sault-Ste-Marie, dont le sujet est les missionnaires dans le nord de l'Ontario.

Rachel Maisonneuve, école St-Conrad, d'Ottawa, dont le sujet est Madeleine de Verchères.

Madeleine Lavigne, pensionnat d'Youville, de Rockland, dont le sujet est la femme dans l'histoire du Canada.

Louis Goulet, de l'Ecole secondaire, d'Eastview qui parle de Dollard des Ormeaux.

Denis Payette, de l'Ecole secondaire, d'Eastview, dont le sujet porte sur le centenaire de la Confédération.

Pierre Dubeau, de l'Ecole secondaire d'Eastview, dont le sujet est l'histoire de la marine canadienne.

Denis Lemay, de l'Ecole secondaire d'Eastview, dont le sujet est le conflit entre Français et Anglais au Canada.

André Fallu, du collège Sacré-Coeur, de Sudbury, dont le sujet est la participation canadienne à la seconde grande guerre.

Marie-Hélène Schiller, de l'école Saint-Ambroise, de St-Joachim, dont le sujet est le règlement XVII.

Lloyd Fex, du collège Sacré-Coeur, de Sudbury, dont le sujet est l'histoire du nickel à Sudbury.

Richard Doré, du collège Sacré-Coeur, de Sudbury, dont le sujet est une nuit infernale.

Jean-Paul Quesnel, du collège Sacré-Coeur, de Sudbury, dont le sujet est les problèmes scolaires en Ontario.

Lucie Vandal, de l'académie d'Youville, de Kapuskasing, dont le sujet est notre héritage.

Robert Rivet, de l'école Ste-Marie, de Field, dont le sujet est l'histoire du village de Crystal Falls.

Sylvia Myre, de l'école Jeanne-Mance, d'Ottawa, dont le sujet est une biographie de sir Wilfrid Laurier.

Diane Jolicoeur, du couvent Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, d'Ottawa, dont le sujet est le rôle économique de Jean Talon.

Diane Plouffe, du couvent Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, d'Ottawa, dont le sujet est mon alma mater.

Martine Le Guerrier, du couvent Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, d'Ottawa, dont le sujet est l'historique d'un gouvernement centenaire.

Danielle Cloutier, couvent Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, d'Ottawa, dont le sujet est l'historique du journal "Le Droit".

Yolande Lévesque, du couvent Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, d'Ottawa, dont le sujet est les origines religieuses du Canada.



Ecoutons le Pape

La paix est l'arche qui conduit de la terre au paradis.

* * *

L'ordre doit être basé sur la vérité, édifié selon les principes de la justice, stimulé et unifié par la charité et mis en pratique dans la liberté.

Jean XXIII

Fête des éducateurs

En 1950, le pape Pie XII nommait saint Jean-Baptiste de La Salle, fondateur de la communauté des frères des Ecoles chrétiennes, le patron spécial au ciel, près de Dieu, de tous les éducateurs de l'enfance et de la jeunesse.

C'est aujourd'hui, 15 mai, la fête de ce saint.

Les élèves en profitent pour honorer leurs maîtres et témoigner leur attachement et leur reconnaissance à ceux qui se dévouent pour leur bonheur.

Dans plusieurs villes canadiennes, on organise des manifestations à cette occasion.

A Hull, toutes les personnes intéressées à la cause de l'éducation assistent à une messe célébrée en l'église Notre-Dame-de-Grâce.

Bonne fête

16 MAI 1963

St-Denis, Jean-Louis, 11 ans, Hull
Adam, Antoinette, 8 ans, Berthier
Monette, Juliette, 13 ans, Rouyn
Chartrand, Guy, 13 ans, Cornwall
Roy, Joachim, 12 ans, Ottawa
Chassé, Imelda, 12 ans, Sudbury
Bourassa, Claudette, 10 ans, Pain-C.
Morin, Lionel, 15 ans, Sudbury

17 MAI 1963

Desjardins, Suzanne, 13 ans, Carls.
Desmarais, Stella, 8 ans, Espanola
Valiquette, Rose-Aimé, 12 ans, Gatin.
Tassé, Jean, 11 ans, Ottawa
Beaumon, Eugénie, 13 ans, Québec
Robitaille, Alice, 9 ans, St-Raym.
Vanasse, Ernest, 15 ans, Shawinig.
Poirier, Isabelle, 8 ans, Eastview
Denis, Jeannette, 11 ans, Pte-Gatin.
Meilleur, Madeleine, 11 ans, Hull
Baulé, Huguette, 15 ans, Mattawa

18 MAI 1963

Brisson, Paul-Emile, 14 ans, Ottawa
Denommé, J.-Maurice, 14 ans, Wind.
Lanthier, Mariette, 14 ans, Dalkeith
Parisien, Jean-Guy, 13 ans, Hawkes.
Trudelle, Anne-Marie, 12 ans, Ottaw.
Denis, Gaspard, 13 ans, Vaudreuil
Gibeault, Hélène, 9 ans, Hawkesb.
Lambert, Thérèse, 11 ans, Hull
Dugas, Blaise, 10 ans, Ste-Agathe
Leblanc, Rhéal, 3 ans, Ste-Cécile-de-
Hughes, Gérald, 12 ans, Chûte-à-B.
Hughes, Lynn, 7 ans, Chute-à-Bl.
Lafleur, Eveline, 10 ans, Cartier
Garneau, Yvette, 14 ans, Windsor

Pas malin!

Vers le pont d'Austerlitz, un saltimbanque exhibe deux chiens savants qui jouent aux dominos, au grand ébahissement du public.

Seul, un gavroche, s'écrie, haussant les épaules:

—C'est pas malin! On leur-z-y a appris!

MAINTENANT EN VENTE

"Entre deux livraisons"

une épopée vécue chez nous, ou l'histoire des cinquante ans du Droit

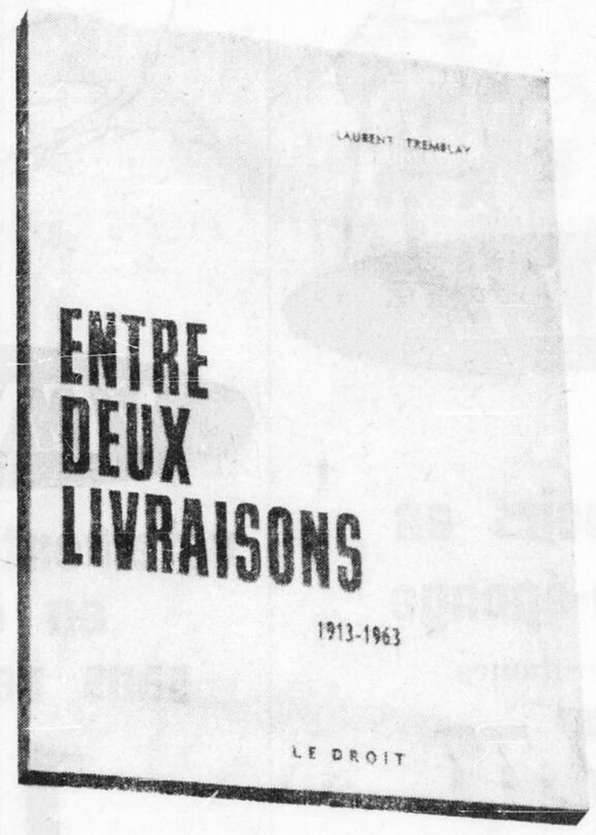
par Laurent Tremblay

Prix 1.50 (par la poste 1.60)

AUX ENDROITS SUIVANTS:

LE DROIT — 375, RUE RIDEAU, OTTAWA
CKCH — 72, RUE LAVAL, HULL
IMPRIMERIE LECLERC LTEE — 138, Maisonneuve Hull
CHEZ VOTRE LIBRAIRE
OU

remplir le coupon ci-dessous et adresser:
LE DROIT, 375, rue Rideau, Ottawa, Ont.



LE DROIT — 375, rue RIDEAU, Ottawa, Ont.

Veuillez m'expédier un exemplaire de "ENTRE DEUX LIVRAISONS" et j'inclus la somme de $1.60

NOM .....

ADRESSE .....

N.B. — Pas de commande contre remboursement. Les chèques au pair ou mandats doivent être faits payables à l'ordre du DROIT.

MOCO



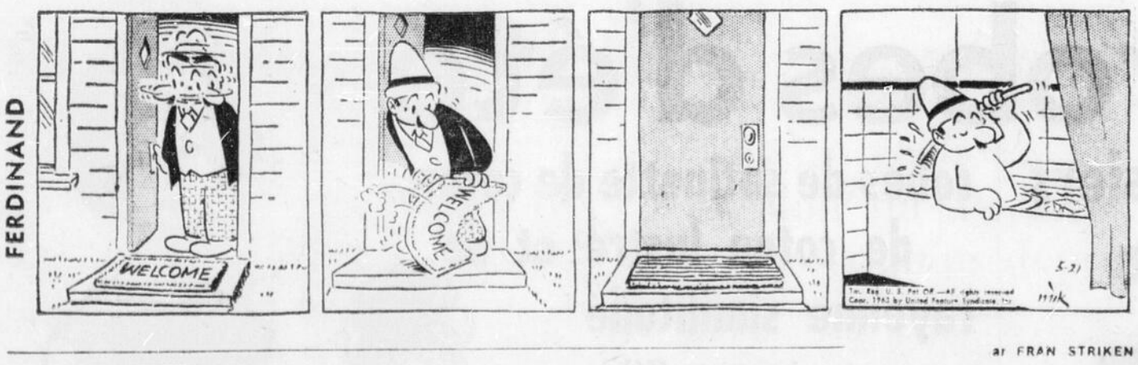
Par MIK

PHILOMENE



Par WINSLOW MORTIMER

FERDINAND



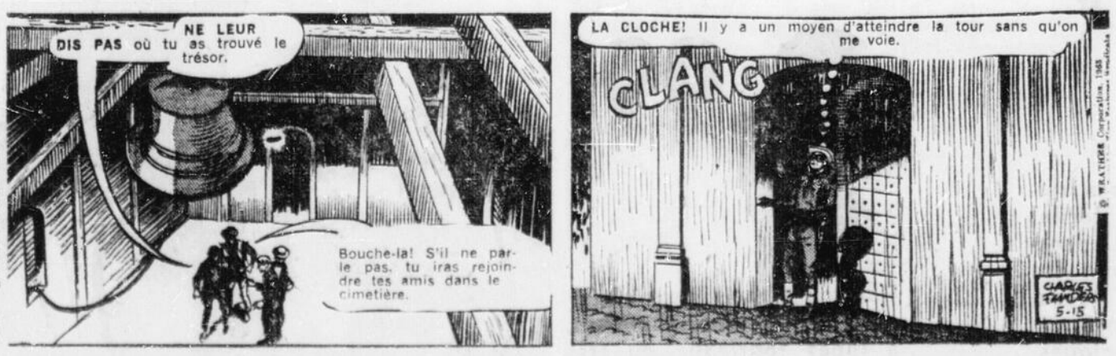
par FRAN STRIKEN

LARRY BRANNON



Par LEE FALK

LE CHEVALIER



LE FANTOME



Par SPRENGER

CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE



Par LEE FALK



M. WEBB WATSON a récemment été élu président du club Lions de Maniwaki, lors d'une assemblée régulière. M. Watson, ingénieur forestier, est à l'emploi de la compagnie Canadian International Paper depuis 18 ans. Il succède à la présidence des Lions à M. Oswald Merleau.

Réception remise à l'automne

Pour la seconde fois de suite, la grande réception qui habituellement précède l'ouverture d'une session à Ottawa n'aura pas lieu à Rideau Hall.

A l'ouverture de la 25ème Législature, la réception avait été annulée en raison de travaux de rénovation alors en cours à la résidence du vice-roi.

Cette fois, la traditionnelle réunion est remise à l'automne en raison de la convalescence du général Vanier dont on sait qu'il a souffert récemment d'une crise cardiaque.

La journée de demain sera toutefois marquée, à l'issue des cérémonies d'ouverture de la 26ème Législature, de deux réceptions par les présidents des Communes et du Sénat.

M. Alan Macnaughton, qui sera proposé comme président de la Chambre, recevra un millier de visiteurs représentant le corps diplomatique, le Sénat, les Communes et les épouses de tous ces personnages officiels.

Le même groupe, ou à peu près, sera reçu par le président du Sénat, M. Maurice Bourget. Les salons seront décorés de fleurs printanières.

La famille Pearson sera généreusement représentée à ces réceptions. Le Dr et Mme Walter Hannah-Pearson, de Toronto, seront là ainsi que deux des huit petits-enfants du premier ministre. Un frère de M. Pearson, Vaughan, viendra de Toronto et un autre de West Newbury, au Massachusetts.

L'épouse du chef de l'opposition, Mme John Diefenbaker, assistera également aux manifestations politico-mondaines.

Mme Robert Thompson, épouse du chef créditiste, viendra de Red Deer, en Alberta, mais on ignore si Mme Caouette sera là.

Quant à Mme T. Douglas, épouse du chef néo-démocrate, elle arrivera trop tard à Ottawa pour l'ouverture de la Législature. Elle se trouve en effet à Saskatoon où elle assiste à la distribution des prix à l'école d'infirmières fréquentée par sa fille de 22 ans, à l'université de la Saskatchewan.

6,471,850 ouvriers au Canada

Selon le Bureau fédéral de la statistique, les effectifs ouvriers canadiens se chiffraient par 6,471,850 au recensement du 1er juin 1961.

Le Bureau ajoute que ces statistiques ne peuvent se comparer à celles du recensement de 1951 à cause des différences dans la définition des effectifs et de la classification de l'industrie.

Le total de 1961 comprend toutes les personnes de 15 ans et plus qui avaient un emploi quelconque — à plein temps — ou ceux qui travaillaient auparavant mais qui se cherchaient un emploi.

L'industrie manufacturière occupe 21.7 pour cent des effectifs. C'est le groupe industriel le plus considérable. La distribution varie de 26.9 pour cent en Ontario à neuf pour cent dans les Prairies.

Le second groupe le plus important, qui occupe 19.5 pour cent des effectifs, est formé des municipalités, des entreprises commerciales et des services personnels. L'agriculture donne du travail à 9.9 pour cent, depuis un sommet de 24.4 pour cent dans les Prairies à un bas de quatre pour cent en Colombie-Britannique.

Projet d'égouts à Englehart

EARLTON (DNC) — La Commission des ressources hydrauliques de l'Ontario a récemment approuvé un projet de construction d'égouts, au coût de $7,823,80, pour Englehart, dans le district de Témiskaming. Cette ville compte environ, 1,741 habitants.

Freiman

EN VILLE et au WESTGATE



SALE!

peignoirs en coton-éponge

pour dames

7.77 ch.

Servez-vous de ces jolis peignoirs très pratiques en coton-éponge comme compléments de vos maillots de bain ou pour vos heures de détente à la maison. Modèles amples ou classiques du genre enveloppant à gais motifs imprimés. Tailles: P, M et F dans l'assortiment.

Rayon de la lingerie, deuxième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.



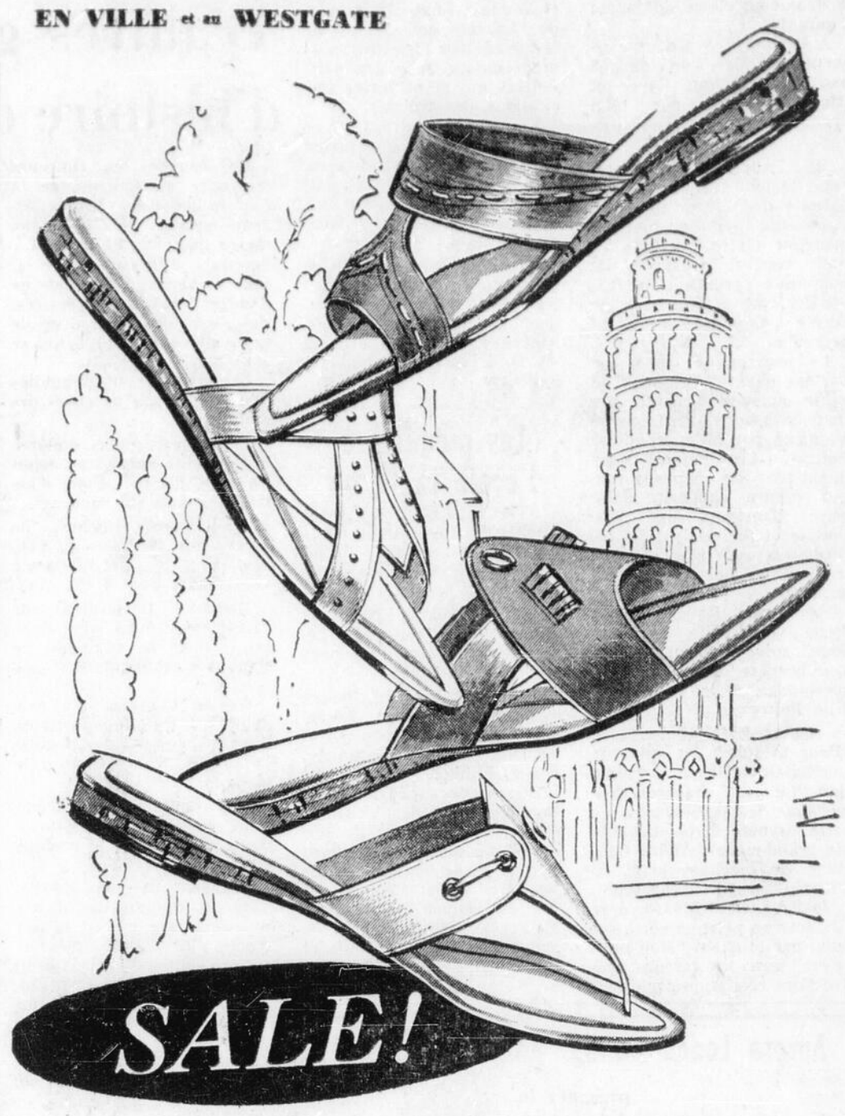
VENTE!

vêtements de nuit en coton sans repassage

1.99

Choix de nuisettes, pyjamas courts, pyjamas Capri, de peignoirs à délicats motifs fleuris imprimés ou de teintes pastelles. Ces élégants vêtements de nuit, frais et pimpants pour les nuits chaudes, sont garnis d'adorable dentelle ou de broderie. Sous-types de séries plus chères. P, M et F.

Rayon de la lingerie, deuxième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.



SALE!

Importées d'Italie

sandales

"barefoot"

au choix 4.88 la paire

Voici, pour les jours ensoleillés, des sandales en cuir souple d'Italie. Quatre modèles très flatteurs pour le pied, avec semelles coussinée et insertion de liège au talon. Pointures: 4 à 10. Tout blanc ou tan d'Italie.

Rayon des souliers tout-aller pour dames, deuxième étage chez Freiman, en ville. Assortiment représentatif au rez-de-chaussée du Freiman-Westgate.

Pour simplifier vos emplettes, composez le numéro des commandes téléphoniques Freiman: CE. 6-9671.

AUBAINES DU SOUS-SOL BUDGETAIRE DE FREIMAN

vente! robes d'été



robes-soleil et chemisiers tout-aller

2.99

Un assortiment de robes fraîches et d'entretien facile; des robes-soleil et des robes-chemisiers en cotonnades lustrées imprimées. Robes-soleil sans manches à encolures échancrées. Quelques-unes à boléro assorti. Robes-chemisiers à manches courtes. Toutes aux teintes merveilleuses d'été. Tailles 12 à 20 et 16½ à 24½ dans l'assortiment.

robes de satinette de coton, de coton lustré et de rayonne similitoile

pour jeunes filles

3.99

Des robes-chemisiers classiques et des robes-chemises, à jupes fourreaux ou très amples. Choix de manches courtes, capes ou trois quarts et une gamme d'encolures. Des teintes très en vogue. Tailles 12 à 20 et 16½ à 22½ dans l'assortiment.



Pour simplifier vos emplettes, composez le numéro des commandes téléphoniques Freiman, CE. 6-9671.

Aubaines du sous-sol budgétaire Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

EN VILLE — Ouvert de 9.30 a.m. à 6.00 p.m. tous les jours. (Vendredi, de 9.30 a.m. à 9 p.m.) STATIONNEMENT FACILE AU PARKING CENTRE CHEZ FREIMAN

WESTGATE — Ouvert de 9.30 a.m. à 6.00 p.m. tous les jours. (Vendredi, de 9.30 a.m. à 9 p.m.) STATIONNEMENT GRATUIT pour des CENTAINES D'AUTOS à PROXIMITE du MAGASIN. Tous les articles annoncés aux deux magasins (à moins d'avis contraire)